PC
4111
.C66
1906

THE LIBRARY OF CONGRESS

THE LIBRARY OF CONGRESS

MÉTODO DE CORTINA No. 5

ESPAÑOL EN ESPAÑOL

ILUSTRADO

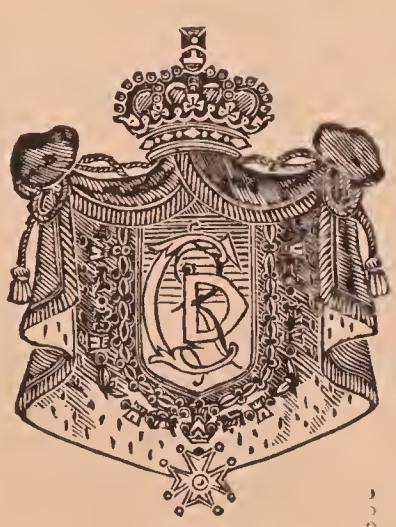
POR

R. DIEZ DE LA CORTINA, B. A.

DE LA UNIVERSIDAD DE MADRID

EX INSPECTOR DE INSTRUCCIÓN PÚBLICA EN LA REPÚBLICA ARGENTINA
AUTOR DE LOS CELEBRADOS MÉTODOS DE CORTINA
DE LOS POPULARES DICCIONARIOS "CORTINA"
DE LA SERIE DE CORTINA, ETC.

PRIMERA EDICIÓN



NUEVA YORK

R. D. CORTINA COMPANY, EDITORES

1906

PC4111
.C66
1906

LIBRARY of CONGRESS
Two Copies Received
DEC 9 1905
Copyright Entry
Nov. 27. 1905
CLASS a XXc. No.
132064
COPY B.

39/10021

COPYRIGHT, 1905,
R. D. CORTINA COMPANY.

NSTRUCCIONES Á LOS PROFESORES

El método es el maestro de los maestros. El instructor ıe aspire á poner en acción y á desarrollar la habilidad de un scípulo para expresarse en un idioma extranjero, no dejará ıe encontrar escabroso el camino si, al elegir el método, no tie- ıe acierto en escoger uno que, al mismo tiempo que elimine de su urso todo pasaje árido, cubra el terreno tan totalmente que no se ea obligado á pasar nuevamente por él. Si su elección no recae n un método por el estilo, ó si habiéndolo elegido, no lo sigue á onciencia, no debe esperar que el éxito corone su labor.

Posición. Ciertamente no es la de estar sentado. La posi- ión del maestro debe ser entre la pizarra, su cooperador más va- ioso, sin el que no se concibe la propia enseñanza de idiomas, el discípulo, á quien, ni aun mientras que ilustra en aquélla, le ıa de volver por un segundo la espalda, lo cual traería la pér- lida de todo poder sugestivo.

Preparación. Si se considera necesario hacer á los discí- ıulos una sucinta y rápida explicación del Método, al empezar a primera lección, expóngaseles sus rasgos más culminantes, ue se basan en la aplicación práctica de las reglas del sentido omún. Los discípulos van á aprender *español* y las reglas de a lógica demandan que no oigan hablar sino esta lengua, du- ante el tiempo dedicado á cada lección. Apélese á la coopera- ión del estudiante. Menciónesele la necesidad de la tal coope- ación en la tarea que se emprende y solicítese la ayuda de sus ıás salientes cualidades intelectuales é intuitivas. Explíquesele ue estamos en un período de sordomutismo, puesto que ni ha- lamos ni oimos, y que necesitaremos, por lo tanto, valernos á eces de signos ó de acompañar la acción á la palabra, para la irecta comprensión y asociación de ciertos vocablos; por ejem- lo, *cerrando* y *abriendo* una puerta, ventana, cajón, etc., para ı interpretación de *cerrar* y *abrir*. Finalmente, hágasele com- render que el acto de enseñar no puede realizarse sino me- iante la cooperación de dos mentes, por lo menos: una, la

del instructor, que trasmite el conocimiento; otra, la del dis pulo, que lo recibe y retiene. Expóngase todo esto con breved y que la última palabra de la explicación sea también la postr que se pronuncie en la lengua del estudiante.

Cómo se conducen las Clases. Si el contingente de clase es numeroso, divídase en grupos y hágase que cada gru tome simultaneamente parte en la conversación. Un grupo un alumno se dirigerá á otro alumno ó grupo que responde incluyendo la interrogación en su respuesta; el último pregu tará á otro ú otros y así sucesivamente.

Extensión de la Lección. El alumno debe poder conv sar sobre el asunto de que trate cada lección antes de que piense en la preparación de otro. No se suponga que sea ne sario cubrir una lección del libro, durante cada hora de reci ción. Gradúese la cantidad que hayan de preparar los estudi tes para cada lección, teniendo en cuenta su aptitud y edad. son niños, una página será suficiente; y aún muchos adultos podrán asimilar bien mayor cantidad. El autor no puede c feccionar lecciones que coincidan con todas las edades y gra de capacidad, y tiene que dejar al juicio del profesor la a cuada división, como asimismo, su inteligente y copioso de rrollo conversacional.

Conversación. Hay un sólo y único medio de aprender id mas: el de la *conversación.* Los sonidos de una lengua, co los de la música, entran por el oído; pero no basta hablar, método y sin plan, la lengua que se enseña. Comiéncese con sentencia más elemental, siguiendo al libro que es el guía mentor, sin pretender mejorarlo ni alterarlo. Sobre todo, gase la conversación entretenida, interesante, fácil al pri pio y siempre instructiva. Sin duda este método directo c sará hilaridad, durante los primeros intentos para conversar una lengua extranjera, hilaridad que no debe tratarse de repri Que no haya objección, por parte del instructor, á un pasader moderado período de júbilo y regocijo. Los discípulos, espec mente los de corta edad, deben aprender que el profesor no es ogro ó monstruo ni el aula un cuarto de tortura.

Pronunciación. Cuídese de que el estudiante obtenga de el principio una correcta pronunciación. Los vicios de artic ción son fáciles de adquirir y difíciles de enmendar.

Sugestión y Asociación. Sin lo primero no hay ni pu

ber *enseñanza.* Sin lo segundo no hay ni puede haber *re-*
ción. Estos son los dos factores principales en que se basan
Métodos de Cortina. Cuando se esté en duda sobre el modo
hacer comprender la interpretación de una palabra, por no te-
se á mano un equivalente de fácil asociación, recúrrase á la
opuesta significación; por ejemplo: *despacio* ó *lento,* es lo
uesto á *deprisa* ó *rápido.* Si se sabe ó se puede hacer com-
ender la significación de *rápido,* se adivinará fácilmente la de
opuesto, *despacio* y, consiguientemente, los sinónimos: *deprisa*
lento. Con la asociación, pues, no sólo hacemos retener sino
adruplicamos el valor de la enseñanza.

Ejercicios Escritos. No se recomiendan para comenzar,
rque no consideramos pedagógico y, por lo tanto, natural,
ribir antes de poder hablar. Sin embargo, si se imponen, por-
e formen parte de un curso de instrucción, no se hagan en for-
de traducción, sino de composición sobre el asunto de una de
lecciones. Esto constituye un trabajo original que enseña á
ribir al par que á pensar, mientras que, con el funesto y ruti-
rio sistema de traducción, los jóvenes sólo aprenden á copiar
pierden su originalidad.

En Conclusión. Que el profesor estudie á sus discípulos
adapte el Método á las más perentorias necesidades de cada
ase. Personas de todas edades, desde el niño al octogenario,
aprenden á diario el estudio de idiomas, y, aunque el *Método*
Cortina está entendido y probado con discípulos de todas
s edades y grados de inteligencia, el éxito en su empleo, de-
nde en buena parte, de la habilidad del instructor en refre-
rse, con quienes el progreso tenga necesariamente que ser lento,
dar la señal de «adelante, á escape» con aquéllos de faculta-
s privilegiadas.

2
3
1
HELM
4
5
6

ESPAÑOL EN ESPAÑOL

LECCIÓN PRIMERA

LA NACIÓN. LA CAPITAL. LA FAMILIA

—Primera (1ª) segunda (2ª) tercera (3ª). Primera lección, segunda lección, tercera lección. ¡Clase, repita! —Primera lección, segunda lección, tercera lección.

1. París es la capital de Francia.

—Francia es la nación; Austria, Italia, España, *son* (plural) naciones; Viena, Roma, Madrid, *son* capitales. París es la capital de Francia. Clase, repita simultáneamente: —París es la capital de Francia. —¡Perfecto!

2. ¿Es París la capital de Francia?

—En la interrogación el verbo es primero: *¿es* (verbo) París? En la afirmación el verbo es segundo: Sí, París *es*. En la negación el verbo es tercero: No, París no *es*. Francisco ¿es París la capital de Francia?

3. Sí, París es la capital de Francia.
4. ¿Es Madrid la capital de Francia, Margarita?[1]
5. No, Madrid[1] no es la capital[1] de Francia.
6. Juan ¿es Londres la capital de Inglaterra?
7. Sí, señor profesor Marina;[1] Londres es la capital de Inglaterra.
8. Pedro, pregunte (interrogue) á José ¿es Londres la capital de España?

—*Preguntar* es equivalente (sinónimo) de *interrogar*. *Interrogar* es el verbo; *interrogación* es el substantivo.

---

[1] *Margarita, marina, primera, segunda, tercera,* etcétera (etc.) terminación, vocal. El énfasis ó acento tónico en la penúltima sílaba. *Madrid, capital, profesor,* etcétera, terminación, consonante. El énfasis ó acento tónico en la última (final) sílaba.

Preguntar es lo opuesto (contrario) de *responder* (*contestar*). El profesor ó instructor *pregunta;* Pedro *responde* ó *contesta.* ¡Clase repita! José ¿es Londres la capital de España?

9. José ¿es Londres la capital de España?

10. No, Londres no es la capital de España.

11. ¿Qué es Londres, Flora?

—¿Comprende *qué?* ¿No? *¿Qué* es Londres? Londres es la capital de Inglaterra. *¿Qué* es París? París es la capital de Francia. *¿Qué* es Madrid? Madrid es la capital de España. ¿Comprende *qué* ahora (al presente) Flora?—Sí, señor profesor Marina.

12. Juan, pregunte á Pedro ahora (al presente, al momento) ¿qué es Buenos Aires?

13. ¿Qué es Buenos Aires, Pedro?

14. Buenos Aires es la capital de la República Argentina, Juan.

15. ¿Qué son Santiago, Lima, La Paz, Río y Quito?

16. Santiago, Lima, La Paz, Río y Quito son las capitales de las repúblicas sudamericanas.

17. ¿Es Quito la capital de Colombia?

18. No, señor profesor Marina; Quito no es la capital de Colombia; la capital de Colombia es Bogotá y Caracas es la capital de Venezuela.

19. ¿Es Quito la capital de los Estados Unidos?

20. No, señor; Quito es la capital de Ecuador y Wáshington es la capital de los Estados Unidos.

21. ¿Son los Estados Unidos una república de la América del Sur?

22. Los Estados Unidos y Méjico son repúblicas de la América del Norte.

—*Hombre* es masculino; *mujer* es femenino. *Hombre* es *el* representante de la familia. *Mujer* es *la* represen-

tante de la familia. *El* es el artículo masculino, singular; *la* es el femenino.

23. ¿Es hombre el representante de la familia?

24. Sí, señor profesor Marina; hombre es el representante de la familia.

25. Mujer es la representante de la familia.

26. José, pregunte (interrogue) á Juan ¿quién es el representante de la familia?

—¿Comprende *quién?* *Quién* refiere á personas; *qué* refiere á cosas. Una *cosa* no es una[2] persona, una *cosa* es un[2] *objeto*: *¿Quién* es el representante? *Hombre* es el representante. *¿Qué* es Londres? Londres es una *capital.*

27. ¿Quién es el representante?

28. Hombre es el representante.

29. ¿Quién es la representante?

30. Mujer es la representante.

31. ¿Qué es Roma?

32. Roma es una capital.

33. ¿Qué es Berlín?

34. Berlín es otra capital.

—¿Comprende *quién* ahora, Juan?—Sí, señor profesor; muy bien (perfectamente[3]).

35. Ahora, José, pregunte á Juan ¿quién es el representante de la familia?

36. Juan ¿quién es el representante de la familia?

37. Hombre es el representante de la familia; mujer es la representante de la familia.

---

[2] *Una,* artículo indefinido, femenino, singular; *un,* masculino.

[3] *Perfectamente,* adverbio; la terminación *mente* forma adverbios de adjectivos: *perfecto,* masculino, *perfecta,* femenino, son adjetivos; *perfectamente* es el adverbio; *excelente, excelentemente,* etcétera.

38. ¿Son el hombre y la mujer los representantes de la familia?

—*Los* es el plural de *el; las,* plural de *la. Representantes* es el plural de representante. *s* forma el plural de *los* substantivos terminados en vocal: a, e, i, o, u, son vocales; b, c, d, f, g, etcétera (etc.) son consonantes; *es* forma el plural de substantivos terminados en consonante: *capital, capitales.*

39. Sí, señor; el hombre y la mujer son los representantes de la familia.

—El hombre y la mujer forman el *matrimonio:* el hombre es el *marido* ó el *esposo;* la mujer es la *esposa* ó la *mujer.* ¿Comprende, Luis?—Sí, señor profesor.

40. ¿Es el hombre el esposo de la mujer, Josefina?

41. Sí, señor, el hombre es el esposo de la[4] mujer.

42. ¿Qué es la mujer al[5] hombre, Pedro?[6]

43. La mujer es la esposa ó la mujer del[4] hombre.

—Bien, Pedro; muy bien (excelente, perfecto). El hombre es grande: *grande* es lo contrario de *pequeño.* El hombre es una persona grande. ¿Comprende *persona?* Una persona no es un *animal.* Un hombre es una persona; una mujer es una persona. Un *león* es un[2] animal; un *búfalo* es otro animal.

44. ¿Es el hombre una persona grande, Luisa?

45. Sí, señor, el hombre es una persona grande.

—El hombre es *grande,* el muchacho es *mediano,* el niño es *pequeño: grande, mediano, pequeño.* Rafa ¿qué es grande?

46. Grande es lo contrario de pequeño.

---

[4] *De la,* genitivo, artículo definido, femenino, singular; *la* es nominativo. *Del,* contracción (*de el*) es el genitivo masculino, nominativo, *el.*

[5] *Al,* contracción (*á el*) dativo, artículo definido, masculino, singular; *á la* es el femenino.

[6] Los nombres de las cinco vocales son: *a, e, i, o, u.*

47. Y ¿qué es lo contrario (lo opuesto) á pequeño?
48. Lo opuesto á pequeño es grande; mediano es tre grande y pequeño.

—Muy bien; Rafael[6] comprende perfectamente.[3]

49. Eduardo, pregunte á Pablo[6] ¿es el muchacho ıa persona grande?
50. Pablo ¿es el muchacho una persona grande?
51. No, Eduardo, el muchacho no es una persona ·ande; el muchacho es mediano, el niño es pequeño, hombre es grande.
52. ¿Es el muchacho masculino (varón[7]) ó femeino (hembra[7]) Juan?
53. El muchacho es varón. La muchacha es hemra.[8] Josefina es una muchacha; José es un muchacho. osé y Josefina son un muchacho y una muchacha.
54. ¿Qué es el niño?
55. El niño es un muchacho pequeño.
56. ¿Es el niño varón ó hembra?
57. El niño es varón, la niña es hembra.

—Muy bien; la terminación *o* forma, generalmente, el masculino; *a* forma el femenino. *Muchacho, niño,* por ejemplo, son masculinos ó *varones; muchachas, niñas,* son femeninas ó *hembras.*

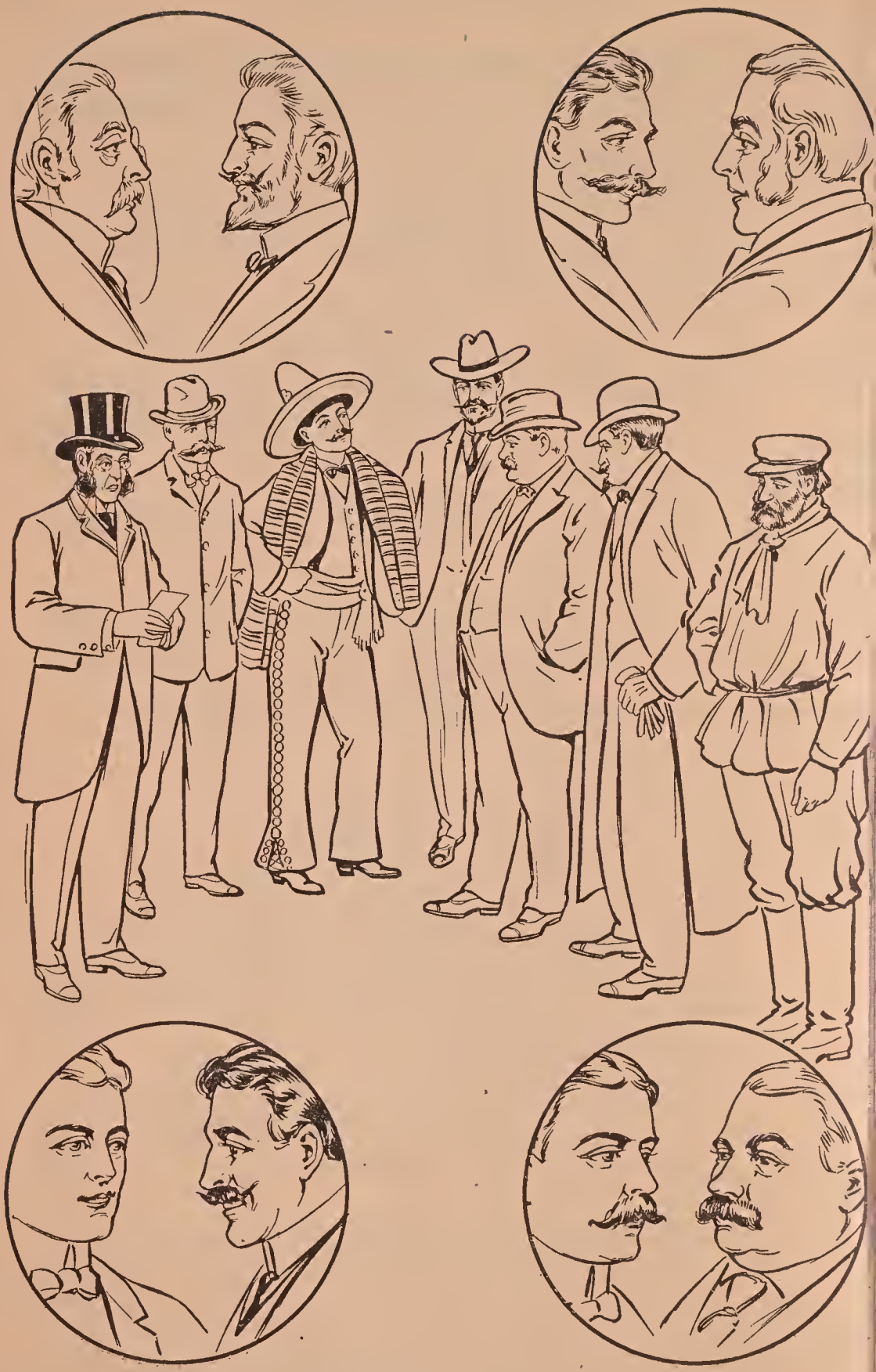
58. Y ¿qué son el hombre y la mujer, Alberto?
59. El hombre es también varón y la mujer es tamıién hembra.

Fin (Conclusión) de la Primera Lección.

---

[7] *Varón,* diferencia, en la persona, el sexo masculino del femeıino, *hembra.*

[8] *Hembra.* La letra *h* no es aspirada. Los nombres de las ·iete (7) primeras consonantes son: *b, c, ch, d, f, g, l.*



LECCIÓN SEGUNDA

CONTINUACIÓN DE LA FAMILIA, NACIONES Y NACIONALIDADES

— Segunda lección. Primera (1ª) segunda (2ª) tercera (3ª) cuarta (4ª) quinta (5ª). Repita la clase los números ordinales. ¡Muy bien! Continúe ahora simultáneamente: sexta (6ª) séptima (7ª) octava (8ª) novena (9ª) décima (10ª). ¡Perfectamente!

1. ¿Es una familia pequeña el esposo (marido) la esposa (mujer) y un niño, Álvaro?[1]

2. Sí, señor; el esposo, la esposa y un niño ó niña son una familia pequeña.

3. El marido es el padre (papá[1]) la esposa es la madre (mamá[1]) el niño es el hijo y la niña es la hija.

4. Muy bien, Álvaro; el hijo[2] es el varón y la hija es la hembra.

5. Ahora, pregunte á Juan[2] ¿es el marido el padre (papá) del hijo y de la hija?

6. Juan ¿es el marido el padre del hijo y de la hija?

7. Sí, Álvaro; el marido es el padre y la mujer es la madre.

— Por consiguiente, Luisa, el padre y la madre son *los padres*. *Padres* es el plural de padre y madre.

---

[1] Obsérvese nota 1, página 5. El acento ortográfico indica el énfasis de la palabra. *Álvaro, papá, mamá,* etcétera, por consiguiente, son excepciones de la regla.

[2] Los nombres de otras consonantes son: *h, j, l, m, n, ñ.* La pronunciación de la *j* es gutural; la letra *h* es muda.

8. Pregunte á Luis ¿qué es el varón[3] á los padres

9. Luis ¿qué es el varón[4] á los padres?

10. El varón, Luisa, es el hijo de los padres y la hembra es la hija.

11. Y ¿qué es una familia grande (numerosa)?

12. Una familia numerosa es el padre, la madre y dos, tres, cuatro, cinco ó más hijos, niños y niñas.

— Repita la clase: — un niño ó una niña, dos niños ó niñas, tres, cuatro, cinco niños ó niñas. — ¡Excelente!

13. Los niños,[5] en una familia, son hermanos; las niñas, son hermanas.

14. ¿Son los dos muchachos y las tres muchachas hermanos y hermanas, Jaime?[2]

15. Sí, señor Profesor; los dos muchachos son los hermanos de las tres muchachas, y las tres muchachas son las hermanas de los dos muchachos.

16. Jaime ¿es usted un muchacho grande ó pequeño?

— *Usted,* pronombre personal, tercera persona singular; *yo* es la primera: *yo soy; usted es.* Para la interrogación el verbo primero: *¿Soy yo? ¿Es usted?* ¿Comprende? *Nosotros comprendemos,* es la primera persona plural. Conteste (responda) la clase: *Nosotros comprendemos muy bien.* Repita la clase: — *Nosotros comprendemos muy bien.* — ¿Qué es usted, Jaime?

---

[3] Palabras terminadas en *n* y *s* son, para la pronunciación como las terminadas en vocal: el énfasis en la penúltima sílaba. Si la sílaba enfática es la última, como *varón, francés, inglés* es necesario el acento ortográfico.

[4] Obsérvese y practíquese la pronunciación nasal de *n* al fina de sílaba.

[5] Nótese la pronunciación de la *ñ,* letra original y exclusivamente española.

17. Yo soy un muchacho pequeño, pero mi hermano, Alberto, es grande; él es un hombre.

—*Él,* tercera persona, masculino singular, pronombre personal; *ella* es el femenino: *yo soy, él es, ella es, usted es.* Plural: *nosotros somos, ustedes son, ellos* (masculino) *son, ellas* (femenino) *son. Mi,* pronombre posesivo, primera persona; *su* es la tercera, masculino y femenino, singular y plural. *Mi* hermano es español; *su* hermana (de él, de ella ó de usted) es española.

18. Juan ¿es francés[3] el hermano de Julia?

19. No, señor, un hombre de Francia es francés. Su hermano es de Inglaterra.

20. ¿De qué nacionalidad es él entonces (por lo tanto, por consiguiente)? Pregunte usted á Julia.

21. Julia ¿de qué nacionalidad es su hermano?

22. Mi hermano es de Londres;[3] él es inglés.[3]

23. Y ¿de qué nacionalidad es la hermana de Juan?

24. Su hermana es chilena; ella es de Santiago.

25. ¿Es usted española, Julia?

—*Español,* masculino, termina en consonante, *l;* la terminación *a* forma el femenino, *española;* de *inglés, inglesa,* etc. Si el adjetivo termina en *o, chileno,* por ejemplo, *chilena* forma el femenino; la *o,* terminación del masculino, cambia por *a,* terminación del femenino.

26. No, no soy española; yo soy del Perú.[1] Yo soy peruana.

27. Pero ¿no son sus hermanos ingleses?

28. Mis hermanos son de Inglaterra, mis padres son norteamericanos, pero yo soy peruana.

29. ¿De qué nacionalidad es usted, Enrique?

30. Yo soy de Madrid, por lo tanto (por consiguiente) yo soy español. Mis hermanos son también españoles. Nosotros somos todos españoles.

—*Todos* es el *total: uno* de sus hermanos es españo *dos* de sus hermanos son españoles, *tres* de sus hei manos, *todos* (el *total* de) sus hermanos son españole

31. ¿Es el señor Martín italiano, Margarita?

32. No, señor; el señor Martín no es italiano, e de Puebla.

33. Entonces, es mejicano ¿no es verdad?

—¿Comprende la construcción, Enrique? *Verdad* e sinónimo de *cierto;* la *verdad* es lo contrario, lo opuest al *error,* ó lo *incierto. Es verdad* es la afirmación *no es verdad,* la negación; las interrogaciones, respectiva mente: *¿Es verdad? ¿No es verdad?*

34. Jorge,[6] las tres muchachas, María, Laura y Gracia,[7] son hermanas de usted ¿no es verdad?

35. No, señor; María, Laura y Gracia, no son mi hermanas. Son las hijas de los señores Pérez.[1]

36. Los señores Pérez son españoles ¿no es verdad Eduardo?

37. No, señor Cervantes; son de Montreal. Su nombre, Pérez, es español, pero ellos son canadenses

38. ¿Es el señor Wagner, también canadense?

39. No, señor; él es de Berlín; es alemán.

40. Alberto ¿de qué nacionalidad es Guillerm Segundo (II) de Alemania?

41. Guillermo Segundo, su esposa y todos sus hijo son alemanes. Él es el Emperador de Alemania.

42. Entonces, Margarita ¿Alemania no es una república?

---

[6] La pronunciación de *g* delante de *e* y de *i* es gutural, y como la pronunciación de la *j*.

[7] Practíquese la pronunciación correcta de *c* delante de *e* y de *i,* y la de *z* en las combinaciones *za, zo, zu,* que es igual.

43. No, señor, Alemania no es una república; Alemania es un imperio.

44. ¿Quién es el supremo magistrado de una república?

45. El supremo magistrado de una república es el presidente; el jefe político de un imperio es el emperador.

46. ¿Es España un imperio ó una república, Rafael?

47. España no es ni un imperio ni una república. España es un reino (monarquía).

— *Ni — ni,* doble negación, es lo opuesto á *ó — ó,* afirmación, ejemplo: España es *ó* un reino *ó* una monarquía, pero no es *ni* un imperio *ni* una república.

48. Entonces ¿quién es el jefe político de un reino, Rafael?

49. El jefe político de un reino es ó el rey ó la reina.

50. ¿Es el jefe político de Inglaterra un rey ó una reina?

51. El jefe actual de Inglaterra es el Rey Eduardo Séptimo (VII). El jefe actual de Holanda es una reina.

52. Elena ¿quién es la reina actual de Holanda?

53. La soberana actual de Holanda es la Reina Guillermina Primera.

54. ¿De qué nacionalidad es el Papa Pío Décimo?

55. El Papa Pío X es italiano. Italia es otro reino como (similar á) Inglaterra.

56. ¿Es Francia un reino ó un imperio, Josefina?

57. Francia no es ni un reino ni un imperio; Francia es una república.

58. Otros reinos de Europa son: Bélgica, Dinamarca, Noruega, Portugal y Suecia.

59. Y ¿cuáles[8] son los nombres de los imperios principales de Europa, Guillermo?

60. Los nombres de los principales imperios son Austria, Alemania y Rusia.

61. ¿Cuáles[8] son los nombres de los jefes de los tres imperios?

62. Sus nombres son: Francisco José de Austria, Guillermo II de Alemania y Nicolás II de Rusia.

63. Y ¿cuáles son los nombres de las repúblicas principales de Europa, María?

64. Sus nombres son Francia y Suiza. El presidente de Francia es francés[9] y suizo[9] el presidente de Suiza.

65. ¿Es francesa la esposa del presidente de Francia, Jaime?

66. Sí, su esposa es francesa y es suiza la esposa del presidente de Suiza.

67. Y ¿de qué nacionalidades son (cuáles son las nacionalidades de) sus hijos?

---

[8] *Cuáles,* es el plural de *cuál,* pronombre relativo interrogativo, como *qué. Cuál* se usa, generalmente, delante del verbo ser: *¿cuál es* el imperio? *Qué* delante de un nombre: *¿qué imperio* es?

[9] Adjetivos de nacionalidad: *francés, inglés, alemán, español, suizo,* etcétera (etc.), requieren letras *minúsculas,* no *mayúsculas. Mayúscula,* de *mayor,* comparativo irregular de *grande; minúscula,* de *menor,* comparativo irregular de *pequeño.* Las letras mayúsculas del alfabeto son: A, B, C, CH, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, Ñ, etc. Las letras minúsculas: a, b, c, ch, d, e, f, g, h, i, j, k, l, m, n, ñ, etc.

68. Sus hijos son franceses y suizos respectivamente.

69. Pedro ¿de qué nacionalidad es el (cuál es la nacionalidad del) presidente de Méjico?

70. El presidente de Méjico es, ciertamente, mejicano.[9]

71. ¿Es usted también mejicano?

72. Sí, señor; yo soy también mejicano. Nosotros, muchachos de Méjico, somos todos mejicanos.

73. Pero, usted no es el presidente de Méjico ¿es verdad?

74. No, señor; yo no soy ahora (al presente) el presidente de Méjico.

—¡Muy bien, Pedro. Espléndido. Congratulo á usted por sus progresos en historia y geografía!

Fin de la Segunda Lección.

LECCIÓN TERCERA

EL VERBO. PRESENTES DE INDICATIVO Y DE IMPERATIVO

—¡Atención la clase! Tercera Lección. La clase forma en grupos. Uno, dos, tres, cuatro, cinco; *Grupo Primero.* Seis, siete, ocho, nueve, diez; *Grupo Segundo.* Grupo Segundo, repita! seis, siete, ocho, nueve y diez.

1. Grupo Primero ¿de qué nacionalidades son ustedes?[1]

2. Nosotros somos norteamericanos, ingleses, franceses y alemanes.

3. Los norteamericanos y los ingleses hablamos el inglés.

4. Los franceses hablamos el francés.

5. Los alemanes hablan el alemán.

—La terminación *mos* forma en los verbos, invariablemente, la primera persona plural; *n*[2], la tercera.

6. ¿Qué lengua habla usted, Juan?

7. Yo hablo francés, señor Calderón.

—La terminación *r* forma el infinitivo: *hablar* es el infinitivo. *Habla* (no *r*) es el presente de indicativo; habla-*mos,* la primera persona plural; habla-*n,* la tercera. La terminación *o* forma la primera persona singular: Yo *hablo;* él, ella ó usted *habla;* nosotros ó nosotras *hablamos;* ellos, ellas ó ustedes *hablan.*

8. Grupo Segundo ¿hablan[2] ustedes inglés?

9. Sí, señor Calderón; nosotros hablamos inglés.

10. ¿No hablan ustedes español?

---

[1] Ó *¿cuáles* son las nacionalidades de ustedes? Pág. 17, nota 8.

[2] Las consonantes *s* y *n* forman el plural de todos los vocablos españoles: *s* el (plural) de los *substantivos; n* el de los *verbos.*

11. No, señor; nosotros no hablamos español. Nosotros hablamos sólo (solamente) inglés.

12. Carlos ¿qué lengua (idioma) habla usted?

13. Yo hablo inglés y alemán; mi hermano habla sólo el idioma inglés, pero mi padre habla inglés, alemán y francés.

14. Grupo Primero ¿desean ustedes hablar el idioma español.

15. Sí, señor; nosotros deseamos hablar el español.

16. ¿Desea usted hablar español con su hermano, Carlos?

17. Sí, señor; yo deseo hablar español con mi hermano, pero nosotros no hablamos la lengua.

18. ¿Qué idioma habla usted con su padre?

19. Yo hablo el inglés con mi padre; mi padre y yo hablamos el inglés. Nosotros, los hijos, hablamos todos inglés con nuestro padre.

—*Nuestro,* masculino, *nuestra,* femenino, son pronombres posesivos, primeras personas plural, correspondientes á *nosotros, nosotras,* pronombres personales. *Yo,* singular de *nosotros;* posesivo *mi. Yo* hablo con *mi* padre.

20 ¿Hablan ustedes también el inglés con sus[3] hermanas, Enrique?

21. No, señor Calderón; con nuestras[3] hermanas hablamos el alemán. Nuestras[3] hermanas no[4] hablan ni[4] inglés ni francés.

22. Grupo Segundo, pregunten á Felipe si su padre habla francés.

---

[3] Obsérvese la nota 2. *Mis, sus, nuestros, sus,* pronombres posesivos, son los plurales de *mi, su, nuestro, su.*

[4] Doble negación, forma peculiar de las lenguas latinas.

—*Pregunte,* terminación *e,* es el imperativo de *preguntar; preguntemos,* primera persona plural, *pregunten,* tercera. En los verbos que terminan en *ar,* la terminación *a* forma el presente de indicativo; *e,* el presente de imperativo, con las terminaciones generales invariables, *mos,* para la primera persona, y *n* para la tercera plural. ¿Comprende usted, Andrés? — Yo comprendo perfectamente. — En los verbos que terminan en *er, comprender,* por ejemplo, á excepción de la primera persona, *o* (*comprendo*) *e* forma el presente de indicativo: *comprende, comprendemos, comprenden; a* el imperativo: *comprenda, comprendamos, comprendan.* Pregunten[5] ustedes.

23. Felipe ¿habla francés su padre?

24. Sí, señores; mi padre, madre, hermanos y hermanas, todos hablan francés.

25. ¿Hablan el idioma inglés todos los ingleses?

26. Todos los ingleses hablan el idioma inglés; todos los alemanes hablan el alemán y todos los italianos hablan el italiano.

27. Felipe, pregunte al señor García por qué razón (por qué) desea él hablar el español.

28. Señor García ¿por qué desea usted hablar el español?

29. Yo deseo hablar el español para (con el propósito de) viajar.[5]

30. ¿Desea usted ir á la América del Sur?

31. Sí; yo deseo ir á Santiago de Chile, después á Buenos Aires y después á España.

— Señor Fernández ¿comprende usted qué significa

---

[5] La formación de los presentes de indicativo é imperativo es totalmente inversa. Si *a* es el indicativo, *pregunta,* de *pregunta*(*r*) *e* es el imperativo: *pregunte.* Si *e* es el indicativo, *comprende, responde, reside,* de *comprende*(*r*) *responde*(*r*) *residi*(*r*) *a* es el imperativo: *comprenda, responda, resida.*

después? Después es lo[6] opuesto ó lo contrario de *antes. Antes* es lo primero, *después* es lo segundo. Primero, *antes,* el señor García desea ir á Santiago, *después* á Buenos Aires, *después* á España. — Comprendo perfectamente. — ¿Qué es lo opuesto ó contrario á *después?*

32. Lo[6] opuesto á después es antes; antes es lo contrario á después.

— Entonces, Grupo Primero, *antes* y *después* son opuestos ¿no es verdad? — Sí, señor; *antes* y *después* son opuestos.

33. Rafael, pregunte á Álvaro si[7] él[8] desea ir con usted á Chile.

34. Álvaro ¿desea usted ir conmigo á Chile?

— Los[6] pronombres personales absolutos *mí* y *ti,* primera y segunda personas, sufren una transformación peculiar usados con la preposición con: *conmigo, contigo.*

35. Sí,[7] yo deseo ir á Sudamérica con usted.

36. ¿Cómo (en qué forma) es posible ir á Sudamérica, por tren ó por vapor (bote de vapor)?

37. Á la América del Sur es necesario (necesitamos) ir por vapor, pero en Chile y Argentina deseamos viajar por tren.

38. Federico ¿no desea usted acompañarnos (acompañar á nosotros) á Álvaro y á mí[9]?

— *Nos,* pronombre personal conjuntivo, plural de *me,* casos objectivos respectivamente de *nosotros* y *yo,* se usan en conjunción con verbos. *Nosotros* y *mí* con preposiciones.

---

[6] *Lo,* artículo neutro, masculino singular; *la* es el femenino; *los, las,* los plurales. Consúltese página 8.

[7] *Si,* conjunción; *sí,* adverbio de afirmación. El acento es la diferencia ortográfica.

[8] *Él,* pronombre personal; *el,* artículo.

[9] *Mí,* pronombre; *mi,* adjetivo posesivo.

39. Sí; yo deseo acompañar á ustedes á Chile porque necesito (es necesario para mí) visitar á mi[9] hermano.

—*Porque*[10] es la respuesta (contestación) á la interrogación (pregunta) *¿por qué?*[10] Ejemplos: *¿por qué*[10] desea usted hablar español? *Porque* yo deseo viajar en España. *¿Por qué* hablan ustedes inglés? *Porque* somos ingleses. *¿Por qué* hablan ustedes francés? *Porque* somos franceses. ¿Comprenden ustedes *por qué* y *porque* ahora? — Sí, señor Calderón.

40. Grupo Primero, pregunte á Federico si su hermano reside (vive) en Santiago de Chile.

41. Federico ¿vive (reside) su hermano en Santiago de Chile?

42. Sí; uno de mis hermanos vive en Santiago y otro vive en Méjico.

43. ¿Habían ambos (los dos) el español?

44. Sí, señor; ambos hablan español muy bien. El español es su idioma materno ó su lengua materna.

—¿Comprenden[5] ustedes la palabra *idioma? Idioma* es sinónimo de *lengua. Lengua* es también el nombre del órgano para hablar. ¿Comprenden ustedes *palabra?* Una sentencia contiene diferentes (varias) *palabras.* Dos, tres ó más palabras forman una sentencia. *Nosotros hablamos con nuestra lengua,* es una sentencia. *Nosotros,* es una palabra; *nos,* es una sílaba; una, dos ó más *sílabas* forman una *palabra. Nuestra* es también una palabra. *Nuestro* hermano y *nuestra* hermana hablan *nuestra* lengua, la lengua española, ó *nuestro idioma,* el idioma español. *Idioma*[11] es masculino: *el idioma; lengua* es femenino: *la lengua.*

---

[10] Los nombres de otras consonantes son: *ñ, p, q, r, rr, s. Q,* antes de *ue* y de *ui; que, qui,* son las dos únicas invariables combinaciones para la letra *q; u* no se pronuncia.

[11] *Idioma,* masculino, es una excepción de la regla, página 13.

45. ¿Viven[12] sus padres en Méjico, Alberto?

46. No, señor; mis[3] padres no viven[12] en Méjico; ellos viven en Madrid.

47. ¿Cómo es posible ir á Madrid, por tren ó por vapor?

48. Necesitamos ir antes á Barcelona por vapor, y de Barcelona á Madrid por tren.

49. ¿Qué vapores parten (salen) de Buenos Aires para Barcelona, Alberto?

50. De Buenos Aires salen (parten) para Europa, vapores de varias (diferentes) líneas.

51. ¿Son cómodos (confortables) los vapores entre Buenos Aires y Europa?

52. Sí, señor; el servicio[13] de los vapores entre Sudamérica y Europa es muy aceptable.

53. Vicente ¿desea usted ir por este[14] tren?

54. ¿Es éste[14] un tren de cinco coches (vagones)?

—*Éste,* pronombre demostrativo, indica personas ó cosas (objetos) en la inmediata (cerca) situación. *Cerca* es lo contrario (opuesto) á *lejos* (retirado). Europa es un continente *lejos* de América. *Barcelona* es una ciudad *cerca* de Madrid. *Éste,* designa el objeto *cerca; ese,*[14] designa el objeto *lejos.*

Palabras terminadas en *ma,* de origen griego, como *idioma, telegrama, fonograma, teorema, axioma, clima,* etc., son masculinas.

[12] *Viven,* tercera persona plural, presente de indicativo de *vivir,* verbo de la tercera conjugación: *vivo, vive, vivimos, viven.* Tres son las conjugaciones: primera, verbos terminados en *ar;* segunda, verbos terminados en *er;* tercera, verbos terminados en *ir.* Las terminaciones de los verbos de la segunda y tercera conjugaciones son, por lo general, idénticas, nota 5.

[13] Obsérvese página 14, nota 7.

[14] *Éste, ese,* pronombres, antes de un nombre, se convierten en adjetivos: *este* (no necesita acento) *ese tren.*

55. Sí, señor; este[14] tren es de cinco coches. ¿Desea usted tomar (entrar en) este coche?

56. ¿Es Madrid la destinación de este coche?

57. Sí, señor; Madrid es la destinación de los tres primeros coches del tren.

58. Ese[14] coche va á Valencia. El último coche del tren va á Sevilla.

— *Va,* tercera persona presente de *ir,* verbo irregular. *Voy,* es la primera singular; *vamos, van,* la primera y tercera del plural.

59. Pedro García ¿vive[12] su hermano con sus padres en Madrid?

60. No, mi hermano no vive con nuestros padres; él[8] viaja continuamente de un lugar á otro; ahora reside en China.

61. ¿Es chino un hombre de China?

62. Sí, señor; un hombre de China es chino.

63. Pero su hermano, Pedro García, no es chino ¿es verdad?

64. No, señor; mi hermano no es chino, tampoco es china mi hermana; nosotros no[4] somos ni[4] chinos ni[4] chinas.

— *Tampoco* es una conjunción negativa opuesta á *también,* afirmativa; ejemplo: Pedro es español y su hermano es *también* español. Pedro no es chino, ni su hermano es *tampoco* chino.

65. Ahora comprendo, Pedro; un hombre de China es chino, pero una persona en China no es china necesariamente.

— Muy bien; Pedro comprende perfectamente de qué raza es él digno miembro: de la raza caucásica.

Fin de la Lección Tercera.

LECCIÓN CUARTA

VERBO—PRESENTES DE INDICATIVO Y DE IMPERATIVO. CONTINUACIÓN

—¡La clase en orden! Once,[1] doce,[1] trece,[1] catorce y quince forman el grupo tercero. Grupo Tercero, pregunten al Grupo Primero si comprenden todos el español ahora.

1. Grupo Primero ¿comprenden ustedes todos el[2] español ahora?

2. Sí, nosotros comprendemos el[2] español un poco (no mucho) pero no hablamos la lengua muy bien.

—*Mucho* es gran cantidad, lo opuesto á *poco,* pequeña cantidad. Los discípulos (estudiantes) en la cuarta lección,[3] hablan *un poco* el español. Ellos no hablan *mucho.*

3. Grupo Segundo, pregunten á Enrique si él desea estudiar el español con nosotros.[4]

4. Enrique ¿desea usted estudiar el español con nosotros[4]?

5. Sí, señor; yo deseo estudiar el español con ustedes[4] para hablar con las personas que hablan la lengua.

---

[1] Consúltese página 14, nota 7.

[2] La palabra *idioma,* innecesaria en este caso, se omite: el (*idioma*) español.

[3] La pronunciación de la *c* al final de la primera sílaba, en *lec-ción,* suena como en las palabras *clase, cosa, cuarta;* esto es, como en las sílabas *ca, co, cu* ó delante de consonante.

[4] Los pronombres personales del objeto indirecto *me, le, nos, les,* se usan en conjunción con los verbos; consúltese la página 23; *mí, él, ella, usted, nosotros, nosotras, ellos, ellas, ustedes,* con preposiciones.

6. Entonces usted desea aprender el inglés, Enrique ¿no es verdad?

—¿Comprende usted la significación del verbo *aprender?* Los discípulos ó estudiantes *estudian* para (con el propósito de) *aprender.* El profesor[5] ó instructor *enseña* ó *instruye;* los estudiantes *aprenden.* Yo *enseño* á ustedes[4] el español; ustedes *aprenden* de mí.[4]

7. Respóndame[4] usted, Enrique ¿desea usted aprender el español de mí?

8. Sí, señor; yo deseo aprender el español de usted[4] para (á fin de) hablar con mi hermana; ella habla la lengua muy bien.

9. ¿Aprende el español su hermana de un profesor (instructor) español?

10. Sí, señor; mi hermana aprende el español, de un profesor muy competente.

11. Grupo Tercero, pregunten á Enrique si su hermana aprende el español rápidamente.

12. Enrique ¿aprende su hermana rápidamente el español?

13. Sí, ella aprende rápidamente porque su profesor usa el método moderno.

14. ¿Usa nuestro profesor el método moderno también?

15. ¡Ciertamente! Nuestro profesor es un instructor (maestro) excelente. Los buenos maestros usan ahora solamente el método moderno de conversación.[5]

---

[5] Los substantivos *profesión, instrucción, lección, educación, dirección, conversación,* y muchos otros, derivados de los verbos *profesar, instruir, leer, educar, dirigir, conversar,* etc., forman, con la terminación *or,* otros substantivos: *profesor, instructor, lector, educador, director, conversador,* etc.

16. Rafael ¿desea usted practicar la conversación para hablar con las personas que hablan el español?

17. Sí, señor; yo deseo practicar la conversación en español, pero no hablo bien.

18. Grupo Primero, pregunten á Rafael si es su intención (si piensa, intenta) visitar España para aprender el español allí.

—¿Comprenden ustedes la palabra allí? *Allí* es un adverbio de lugar (localidad) y expresa un lugar distante, retirado, *lejos*. *Allí* es lo opuesto á *aquí*, otro adverbio de lugar. *Aquí* designa una localidad *cerca*.

19. Rafael ¿es su intención (piensa, intenta usted) visitar España para aprender el español allí?

20. Sí, yo pienso visitar España á fin de (para) perfeccionarme[4] en el español.

21. ¿Piensa (intenta) su hermano acompañar á usted, Rafael?

22. Sí, señor; mi hermano piensa acompañarme á Madrid para enseñar el inglés allí.

23. ¿Piensa él enseñar el inglés á los muchachos españoles?

24. Sí, él piensa enseñar su idioma á los muchachos y á las muchachas.

25. Señor Trueba, pregunte usted al Grupo Segundo si los españoles estudian mucho el inglés.

26. Grupo Segundo ¿estudian los españoles mucho el inglés?

27. Sí, señor Trueba; los españoles estudian el inglés porque ellos viajan mucho por los países ingleses (naciones inglesas).

28. ¿Por dónde viajan ellos, por Inglaterra ó por lo Estados Unidos?

—*Dónde,* otro adverbio de lugar, significa ¿en qu lugar? *¿Dónde* hablan inglés? En Inglaterra. *¿Dónd* hablan español? En España. ¿Comprenden ustede *dónde?* — Sí, señor, perfectamente.

29. Los españoles é hispanoamericanos viajan po ambos países.

30. Señor Valera ¿estudian los ingleses mucho e español?

31. No, señor Galdós; los ingleses no estudiar mucho el español; pero los alemanes y los norteamericanos estudian mucho esa lengua.

32. Los ingleses prefieren aprender el alemán.

33. ¿Por qué prefieren aprender el alemán?

34. Porque el alemán es más parecido (similar) al inglés que[6] las lenguas latinas.

—¿Comprenden ustedes *más? Más* es el comparativo del adverbio de cantidad *mucho,* opuesto á *menos,* comparativo de *poco. Más — que, menos — que,* son los términos de comparación de superioridad y de inferioridad respectivamente.

35. ¿No son el inglés ni el alemán lenguas latinas?

36. No, señor; no son lenguas latinas, pero ambas (las dos, una y otra) contienen palabras latinas.

37. ¿Es el español una lengua difícil de aprender?

38. No, señor; las lenguas son siempre fáciles de aprender si el profesor enseña prácticamente.

---

[6] *Qué* (la letra *u* no se pronuncia en las combinaciones *que, qui,* página 23, nota 10) pronombre; *que,* sin (no) acento, conjunción. *Que,* es generalmente el segundo término de comparación.

39. Arturo, pregunte usted al Grupo Tercero si comprenden la palabra fácil.

40. No, nosotros no comprendemos la palabra fácil muy bien. ¿Desea usted, señor Profesor, explicarnos (demostrarnos) la significación de esta palabra?

— Sí, señores; con mucho gusto (placer). Del adjetivo *fácil* (simple, sencillo[7]) se forma el substantivo *facilidad,* ambos opuestos á *difícil* y *dificultad* respectivamente. Seguramente ustedes comprenden ahora *fácilmente* (con facilidad) las significaciones de las palabras *fácil* y *difícil* ¿es verdad, Grupo Tercero?

41. Sí, señor Profesor; su explicación[5] es muy clara (distinta) y fácil de comprender.

42. ¿Hablo yo mi lengua materna (mi idioma materno) distintamente, Grupo Segundo?

43. Sí, señor; usted habla su lengua materna muy distintamente; nosotros comprendemos á usted muy bien, fácilmente.

44. Berta ¿viajan los sudamericanos por los países ingleses?

45. Sí, señor; ellos viajan por los países ingleses y mucho también por todas partes de Europa.

46. ¿Van á Europa por vapor?

47. Sí, señor; ellos van á Europa por vapor, pero allí viajan generalmente por tren.

---

[7] Las letras *ll, ch* y *rr,* aunque de doble forma, son letras simples en español. Sus nombres, respectivamente, son *elle, che* y *erre.* Practíquense sus pronunciaciones, especialmente la líquida de la primera en *villa, Sevilla,* etc., y la fuerte de la última en *perro, carro, cerro,* diferente á la de la *r* (ere) en *pero, caro, cero.* Otras consonantes son *t, v, x* (*équis*) *y* (*i griega,* diferente á la *i* latina) *z* (*zeda* ó *zeta*).

48. Los vapores van desde Sudamérica á los pri cipales puertos de Europa ¿no es verdad, señ Trueba?

49. Sí, señores; los vapores van desde los princ pales puertos de Sudamérica hasta los principales pue tos de Europa.

—*Desde,* preposición, indica ó denota el principio comienzo de un acto; *hasta,* expresa el fin ó término Los vapores *van desde* (parten de) los principales puert de Sudamérica *hasta* (y llegan ó arriban á) los princ pales puertos de Europa.

50. ¿Á qué puertos de Europa arriban[7] (llegan) lo vapores desde Sudamérica?

51. Los vapores llegan (arriban) á Bremen y Ham burgo en Alemania, Liverpool y Southampton en In glaterra y Havre en Francia.

52. ¿No van también á Bélgica, Holanda, Italia y España?

53. Sí, señor; van á los puertos de mar más impor tantes de los diferentes países.

—Grupo Tercero ¿comprenden ustedes la significació de la palabra *mar?* El *Océano* es el *mar. El Medite rráneo* es el *mar.* El *Océano Pacífico* y el *Océan Atlántico* son también *mares.*—Ahora, Profesor, com prendemos claramente la significación de la palabra *mar* Los vapores *navegan* en el mar.

54. Roberto, pregunte á Vicente si Veracruz es un puerto de mar y si él desea salir para Méjico por el tren.

—*Salir,* opuesto á *entrar,* en este caso es sinónimo de *partir,* opuesto á *llegar* ó arribar. El tren *sale* ó *parte* de Veracruz y *llega* á Méjico.

55. Vicente ¿es Veracruz un puerto de mar?

56. Sí, Roberto; Veracruz es un puerto de mar del Golfo de Méjico en el Océano Atlántico.

57. Señor Trueba ¿es el ferrocarril de Veracruz á Méjico un ferrocarril eléctrico?

58. No, señor; el ferrocarril de Veracruz á Méjico no es un ferrocarril eléctrico, es un ferrocarril de vapor.

59. ¿Es ese vapor en la bahía un vapor nuevo (moderno)?

60. No, señor; ese no es un vapor nuevo; es un vapor viejo.

—*Viejo,* sinónimo de *antiguo,* es lo opuesto á *nuevo* ó moderno.

61. Éste, aquí, sí es un vapor nuevo de la nueva línea española, y es muy rápido.

62. Alberto ¿desea ir Pedro por este vapor á Cádiz?

63. No, señor; él desea ir por tren desde Méjico hasta Cádiz.

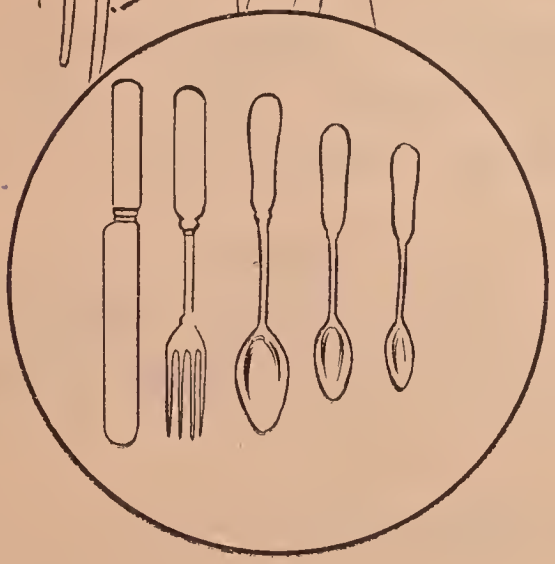
64. ¡Cómo, Pedro! ¿Desea usted viajar en el océano por tren?

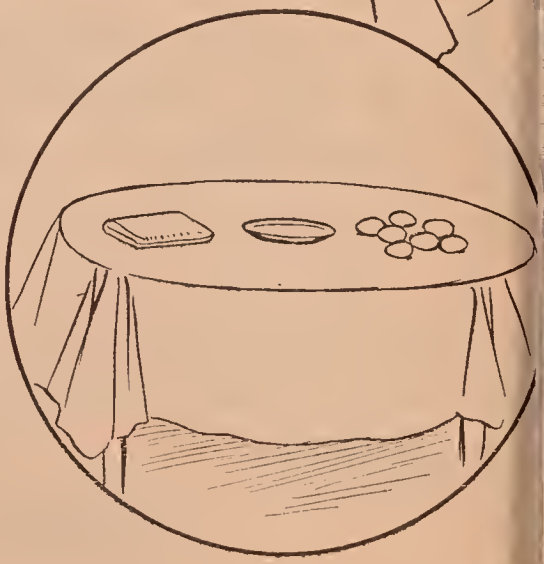
65. No, señor; ese es un error. En el océano nosotros viajamos solamente por vapor. En Sudamérica, naturalmente, yo intento (pienso) viajar por tren; esto es, por ferrocarril.

66. Muy bien, Pedro. Usted comprende perfectamente la diferencia entre un tren y un vapor. Usted es, por lo tanto (por consiguiente, consiguientemente) un buen viajero.

Fin de la Cuarta Lección.

PURE
WINE





LECCIÓN QUINTA

EL RESTAURANT[1] Ó LA FONDA[1]
EL FUTURO DE LOS VERBOS

— Ésta es la quinta lección. Señor Nieve ¿desea usted nombrar á cinco personas para formar con Vd. el cuarto grupo? Primero cuenten todos conmigo: *dieciseis* (16) *diecisiete* (17) *dieciocho* (18) *diecinueve* (19) *veinte* (20). Ahora, señor Nieve, nombre usted á los favoritos.

1. Con mucho gusto (placer). El señor y la señora de Blanco, la señorita[2] Negrón, el joven Gris, el señor Verde y yo, formamos el cuarto grupo.

— Dispénsenme[3] (excúsenme[3]) ustedes. Antes de continuar permítanme[3] explicarles[4] la significación del título *señorita*[2] y de la palabra *joven*. *Señorita,*[2] indica una mujer *no casada* (sin marido ó esposo). *Señor,* designa un *caballero* ó un hombre de *buena sociedad*. *Señora* es el feminino. *Buena* es lo opuesto á *mala*. Un criminal es una persona *mala*. Una persona honrada es *buena*. *Joven* es lo contrario de *viejo* y refiere á *personas*. *Nuevo* ó moderno, refiere á cosas, objetos.

2. Ahora, Grupo Cuarto, pregunten á los Grupos Primero, Segundo y Tercero, si desean acompañarnos á un restaurant ó una fonda.

3. Grupos Primero, Segundo y Tercero ¿desean ustedes acompañarnos á un restaurant?

---

[1] Palabra francesa admitida. La española es *restaurante,* derivada del verbo *restaurar;* la antigua original, *fonda.*

[2] *Señorita,* diminutivo de *señora.* Las terminaciones *ito,* masculino, *ita,* femenino, forman diminutivos.

[3] Pronombre *me,* en conjunción con tercera persona plural del imperativo: *dispensen, excusen, permitan,* etc., página 27, nota 4.

[4] Infinitivo *explicar* y pronombre *les,* tercera persona plural.

4. Sí, deseamos ir con ustedes á un restaurant; nuestro apetito es muy bueno.

5. Muy bien;[5] éste es un buen[5] restaurant ¿Desea usted beber una taza de café, señora de Blanco?

6. No, gracias; el café en este restaurant es malo.[5] Yo beberé una taza de te.

— ¿Comprenden ustedes qué forma del verbo *beber* es *beberé?* *Beberé* es el futuro, primera persona; *beberá* es la tercera y *beberemos, beberán,* las primera y tercera del plural. Por consiguiente, con el infinitivo y las terminaciones *é, á, emos, án,* se forman los futuros de todos los verbos. *Beber* es tomar líquidos; *comer,* tomar sólidos. *Comeré, comerá, comeremos, comerán,* es el futuro de *comer.*

7. Señora ¿beberá su esposo, el señor Blanco, una taza de te también ó beberá una taza de café?

8. El señor Blanco no desea beber ni te ni café; él beberá un vaso de buen[5] vino.

9. ¿Quién es el mozo[6] (sirviente, doméstico)? Deseamos ordenar una botella de buen vino para el señor Blanco.

10. Yo soy el mozo,[6] caballero. ¿Qué desean ustedes ordenar?

11. Deseamos una taza de te para la señora de Blanco[7] y una botella de vino para el señor Blanco.[7]

12. Joven Gris ¿qué tomará usted?

13. Mi apetito es muy bueno; yo comeré un biftek.

---

[5] Es necesario diferenciar el adverbio *bien* del adjetivo *bueno.* Los adjetivos masculinos *bueno, malo, alguno, primero,* se convierten en *buen, mal, algún, primer,* antes de un substantivo.

[6] *Mozo, hombre joven,* se aplica al sirviente de restaurant.

[7] *Señora* (esposa) *de* (el señor) Blanco.

14. Muy bien; pero ¿no beberá usted un poco de (algún) vino?

15. No, yo no bebo estimulantes como vino, café ó te. Yo bebo solamente (sólo) agua ó leche.

16. ¿Cuál es el color del agua,[8] joven Gris?

17. El agua es transparente. El agua del Océano es azul; pero el agua que bebemos es sin color.

18. ¿Es el agua también sin olor ni sabor?

19. Sí, el agua buena[8] es sin color, olor ni sabor.

20. Joven Gris, pregunte usted al señor Blanco de qué color es la leche.

21. Señor Blanco ¿de qué color es la leche?

22. El color de la leche es el mismo que (igual al de) mi nombre, blanco.

23. ¿Es el nombre de la señorita Negrón también el nombre de un color?[9]

24. Ordinariamente hablamos de negro, no negrón, como de un color, opuesto á blanco.

25. ¿Cuál es el color[9] del te, señor Verde?

26. El color de algún[5] (una especie de) te es negro, y el color de otra especie de te es verde.

27. ¿Qué clase (cualidad) de te bebe usted generalmente, señor Verde?

28. Yo bebo te verde con todas mis comidas: con el almuerzo, la comida y la cena.

—Usualmente tomamos tres ó cuatro *comidas* por día. *El almuerzo* es el nombre de la primera *comida;*

---

[8] *Agua* es femenino, página 13, pero toma, por eufonía, el artículo masculino: *el agua* en lugar de *la agua.*

[9] Los substantivos que terminan en *r,* son, generalmente, masculinos.

la segunda *comida*[10] es la *comida*;[10] y la tercera *comida* es la *cena*. *Merienda* es el nombre de otra *comida* entre el *almuerzo* y la *comida*. Por *desayuno*[11] se comprende una taza de café, de te ó de leche antes del almuerzo.

29. Señor Nieve, pregunte usted á la señorita Negrón ¿cuál es el nombre de la primera comida del día?[12]

—¿Comprenden ustedes la palabra *día?* *Día* es el espacio de veinticuatro (24) *horas*. Una *hora* es igual á sesenta (60) *minutos* y un *minuto* igual á sesenta (60) segundos.

30. Señorita Negrón ¿cuál es el nombre de la primera comida del día?

31. El nombre de la primera comida del día,[12] señor Nieve, es el almuerzo, y el verbo del substantivo almuerzo[13] es almorzar.[13]

32. Muy bien, señorita Negrón. ¿Qué toma Vd.[14] generalmente para almorzar ó para su almuerzo?

33. Yo almuerzo[13] muy poco; mi primera comida, propiamente, es un desayuno.[11] Generalmente como alguna fruta y bebo una taza de café.

34. Éste es el almuerzo para el joven Gris. ¿Desea usted comer en esta mesa con nosotros?

35. Sí, señores; gracias. ¿Es éste mi lugar?

36. Sí, señor. ¿Tomará Vd. ese lugar?

---

[10] *Comida,* de *comer, alimentar,* verbo del que se forma el substantivo *alimentación;* se aplica también al alimento principal.

[11] *Desayuno,* substantivo; verbo, *desayunar,* palabra compuesta de *ayunar,* no comer, y del prefijo inseparable *des,* que denota negación, privación, esto es, lo opuesto á la significación del verbo simple.

[12] *Día,* por excepción, página 13, es masculino.

[13] *Almuerzo,* substantivo, y primera persona, presente de indicativo del verbo irregular *almorzar.*

[14] *Vd.,* abreviatura del pronombre *usted.*

37. ¿Qué utensilios (instrumentos) de mesa necesitará Vd. para comer el biftec?[15]

38. Yo necesito un cuchillo y un tenedor: el tenedor para trincharlo y el cuchillo para cortarlo.

— Joven Gris, usted evidentemente no comprende la significación del pronombre neutro *lo*. Indica una *cosa* ó un *objeto* en la misma relación que el pronombre *personal* indica una *persona*. Usamos el pronombre á fin de (para) evitar la repetición del nombre. El tenedor es para *trincharlo* ó *trinchar el biftec*. El cuchillo es para *cortarlo* ó *cortar el biftec*. *Lo*, es el masculino, *la*, el femenino; *los, las*, los plurales.

39. Señor Verde, ésta es la taza de te para la señora de Blanco ¿desea Vd. pasarla?

40. Sí, señor; con mucho gusto. Señora de Blanco, ésta es su taza de te.

41. Muchas gracias, señor Verde.

42. ¿Qué utensilios de mesa desea Vd., señora de Blanco, para beber el te?

43. Yo bebo el te de una taza, pero una cucharita[2] es muy conveniente para moverlo (agitarlo).

44. ¿Con qué otro objeto usarán Vds. una cuchara, señores de Blanco?

45. Nosotros usaremos una cuchara para tomar la sopa y otros líquidos calientes.

46. ¿Usarán ustedes una cuchara para beber vino?

47. No, señor; bebemos de un vaso los líquidos fríos como vino, agua y leche; pero usamos cuchara para tomar líquidos calientes como te, café y chocolate.

— Ustedes comprenden, señores de Blanco, la diferencia entre *caliente* y *frío* ¿no es verdad? Las dos

---

[15] Corrupción fonética de la palabra inglesa *beefsteak*.

palabras son de opuestas significaciones. La *zona tórrida* es *caliente;* la *zona frígida* es *fría. El polo norte* es también muy *frío,* pero el *ecuador,* por el contrario, es muy *caliente.* La *nieve* es *fría,* el *fuego* es *caliente.*

48. Señora de Blanco ¿tomará usted el te con azúcar?

49. Sí, señor; yo tomo usualmente dos pedazos[16] de azúcar con el te.

50. Señor Nieve, pase usted, si gusta, el azúcar[9] á la señora de Blanco.

— Sin duda usted comprende, señor Nieve, la frase *si gusta* ¿no es verdad? Las personas educadas usan esa frase para suplicar (pedir un favor) y es equivalente á *si lo desea usted.*

51. Señora de Blanco ¿tomará usted un poco de (alguna) leche caliente con el te?

52. No, gracias, señor Nieve; yo no tomo leche con el te; tomaré sólo[17] azúcar.

53. Mozo, prepare usted, si gusta, esta mesa para cuatro personas

54. Comprendo, ustedes desean cuatro cubiertos.

55. Eso es. ¿Qué artículos necesita usted para la mesa, mozo?

56. Primero necesito un mantel blanco y nuevo, y después una servilleta para cada cubierto.

— Note usted, joven Gris, el adjetivo *cada.* Lo usamos[18] para indicar un determinado individuo, objeto ó circunstancia. *Cada* uno de los cuatro cubiertos requiere

---

[16] *Pedazo,* fragmento, una parte del total.

[17] *Sólo* ó *solamente,* adverbios; *solo,* adjetivo, *único.* El acento es la diferencia ortográfica.

[18] Los pronombres se posponen al infinitivo é imperativo de los verbos y forman una palabra, nota 3, pero se anteponen, y forman dos palabras, con los otros tiempos del verbo.

(necesita) un cuchillo y un tenedor. ¿Desea *cada* persona (*cada* una de las personas) una taza de café? Sí, señor, *cada* persona desea una taza de café.

57. ¿De qué material son las servilletas, señorita (Sta.)[19] Negrón?

58. Las servilletas son del mismo material blanco que el mantel. El mantel es para cubrir la mesa y cada persona necesita una servilleta.

59. ¿Qué otros artículos necesita (requiere) usted para los cuatro cubiertos, mozo?

60. Yo necesito algún[5] servicio de mesa, como cuchillos, tenedores, cucharas, cucharitas, platos y vasos.

61. Señor Nieve ¿qué toma (come) usted usualmente para almorzar?

62. Por lo general como dos huevos y bebo una ó dos tazas de café.

63. ¿Cómo (en qué forma) desea usted los huevos?

64. Por lo general ordeno los huevos fritos, pero ocasionalmente los como[18] en forma de una tortilla.

65. ¿Bebe usted el café con leche y azúcar?

66. Sí, señor; siempre (invariablemente) tomo leche y azúcar con el café.

67. Sta.[19] Negrón ¿comerá Vd. con nosotros?

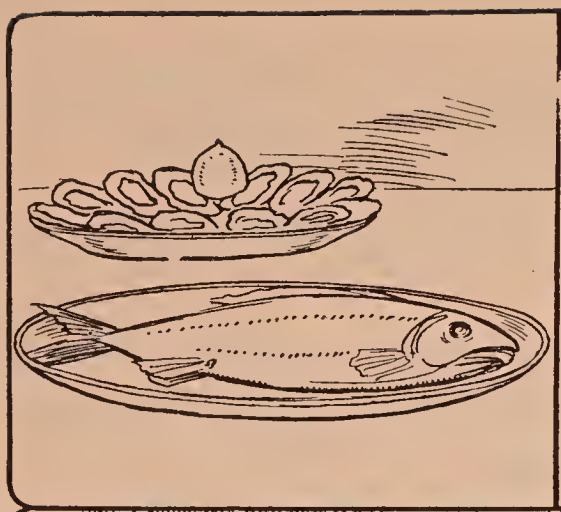
68. No, gracias; yo no deseo comer en un lugar público. Prefiero comer con mi familia.

— Muy bien, Señorita. Deseo á Vd. un buen apetito. Presente, si gusta, mis respetos á su familia.

Fin de la Lección Quinta.

---

[19] *Sta.*, *Sra.*, *Sor.* ó *Sr.* abreviaturas de señorita, señora y señor.



LECCIÓN SEXTA

EL COMEDOR

FUTURO, PASADO, SUBJUNTIVO PRESENTE

— Clase, atención si gustan. Noten el asunto (tópico) de la lección: *el comedor.* En público comemos en un restaurant, pero en privado, con nuestra familia, comemos en el comedor, cuarto ó habitación para comer. Federico ¿comprende usted la diferencia entre un comedor[1] y un recibidor ó cuarto de recepción?[1]

1. Sí, señor; en el comedor comemos; en el recibidor recibimos á nuestras visitas.

2. ¿Nos sirven el almuerzo en el comedor?

3. En el comedor nos sirven todas las comidas.

4. Dispénseme usted, pero aquí entra el señor Godoy. ¿Como está usted[2] señor Godoy?

— Usted comprende, por supuesto, Alejandro, la expresión *¿cómo está usted?* La usamos para saludar ó como salutación.

5. Estoy[3] muy bien, gracias. Señor profesor Marina ¿desean usted y su clase comer conmigo?

6. Muchas gracias, señor Godoy. Usted es muy bondadoso (benevolente, amable) y nosotros aceptamos con placer su invitación.

---

[1] *Comedor, recibidor, sabor, olor,* derivados de *comer, recibir, saber, oler,* con la terminación *or,* pág. 28, nota 5.

[2] ¿Cuál es el *estado físico accidental* de Vd. en *este momento,* señor Godoy? El verbo *estar* denota el estado temporal ó accidental del sujeto; *ser* lo expresa de una manera esencial, permanente, absoluta. En una lección más avanzada explicaremos detalladamente la diferencia entre ambos verbos.

[3] *Estoy,* primera persona singular, presente de *estar: estoy, está, estamos, están.*

7. Muy bien. Comeremos en mi casa (residencia) y en confianza. ¿Desean ustedes acompañarme?

8. Como usted guste[4] (desee[4]). Estamos á su disposición.

9. Ésta es mi casa (residencia). Profesor Marina, permítame presentarle á mi esposa.

10. Es para mí un placer conocer á usted, Señora.

— Perdóneme (dispénseme) usted, señora de Godoy. Deseo explicar á mi clase la significación del verbo *conocer*. *Conocer* expresa la relación de comunicación con una persona. La clase conoce al (posee el derecho de comunicación con el) señor Godoy y ahora conoce también á la señora de Godoy.

11. Profesor Marina, suplique,[5] si gusta, á su clase que tomen[6] asientos á la mesa.

12. Muy bien, Señora ¿desea usted que tome[6] yo este asiento?

13. Sí señor; tome[7] usted este asiento, si gusta.

14. Muchas gracias. Noto, Señora, doce personas aquí y doce sillas á la mesa.

15. Exactamente; una silla para el asiento de cada persona.

16. Señora, éstas[8] son unas ostras exquisitas.

---

[4] *Gust-e, -e, -emos, -en; dese-e, -e, -emos, -en,* son los presentes de subjuntivo respectivamente de *gustar* y *desear,* y se forman de manera idéntica al imperativo, página 21, nota 5.

[5] Imperativo del verbo suplicar, nota 4.

[6] *Tomen,* presente de subjuntivo de *tomar,* nota 4. El modo subjuntivo va precedido de la conjunción *que* y se subordina á todo verbo que expresa *súplica, deseo, mandato.* Ejemplo: *suplico, deseo, mando que* la clase *tome* asiento.

[7] Imperativo de *tomar,* notas 4 y 6.

[8] *Éstas,* plural de *ésta,* pronombre demostrativo, femenino de *éste,* plural, *éstos,* página 24.

17. Sí, son pequeñas, pero poseen un sabor[1] muy agradable.

18. Señor Marina ¿tomará usted limón con las ostras?

19. No, señor Godoy, gracias; prefiero tomar con ellas un poco de vinagre, sal y pimienta.

20. Pase usted este plato de sopa, Guillermo, si gusta, al señor Sevilla.

21. Muchas gracias, Guillermo. Esta sopa está[9] muy caliente ¿no es verdad?

22. Sí, la sopa me gusta (agrada) caliente. ¿Ha pasado usted el pan y la mantequilla al señor Godoy?

—*Ha,* tercera persona singular, presente, del verbo auxiliar irregular *haber: he, ha, hemos, han;* usado para la formación del pasado compuesto, en combinación con el participio pasado, terminación *ado,* del verbo principal, *pasar.* Noten ustedes, señores estudiantes, que este tiempo del verbo auxiliar *haber,* sin la letra *h:* (h)*e,* (h)*a,* (h)*emos,* (h)*an,* como terminaciones de los infinitivos, forma también los futuros de todos los verbos,[10] por ejemplo, *pasar: pasar-é, -á, -emos, án.*

23. Señor Marina ¿no comerá usted un poco de pan y mantequilla?

24. No, gracias, señor Godoy; yo como poco pan y mantequilla para la comida. Como mucho con el café para el desayuno.

25. No ha tomado usted sopa, Federico?

26. No, señor, no la[11] he tomado. Mi apetito no es muy bueno.

---

[9] La sopa *está* temporalmente caliente. [10] Nótese página 36.

[11] Obsérvese la colocación del pronombre neutro *la,* y consúltese la página 40, nota 18.

27. ¿Cuándo servimos, usualmente, el pescado?

28. Servimos el pescado entre la sopa y la entrada; esto es, después de[12] la sopa y antes de[12] la entrada.

29. ¿Cuál es el plato principal de la comida?

30. No comprendo[13] la palabra plato, en esta nueva acepción, señor profesor Marina.

—¿No comprende usted tampoco, Alejandro? *Plato* tiene dos significaciones; *plato* es el receptor de donde comemos los alimentos en la mesa; *fuente* es en donde se sirven estos alimentos. De la *fuente, plato* común, los pasamos á nuestros *platos* particulares para comerlos. *Plato* expresa, también, el alimento. La *entrada* es un *plato,* el *pescado* es otro *plato.*

31. Ahora hemos comprendido,[14] señor Profesor. El plato principal ó de resistencia de la comida es la carne, como el biftec, el rosbif,[15] etcétera.

32. ¿Servimos patatas con el rosbif, Leonardo?

33. Sí, señor; servimos patatas y otras legumbres (alimento vegetal) como espinacas, espárragos, etc.

34. ¿No servimos también ensaladas con la carne?

35. Sí, señor; es la costumbre servir ensaladas con los asados (carnes asadas) como el rosbif.

36. ¿Cómo prepararemos una ensalada?

---

[12] Las preposiciones complexas *después, fuera, lejos,* sus opuestos *antes, dentro, cerca* y otras, requieren *de, antes de* un substantivo ó *de* un verbo que necesita ser el infinitivo.

[13] No es necesario la mención de los pronombres personales con excepción de *usted,* puesto que las terminaciones de los tiempos son diferentes y éstas los remplazan. Se expresan cuando necesitamos hacer enfática la sentencia.

[14] La terminación del participio pasado de los verbos de la primera conjugación es *ado,* página 45; *ido,* es la de los verbos de las 2a. y 3a. conjugaciones.

[15] Corrupción fonética de la palabra inglesa *roastbeef.*

37. El estilo más simple para prepararla es con sal, pimienta, aceite y vinagre.

38. ¿Qué cantidad de aceite ha empleado usted, Víctor, para preparar esta ensalada?

39. He usado la proporción común: una parte de vinagre por cada dos partes de aceite.

40. Perdóneme usted, profesor Marina: ésta es otra ensalada preparada á la mayonesa y es muy buena.

41. Gracias. Esa es también una manera muy popular de preparar la ensalada.

42. ¿No tomaremos postre[16] ahora, señor Godoy? Usted ha comido[14] muy poco.

43. Dispénseme usted, pero no he comido poco porque yo nunca como mucho.

—Imagino que mis jóvenes no han comprendido la significación del adverbio *nunca* que usted ha usado ¿es verdad, Alejandro? Antes de ahora hemos empleado la palabra *siempre* como sinónimo de *invariablemente, en todo tiempo. Nunca* (*jamás*) es precisamente lo opuesto á *siempre,* y equivale á *en ningún tiempo. Ninguno* es lo opuesto á *alguno.*[17]

44. ¿Desearán ustedes para postre[16] un pudín á la inglesa, de tapioca ó de pan?

45. Yo tomaré un poco de pudín de tapioca.

46. Señora de Godoy ¿no me pasará usted, si gusta, el agua con hielo?[18]

---

[16] *Postre,* de *postrero, último.* Lo postrero en la comida.

[17] Del pronombre indeterminado *algo* (*alguna cosa*) se forma el adjetivo *alguno,* masculino, *alguna,* feminino, opuestos á *ninguno* y *ninguna,* adjetivos que se forman del adverbio *nada* (*ninguna cosa*) opuesto á *algo.*

[18] Agua convertida en sólido por el rigor del frío. *Hielo* es una forma irregular del verbo *helar, congelar.*

47. Me han informado de que el agua con hielo no es buena para el estómago ¿es así, señor Profesor?

48. Las bebidas exageradamente frías no[19] son nunca[19] buenas para el estómago.

49. Ernesto ¿no tomará usted un poco de este helado (sorbete) de naranja?

50. Sí, si usted gusta. Los sorbetes son siempre agradables después de una comida fuerte.

51. Los sorbetes y los helados son muy similares ¿no es así, señora de Godoy?

52. Sí, la única diferencia consiste realmente en la substitución de la crema por el agua.

53. ¿Usará usted huevos para preparar un sorbete?

54. Sí, pero usamos sólo la clara del huevo.

55. Y ¿no es la costumbre sazonar los sorbetes con vino, Señora?

56. Sí, señor; el ponche romano no es realmente sino[20] un sorbete con la adición de un poco de ron.

57. ¿Desea usted algún otro dulce, señor Marina, ó ustedes, jóvenes?

58. No, gracias, Señora; dentro de[12] (en) un momento, yo[13] tomaré una tacita de café, pero antes comeré alguna fruta.

59. ¿Tomará usted una pera, Profesor?

60. No, pero tomaré una de estas hermosas manzanas rojas.

61. Son muy rojas ¿no es verdad?

---

[19] Nótese la página 20, nota 4.

[20] *Sino,* conjunción de contraposición, se emplea en lugar de *pero,* si va precedida de una cláusula negativa.

62. Sí, son de un color rojo muy brillante, casi escarlata.

63. ¿Son rojas todas las manzanas, señor Sevilla?

64. No, señor; algunas manzanas son verdes y otras son de color rosa.

65. ¿No comerá usted una naranja?

66. No; gracias, yo[13] comeré un poco de este melón.

67. Federico, páseme las uvas, si usted gusta.

68. Éstas son excelentes uvas de Málaga.

69. Señoras y señores, aquí está el café.

70. Muy bien, y si las señoras no ponen objección, Víctor pasará los cigarros y cigarrillos.[21]

71. ¡Idea espléndida! Y si el señor profesor Marina desea narrarnos algunos de los interesantes incidentes y episodios de sus viajes, apreciaremos mucho su bondad (amabilidad).

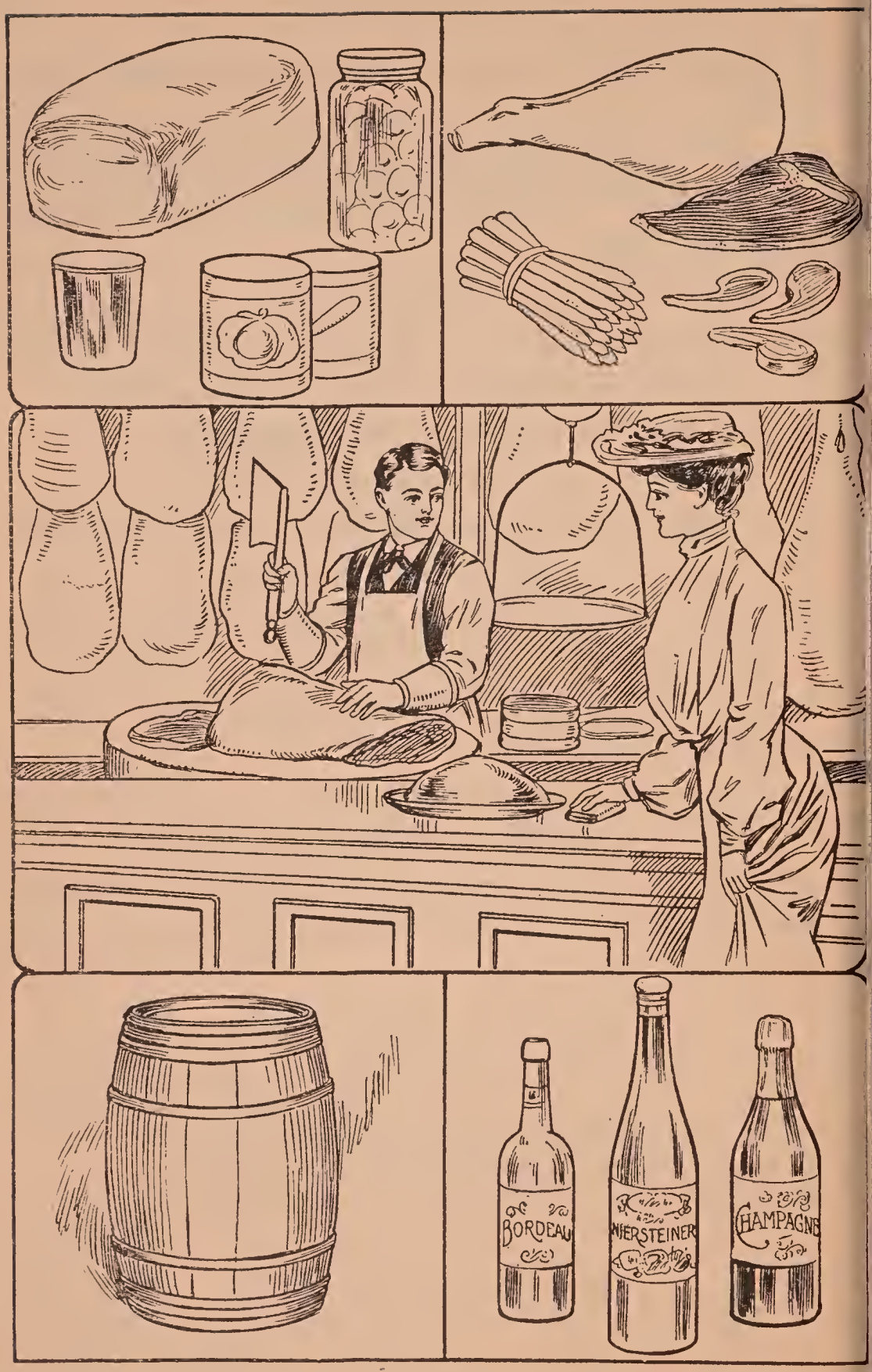
72. Muy bien, señoras; con gusto. Haré[22] á ustedes, si así lo aprueban, una corta descripción de mi experiencia en Manchuria durante la guerra rusojaponesa (conflicto rusojaponés) en el año 1904 (mil novecientos cuatro).

Fin de la Sexta Lección.

---

[21] Otras terminaciones: *illo, illa,* para formar diminutivos, página 35, nota 2. *Cigarrillos,* cigarros de papel.

[22] Futuro del verbo irregular *hacer*: *har-é, -á, -emos, -án.*


BORDEAU
NIERSTEINER
CHAMPAGNE

LECCIÓN SÉPTIMA

COMIDAS Y BEBIDAS

FUTURO Y PASADO DEL VERBO. CONTINUACIÓN

—Por el título de esta lección comprenderá la clase que nuestro objeto es repasar (revisar) brevemente las dos lecciones precedentes.

1. Yo imagino (supongo) señores, que ustedes han gozado[1] de su comida con los señores[2] Godoy.

2. Sí, señor; nosotros hemos gozado[1] mucho de la comida, y apreciamos la hospitalidad y cortesía de los anfitriones.

—Ésta es una nueva palabra que la clase comprenderá, sin duda, por el sentido de la sentencia. *Anfitrión,* femenino *anfitriona,* es la persona que invita; *huésped,* es la persona invitada. En la lección sexta los señores[2] Godoy son los *anfitriones* y nosotros somos los *huéspedes.* Supongo (creo) que por la explicación no es difícil comprender el significado (la significación) de ambas palabras (vocablos) ¿no es verdad, Antonio?

3. Señor Profesor, su explicación en este caso es tan concisa como en todos los anteriores y como, estamos seguros, de que serán en todos los ulteriores.

4. Muchas gracias, Antonio, por su bondadosa (benevolente) apreciación de mis esfuerzos.

5. Si la oportunidad se presenta pagaremos la atención de que hemos sido[3] objeto y les invitaremos al teatro ¿es verdad, Jacobo?

---

[1] *Gozar,* poseer gozo, gusto, placer.

[2] El plural del masculino comprende á ambos sexos; *señores,* por *señor* y *señora; padres,* página 12, por *padre* y *madre,* etc.

[3] *Sido,* participio pasado del verbo *ser,* página 46, nota 14.

6. Sí, señor; eso será muy cortés: un favor se paga con otro favor.

—¿Comprende usted, Jacobo, el uso correcto de ese pronombre, *se,* tercera persona, reflexivo en este caso, que sin duda ha usado usted de memoria en la sentencia al repetir esa máxima? Se nombra reflexivo porque la acción refleja en el sujeto, *favor* en este caso: el *favor se* paga (paga el mismo *favor*) con otro *favor.* Frecuentemente esta *forma reflexiva* se substituye con la *forma pasiva,* que expresamos con el verbo *ser* y el participio pasado del verbo principal: el favor *es pagado* con otro favor.

7. La explicación, señor Profesor, es algo (un poco) profunda para mí, pero creo (supongo) que la he comprendido.

8. ¿No deseará usted probarme con un ejemplo que la ha comprendido?

9. Sí, señor; con mucho gusto. Usted, señor Profesor, se entiende (comprende) bien con su clase porque siempre se explica con sobriedad[4] y corrección.[4]

10. Muy bien, Jacobo. En esa sentencia ha usado usted correctamente dos veces el pronombre reflexivo.

11. Ahora, para entrar en el asunto de la lección, pregunte usted á Víctor qué ha almorzado él.

12. ¿Ha tomado usted, Víctor, un almuerzo ó ha sido simplemente un desayuno?

13. He comido dos costillas, pan y mantequilla y he bebido dos tazas de café; por lo tanto, no ha sido desayuno sino un almuerzo verdadero.

---

[4] Esta terminación *dad,* forma, de adjetivos, un gran número de substantivos fáciles de asociar: *sobriedad* de *sobrio; agilidad* de *ágil; utilidad* de *útil; dificultad, facilidad,* etc. Esto mismo ocurre con la terminación *ión* (página 28, nota 5) que forma cerca de mil (1000) substantivos.

14. ¿Ha tomado usted crema ó leche con el café?

15. No he tomado crema. Yo nunca[5] tomo crema con el café; me gusta[6] más la leche caliente.

16. Y ahora, señores, ¿no desearán ustedes acompañarme á algunas (unas) tiendas?

— Creo que no han comprendido la palabra *tienda.* Un comerciante (tendero) ofrece (*vende*) sus mercancías al público en su *tienda,* lugar donde el público *compra* la mercancía. *Comprar* es adquirir efectos, opuesto á *vender,* disponer de estos efectos. El comerciante *vende,* el público *compra.*

17. Sí, señor; nosotros acompañaremos á usted.

18. Esta tienda es una carnicería, la tienda donde compramos la carne.

19. Señor Cordero ¿desea usted, si gusta, enviar á mi casa un buen pedazo de rosbif?

20. Sí, señor Marina; pero ¿no desea usted alguna otra carne?

21. Sí, envíeme también un biftec, una pierna de cordero y algunas legumbres.

22. Mi cordero es siempre fresco y excelente. Estos espárragos son deliciosos; la espinaca exquisita.

23. Envíeme usted un poco de cada una de esas legumbres, y también lechuga, que nos gusta[6] comer como ensalada.

24. ¿No agregaré[7] un poco de este delicioso jamón y unas (algunas) chuletas de puerco?

---

[5] Ó, yo *no* tomo *nunca* crema (página 20, nota 4). *No,* se omite, cuando el adverbio de negación precede al verbo.

[6] *Me gusta* es el presente de *gustar,* verbo neutro del que se deriva el substantivo *gusto* (*placer*); *me gusta, le gusta, nos gusta, les gusta.*

[7] Futuro de *agregar* (*adicionar, sumar, añadir*).

25. Como guste, pero advierto (notifico) á usted que en mi casa sólo somos mi esposa y yo, y que no existe allí un regimiento.

26. Y ¿á dónde iremos desde aquí, señor Profesor?

27. Desde aquí iremos á la especiería[8] (tienda de comestibles) donde compraremos algunas legumbres en latas (preservadas, en conserva).

28. ¿Qué es el propietario de la especiería, Juan?

29. El propietario de la especiería es el especiero[9] y carnicero[9] el propietario de la carnicería.[9]

30. ¿Desea usted que entremos en esta especiería ó prefiere usted ir á la de la calle (vía) Hortaliza?[10]

31. El nombre hortaliza, sinónimo de legumbre, es muy propio y allí estarán las mejores[11] especierías.

32. Entremos aquí. ¿Compraremos también algunas latas de tomates?

33. Sí, deseo conseguir (obtener) algunas latas de tomates, de espárragos y de otras legumbres.

34. Señor Huerta[10] ¿no desea usted comprar también algunos comestibles (provisiones)?

---

[8] Á la *especiería,* en España, se nombra *pulpería* en Hispanoamérica; en Cuba también *bodega;* en Méjico *tienda de abarrotes.*

[9] *Pulpero, bodeguero, abarrotero,* nota 8. La terminación *ría* expresa la tienda; *ero, era* (masculino ó femenino) la persona.

[10] *Hortaliza,* legumbre de *huerta.* Huerta, plantación donde se cultivan legumbres y frutas.

[11] Se forma el superlativo anteponiendo el artículo al comparativo. Los adjetivos, comparados irregularmente, son:

bueno, mejor; el, la mejor; los, las mejores:
malo, peor; el, la peor; los, las peores:
grande, mayor; el, la mayor; los, las mayores:
pequeño, menor; el, la menor; los, las menores.

35. Sí, señor; yo compraré fruta en conserva: algunas peras en lata y unos vasos de jalea.

36. Este azúcar es muy bueno. ¿Necesita usted alguno, señor Huerta?

37. Gracias; no necesito azúcar, pero sí compraré alguna mantequilla y un par de docenas de huevos.

38. ¿Para qué desea usted esa gran cantidad de huevos, señor Huerta?

39. Los huevos son muy necesarios para todo. Nosotros, además,[12] comemos huevos todos los días.

40. ¿Comen ustedes los huevos fritos, en tortilla ó pasados por agua?

41. Los comemos en todos los estilos, pero especialmente pasados por agua y blandos, no duros porque son indigestos.

42. ¿Cuántas libras de mantequilla desea usted?

43. Deme[13] usted dos libras de la mejor mantequilla para la mesa.

44. Ésta es una excelente mantequilla y estos huevos son muy frescos.

45. ¿Cuántas onzas contiene una libra, Antonio?

46. Una libra contiene dieciseis (16) onzas; doce libras es igual á una arroba; cuatro arrobas forman un quintal.

47. Señor Salado ¿me enviará usted también un barril de buena harina?

48. ¿Hacen ustedes el pan en su casa, Profesor?

49. Sí, y aseguro á usted, señor Huerta, que ese es

---

[12] *Además,* á más de esto.

[13] *Dé,* imperativo de *dar* (*hacer donación*) opuesto á *recibir.*

un espléndido plan. Yo prefiero el pan que se (uno) hace en casa á la mejor[11] clase del (pan) de las panaderías.

—*Se,* en este caso, es un pronombre indefinido, diferente al *se,* pronombre reflexivo que hemos usado antes. Como pronombre indefinido precede siempre á la tercera persona singular del verbo; no determina ni el sexo ni el número del sujeto y equivale á *uno, ellos* ó *ellas.*

50. Esta harina es de muy buena calidad. ¡Qué fina es y qué blanca!

51. ¿Cuánto es la cuenta, señor Salado?

52. Cincuenta y dos pesetas y cincuenta céntimos (ptas. 52.50) ó diez duros y medio.

53. Supongo que usted se refiere al dinero español.

54. Sí, señor; en España se usa la peseta como moneda nacional. Cinco pesetas es igual á un duro.

55. ¿Cuál es el equivalente, Francisco, de cincuenta y dos pesetas y cincuenta céntimos, en moneda hispanoamericana?

56. La moneda hispanoamericana es el peso, que equivale al duro español.

57. Cincuenta y dos pesetas y cincuenta céntimos (ptas. 52.50) pues (por consiguiente) equivalen á diez pesos y cincuenta centavos (Ps. 10.50).

58. Sí, señor; la peseta española es del mismo (idéntico) valor que el franco francés ó la lira italiana.

59. ¿Nos acompañarán ustedes ahora á la panadería? Deseamos comprar pan y algunos pasteles.

60. Con mucho gusto. ¿Á qué panadería iremos?

61. Á la de la calle del Pan, donde siempre compramos el pan que necesitamos.

62. Pero ¿no lo hacen ustedes en su casa?

63. Nuestro cocinero (sirviente que prepara ó cocina[14] las comidas) no sabe[15] hacer pan.

64. ¿Es ésta la clase de pan que nos vende usted usualmente, señor Farina?

65. ¿Es usted el caballero que vive (reside) en la calle Mayor?

66. Sí, señor; ahora vivimos en la calle Mayor. Antes hemos vivido en la calle del Pez.[16]

67. Entonces ésta es la clase de pan que su señora nos compra generalmente.

68. ¿Vamos á entrar en la vinatería,[9] Profesor? La señora de Godoy desea que le compre algún vino.

69. ¿Cómo está usted, señor Viña? Deseamos comprar á usted algunas botellas de vino.

70. ¿Quieren (desean) ustedes vino tinto de Burdeos, blanco Sauterne ó vino de Jerez?

71. Deseamos media (½) docena de botellas de Burdeos tinto, media de un vino blanco bueno y una docena de Jerez Amontillado.

72. Envíe usted los efectos con la cuenta á la señora de Godoy, calle de Alcalá, número veinte (20).

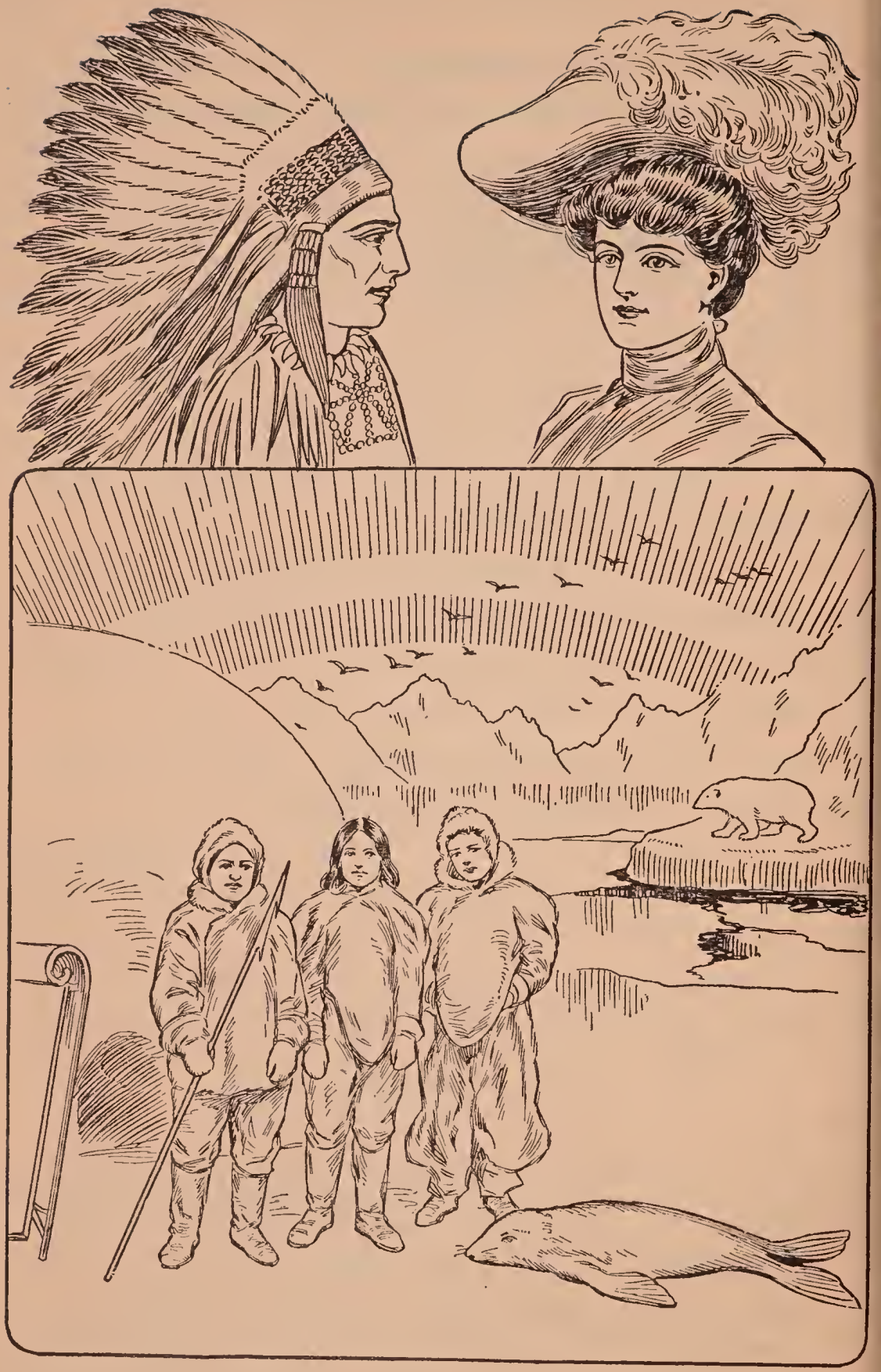
Fin de la Séptima Lección.

---

[14] *Cocina,* del verbo *cocinar,* preparar alimentos en la *cocina,* nombre del cuarto (localidad) donde se preparan. *Cocinero* es el hombre que los prepara ó que cocina, nota 9.

[15] *Sabe,* del verbo *saber,* poseer conocimiento intelectual. *Conocer,* página 44, indica la posesión visual de este conocimiento.

[16] *Pez,* animal que vive en el agua; *pescado,* participio pasado del verbo *pescar,* expresa también el *pez* preparado para la mesa.



LECCIÓN OCTAVA

EL CUERPO Y EL VESTIDO

—*Cuerpo* es la parte *material*[1] del hombre. El *espíritu* es la parte *espiritual.*[1] La *mente* es la parte *mental*[1] ó *intelectual.*[1] Esta lección trata del *cuerpo* y del *vestido.* La gente civilizada (el mundo civilizado) cubre sus *cuerpos* con *vestidos.* Los salvajes de África usan muy poco *vestido.*

1. Grupo Primero ¿entienden[2] (comprenden) ustedes la palabra cuerpo?

2. Sí, señor; nosotros entendemos[2] perfectamente la palabra cuerpo.

3. ¿En qué difiere[3] el cuerpo del espíritu?

4. El cuerpo es material; el espíritu es inmaterial.

5. Muy bien. El cuerpo es también mortal;[1] el espíritu es inmortal.[1]

6. Grupo Tercero ¿en qué parte del cuerpo está nuestra mente ó centro intelectual?

7. No sabemos[4] la palabra en español, señor Profesor.

---

[1] La terminación *al* forma un gran número de substantivos de muy fácil asociación, como *espiritual, material, mental, intelectual, natural, animal, vegetal,* etc.

[2] *Entienden,* presente de indicativo del verbo irregular *entender* (comprender). Muchos verbos, con *e* en la penúltima sílaba del infinitivo, toman antes de la *e* una *i* (*ie*) en los presentes, siempre que el énfasis esté en la *e,* á saber: presente de indicativo: *entiende, -e, -en;* subjuntivo é imperativo: *entienda, -a, -an.* Las primeras personas plural: *entendemos, entendamos* son regulares.

[3] *Difiere,* del verbo *diferir,* nota 2.

[4] Obsérvese página 57, nota 15.

8. La mente está en la cabeza; la cabeza es el centro intelectual del cuerpo.

9. Grupo Segundo, pregunten al Grupo Cuarto cuál es el objeto, uso ó propósito de los brazos del cuerpo.

—El Grupo Segundo no comprende evidentemente la palabra *brazo*. Nosotros usamos nuestros dos *brazos* con varios propósitos; para *levantar* ó *elevar* objetos ó cosas; para *defender* el cuerpo; para *atacar* á un enemigo; para *efectuar* ó *desempeñar* todos los trabajos manuales, etc. Al extremo de cada *brazo* está una *mano*. Nuestras *manos* sirven para *tener* (*mantener*) en nuestra posesión objetos y cosas. Usamos nuestras *manos*, por ejemplo, para *tener* el cuchillo y el tenedor.

10. Muchas gracias, señor profesor Sabido; ahora entendemos (comprendemos) muy claramente las palabras brazo y mano.

11. Entonces será fácil explicar otros dos miembros importantes del cuerpo; á saber (esto[5] es) las piernas.

12. Grupo Cuarto ¿cuántas piernas tiene un bípedo?

13. Un bípedo tiene dos piernas, pero un cuadrúpedo tiene cuatro piernas.

14. Grupo Primero, pregunten al Grupo Segundo si el hombre es un bípedo ó un cuadrúpedo.

15. Grupo Segundo ¿es el hombre un cuadrúpedo ó un bípedo?

16. El hombre, por supuesto, es un bípedo, pero muchos animales son cuadrúpedos.

---

[5] *Esto, eso,* pronombres demostrativos neutros; obsérvese (consúltese) la página 24. Los plurales, masculinos y neutros, son *estos, esos:* los femeninos, *estas, esas.*

— Fíjense[6] ustedes en (noten ustedes) que el extremo de cada *pierna* del hombre lo constituye un *pie*. La *pierna* corresponde al *brazo* y el *pie* á la *mano*. La gente civilizada (el mundo civilizado) cubre sus cuerpos con *ropa* (*vestido*). ¿En qué clima usa la gente mucha ropa (mucho vestido)?

17. La gente que vive en climas fríos usa mucha ropa.

18. ¿Necesita mucha ropa la gente que vive en climas calientes (cálidos)?

19. No, señor; la gente que vive en climas cálidos, como en África y en algunas partes de la América Central y del Sur, necesita muy poca ropa.

20. Y en la zona ártica ¿necesita la gente mucha ropa, Ramón?

21. Sí, señor; la gente que vive en la zona ártica, como los esquimales, necesita mucha ropa.

22. Pero su ropa no es de mucha variedad ¿no es verdad, Gabriel?

23. No, señor; su abrigo[7] (ropa) principal es la piel de los animales que viven en esa región, como el oso blanco ó polar y la foca.

24. Gabriel, pregunte usted al Grupo Tercero, si en los países civilizados usa la gente gran variedad de ropa.

25. Grupo Tercero ¿usa la gente que vive en países civilizados gran variedad de ropa?

---

[6] *Fíjense,* palabra compuesta de *fijen,* imperativo del verbo *fijar,* en conexión con el pronombre reflexivo *se.* Es sinónima de *noten, observen,* y muy generalmente usada.

[7] *Abrigo,* ropa que da calor ó alguna cosa que protege ó que defiende de los cambios atmosféricos del verbo *abrigar.*

26. Sí, Gabriel; la civilización exige (demanda) que la gente use una gran variedad de ropa.

27. ¿Pero no usa también ropa en gran variedad alguna gente medio civilizada?

28. No, la gente medio civilizada no usa gran variedad para su ropa, pero sí gusta particularmente de muchos colores.

29. En nuestra civilización, Grupo Primero ¿usan los hombres ropa de gran variedad de colores?

30. No, señor; la ropa de los hombres es simple, comparativamente. La de las mujeres es variada en colores y en adornos.

31. Grupo Segundo, pregunten, si gustan, al Grupo Tercero, con qué objeto usamos el sombrero.

— Ustedes comprenden, Grupo Segundo, que el *sombrero* es el artículo de vestido con el que cubrimos nuestras cabezas.

32. Grupo Tercero, el señor profesor Sabido desea saber cuál es el objeto del sombrero.

33. Usamos el sombrero para proteger y cubrir nuestras cabezas.

34. Y ¿de qué material[1] es el sombrero que usamos durante la estación cálida (período cálido) ó caliente?

35. Durante la estación cálida usamos sombreros de paja.

36. ¿Cuál es el nombre para designar la estación cálida ó período cálido del año?

— Sin duda ustedes saben que un *año* es igual á doce (12) *meses* y que un *mes* tiene veintiocho (28) veintinueve (29) treinta (30) ó treintiún (31) *días*.

37. Nos referimos á la estación cálida con el nom-

›re de verano[8] y á la estación fría con el (nombre) le invierno.[9]

38. ¿Cuáles son los nombres de (cómo se llaman) as estaciones del año entre el verano y el invierno, Grupo Primero?

39. No sabemos los nombres (cómo se llaman) en español, señor profesor Sabido.

40. La estación entre el verano y el invierno se lama otoño, y entre el invierno y el verano se llama primavera.[10]

41. Grupo Cuarto, pregunten á Gabriel si se usan os sombreros de paja ó de fieltro en el invierno.

— Fíjense[6] en (noten) la palabra *fieltro* que es otro material del cual se manufacturan sombreros. La *paja* es una substancia vegetal,[1] una parte de la planta de la que se obtiene el *grano* que se llama *trigo*. Del trigo se hace la *harina* y de la harina el *pan*. El *fieltro* es un producto industrial que se hace de la *lana*. La *lana*, como ustedes saben, se obtiene del animal que se llama (nombra) *oveja*, femenino del *carnero*, padres del *cordero*.

42. Gabriel ¿se usan en el invierno los sombreros de paja ó de fieltro?

43. En el invierno, primavera y otoño se usan los sombreros de fieltro. Unas personas los usan blandos ó flexibles y otras duros (rígidos, inflexibles).

44. ¿Qué clase de sombreros usan los salvajes, Grupo Segundo?

45. Los salvajes no usan sombreros. Algunos sal-

---

[8] *Verano*, de *verde*, cuando la *vegetación* está en todo su verdor, vigor y esplendor.

[9] *Invierno*, palabra que parece tener afinidad con *nieve*.

[10] *Primavera*, primer *verdor* ó *verde*.

vajes, como los indios norteamericanos, adornan su cabezas con plumas.

46. ¿Obtienen las plumas de pájaros?

47. Sí, señor; todas las plumas se obtienen de pá jaros.

48. Entonces, Grupo Tercero, yo supongo (imagi no) que el objeto de la pluma es proteger á los pá jaros (aves) del mismo modo que la lana protege la oveja, carnero y cordero, y como la piel proteg á los animales de los climas fríos.

49. Sí, señor; nos parece que el propósito es el mis mo en todos los casos que usted menciona.

50. Y entre los salvajes ¿adornan las mujeres tam bién sus cabezas con plumas?

51. No, señor; esa es la costumbre sólo entre lo hombres. Las mujeres no cubren sus cabezas sino[11] con el abundante cabello[12] que tienen.

52. Y entre la gente civilizada ¿no usan sombre ros las mujeres?

53. Sí, señor; las mujeres usan sombreros mu primorosos (adornados). En los países españole usan también mucho la mantilla.

54. ¿Usan los hombres sombreros muy adornados

55. No; los hombres usan sombreros muy sencillo (simples) sin ornamentación alguna.

56. Pero en los tiempos antiguos ¿no han usad plumas de brillantes colores en los sombreros?

57. Sí, señor; pero ahora entre la gente civilizada

---

[11] Obsérvese la página 48, nota 20.

[12] *Cabello,* vello (pelo) de la cabeza.

sólo las mujeres usan plumas y otros adornos en los sombreros.

58. El vestido de la mujer en nuestro tiempo es muy...

59. Hermoso es la palabra que desea usted usar, Gabriel ¿no es verdad?

—Las cosas *hermosas* (*bonitas*[13]) son atractivas. *Hermoso* es el adjetivo; *hermosura* es el nombre. Lo opuesto á *hermoso* ó *bonito*[13] es *feo* (no atractivo).

60. Sí, señor; muchas gracias; esa es la palabra que yo he deseado emplear. El vestido de las señoras es muy hermoso.

61. Y ¿es hermoso también el vestido de los caballeros?

62. No, señor; el vestido de los caballeros no es ni hermoso ni atractivo, pero es muy práctico.

Fin de la Lección Octava.

---

[13] *Bonita,* palabra que se forma del adjetivo *bueno* y las terminaciones *ito,* masculino, *ita,* femenino.

LECCIÓN NOVENA

LA MODISTA (COSTURERA)

EL TIEMPO CONDICIONAL DEL VERBO

—Estoy seguro de que no necesitaré solicitar muy enérgicamente la atención de las señoras de la clase. Esta lección tendrá[1] (poseerá) sin duda un especial interés para ellas. Los caballeros, para quienes generalmente los vestidos de las señoras no tienen gran atractivo, tendrán[1] paciencia, y desde ahora les suplicamos que dispensen al sexo femenino, digno[2] de toda nuestra consideración.

1. Señora de Torres ¿no desearía usted presentarnos á su amiga?

—Aquí tenemos otra forma del verbo que no hemos estudiado *todavía* (no hasta ahora). *Todavía,* adverbio de tiempo, se emplea en sentencias negativas; *ya,* otro adverbio de tiempo, con el que se designa lo pasado, se usa en sentencias afirmativas é[3] interrogativas sin negación: Ejemplos: ¿Hemos usado *ya* el condicional de los verbos? No lo hemos usado *todavía,* pero hemos practicado *ya* el futuro. *Desearía,* es la forma condicional, primera y tercera personas singular; *desearíamos, desearían,* las primera y tercera del plural. Por consiguiente, con el infinitivo y las terminaciones *ía, ía, íamos, ían,* se forma el tiempo condicional de todos los verbos.

---

[1] *Tendrá,* futuro del verbo irregular *tener: tendré, -á, -emos, -án,* en vez (lugar) de *tener-é, -á, -emos, -án.* El condicional tiene la misma irregularidad: *tendría, -ía, -íamos, -ían.*

[2] *Digno,* adjetivo; *dignidad,* página 52, nota 4, es el substantivo.

[3] La conjunción *y* se convierte por eufonía en *é,* delante de palabras que empiezan con *i* ó *hi:* v. gr. (verbigracia) ó por ejemplo: padre *é hijo* hablan español *é inglés.*

2. Con mucho gusto, señor profesor Balmes. Permítame usted que le presente á la señorita Casas, mi muy experta modista.

3. ¿Tendríamos[1] el gusto de tener con nosotros á la señorita Casas durante toda la lección?

4. Sí, señor; la señorita Casas tendrá un gran placer en estar presente á esta lección y en ayudarnos (asistirnos) en el asunto de ella: el vestido femenino.

5. Señorita Casas ¿nos explicaría usted de qué piezas se componen los vestidos de las señoras? Le estimaríamos (agradeceríamos) mucho su atención.

6. Con mucho gusto. Comenzaré (empezaré) por decir[4] (relatar) que generalmente dividimos en dos partes principales el vestido que ordinariamente usan las señoras para la calle.

7. Supongo, Señorita, que esas dos partes principales son la parte superior, que llamamos (nombramos) cuerpo ó corpiño, y la parte inferior, llamada enaguas ó falda.

8. Exactamente. El corpiño y la falda son las dos partes principales del vestido ordinario.

9. Y ¿cómo llamaríamos á la parte que cubre el cuello?

— Noto por la expresión de las señoras que no me han comprendido. *Cuello* es la parte del cuerpo que soporta la *cabeza*. *La cabeza* descansa[5] (reposa) sobre el *cuello*. El *cuello*, á su vez, descansa[5] en los hombros. Los *hombros* soportan el *cuello*.

---

[4] *Decir*, expresar verbalmente (con palabras) el pensamiento.

[5] *Descansa*, presente de *descansar*, verbo compuesto de *cansar* (fatigar) y el prefijo inseparable *des*. Significa lo contrario del verbo simple, página 38, nota 11.

10. La parte que cubre el cuello de la mujer se ama cuello del vestido.

11. Y estando[6] el cuello del vestido muy cerca de la ara (fisonomía) de la persona ¿no sería necesario er particular en la elección[7] de un color apropiado?

12. Indudablemente. Es muy necesario elegir[7] n color para el cuello del vestido que esté en perfecta rmonía con el color natural (la tez) de la persona.

13. Bien, Señorita; y á las partes del vestido que ubren los brazos ¿no llamaríamos las mangas?

14. Sí, señora; las mangas se llaman, y son también partes muy importantes de los vestidos.

15. ¿Cuál es la moda actual para las mangas?

16. El estilo ó la moda para las mangas varía muy recuentemente.

17. Recientemente han usado las señoras las mangas muy anchas (amplias) ¿no es verdad?

— Por el sinónimo *amplio,* con mucho espacio ó lugar, estoy seguro de que la señora de Torres ha comprendido la significación de *ancho,* opuesto á estrecho, con poco espacio, de donde se deriva la palabra náutica *estrecho* (pasaje de poco espacio) en *Estrecho de Gibraltar,* España; *Estrecho de Magallanes,* Sudamérica, etc.

18. Muchas gracias, señor profesor Balmes, por su solicitud para que[8] comprendamos[8] todas las pabras.

---

[6] *Estando,* participio presente de *estar.* El participio presente de los verbos se forma con la terminación *ando,* para la primera conjugación; *iendo* para la segunda y tercera.

[7] *Elección,* substantivo formado del verbo *elegir,* del que se forma también otro substantivo, *electo* (selecto).

[8] *Para que* y otras varias conjunciones compuestas rigen el subjuntivo: *comprendamos,* subjuntivo presente de *comprender.*

19. Tiene usted razón sobre (concerniente á) las mangas anchas, que han sido muy populares, pero ahora llevan las señoras las mangas más[9] estrechas.

20. Señora de Torres, pregunte, si gusta, á la señorita Casas, si llevan mangas las señoras en sus vestidos de baile.

21. Señorita Casas ¿no nos haría[10] usted el favor de explicarnos qué se acostumbra sobre este respecto?

22. Sí, señora; se acostumbra á omitir las mangas y el cuello de los vestidos de baile.

23. Entonces para un baile y para la ópera ¿no llevarán las señoras nada en el cuello ni en los brazos?

— Fíjense ustedes en que el verbo *llevar,* transportar ó conducir objetos de una parte á otra, se usa en este caso idiomáticamente como sinónimo del verbo *usar.* Otro verbo, *traer,* significa también transportar; pero sólo al lugar donde uno está cuando habla.

24. Sí, así es exactamente con respecto á los vestidos de baile.

25. ¿Cubren las señoras sus manos con guantes cuando van á la ópera, señorita Casas?

26. Sin duda. Es propio[11] que las señoras lleven[11] guantes siempre: á la ópera, al teatro, en la calle y á todas partes.

---

[9] *Más,* comparativo irregular del adverbio *mucho; mas,* conjunción equivalente á *pero.* El acento es la diferencia ortográfica.

[10] *Haría,* condicional del verbo irregular *hacer: har-ía, -ía, -íamos, -ían,* tiene la misma irregularidad que el futuro *har-é, -á, -emos, -án.*

[11] *Es propio que,* como *es posible que, es imposible que, es necesario que, es fácil que, es difícil que,* etc., expresiones impersonales, rigen el subjuntivo. *Lleven,* presente de subjuntivo de *llevar.*

27. ¿Los usan también en sus casas (residencias) señorita Casas?

28. No; las señoras llevan guantes á todas partes pero no los usan en sus casas.

29. ¿Cómo se llama la prenda (pieza, parte) de ropa que llevan las señoras sobre sus vestidos en el invierno?

30. En el invierno usan las señoras para preservarse del frío un saco corto que llevan sobre el corpiño del vestido.

31. No comprendemos esas palabras sobre y corto. ¿No desearía usted explicárnoslas, señor Balmes?

—*Sobre* es una preposición, sinónima de *encima de,*[12] ó sea, de lugar superior y opuesta á *debajo de,*[12] de lugar inferior. Las señoras usan el vestido *debajo* (interior) *del saco* y el saco *sobre* ó *encima* (exterior) *del* vestido. Nosotros llevamos sombreros *sobre* las cabezas; nuestras cabezas están *debajo de* los sombreros. La palabra *corto* se entiende fácilmente por su opuesto, *largo.*

32. Pero Señorita, algunas veces (con frecuencia) usan las señoras sacos sobre sus vestidos.

33. Sí, señora; y en ese caso no se llaman sacos sino mantos.

34. ¿Entonces un manto de ópera es un manto que llevan las señoras á la ópera?

35. Exactamente. Las señoras usan el manto de ópera para ir al teatro, á recepciones y á diversiones de todas clases.

36. Señor Profesor ¿á qué hora de la noche comienza la ópera?

---

[12] Otras preposiciones complexas que requieren la preposición *de,* página 46, nota 12.

37. La ópera comienza[13] á las ocho ó á las nueve de la noche.

38. La hora de la comida es las seis ¿no es así?

39. No todo el mundo come á la misma hora. Algunas personas comen á las seis y otras á las siete ó las ocho de la noche.

40. Señora de Godoy ¿á qué hora almuerza[14] usted por la mañana?

41. En mi casa almorzamos[14] á las ocho de la mañana.

42. Y supongo que toman ustedes alguna cosa á la una de la tarde y comen á las siete ó las ocho de la noche ¿no es verdad?

43. Sí, exactamente; pero algunas veces (ocasionalmente) tomamos además, una taza de te á las cinco de la tarde.

44. Señora de Torres ¿no preguntaría usted á la señorita Casas qué usa la gente para cubrir sus pies?

45. Señorita ¿qué usa la gente para cubrir sus pies?

46. En general cubre sus pies con zapatos.

47. ¿Usan los hombres también zapatos, Profesor?

48. Los hombres usamos ó zapatos ó botas.

49. Pero para ir á los bailes los hombres no usan botas ¿no es verdad?

---

[13] *Comienza,* presente de indicativo del verbo irregular *comenzar; comience* es el presente de subjuntivo y el imperativo; obsérvese la página 59, nota 2.

[14] *Almuerza,* presente de *almorzar.* Muchos verbos que tienen la vocal *o* en la penúltima sílaba del infinitivo, la cambian por *ue,* cuando *e,* nota 13, cambia por *ie.*

50. No, señora; para los bailes, las señoras, como los hombres, usan la clase más ligera de zapatos.

—*Ligero* es lo opuesto á *pesado*. Una pluma es *ligera* (pesa poco). Los metales son generalmente *pesados* (pesan mucho). Los objetos *ligeros* son fáciles de transportar, *traer y llevar*. Los objetos *pesados* son difíciles de transportar.

51. ¿Tienen un nombre especial los zapatos ligeros?

52. Sí, tenemos un nombre especial para los zapatos ligeros y bajos; los llamamos zapatillas,[15] y á los zapatos altos botas.

53. Pero no entendemos, señor Profesor, la diferencia entre alto y bajo.

54. Eso es fácil de explicar. Ustedes comprenden la diferencia entre largo y corto ¿no es verdad?

55. Sí, señor; hemos usado ya esas palabras en el curso de esta lección.

56. Muy bien; si colocamos un objeto largo en una posición perpendicular lo describimos como alto.

57. Y ¿cómo describiríamos un objeto corto en posición perpendicular?

58. Lo describiríamos como bajo. Hablamos de personas, por ejemplo, y las llamamos altas ó bajas.

59. Ahora entendemos, señor profesor; zapatos muy bajos son zapatillas y muy altos botas.

—Muy bien. La lección ha concluído (terminado, acabado) pero antes de separarnos, deseo en mi nombre y en los de las señoras presentes, dar gracias á la señorita Casas por la bondadosa y eficaz ayuda (asistencia) que ha tenido á bien proporcionarnos en esta ocasión.

Fin de la Novena Lección.

---

[15] *Zapatillas,* diminutivo femenino de *zapatos*. Pág. 49, nota 21.

LECCIÓN DÉCIMA

EL VESTIDO MASCULINO

TIEMPO IMPERFECTO DE LOS VERBOS

— Suplico á ustedes su atención y les relataré un pequeño incidente relacionado con el tema de la lección. Estando yo recientemente en una tienda de artículos para caballeros, ha llamado mi atención el joven Gris, que yo sabía[1] estaba[1] allí, sin duda, para comprar alguna ropa. Como él pertenecía á nuestra clase, he pensado obtener con mi fonógrafo una reproducción de la conversación que sostenían[1] él y el tendero ó vendedor de la tienda. He tomado, pues, mi fonógrafo, que tenía[1] debajo del brazo, y he sido bastante afortunado para imprimir en él la conversación exactamente como ocurría,[1] la que, con permiso de ustedes, reproduciré ahora para su entretenimiento y diversión.

1. « Si usted gusta, desearía comprar uno de esos sombreros que se manufacturan de la paja de la planta que produce el trigo, del cual se fabrica la harina de la que se hace el pan.

2. No entiendo exactamente la relación entre el sombrero que usted desea comprar y la harina de la cual hacemos el pan.

3. Eso me indica claramente que usted no es

---

[1] *Sabía,* imperfecto de *saber.* La terminación *ía,* agregada á las raíces de los verbos de la segunda y tercera conjugaciones, forma el *imperfecto,* llamado *tiempo descriptivo,* porque se emplea para *describir* cualidades de personas ó cosas y el *estado, lugar* ó *disposición* en que *estaban* en el *pasado.* La terminación *aba,* forma el imperfecto de los verbos de la primera conjugación: *estaba, -aba, -ábamos, -aban,* es el imperfecto de *estar.*

miembro de la clase que dirige el profesor Sabido, para el estudio del inglés.

4. Dispénseme usted, caballero; el asunto ahora es la clase de sombrero que desea usted comprar.

5. Efectivamente. He dado á usted una explicación detallada de la cualidad que deseo.

6. ¿Desea usted un sombrero de paja ó de fieltro?

7. ¡Ah, sí! Ahora comprendo. La expresión común ú[2] ordinaria es « sombrero de paja.»

8. ¿Qué tamaño usa usted?

9. ¿Qué quiere (desea) usted decir por tamaño?

10. Vendemos sombreros anchos, sombreros estrechos, sombreros medianos; de todos los tamaños.

11. Entiendo, pero no sé cuál es el tamaño de mi sombrero.

12. Éste es el tamaño correcto para su cabeza.

13. Sí, éste me está perfectamente.

14. ¿Cuánto cuesta este sombrero?

15. Ese sombrero cuesta veintidós pesetas y cincuenta céntimos ó cuatro duros (pesos) y medio.

16. Muy bien ¿Me haría usted el favor de enviármelo á mi hotel?

17. Con mucho gusto. ¿No desearía[3] usted comprar también un traje?

18. No comprendo qué quiere Vd. decir por traje.

---

[2] La conjunción *ó* se convierte, por eufonía, en *ú*, delante de palabras que empiezan ó comienzan por *o*, del mismo modo que la *y* cambia por *é*, página 67, nota 3.

[3] Obsérvese que el condicional de los verbos, página 67, se forma agregando al *infinitivo* las terminaciones *ía, -ía, -íamos, ían*, de los imperfectos de la segunda y tercera conjugaciones.

19. Un traje ó terno[4] consiste en un saco, un chaleco y un par de pantalones.

20. ¡Ah, sí! Deseo comprar un traje de la lana que obtenemos del cuadrúpedo que se llama carnero el masculino y oveja el femenino.

21. Caballero, usted parece ser una persona muy exacta y que posee grandes conocimientos con respecto al origen de esos artículos.

22. Como le he explicado, nosotros aprendemos esas cosas en nuestra lección de inglés.

23. Pero la lana se obtiene siempre de la oveja, por lo tanto, no es necesario[5] que sea[5] usted tan explícito.

24. Nuestro instructor es muy particular en explicarnos todas esas cosas.

25. ¿Por qué no emplea usted la frase « vestido interior de lana »?

26. ¡Ah, sí! Vestido interior; no exterior; vestido es el substantivo é interior el adjetivo.

27. También parece que tiene usted gran conocimiento gramatical.

28. Sí, señor; nosotros estudiamos la gramática al mismo tiempo que aprendemos á hablar.

29. Este saco y este chaleco están á usted muy bien. ¿Desearía[3] usted probarse los pantalones?

30. ¿Qué quiere usted decir por probarse?

31. Si usted pregunta á su profesor, le explicará probablemente, que probarse significa cubrir el cuerpo

---

[4] *Terno,* compuesto de *tres* piezas: saco, chaleco y pantalones.

[5] *Es necesario,* expresión impersonal, presente de *ser necesario.* Obsérvese página 70, nota 11. *Sea,* presente de subjuntivo del verbo irregular *ser.*

con ropa con el objeto de determinar, averiguar ú obtener informes respecto al tamaño y corte correctos.

32. Noto que usa usted la palabra corte como substantivo y que es además el presente de subjuntivo del verbo cortar.

33. Usted es una persona muy observadora. Es exacto que esa palabra se usa como verbo y como nombre substantivo.

34. Muy bien. Á fin de estar perfectamente seguro de que me están bien me probaré los pantalones.

35. Entre usted, si gusta, en el cuarto de vestir.[6]

36. Estos pantalones me están un poco largos.

37. Sí, señor; le están demasiado[7] largos. Los acortaremos.[8] Será fácil acortarlos.[8]

38. ¿No le parece[9] á usted que las mangas de este saco están un poco cortas?

39. Mi opinión es que no están demasiado[7] cortas, pero si lo desea usted las alargaremos.[10]

40. ¿Desea usted que le enseñe algunas camisas?

41. No entiendo la palabra camisa.

42. La camisa es una pieza de ropa que se usa debajo del saco y del chaleco. El género es algodón ó lino (hilo); pero algunas veces son de franela.

43. Y ¿qué quiere usted decir por la palabra enseñe?

44. Enseñe, subjuntivo del verbo enseñar, como

---

[6] *Vestir,* acto de cubrir el cuerpo con ropa.

[7] *Demasiado,* adverbio, de *de más,* con exceso, excesivamente.

[8] Futuro del verbo *acortar,* hacer más corto.

[9] *Parecer,* hacer juicio, formar opinión. *Le parece á usted ó es la opinión de usted.*

[10] Futuro del verbo *alargar,* hacer más largo.

diría su profesor, quiere decir ó significa exhibir ó exponer para dar oportunidad de examinar.

45. Muy bien. Enséñeme, si usted gusta, algunas camisas de hilo (lino) de buena calidad.

46. ¿Desearía usted camisas blancas ó de color?

47. Desearía media docena de estas camisas blancas. Estas camisas de color no son tiesas (rígidas)

48. No, al contrario; son muy suaves (flexibles). Son las favoritas para el verano porque es posible usarlas sin chaleco.

49. Envíeme usted media docena de estas camisas, en colores surtidos (variados).

50. ¿No desearía usted comprar algunos cuellos?

51. Sí; enséñeme, si gusta, algunos.

52. Éstos son de los estilos más nuevos.

53. ¿No son estos cuellos demasiado altos?

54. No son más altos de lo que se llevan.[11]

55. ¿No me enseñaría usted algunos más bajos?

56. Éstos son muy bajos y muy cómodos.

57. También desearía comprar algunas corbatas.

58. Aquí tiene usted corbatas muy bonitas. ¿Cuántas desearía usted?

59. Estas tres creo que me estarán bien.

60. ¿Se ha fijado usted en (ha notado usted) que estas camisas no tienen puños?

61. ¿Puños? Ésta es una palabra nueva para mí. ¿Es esa otra palabra para mangas?

62. No, señor; puño es esa parte tiesa (rígida) agregada á la extremidad de la manga.

---

[11] Obsérvese, página 70, el uso idiomático del verbo *llevar*.

63. Gracias, ahora entiendo. ¿Desearía usted enviarme dos pares de puños para cada camisa?

64. Usted comprende que los puños son del mismo género ó material que la camisa.

65. Pero las corbatas son de diferente género ¿no es verdad?

66. ¡Ah, sí! Las corbatas son todas de seda.

67. ¿Qué clase de género ó material es ese?

68. La seda se obtiene de un pequeño insecto que se llama gusano de seda.

69. ¿No es ese un artículo que se importa en abundancia de China y del Japón?

70. Exactamente. China y el Japón producen gran cantidad de seda y la exportan á todas partes del mundo.

71. Eso es. Los otros países la importan en bruto[12] para convertirla en el artículo manufacturado.

72. Justo. Francia, particularmente, tiene gran renombre por esta industria.

73. En la ciudad de Lyon, en Francia, creo que existen muchas[13] fábricas para la manufactura de la seda.

74. Aquí tiene usted algunos calcetines muy bonitos.

75. Ese es el artículo que usamos para cubrir los pies ¿no es así?

76. Sí, señor; llevamos nuestros pies en los calcetines y éstos dentro de los zapatos.

77. Pero las señoras no usan calcetines ¿es verdad?

---

[12] *En bruto,* sin pulir ó labrar.

[13] *Muchas,* adverbio de cantidad, plural de *mucha.* Los adverbios que se comparan irregularmente son: *mucho, -cha, más, lo más; poco, -ca, menos, lo menos; bien, mejor, lo mejor; mal, peor, lo peor.*

78. No, señor; las señoras usan medias[14] que son del mismo material, pero mucho más largas.

79. ¿Cómo se llama el artículo que se usa para mantener la media en su lugar?

80. Se llama ligas. ¿Desea usted un par?

81. No, gracias; pero enséñeme usted unos zapatos.

82. ¿Desea usted zapatos de elástico ó de cordón?

83. Yo uso zapatos de cordón excepto de noche.

84. Sí, señor; los zapatos de botones son más[13] elegantes para la noche. Aquí tiene usted un buen par.

85. Éstos me parecen muy pesados.

86. ¿Los considera usted muy pesados?

87. Sí; enséñeme, si gusta, un par más ligero.

88. Este par es menos[13] pesado, es muy ligero y le están á usted muy bien.

89. Bueno, tomaré este par. ¿Me enseñaría usted un saco para usarlo en invierno encima de mi traje?

90. Usted quiere decir un sobretodo ó un gabán. Aquí tiene usted algunos de mucho[13] abrigo.[15]

91. Ese es demasiado pesado. Éste es más[13] ligero y me está muy bien.

92. Sí, señor; le está á usted perfectamente.

93. Envíeme usted todo inmediatamente á mi hotel.

94. Bien; lo enviaré con la cuenta al momento.»

— Ahora procederemos á discutir la conversación entre el joven Gris y el tendero, de la que he obtenido una reproducción tan perfecta en mi fonógrafo.

Fin de la Décima Lección.

---

[14] *Medias,* porque cubren *media* pierna.

[15] *Mucho abrigo* ó que preserva del frío, página 61, nota 7.

LECCIÓN UNDÉCIMA

LAS TIENDAS. PERFECTO DE LOS VERBOS

— Señoras y señores ¡buenos días! Fíjense ustedes en la salutación ordinaria cuando se encuentran las personas por la mañana. Por la tarde[1]...

1. Señor Profesor, dispénsenos usted si le interrumpimos.

2. Por supuesto; continúen ustedes porque tengo mucho gusto en escucharles.

3. Deseamos preguntar á usted, si por alguna razón, no pueden[2] los discípulos entrar en explicaciones, de cuando en cuando[3] (ocasionalmente) del mismo modo que el instructor.

4. Por supuesto, si son capaces de ello; eso haría menos monótona la lección.

5. Mucho nos place observar, que tenemos un instructor, capaz de apreciar el error, que muy á menudo cometen los inexperimentados maestros, al monopolizar la conversación en las clases.

---

[1] Aunque *tarde* es femenino, los nombres que terminan en *e*, son masculinos en su mayor parte. Otras excepciones son *noche, carne, calle, clase, frase, fiebre, leche, llave, muerte, parte* y *hambre*. La *frente*, parte anterior de la cabeza, es femenino, pero el *frente* (*delante*) opuesto á *la espalda* (detrás) es masculino. Son, sin embargo, femininos, los nombres que terminan en *umbre;* como la *lumbre* ó el fuego, la *pesadumbre*, las *legumbres*.

[2] *Pueden*, presente de indicativo irregular del verbo *poder* (página 72, nota 14) *tener posibilidad* de hacer alguna cosa.

[3] *De cuando en cuando*, frase idiomática, equivale á ocasionalmente, con frecuencia, algunas veces.

6. Ustedes son, en verdad,[4] muy bondadosos en el juicio que tienen formado de mí. ¿ Qué deseaban ustedes decir referente á las salutaciones?

— Puesto que es usted bastante bondadoso para permitirnos que le interrumpamos,[5] diremos que[6] si la salutación por la mañana ó durante la primera parte del día, es *buenos días,* la salutación por la tarde,[1] será *buenas tardes* y por la noche,[1] *buenas noches.*

7. Ustedes han explicado eso muy bien; pero ¿comprenden también el empleo de las salutaciones adiós y hasta la vista?

8. No sabemos el uso correcto de esas salutaciones.

9. Usamos ambas formas, al dejar[7] á nuestros amigos, ya sea[8] por corto tiempo ó[8] por largo plazo.

10. Pero, señor Profesor ¿es indiferente el empleo de la una ó de la otra salutación, ó no deben usarse ambas indistintamente?

11. Las dos tienen idéntica significación y pueden usarse indistintamente; sin embargo, adiós, palabra que contiene el simpático nombre de Dios, es preferida.

12. Ahora, Grupo Primero, examinemos el tópico ó asunto de la lección.

---

[4] *En verdad* (*verdaderamente*) frase adverbial. Verdad, como casi todos los nombres que terminan en *d,* es femenino: *la humedad, la bondad, la debilidad,* etc., página 52, nota 4.

[5] Presente de subjuntivo del verbo *interrumpir.*

[6] *Diremos,* futuro de *decir,* verbo irregular, necesita ir seguido de la conjunción *que.*

[7] *Al dejar* ó *cuando dejamos.* Usamos el infinitivo de un verbo precedido por *al,* como en este caso, para denotar la proximidad de una acción, v. gr.: *al entrar, al salir, al ir,* etc.

[8] *Sea* (presente de subjuntivo de *ser*) precedido por el adverbio *ya,* forma una conjunción que introduce el primer término de una alternativa; *ó,* introduce el segundo.

13. El asunto de esta lección es la tienda.

14. Muy bien; pregunten ustedes al Grupo Segundo, cómo (de qué modo ó manera) se designa la tienda donde se compra alguna mercancía especial.

15. Suponemos, señor Profesor, que el nombre de la tienda debe estar en armonía con el nombre del artículo que vende en ella el propietario ó tendero.

16. Sí; ese es á menudo el caso. En efecto, la tienda donde se venden sombreros se llama sombrerería, pero la tienda donde se compra género, se llama tienda de géneros.

17. Y ¿cómo se llama la tienda donde compra uno la ropa?

18. Se llama sastrería, nombre que se deriva de sastre, profesión del propietario.

19. Y ¿llamamos sombrerero al hombre que hace sombreros y carpintero al que trabaja en carpintería?

20. Sí, exactamente; del mismo modo que hablamos del camisero, zapatero, guantero, sedero, panadero.

21. Señor Amador ¿compró usted algunos guantes en la guantería esta mañana?

—Observen ustedes esta nueva forma *compró,* tercera persona, *pasado definido* ó *perfecto* del verbo comprar: compr-é, -ó, -amos, -aron. Se llama así este tiempo, porque indica que la acción del verbo se *efectuó* en un período, que se define, completamente terminado. En el *indefinido* ó *imperfecto*[9] la época á que se refiere la acción del verbo no se determina.

22. Entendemos á usted perfectamente, señor Pro-

[9] Página 75, nota 1.

fesor, pero no es fácil retener en la imaginación esas diferentes terminaciones.

23. Todo es fácil con el poderoso auxilio de la asociación. Respóndame usted, señor Amador.

24. Sí, señor; don Julio Piña me acompañó[10] y compramos[10] dos pares de guantes.

25. ¿Hemos nombrado ya las principales tiendas?

26. Todavía no las hemos nombrado todas.

27. Ruego á usted, entonces, que nombre algunas de las que no hemos mencionado.

28. Hemos omitido, entre otras, la droguería y la farmacia.

29. ¿Compraríamos zapatos en la droguería?

30. Nosotros suponemos que[11] en la droguería compraríamos drogas, medicinas en la farmacia (botica) y zapatos en la zapatería.

31. Y ¿dónde compraremos juguetes para los niños, señor Caballos?

32. Yo no he aprendido la significación de la palabra juguete.

33. Juguete es un artículo (artefacto) cuyo[12] objeto es proporcionar diversión á los niños.

34. Comprendemos ahora, señor Profesor, la signi-

---

[10] Obsérvese que la primera y tercera personas, singular (*é, ó*) son respectivamente como las primeras personas de los presentes de subjuntivo y de indicativo, acentuadas sus últimas letras; la primera plural (*amos*) es como la misma del presente de indicativo; la tercera (*aron*) se forma agregando *on* al infinitivo.

[11] Otro verbo que necesita la conjunción *que,* nota 6.

[12] *Cuyo* (*de quien*) caso posesivo de *quien,* como *cuya; cuyos cuyas,* lo son de *quienes.*

ficación de juguete, derivado del verbo jugar, ó sea un objeto para que jueguen[13] los niños.

35. Esta mañana compramos varios juguetes en la tienda de juguetes ó muñequería.

36. El juguete principal para una niña es la muñeca, ó sea, una figura que representa á una infanta ó niñita, con ropa á imitación de vestidos de niñas.

37. ¿No es nunca la muñeca representación del hombre ó de la mujer?

38. Sí; las manufacturan (confeccionan) de diferentes formas, pero la más popular y ordinaria es una figurita que representa á una infanta ó niñita.

39. Señor Zapata, fíjese usted, en que la frase que expresa el acto de comprar es hacer compras, y pregunte al señor Piña, si desearía él hacer algunas compras.

40. Señor Piña ¿desearía usted hacer algunas compras hoy por la mañana?

41. No, señor; ya compré todo lo que necesitaba.

42. Háganos[14] usted el favor de preguntar al señor Caballos, si no desearía él comprar algunos juguetes.

43. Señor Caballos ¿no desearía usted comprar algunos juguetes para sus hijos?

44. Sí, señor; yo compraré una muñeca para mi hija y un carrito para mi hijo.

45. Fíjese usted ahora, señor Cabezas, en que venta, es la palabra que expresa el acto de vender, y pregunte al Sr. Pie, si ha efectuado muchas ventas en su negocio.

---

[13] Presente de subjuntivo del verbo irregular *jugar*.

[14] *Háganos,* de *haga,* imperativo del verbo *hacer,* producir, fabricar, formar, ejecutar, en conjunción con el pronombre *nos*.

46. Explíquenos usted la palabra negocio.

47. Con mucho gusto. El negocio de una persona es su ocupación mercantil.

48. ¿No usamos la palabra negocio cuando nos referimos á profesionales, como doctores, abogados, dentistas, profesores, etc.?

49. Sí, pero es más propio referirse á esas ocupaciones llamándolas profesiones.

50. Nos referimos á un doctor en medicina, llamándole médico ¿no es así, señor Profesor?

51. Sí, y así mismo, si es un abogado, nos dirigimos á él como hombre de la profesión legal ó abogacía.

52. Ahora, señor Cabezas ¿qué respondió[15] el Sr. Pie á lo que usted le preguntó?[10]

53. No le pregunté[10] nada todavía, Sr. Profesor, porque escuchaba á usted; pero le interrogaré ahora.

54. Señor Pie ¿vendió[15] usted mucho en su comercio durante el verano corriente?

55. No, señor; los negocios no han estado buenos.

56. Pero ¿no es probable que mejoren[16] pronto?

57. Sí, señor; son mejores siempre en el invierno.

58. Durante la última primavera los negocios empeoraron[17] en todas partes del país ¿no es verdad?

---

[15] Pasado, tercera persona singular. Con ligera modificación, cámbiese la primera letra de las terminaciones del pasado de la primera conjugación (*é, ó, amos, aron*) por *i* (*í, ió, imos, ieron*) para formar los pasados de los verbos de la segunda y tercera conjugaciones: respond-í, -ió, -imos, -ieron.

[16] *Mejoren,* subjuntivo de *mejorar,* verbo formado del adjetivo *mejor,* comparativo de *bueno.*

[17] *Empeoraron,* tercera persona plural, pasado de *empeorar,* verbo formado de *peor,* comparativo de *malo.*

59. Sí, empeoraron durante la primavera, pero mejoraron otra vez durante el verano.

60. Considerando que el verano es ordinariamente la peor[17] estación del año, eso es muy extraordinario.

61. ¿Qué precio pagó[10] usted por su fonógrafo?

— La palabra *precio,* significa una cantidad de *dinero* que representa el valor de un artículo. *Dinero,* es el medio que empleamos para formar la equivalencia en las transacciones de compra y de venta. El precio que pagamos ó recibimos por un artículo representa el coste.

62. El precio actual de uno de los mejores fonógrafos, es cincuenta duros (pesos) pero yo compré[10] el mío, con un veinticinco por ciento (25%) de descuento.

63. Y ¿cuánto es necesario que paguemos por un buen piano, señor Cabezas?

64. Yo pagué[10] quinientos duros (pesetas 2,500) por el último piano que compré para uno de mis clientes.

65. Entonces, un fonógrafo, cuyo[12] precio es sólo cincuenta duros (pesos) reproducirá la música de un piano, cuyo[12] coste es de quinientos duros (pesos).

66. Sí, señor; ó más aún[18] (todavía) reproducirá la música de una orquesta entera, cuyos[12] instrumentos es probable que cuesten[19] mil duros, lo menos.

— Para la próxima lección, la clase estudiará, cuidadosa é inteligentemente, el diálogo ó la conversación bajo el encabezamiento de El Ferrocarril.[20]

Fin de la Undécima Lección.

---

[18] *Aún,* adverbio, *todavía; aun,* conjunción, *sin embargo.*

[19] Presente subjuntivo de *costar,* verbo irregular, clase II.

[20] Los nombres terminados en *l* son masculinos; excepciones: la *cárcel* ó prisión; la *col,* la *miel,* la *piel,* la *sal,* la *señal,* la *moral,* la *vocal* y la *cal. La capital,* ciudad, es femenino; *el capital,* dinero, masculino.

LECCIÓN DUODÉCIMA

EL FERROCARRIL. TIEMPOS PASADOS CONTINUACIÓN

— Como ustedes saben, el ferrocarril ha sido una de las invenciones de más trascendencia[1] de los tiempos modernos. Con la invención del ferrocarril, del telégrafo y del teléfono, la civilización ha progresado con maravillosa rapidez.

1. Grupo Primero ¿cuál es la estación principal de ferrocarriles en la ciudad de Méjico?

2. Varias son las estaciones más importantes de ferrocarriles en la ciudad de Méjico.

3. Entonces ¿son muchas las líneas ferroviarias (ferrocarrileras) en la República, Grupo Segundo?

4. Sí, señor; las líneas y compañías ferrocarrileras son muchas en la República mejicana.

5. Grupo Tercero, ruego á ustedes que pregunten al Grupo Cuarto, si saben cuál es el precio de un billete[2] desde Méjico hasta Puebla.

6. El precio de un billete desde Méjico hasta Puebla es seis pesos (ps. 6.00).

7. Señor Sobrino ¿irá usted esta tarde á la estación del Ferrocarril Central?

8. No, señor; necesité ir allí esta mañana y aproveché la oportunidad para no volver esta tarde.

---

[1] *Trascendencia,* resultado, consecuencia.

[2] En Méjico *boleto;* al despacho de *billetes* se le llama *boletería* y al *billetero* ó vendedor de billetes *boletero.*

9. Entonces ¿nos compró usted los billetes (boletos) que le pedimos[3] para Puebla ó los olvidó usted?

10. Sí, señor; los compré; no los olvidé. ¿Por cuál tren desean ustedes salir?

— Aquí hemos mencionado algunos verbos nuevos: *aprovechar* la oportunidad ó *usar útilmente* ó *con utilidad* (*utilizarse de*) la oportunidad. *Volver,* es ir otra vez[4] al lugar de donde se salió: el Grupo Cuarto desea *ir* de Méjico á Puebla y *volver* á Méjico después. *Pedir,* es lo opuesto á *dar* ó *regalar* (*donar*). *Olvidar,* es contrario á *recordar.*

11. Nosotros saldremos por el tren que parte á las tres de la tarde.

12. Ese tren llega á Puebla á las ocho de la noche.

13. Eso nos convendrá mucho porque así (de ese modo) será posible que lleguemos temprano al hotel.

— *Temprano* es lo opuesto á *tarde.* La mañana es *temprano;* la noche es *tarde.*

14. Señor Casanova ¿cuánto pagó usted por su cuarto (habitación) en el Gran Hotel de Puebla?

15. La última vez[4] pagué cuatro pesos diarios por un cuarto con baño, pero frecuentemente he pagado hasta[5] (tan caro como) cinco pesos.

16. ¿Toma usted siempre el cuarto con baño?

---

[3] Obsérvese que en la tercera conjugación, como en la primera, página 86, nota 10, la primera persona plural del pasado es igual á la del presente de indicativo, página 88, nota 15.

[4] Las palabras que terminan en *z,* son masculinas, con excepción de *la vez, la cruz, la luz, la nariz, la raíz, la paz, la voz.* También las abstractas que terminan en *ez: niñez, embriaguez, vejez,* etc.

[5] *Hasta,* conjunción, equivalente en este caso á *tanto como. Hasta,* preposición, expresa el término de una acción, página 32.

17. Sí; es muy conveniente para mí tomar un cuarto con baño, porque me baño todas las mañanas.

18. Cinco pesos por un cuarto con baño no es muy barato ¿es verdad?

19. No; pero tampoco es muy caro, porque es un hotel muy bueno y excelente el servicio.

—*Barato* es lo opuesto á *caro*. Buenos artículos á precios bajos son *baratos*. Malos artículos á precios altos son *caros*. Los malos artículos son *caros* á cualquier[6] precio.

20. Nosotros creíamos que el tren para Puebla salía á las doce del día.[7]

21. Á esa hora sale un tren expreso más rápido.

22. ¿Lleva coche comedor ese tren?

23. Sí, señores; y sirven[8] buenas comidas.

24. ¿Á qué hora se sirve[8] la comida en esos trenes, señor Morales?

25. En los coches comedores se sirve[8] la comida á cualquier[6] hora después de las doce.

26. ¿Cuál es el precio de una comida en el coche comedor?

27. El precio de la comida en ese tren es un peso.

---

[6] *Cualquiera* ó *cualquier*, es un pronombre indeterminado equivalente á *alguno* (pág. 47, nota 17).

[7] Doce (12) del día ó *medio día;* doce (12) de la noche ó *media noche.*

[8] *Sirven,* presente de indicativo del verbo irregular *servir.* Verbos en *ir,* que tienen *e* en la penúltima sílaba del infinitivo, cambian la *e* por *i,* en los mismos tiempos y personas explicados en la página 72, notas 13 y 14. Además, en el gerundio (*sirviendo*) terceras personas del pasado (serví, *sirvió,* servimos, *sirvieron*) y en los imperfectos de subjutivo (*sirv*-iera, -iera, -iéramos, -ieran; *sirv*-iese, -iese, -iésemos, -iesen).

28. Pero ¿no es posible obtener la comida en alguna de las estaciones de la ruta (del tránsito)?

29. Sí; el tren parará (se detendrá) por un corto tiempo (un rato) antes de llegar á Puebla, y los que no deseen utilizar el coche comedor, tendrán oportunidad de conseguir (obtener) algo (alguna cosa) para comer.

30. ¿Cuántos conductores lleva cada tren?

31. Cada tren lleva un sólo conductor quien tiene dos ó tres asistentes ó ayudantes.

32. ¿Á qué llama usted asistente ó ayudante, señor Casanova?

—*Asistente,* es la persona que *asiste,* como *ayudante,* es quien *ayuda;* los verbos respectivos y sinónimos son *asistir* y *ayudar.*

33. Á estos asistentes llamamos segundos conductores y guardafrenos.

34. Y ¿cuántos maquinistas lleva cada máquina ó locomotora, señor Morales?

35. Cada locomotora lleva un sólo maquinista, quien á su vez ó en su turno lleva un asistente.

36. Asistente que se llama fogonero ¿no es verdad?

—*Fogonero,* hombre del *fogón,* lugar para el *fuego.* El *vapor* es la fuerza que mueve la locomotora. Para producir el *vapor* es necesario *calentar* el agua. El *fuego* calienta el agua y el *fogonero* atiende al *fuego.*

37. Como pensamos ó intentamos pasar algunos días en Puebla, necesitaremos alguna ropa extra.

38. ¿Cuántos baúles llevó usted, señor Casanova, para usted, su señora y sus dos hijos?

—Ustedes comprenden, Grupo Tercero, que *baúl* es el receptáculo en donde guardamos y llevamos nuestra ropa y otros objetos cuando viajamos.

39. Nosotros llevamos tres baúles y cuatro maletas.[9]

—La *maleta* es más pequeña que el *baúl* y se lleva á la mano. Llamamos á los *baúles, maletas,* etc., el *equipaje.* Á las maletas, *equipaje* de mano ó ligero; á los baúles, *equipaje* pesado.

40. ¿Llevó usted las cuatro maletas con usted en su coche?

41. Sí, señor; todos los pasajeros llevaron sus maletas en los coches con ellos y nosotros también llevamos las nuestras.

42. Y ¿cómo llevaron ustedes los baúles? Suponemos que en el furgón (vagón de equipajes) ¿no es verdad?

43. Sí, esa es la única manera de llevarlos.

44. ¿Cobra (lleva) algo la compañía del ferrocarril por el transporte del equipaje?

45. La compañía no lleva nada por el equipaje de mano, pero sí por el que va en el furgón.

46. ¿Cuánto equipaje permite la compañía que lleve consigo gratis cada pasajero?

47. La compañía permite que cada pasajero lleve consigo, gratis, unas[10] cien libras (cincuenta kilos).

48. Y también da un talón[11] ó recibo por cada bulto ó pieza de equipaje ¿no es así?

49. Sí, señor; las compañías ferroviarias usan un excelente sistema de contabilidad y de seguridad.

---

[9] Á las *maletas,* llaman en Méjico *petacas.*

[10] *Unos, unas,* seguidos de un número cardinal, equivale á aproximadamente, poco más ó menos.

[11] En Méjico llaman al *talón* boleto de equipaje.

50. Pues me han dicho[12] que maltratan (abusan de) el equipaje muchísimo[13] ¿no es esto cierto?

51. Sí, señor; esa es mucha verdad. Los baules llegan á menudo á su destino en malísima[13] condición.

52. ¿No va en el furgón algún hombre para que[14] cuide de los baules?

53. Siempre va un sirviente, que se llama mozo de equipajes, en cada uno de los furgones.

54. En las estaciones existen asimismo algunas personas encargadas del equipaje, que se designan con idéntico nombre.

55. ¿Qué clase de combustible se usa en Méjico para el fuego de la locomotora?

56. Por lo general se usa el carbón de piedra.

57. Grupo Primero ¿preguntaron ustedes al Sr. Casanova si tiene Méjico muchas minas de carbón?

58. Sí, señor; le preguntamos y nos respondió que las minas más importantes de Méjico no son de carbón sino de plata.

59. Y ¿es verdad que el principal negocio de algunos de los ferrocarriles es el transporte de ese mineral?

60. Sí, señores; los ferrocarriles, cuya ruta es la de esos distritos, hacen un gran negocio con ese tráfico.

61. Méjico surte de plata al mundo entero, con especialidad á los países del Asia.

Fin de la Duodécima Lección.

---

[12] *Dicho,* participio pasado del verbo irregular *decir.*

[13] Las terminaciones *ísimo, ísima, ísimos, ísimas,* forman el superlativo enfático, como de *mucho, muchísimo;* de *grande, grandísimo,* etc.

[14] Obsérvese página 69, nota 8.

PARTE COMPLEMENTARIA

CAPÍTULO PARA CONSULTA

ALFABETO

Consta de las veintiocho (28) letras siguientes:

LETRAS			LETRAS		
Mayúsculas	*Minúsculas*	*Nombres*	*Mayúsculas*	*Minúsculas*	*Nombres*
A	*a*	a	*M*	*m*	eme
B	*b*	be	*N*	*n*	ene
C	*c*	ce	*Ñ*[1]	*ñ*	eñe
Ch	*ch*	che	*O*	*o*	o
D	*d*	de	*P*	*p*	pe
E	*e*	e	*Q*	*q*	cu
F	*f*	efe	*R*	*r*	ere
G	*g*	ge	*S*	*s*	ese
H	*h*	ache	*T*	*t*	te
I	*i*	i	*U*	*u*	u
J	*j*	jota	*V*	*v*	ve
K	*k*	ka	*X*	*x*	equis
L	*l*	ele	*Y*	*y*	i griega
Ll	*ll*	elle	*Z*	*z*	zeta

[1] El signo sobre la *ñ*, se llama *tilde*.

VOCALES

Son *a, e, i, o, u* y algunas veces *y*. Cada una de ellas tiene el sólo sonido que le dan sus nombres, sonido que es invariable.

Todas se pronuncian distinta y claramente en todos los casos, á excepción de la *u* en las sílabas *gue, gui, que, qui,* que es muda.

Cuando se pronuncia en las sílabas *gue, gui,* se marca con la diéresis: *güe, güi.*

CONSONANTES

No ofrecen dificultad sus pronunciaciones, excepto en los casos siguientes:

C, c, delante de *a, o, u,* de consonante y al final de sílaba, se pronuncia como en *capital, clase, consonante, cuarto, acto.*

C, c, delante de *e* y de *i,* tiene un sonido suave, que se obtiene colocando la lengua entre los dientes, como en *cinco, Cervantes, Cicerón, lección.*

G, g, delante de *a, o, u* y de consonante, se pronuncia como en las palabras *gas, grande, golfo, gusto.*

G, g, delante de *e* y de *i,* tiene un sonido fuerte expirado, como en *genitivo, geografía, gigante.*

H, h, es siempre muda: *hembra, historia, ahora, deshonor.*

J, j, tiene el mismo sonido fuerte expirado que tiene *g* delante de *e* y de *i;* v. gr.: *Jaime, jefe, José, Juan.*

Ll, ll, se pronuncia siempre con el sonido líquido que tiene en *Guillermo, Sevilla, villa, llega.*

Ñ, ñ, se pronuncia como en las palabras *niña, niño, año.*

Q, q, en las únicas combinaciones que ocurre: *que, qui,* se pronuncia como la *k,* la *u* es muda: *pequeño, Quito, que, quien.*

R, r, entre dos vocales, se pronuncia suave como en *cara, caro, pero, cero.*

R, r, al principio de palabra, al fin de sílaba, precedida de *l, n,* ó cuando es doble, *rr,* se pronuncia *fuerte;* como en *Roma, artículo, hablar, alrededor, Enrique, perro, carro, cerro.*

S, s, se pronuncia invariablemente como en *siempre, Santiago, señor, sí.*

Y, y, cuando es consonante, ó sea, cuando va seguida de vocal, con la que forma sílaba, se pronuncia como en los monosílabos *yo, ya.*

Y, y, cuando es conjunción ó al final de palabra, como en *rey, estoy, soy,* es una vocal y tiene el sonido de la *i* latina.

Z, z, tiene siempre el mismo sonido suave de la *c* delante de *e* y de *i,* como en *pez, plaza, azúcar.*

ACENTUACIÓN

Las palabras que terminan en *vocal* y en *n* y *s,* llevan el acento tónico ó énfasis en la penúltima sílaba, como en *mesa, cuchillo, caballero, joven, origen, lunes, martes, Carlos.*

Las palabras que terminan en consonante, á excepción de *n* y *s,* llevan el énfasis ó acento tónico en la última sílaba: *hablar, cantidad, general.*

Toda excepción á las reglas precedentes necesita marcarse con un acento; v. gr.: *papá, está, próximo, azúcar, miércoles, inglés, francés, lección, algún, jóvenes, orígenes,* etc.

CONSONANTES DOBLES

Son la *rr,* que se considera como letra simple aunque de doble forma, llamada *erre,* y las *c* y *n,* en palabras compuestas, cuando cada una de ellas pertenece á diferente sílaba; ejemplos: *Acción, lección, ennoblecer, innumerable,* etc.

PUNTUACIÓN

Estos signos son: coma (,) punto y coma (;) dos puntos (:) punto final (.) puntos suspensivos (....) principio de interrogación (¿) fin de interrogación (?) principio de exclamación (¡) fin de exclamación (!) paréntesis ( ) diéresis (¨) acento (′) guión (-) comillas (« ») y raya (—).

La peculiaridad del español á este respecto, comparado con otros idiomas, consiste en que los signos de interrogación y de exclamación, se usan invertidos al principio de la sentencia, y que los diálogos se marcan con la raya en vez de hacerlo con las comillas.

EL ARTÍCULO

Es una parte de la oración que se antepone al nombre para anunciar su género y número. Son dos: el *definido* ó *determinado* y el *indefinido* ó *indeterminado.*

DECLINACIÓN DE LOS ARTÍCULOS

ARTÍCULO DEFINIDO

	Masculino		Femenino		Neutro
	Singular	*Plural*	*Singular*	*Plural*	*Singular*
Nominativo	el	los	la	las	lo
Genitivo	del[2]	de los	de la	de las	de lo
Dativo	al[2]	á los	á la	á las	á lo
Acusativo	el	los	la	las	lo

ARTÍCULO INDEFINIDO

	Masculino		Femenino	
	Singular	*Plural*	*Singular*	*Plural*
Nominativo	un	unos	una	unas
Genitivo	de un	de unos	de una	de unas
Dativo	á un	á unos	á una	á unas
Acusativo	un	unos	una	unas

EL GÉNERO

Masculino es todo lo que pertenece al sexo masculino y los nombres substantivos que terminan en *o*, con excepción de *la mano*.

Femenino es todo lo que pertenece al sexo femenino, las letras del alfabeto y los nombres substantivos que terminan en *a*, con excepción de *el día, el déspota* y los que terminan en *ma* de origen griego, como *idioma, telegrama, fonograma, diploma, dogma, drama, poema, teorema, axioma* y *clima*, que son masculinos.

Otros nombres que son masculinos ó femeninos, según sus terminaciones, se explicarán en el curso de las lecciones. Véase *terminaciones* en el Índice.

---

[2] *Del, al,* contracciones de *de el* y *á el,* respectivamente.

Neutro son los adjetivos, usados como nombres, que expresan algo en sentido indefinido, como *lo bueno, lo malo, lo útil, lo inútil,* etc.

NÚMERO PLURAL

Se forma del singular:

1. Con la letra *s,* si el singular termina en vocal.
2. Con *es,* si termina en consonante.

PRONOMBRES PERSONALES

Son los que substituyen á los nombres de personas.

Singular

	Primera Persona	*Segunda Persona*	*Tercera Persona*
Nominativo	yo	tú	él, ella, usted
Genitivo	de mí	de ti	de él, de ella, de usted
Dativo	á mí, me[3]	á ti, te[3]	á él, á ella, á usted, le,[3] lo[3]
Acusativo	me,[3] á mí	te,[3] á ti	á él, á ella, á usted, le,[3] lo,[3] la[3]

Plural

	Primera Persona	*Segunda Persona*	*Tercera Persona*
Nominativo	Nosotros, –tras	Vosotros, –tras	ellos, ellas, ustedes
Genitivo	de nosotros, –tras	de vosotros, –tras	de ellos, de ellas, de ustedes
Dativo	nos,[3] á nosotros, –tras	os,[3] á vosotros, –tras	á ellos, á ellas, á ustedes, les[3]
Acusativo	nos,[3] á nosotros, –tras	os,[3] á vosotros, –tras	á ellos, á ellas, á ustedes, los,[3] las[3]

[3] Pronombres que se usan en conjunción con los verbos, según lo explicado, página 40, nota 18, posponiéndo*los* á los modos infinitivo é imperativo, formando con ellos una palabra, ó anteponiéndo*los,* separadamente, á los otros tiempos del verbo.

TERCERA PERSONA NEUTRO

Nominativo	ello
Genitivo	de ello
Dativo	á, para ello, lo[3]
Acusativo	á ello, lo[3]

PRONOMBRES DEMOSTRATIVOS

Sirven para demostrar ó señalar personas ó cosas:

SINGULAR

Masculino	*Femenino*	*Neutro*
Este, ese, aquel	Esta, esa, aquella	Esto, eso, aquello

PLURAL

Masculino	*Femenino*
Estos, esos, aquellos	Estas, esas, aquellas

Los pronombres demostrativos corresponden perfectamente á los adverbios de lugar, *aquí, ahí, allí,* con los que deben asociarse: *este, esta, esto, estos, estas,* denotan la persona ó cosa que está cerca de la persona que habla y equivalen á *aquí; ese, esa, eso, esos, esas,* la que está cerca de la persona á quien se habla y equivalen á *ahí; aquel, aquella, aquello, aquellos, aquellas,* la que está distante de la persona que habla y de la que escucha y tienen relación con *allí.*

PRONOMBRES POSESIVOS

Se llaman así porque denotan posesión, propiedad:

SINGULAR

Masculino	*Femenino*
Mío, tuyo, suyo	Mía, tuya, suya

PLURAL

Nuestro, vuestro, suyo	Nuestra, vuestra, suya

Los plurales respectivamente son: *míos, tuyos, suyos; mías, tuyas, suyas; nuestros, vuestros, suyos; nuestras, vuestras, suyas.*

Mío, mía, tuyo, tuya, suyo, suya, delante de nombres, se convierten respectivamente en *mi, tu, su;* es decir, pierden las últimas sílabas *o, a, yo, ya.* Lo mismo ocurre con los plurales, que se convierten en *mis, tus, sus.*

EL VERBO[4]

Todos los infinitivos de los verbos castellanos ó españoles terminan en *ar, er, ir.* Se dice que un verbo es de la *primera conjugación,* cuando *ar* es la terminación de su infinitivo; de la *segunda,* cuando es *er* y de la *tercera* cuando es *ir;* ejemplos: *hablar, comer, partir.*

Las partes invariables: *habl, com, part,* que preceden á las *terminaciones,* se llaman radicales.

Las conjugaciones se dividen en *modos* y éstos en *tiempos,* los cuales se subdividen en *números* y *personas.*

MODELOS DE LOS VERBOS REGULARES

PRIMERA CONJUGACIÓN	SEGUNDA CONJUGACIÓN	TERCERA CONJUGACIÓN
	Modos Infinitivos	
	Presentes	
Habl*ar*	Com*er*	Part*ir*

[4] Para una explicación más amplia y detallada de esta importantísima parte de la oración, consúltese Cortina, «Verbos Españoles.»

Gerundios ó Participios Presentes

Se forman agregando la terminación *ando* á las raíces de los verbos de la primera conjugación; *iendo* á las raíces de los de las segunda y tercera.

Habl*ando*	Com*iendo*	Part*iendo*

Participios Pasados

Se agrega *ado* á la raíz, en la 1.ª, *ido* en las 2.ª y 3.ª conjugaciones:

Habl*ado*	Com*ido*	Part*ido*

Presentes de Indicativo

Elimínese la *r* del infinitivo del verbo: am*a*(r) com*e*(r) y agréguense las terminaciones generales[5] - -, *s*, - -, *mos*, *is*, *n*, respectivamente, para cada persona, con excepción de la primera singular, cuya terminación es *o*:

Yo habl*o*,	com*o*,	part*o*,
tú habl*as*,	com*es*,	part*es*,
él, ella, usted habl*a*,	com*e*,	part*e*.

[5] El autor divide las terminaciones de los tiempos en dos clases: *parciales* y *generales*. Las primeras son para designar los tiempos; las segundas para las personas. Por ejemplo, *a*, es la terminación *parcial* del presente de indicativo de la primera conjugación; *e*, la de las segunda y tercera. Las terminaciones *generales*, son las que se han de agregar á éstas para formar cada persona. Agréguense, por consiguiente, á *habla* y *come* y tendremos: habla*s*, habla, habla*mos*, habl*áis*, habl*an*; come*s*, come, come*mos*, com*éis*, com*en*.

Nosotros habl*amos*,	com*emos*,	part*imos*,[6]
Vosotros habl*áis*,	com*éis*,	part*ís*,[6]
ellos, ellas, ustedes habl*an*,	com*en*,	part*en*.

Presentes de Subjuntivo

Truéquense ó permútense las terminaciones de los presentes de indicativo; es decir, pónganse á los verbos en *ar* las de los en *er* y á éstos y á los en *ir* las de los en *ar:* habl*e*, com*a*,[7] part*a*.[7]

Que yo habl*e*,[7]	com*a*,[7]	part*a*,[7]
que tú habl*es*,	com*as*,	part*as*,
que él, ella, usted habl*e*,	com*a*,	part*a*.
Que nosotros habl*emos*,	com*amos*,	part*amos*,
que vosotros habl*éis*,	com*áis*,	part*áis*,
que ellos, ellas, ustedes habl*en*,	com*an*,	part*an*.

Presentes de Imperativo

Sus personas más importantes, tercera del singular y primeras y terceras del plural, son las del presente de subjuntivo; las terminaciones de las segundas de

---

[6] La tercera conjugación tiene las mismas terminaciones que la segunda, con tres excepciones, que se harán observar refiriéndonos á esta nota.

[7] Cuando *ar* es el infinitivo, *a* es el presente de indicativo, *e* los de subjuntivo é imperativo. Cuando *er, ir,* son los infinitivos, *e* forma los presentes de indicativo, *a* los de subjuntivo é imperativo.

singular son como las del presente de indicativo: *a, c;* las segundas de plural son el infinitivo cambiando la *r* por *d*.

Habl*a* tú.[8]	Com*e* tú.	Part*e* tú.[8]
Que habl*e*[7] { él, ella.	Que com*a*[7] { él, ella.	Que part*a*[7] { él, ella.
Habl*e* usted.	Com*a* usted.	Part*a* usted.
Habl*emos* nosotros.	Com*amos* nosotros	Part*amos* nosotros.
Habl*ad* vosotros.	Com*ed* vosotros.	Part*id*[6] vosotros.
Que habl*en* { ellos, ellas.	Que com*an* { ellos, ellas.	Que part*an* { ellos, ellas.
Habl*en* ustedes.	Com*an* ustedes.	Part*an* ustedes.

Imperfectos de Indicativo

Se forman agregando *aba* á la raíz para la primera conjugación; *ía* para las segunda y tercera:

Yo habl*aba,*	com*ía,*	part*ía,*
tu habl*abas,*	com*ías,*	part*ías,*
él, ella, usted } habl*aba,*	com*ía,*	part*ía.*
Nosotros habl*ábamos,*	com*íamos,*	part*íamos,*
vosotros habl*abais,*	com*íais,*	part*íais,*
ellos, ellas, ustedes } habl*aban,*	com*ían,*	part*ían.*

Pretéritos Perfectos (Definidos)

Agréguense á la radical de la primera conjugación *é, aste, ó, amos, asteis, aron,*[9] y con ligera modificación, cámbiese la primera letra de estas terminaciones por *i,* para las de las segunda y tercera.

---

[8] El imperativo carece de primera persona del singular.

[9] Obsérvese que las personas, primera y tercera del singular,

Yo habl*é*,	com*í*,	part*í*,
tú habl*aste*,	com*iste*,	part*iste*,
él, ella, usted habl*ó*,	com*ió*,	part*ió*.
Nosotros habl*amos*,	com*imos*,	part*imos*,
vosotros habl*asteis*,	com*isteis*,	part*isteis*,
ellos, ellas, ustedes habl*aron*,	com*ieron*,	part*ieron*.

Imperfectos de Subjuntivo

Se forman agregando á la raíz de los verbos de la primera conjugación, las terminaciones *ara, ase,*[10] y á los de la segunda y tercera *iera, iese.*[10]

Primeras Formas

Que, si yo habl*ara*,	com*iera*,	part*iera*,
que, si tú habl*aras*,	com*ieras*,	part*ieras*,
que, si él, ella, usted habl*ara*,	com*iera*,	part*iera*.
Que, si nosotros habl*áramos*,	com*iéramos*,	part*iéramos*,
que, si vosotros habl*arais*,	com*ierais*,	part*ierais*,
que, si ellos, ellas, ustedes habl*aran*,	com*ieran*,	part*ieran*.

son como las primeras personas de los presentes de subjuntivo é indicativo respectivamente, con un acento; la segunda, como la del presente de indicativo, agregándole el pronombre *te,* á la que se añade la terminación general *is,* para la segunda del plural. La primera del plural, es como la misma del presente de indicativo. La tercera se forma agregando *on* al infinitivo.

[10] Para la escasa diferencia en el uso de estas dos formas, consúltese Cortina, « Verbos Españoles,» páginas 12 y 13.

Segundas Formas

Que, si yo habl*ase,*	com*iese,*	part*iese,*
que, si tú habl*ases,*	com*ieses,*	part*ieses,*
que, si { él / ella / usted } habl*ase,*	com*iese,*	part*iese.*
Que, si nosotros habl*ásemos,*	com*iésemos,*	part*iésemos,*
que, si vosotros habl*aseis,*	com*ieseis,*	part*ieseis,*
que, si { ellos / ellas / ustedes } habl*asen,*	com*iesen,*	part*iesen.*

FUTUROS DE INDICATIVO Y CONDICIONALES

Agréguense al infinitivo el presente de indicativo del verbo *haber:* (h)*e* (h)*as* (h)*a* (h)*emos* (hab)*éis* (h)*an,*[11] suprimiendo lo que tiene de su raíz (*hab*) y acentúese la última sílaba para formar el *futuro.*

Para el *condicional,* agréguense al infinitivo las terminaciones *ía, ías, ía, íamos, íais, ían,*[11] de los imperfectos de las segunda y tercera conjugaciones:

Futuros		*Condicionales*	
Hablar–	*é,*	Hablar–	*ía,*
	ás,		*ías,*
Comer–	*á,*	Comer–	*ía,*
	emos,		*íamos,*
Partir–	*éis,*	Partir–	*íais,*
	án.		*ían.*

[11] Esto depende de que el futuro no es otra cosa que la combinación del infinitivo del verbo, con el presente del auxiliar *haber,* lo mismo que el condicional lo es con el imperfecto del mismo auxiliar. De *he de hablar, comer, partir,* se formó *hablar he, comer he, partir he* ó *hablaré, comeré, partiré.* De *había* ó *hía* de *hablar, comer, partir, hablar hía, comer hía, partir hía* ó *hablaría, comería, partiría.*

ALTERACIONES ORTOGRÁFICAS DE VERBOS REGULARES

Las sufren, debido á reglas fonéticas explicadas al tratar del alfabeto, los verbos terminados en *car, gar,* y *zar,* de la primera conjugación; los en *cer* y *ger,* de la segunda y los en *cir, gir, guir* y *quir,* de la tercera, á causa de los dos sonidos que tienen las consonantes *c* y *g,* y á las combinaciones necesarias para que conserven el mismo con cada una de las cinco vocales.

Á fin de que se comprenda lo anterior sin dificultad obsérvese el siguiente cuadro:

	ca		ce		ga		ge
	co		ci		go		gi
	cu	C cambia	*za*		gu	G cambia	*ja*
C cambia	*que*	por *z*	*zo*	G toma	*gue*	por *j*	*jo*
por *qu*	*qui.*		*zu.*	*u*	*gui.*		*ju.*

Así es, que todos los verbos terminados:

PRIMERA CONJUGACIÓN

1, en *car,* cambian la *c* por *qu*
2, en *gar,* cambian la *g* por *gu*
3, en *zar,* cambian la *z* por *c*

} delante de *e;* v. gr.: presentes de subjuntivo é imperativo y 1.ª persona del pasado.

Ejemplos: to*car,* pa*gar,* go*zar.*

Presentes de Subjuntivo:
- to*que,* to*que*s, to*que,* to*que*mos, to*qué*is, to*que*n.[12]
- pa*gue,* pa*gue*s, pa*gue,* pa*gue*mos, pa*gué*is, pa*gue*n.[13]
- go*ce,* go*ce*s, go*ce,* go*ce*mos, go*cé*is, go*ce*n.[14]

---

[12] En lugar de to*ce, -ces, -ce,* etc., que nos daría la pronunciación suave de *c,* diferente á la que tiene en el infinitivo.

[13] En vez de pa*ge, -ges, -ge,* etc., pronunciación expirada de *g* delante de *e* y de *i.*

[14] En lugar de go*ze, -zes, -ze,* etc. Delante de *e* y de *i,* no se escribe por lo general *z,* sino *c.* Las palabras que terminan en *z,* cambian, por esta razón, la *z* en *c,* para formar el plural; v. gr.: lu*z,* plural, lu*ce*s; de pa*z,* pa*ce*s; de pe*z,* pe*ce*s, etc.

Imperativos { toca, to*que*, to*que*mos, tocad, to*que*n.
paga, pa*gue*, pa*gue*mos, pagad, pa*gue*n.
goza, go*ce*, go*ce*mos, gozad, go*ce*n.

Pasados { to*qué*, tocaste, tocó, tocamos, tocasteis, tocaron.
pa*gué*, pagaste, pagó, pagamos, pagasteis, pagaron.
go*cé*, gozaste, gozó, gozamos, gozasteis, gozaron.

SEGUNDA CONJUGACIÓN

4, en *cer* cambian la *c* por *z*[15]
5, en *ger* cambian la *g* por *j*[16]
{ delante de *o* y *a;* v. gr.: pras. personas presentes de indicativo y subjuntivos é imperativos.

Ejemplos: Ven*cer*, Prote*ger*.

Presentes Indicativo { ven*zo*, vences, vence, vencemos, vencéis, vencen.
prote*jo*, proteges, –ge, –gemos, –géis, –gen.

Presentes Subjuntivo { ven*za*, ven*za*s, ven*za*, ven*za*mos, ven*zá*is, ven*za*n.
prote*ja*, prote*ja*s, prote*ja*, prote*ja*mos, –*já*is, –*ja*n.

Imperativos { vence, ven*za*, ven*za*mos, venced, ven*za*n.
protege, prote*ja*, prote*ja*mos, proteged, prote*ja*n.

TERCERA CONJUGACIÓN

6, en *cir*, cambian la *c* por *z*[17]
7, en *gir*, cambian la *g* por *j*[18]
8, en *guir*, cambian *gu* por *g*[19]
9, en *quir*, cambian *qu* por *c*[20]
{ delante de *o* y *a;* v. gr.: las primeras personas, presente de indicativo, todo el presente de subjuntivo y las formas correspondientes del imperativo.

Ejemplos: Espar*cir*, diri*gir*, distin*guir*, delin*quir*.

---

[15] Este caso es la inversa del 3.
[16] Consúltese la cuarta columna.
[17] Estos verbos tienen cambios idénticos á los del número 4.
[18] Los cambios en estos verbos son idénticos á los del número 5.
[19] Este caso viene á ser la inversa del número 2.
[20] El número 1 invertido.

Presentes de Indicativo	espar*zo*, esparces, esparce, esparcimos, –cís, –cen.
	diri*jo*, diriges, dirige, dirigimos, dirigís, dirigen.
	distin*go*, distingues, –gue, –guimos, –guís, –guen.
	delin*co*, delinques, –que, –quimos, –quís, –quen.
Presentes de Subjuntivo	espar*za*, –*za*s, –*za*, –*za*mos, –*zá*is, –*za*n.
	diri*ja*, –*ja*s, –*ja*, –*ja*mos, –*já*is, –*ja*n.
	distin*ga*, –*ga*s, –*ga*, –*ga*mos, *gá*is, *ga*n.
	delin*ca*, –*ca*s, –*ca*, –*ca*mos, –*cá*is, –*ca*n.
Imperativos	esparce, espar*za*, espar*za*mos, esparcid, espar*za*n.
	dirige, diri*ja*, –*ja*mos, dirigid, diri*ja*n.
	distingue, distin*ga*, –*ga*mos, distinguid, distin*ga*n.
	delinque, delin*ca*, –*ca*mos, delinquid, delin*ca*n.

LISTA DE LOS VERBOS REGULARES MÁS IMPORTANTES

PRIMERA CONJUGACION

Abandonar
Abotonar
Abrazar
Abreviar
Abrigar
Abundar
Abusar
Acabar
Acampar
Acariciar
Accionar
Acelerar
Acentuar
Aceptar
Acercar
Aclarar
Aclimatar
Acomodar
Acompañar
Acondicionar
Aconsejar
Acordar
Acortar
Acostumbrar
Acreditar
Activar
Actuar
Acusar
Achicar
Adaptar
Adelantar
Adicionar
Adelgazar
Adeudar
Adivinar
Adjudicar
Administrar
Admirar
Adoptar
Adorar
Adornar
Adular
Afear
Afectar
Afeitar
Aficionar
Afinar
Afirmar
Afrontar
Agarrar
Agitar
Agonizar
Agotar
Agradar

Agrandar
Agravar
Agregar
Agrupar
Ahorcar
Ahorrar
Airear
Aislar
Ajustar
Alabar
Alarmar
Alegrar
Alejar
Alfombrar
Alimentar
Aliviar
Almacenar
Alquilar
Alterar
Alternar
Alumbrar
Alzar
Allanar
Amar
Amasar
Ambicionar
Amenazar
Amonestar
Amortizar
Amparar
Amueblar
Analizar
Anexar
Animar
Anotar
Anticipar
Antiguar
Anular
Anunciar
Apagar
Apelar
Apellidar
Aplicar
Apreciar
Apresurar
Aprisionar
Apropiar
Aprovechar
Aproximar
Aquietar
Armar
Armonizar
Arrestar
Articular
Asegurar
Asignar
Asimilar
Asociar
Asomar
Asombrar
Aspirar
Atacar
Atar
Atentar
Atormentar
Aumentar
Autorizar
Auxiliar
Avaluar
Avanzar
Aventajar
Aventurar
Averiguar
Avisar
Ayudar
Ayunar
Azucarar
Bailar
Bajar
Balancear
Bañar
Bastar
Bautizar
Besar
Blasfemar
Bosquejar
Brillar
Brincar
Brindar
Bromear
Burlar
Buscar
Calcular
Calmar
Calumniar
Calzar
Callar
Cambiar
Cancelar
Canjear
Cansar
Cantar
Capitalizar
Capitular
Captar
Captivar
Caracterizar
Cargar

Casar
Castigar
Causar
Cautivar
Cazar
Celebrar
Cementar
Cenar
Censurar
Centralizar
Cercar
Certificar
Cesar
Cifrar
Circular
Citar
Civilizar
Clarificar
Clasificar
Clavar
Coagular
Cobrar
Cocinar
Cojear
Colaborar
Coleccionar
Colectar
Colocar
Columbrar
Combinar
Comentar
Comerciar
Comisionar
Comparar
Compendiar
Compensar
Compilar
Completar
Complicar
Comprar
Comunicar
Concentrar
Conciliar
Concretar
Condecorar
Condenar
Condensar
Condicionar
Condimentar
Conferenciar
Confiar
Confirmar
Confiscar
Conformar
Confrontar
Congelar
Conglomerar
Congojar
Congratular
Congregar
Conjugar
Conjuntar
Conjurar
Conmemorar
Conmutar
Conquistar
Conservar
Considerar
Consignar
Consolidar
Conspirar
Constar
Consternar
Constipar
Consultar
Consumar
Contagiar
Contemplar
Contentar
Contestar
Continuar
Contrariar
Contrastar
Contratar
Conturbar
Conversar
Convocar
Cooperar
Coordinar
Copiar
Coquetear
Corroborar
Cortar
Costear
Cotizar
Crear
Cristalizar
Criticar
Cuestionar
Cuidar
Culpar
Cultivar
Cumplimentar
Curar
Cursar
Custodiar
Charlar
Danzar

Debilitar
Declarar
Declinar
Decorar
Dedicar
Defalcar
Defraudar
Degenerar
Degradar
Dejar
Deleitar
Deliberar
Demandar
Demorar
Denominar
Denotar
Denunciar
Deplorar
Deportar
Depositar
Derivar
Derramar
Derrotar
Desabrigar
Desacreditar
Desafiar
Desagradar
Desahogar
Desanimar
Desarrollar
Desautorizar
Desayunar
Descansar
Descargar
Desconfiar
Descontar
Descuidar
Desdeñar
Desear
Desechar
Desembarcar
Desengañar
Desenganchar
Desertar
Desesperar
Desfalcar
Desfigurar
Desgraciar
Desheredar
Deshonrar
Designar
Desinfectar
Deslumbrar
Desmayar
Desmoralizar
Desnudar
Desocupar
Desorganizar
Despachar
Despejar
Despintar
Despoblar
Despojar
Despreciar
Destapar
Destemplar
Destilar
Destinar
Destrozar
Desvelar
Desviar
Deteriorar
Determinar
Devorar
Dibujar
Dictar
Dificultar
Diluviar
Disciplinar
Disculpar
Disertar
Disfrazar
Disfrutar
Disgustar
Disimular
Disparar
Disparatar
Dispensar
Disputar
Distar
Divisar
Divorciar
Divulgar
Doblar
Domar
Domesticar
Domiciliar
Dominar
Dudar
Duplicar
Durar
Echar
Edificar
Educar
Ejecutar
Ejercitar
Elevar
Eliminar

Elogiar
Embarcar
Embetunar
Emborrachar
Embriagar
Emigrar
Empañar
Empapar
Empaquetar
Emparedar
Empeñar
Empeorar
Emplear
Empujar
Enamorar
Encabezar
Encadenar
Encaminar
Encantar
Encapricharse
Encargar
Encelarse
Encuadernar
Enderezar
Endosar
Endulzar
Enfadar
Enfermar
Enfriar
Engañar
Engordar
Enhebrar
Enjabonar
Enjugar
Enlutar
Enojar
Enredar
Enrollar
Enseñar
Ensillar
Ensuciar
Enterar
Entrar
Entregar
Enumerar
Enviar
Envidiar
Equipar
Escampar
Escapar
Escuchar
Espantar
Especificar
Especular
Esperar
Espirar
Estafar
Esterar
Estereotipar
Estimar
Estimular
Estorbar
Estornudar
Estudiar
Evacuar
Evaporar
Evitar
Exagerar
Examinar
Exceptuar
Excitar
Exclamar
Excusar
Experimentar
Expiar
Explicar
Exportar
Expresar
Expulsar
Extractar
Extraviar
Fabricar
Facilitar
Facturar
Falsificar
Faltar
Fastidiar
Fatigar
Fechar
Felicitar
Fiar
Figurarse
Fijarse
Filtrar
Finalizar
Firmar
Fletar
Flotar
Fomentar
Formalizar
Formar
Forrar
Fortificar
Fotografiar
Frotar
Fumar
Fundar
Fusilar

Galopar
Ganar
Garantizar
Gastar
Gesticular
Girar
Golpear
Gotear
Gozar
Guardar
Guiar
Gustar
Habitar
Habituar
Hablar
Hallar
Heredar
Hipotecar
Hojear
Honrar
Humear
Humillar
Idolatrar
Ignorar
Igualar
Iluminar
Ilustrar
Imaginar
Imitar
Importar
Incendiar
Inclinar
Incomodar
Indemnizar
Indicar
Indignar
Informar
Ingresar
Iniciar
Injuriar
Inmigrar
Insertar
Inspirar
Insultar
Intentar
Interesar
Internar
Interpretar
Interrogar
Inutilizar
Inventar
Invitar
Irritar
Jabonar
Juntar
Jurar
Justificar
Juzgar
Lamentar
Lastimar
Levantar
Libertar
Limitar
Limpiar
Llamar
Llegar
Llenar
Llevar
Llorar
Maltratar
Manchar
Mandar
Marcar
Marchar
Masticar
Matar
Meditar
Mejorar
Mencionar
Mirar
Modelar
Moderar
Molestar
Mudar
Multiplicar
Murmurar
Nadar
Narrar
Navegar
Necesitar
Negociar
Nombrar
Notar
Notificar
Nublar
Numerar
Obligar
Obrar
Observar
Ocupar
Olvidar
Opinar
Ordenar
Pagar
Palpitar
Paralizar
Parar
Participar

Pasar
Pasear
Pecar
Pegar
Penetrar
Perdonar
Perfeccionar
Perfumar
Perjudicar
Personificar
Pesar
Pintar
Pisar
Planchar
Popularizar
Practicar
Predestinar
Predicar
Preguntar
Preparar
Presentar
Privar
Progresar
Prolongar
Pronunciar
Proporcionar
Prorrogar
Prosperar
Protestar
Publicar
Purificar
Quedar
Quejar
Quitar
Realizar
Recetar
Recitar
Reclamar
Recrear
Refinar
Reflexionar
Reformar
Regalar
Registrar
Regresar
Regular
Reinar
Relatar
Remediar
Remunerar
Renunciar
Reparar
Repasar
Resbalar
Respetar
Respirar
Retirar
Revisar
Rezar
Sacar
Salar
Saldar
Saludar
Salvar
Sanar
Secar
Separar
Significar
Simpatizar
Situar
Solicitar
Sospechar
Sudar
Sumar
Suplicar
Suspirar
Telefonar
Tirar
Tocar
Tomar
Trabajar
Trasportar
Tratar
Ultimar
Usar
Utilizar
Vaciar
Valsar
Viajar
Visitar

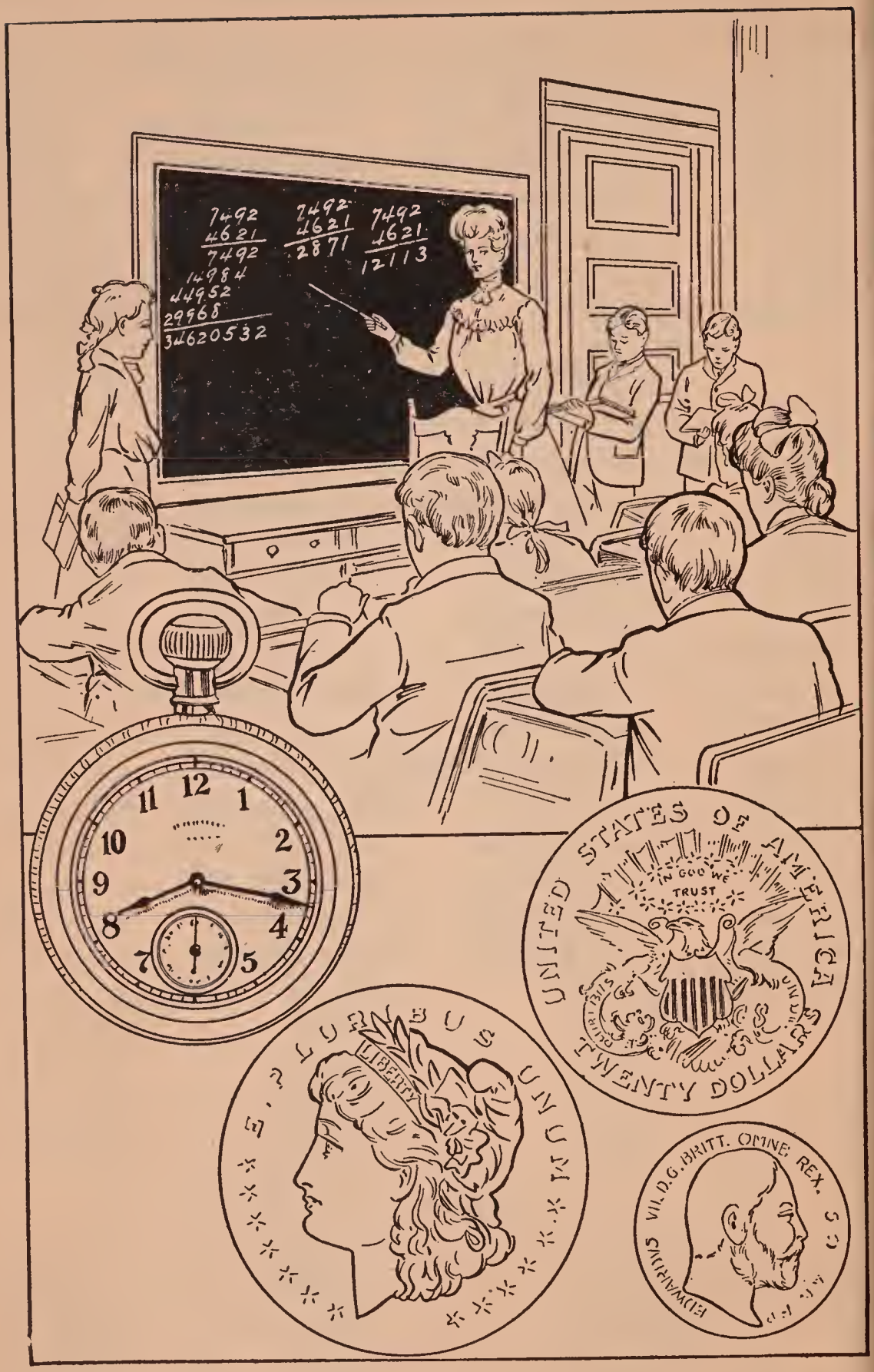
SEGUNDA CONJUGACIÓN

Absorber
Acoger
Acometer
Aprender
Barrer
Beber
Coger
Comer
Cometer
Comprender
Convencer
Correr

Coser
Deber
Emprender
Escoger
Exceder
Mecer
Meter
Ofender
Prometer
Reprender
Responder
Retroceder
Romper
Socorrer
Someter
Sorprender
Suceder
Suspender
Temer
Toser
Vencer
Vender

TERCERA CONJUGACIÓN

Abrir
Admitir
Añadir
Aplaudir
Asistir
Coincidir
Compartir
Concurrir
Confundir
Consistir
Consumir
Cubrir
Cumplir
Decidir
Describir
Descubrir
Dirigir
Discutir
Distinguir
Dividir
Erigir
Escribir
Existir
Imprimir
Insistir
Interrumpir
Nutrir
Ocurrir
Omitir
Oprimir
Partir
Permitir
Prohibir
Recibir
Remitir
Residir
Resistir
Subir
Subscribir
Sufrir
Suplir
Suprimir
Trasmitir
Unir
Vivir
Zurcir


7492
4621
7492
14984
44952
29968
34620532
7492
4621
2871
7492
4621
12113
11 12 1
10 2
9 3
8 4
7 5
UNITED STATES OF AMERICA
IN GOD WE TRUST
TWENTY DOLLARS
E PLURIBUS UNUM
LIBERTY
EDWARDUS VII. D.G. BRITT. OMNE REX.

LECCIÓN DÉCIMOTERCIA

LOS NÚMEROS CARDINALES (PRINCIPALES, FUNDAMENTALES). VERBOS HABER Y TENER

— Señoras y caballeros, buenas tardes. Supongo que ustedes están bien. Aquí tengo[1] una carta que he recibido del joven Gris, en la que dice que se encontrará imposibilitado para (le será imposible) asistir esta tarde á la lección. Tengan[1] ustedes presente que, *carta,* es una exposición que por escrito dirige una persona á otra. La carta del joven Gris es como sigue:

« Estimado Profesor: como nuestra casa *ha* mucho negocio con los países hispanoamericanos, mi principal ó jefe me ha encargado exclusivamente de la correspondencia en español.»

— Fíjense ustedes en que tenemos dos verbos: *haber* y *tener,* cuyos usos son muy diferentes. *Haber* es, propiamente dicho, el verbo auxiliar y precede á los participios pasados de los verbos, con los que forma los tiempos compuestos. *Tener* equivale á *poseer.* El joven Gris *tendría*[2] razón, por consiguiente, para usar *tiene* en vez de *ha,* en la frase « nuestra casa *ha* mucho negocio.»

---

[1] Presente de indicativo, verbo irregular *tener: tengo, tien*-es, -e, ten-emos, -éis, *tien*-en. Cuando es irregular el presente de indicativo, lo son también los de subjuntivo é imperativo (*tenga,* página 106, nota 7) irregularidad que se forma de la del primero (*tengo*). Otros diez verbos primitivos tienen estas mismas irregularidades *en los presentes,* á saber: caer: *caigo, caiga;* hacer: *hago, haga;* poner: *pongo, ponga;* traer: *traigo, traiga;* valer: *valgo, valga;* asir: *asgo, asga;* decir: *digo, diga;* oir: *oigo, oiga;* salir: *salgo, salga;* venir: *vengo, venga.*

[2] Lo mismo que los tres tiempos presentes tienen las mismas irregularidades, así las tienen el futuro y el condicional en los doce únicos verbos que tienen irregulares estos tiempos, á saber:

«Como quiera que *habré que* estar muy ocupado el lunes de la semana próxima, no podré tomar mi lección de ese día.»

— Se usan indistintamente los verbos *haber de* ó *tener que,* como sinónimos de *estar obligado á* ó *tener necesidad de* hacer una cosa, por lo que *habré que,* es incorrectamente usado en vez de *habré de* ó de *tendré que.*

«Yo escribo las cartas y entonces mi jefe *eseribe su nombre al final.*»

— Gris debería decir *las firma.*

«Yo escribí cinco cartas hoy y le gustaron muchísimo.[3] No es difícil agradarle, porque nunca tomó lecciones de español, y estoy[4] seguro de que las necesita. Ruego á usted, señor Profesor, que presente mis respetos á mis condiscípulos...»

— Expresa todo esto nuestro joven amigo en bastante buen estilo y correcta forma.

«Quedo de usted atento (atto.) y seguro servidor (S. S.) Jorge Gris.»

1. Señor Cabello, háganos[1] usted el favor de preguntar al Grupo Primero, si sabe los números cardinales.

2. Grupo Primero ¿saben ustedes los números cardinales?

3. Durante las primeras lecciones estudiamos los números cardinales desde uno[5] hasta veinte.

---

caber: *eabré, eabría;* decir: *diré, diría;* hacer: *haré, haría;* haber: *habré, habría;* poder: *podré, podría;* poner: *pondré, pondría;* querer: *querré, querría;* saber: *sabré, sabría;* salir: *saldré, saldría;* tener: *tendré, tendría;* valer: *valdré, valdría;* venir: *vendré, vendría.*

[3] Superlativo de *mueho,* página 96, nota 13.

[4] La terminación de la primera persona, presente de indicativo, de los verbos, es *o,* con seis excepciones: *haber* y *saber* que son *he* y *sé* y *estar, ser, dar, ir,* que toman una *y* después de la dicha *o,* y que son, respectivamente, *estoy, soy, doy, voy.*

[5] *Uno* se convierte en *un,* delante de un nombre masculino. El

4. Ahora, señor Cabello, pregunte usted al Grupo Primero, si le prestarían á usted treinta[6] (30) duros hasta el sábado próximo.

5. No creo que entendemos la palabra prestarían.

—*Prestarían,* condicional del verbo *prestar,* significa dar uno temporalmente, permitir, autorizar á otra persona para que use de su propiedad. Lo opuesto á *prestar* es *pedir prestado.* Usted, señor Cabello, pide *prestado* al Grupo Primero, treinta pesos, y el Grupo Primero *presta* á usted los treinta duros.

6. Bien, ahora *pediré prestado,* con mucho gusto, los treinta duros al Grupo Primero.

7. Los miembros del Grupo Primero dicen, que se alegrarían mucho de prestar la suma de treinta duros que el Sr. Cabello desea pedir prestado; pero que, como no conocen su solvencia ó posición financiera, creen (piensan) que él habría de (tendría que, debería) ofrecer alguna garantía (seguridad) por el préstamo.

8. Muy bien. Aquí está mi reloj[7] de oro, cuyo valor es cien[8] (100) duros ó ciento[8] veinticinco[6] (125).

9. Pero ¿cómo sabrá usted la hora del día, señor Cabello, si da usted su reloj en garantía?

---

femenino es siempre *una.* Desde *dos* hasta *ciento,* son indeclinables los números cardinales.

[6] *Veintiuno, veintidós, -trés, -cuatro, -cinco, -seis, -siete, -ocho, -nueve* ó *veinte y uno,* etc. *Treintiuno, -dós, -trés,* etc. ó *treinta y uno,* etc.; *cuarenta, cincuenta, sesenta, setenta, ochenta, noventa y uno,* etc., *ciento uno, dos,* etc.

[7] *Reloj,* máquina que señala la hora, como todas las palabras que terminan en *j,* es masculina.

[8] *Ciento,* pierde la última sílaba *to,* delante de nombre masculino ó femenino, ó de adjetivo. Desde *doscientos, -tas,* en adelante: *trescientos, -tas, cuatrocientos, -tas, quinientos, -tas,* etc., son

10. ¡Ah! tengo otro reloj de plata del que me serviré (haré uso, utilizaré) hasta el sábado próximo.

11. ¿Son el oro y la plata metales preciosos?

12. Sí, señor; el oro es el más[9] caro de los dos.

13. El valor de la plata ha bajado[10] (depreciado) durante los últimos años ¿no es verdad, señor Platero?

14. Sí, señor; el valor de la plata baja y, al compás[11] de la plata que baja, suben[10] los precios de todo.

15. ¿Ha subido, entonces, como consecuencia, el precio del oro?

16. No, señor; el oro es el patrón del valor en el mundo y su precio no varía.

17. ¿Cual es el valor del peso (duro) en plata, en los mercados monetarios de Londres y de Nueva York?

18. El tipo de cambio entre los países hispanoamericanos y Nueva York y Londres, regula en estos mercados, el precio del peso en plata.

19. ¿No es el precio corriente del peso en plata unos cuarenta y cinco[6] (45) centavos?

20. Sí, señor; y por lo tanto, un peso en oro es igual á unos dos pesos y veinticinco centavos (ps. 2.25).

21. Señor Zapata, pregunte usted al Sr. Cabello, cómo hemos de llamar al resultado que se obtiene de la adición de dos cifras.

---

declinables: *seiscientos, -tas, setecientos, -tas, ochocientos, -tas, novecientos, -tas. Mil,* es indeclinable como adjetivo numeral.

[9] Forma superlativa, página 80, nota 13.

[10] *Bajar* ó descender es lo opuesto á *subir* ó ascender.

[11] Los nombres que terminan en *s,* son masculinos, con excepción de *la tos, la bilis, la tisis* ó *tuberculosis* y algún otro.

22. Señor Cabello ¿cómo habremos de llamar al resultado que se obtiene con la adición de las cifras?

23. El resultado que se obtiene con la adición de las cifras se llama suma.

24. Señor Roca ¿cuánto suma veinticuatro (24) y treinta (30)?

25. Veinticuatro y treinta son cincuenta y cuatro.

26. Y si substraemos (restamos) cuarenta (40) de noventa y nueve (99) ¿cuánto queda?

27. Quedan cincuenta y nueve (59).

28. Si el Sr. Cabello devuelve[12] el sábado, viernes, jueves ó miércoles[13] próximos, los treinta duros que pidió[14] prestado, y el Grupo Primero le lleva un interés de diez duros ¿cuál será el resultado?

29. Nosotros creemos (somos de la opinión de) que el resultado sería usura.

30. Esa es una respuesta muy ingeniosa; pero si él, sin solicitación alguna, agrega diez pesos como bonificación ¿cuánto habría de (tendría que) devolver?

31. En ese caso él tendría que devolver[12] cuarenta duros, pero nosotros nos contentaremos si nos devuelve el capital, con el interés legal.

32. ¿Y si rehusa devolver el capital[15]?

---

[12] *Devuelve,* de *devolver,* verbo irregular de la segunda clase (página 72, nota 14) dar lo recibido á quien nos lo dió, restituir.

[13] Los otros días de la semana son: *domingo, lunes,* y *martes.*

[14] *Pidió,* de *pedir,* verbo irregular de la quinta clase (consúltese Cortina, Verbos Españoles, página 175) página 93, nota 8: pedí, *pidió,* pedimos, *pidieron. Pidiera* ó *pidiese; pidiere,* etc., son los imperfectos y el futuro de subjuntivo.

[15] Obsérvese la nota 20 de la página 89.

33. En ese caso tendremos que vender el reloj de bolsillo que dejó depositado como garantía.

34. ¿Y si lo venden ustedes por setenta y cinco (75) duros ¿cuánto devolverán al señor Cabello?

35. Deduciremos treinta duros, más el interés legal ó sean unos[16] veinticinco centavos, y le devolveremos entonces la diferencia, que será cuarenta y cuatro duros y setenta y cinco centavos (44.75).

36. ¿Puedo preguntar ahora al Sr. Mozo qué edad (cuántos años) tiene?

37. Señor Profesor, siento[17] decir á usted que no comprendo la pregunta.

38. He empleado la expresión idiomática para preguntarle su edad.

39. Supongo entonces que la respuesta usual ó idiomática será que tengo cuarenta y cinco años.

40. Y ¿puedo preguntar á usted cuántos años espera vivir todavía?

41. Yo espero vivir todavía muchos años más; digamos unos veinte.

42. En ese caso usted llegará á tener entonces sesenta y cinco años. Esa es una buena edad.

43. El padre de mi padre (mi abuelo) tenía cien años cuando murió.[18]

---

[16] Obsérvese la nota 10, página 95.

[17] *Siento,* del verbo *sentir,* clase sexta de los verbos irregulares, *difiere* de *pedir,* en que toma una *i* en los presentes antes de la *e.* Á este caso también pertenece *diferir,* usado en esta explicación.

[18] Del verbo *morir,* que forma con *dormir* la séptima clase de los verbos irregulares, y es como la sexta, nota 17, con la diferencia de que la letra *o,* cambia por *ue* en los presentes y por *u* en los pretéritos, en vez de por *ie* y por *i: muer*-o, -e, morimos,

44. De modo que su abuelo de usted tuvo[19] cien años antes de morir. Y si usted muere,[18] señor Mozo, diez años antes de lo que piensa ¿cuántos años tendrá usted al tiempo de su muerte?

45. Tendré cincuenta y cinco años.

46. ¿Qué edad tiene su señor padre de usted?

47. Mi padre tiene exactamente treinta y dos años más que yo[20]; él tiene setenta y siete años.

48. Y ¿es su hermana menor[20] que usted?

49. Sí, señor; ella es tres años menor que yo,[21] pero mi hermano es mayor; él tiene cuarenta y siete años.

Fin de la Décimotercia ó Décimotercera Lección.

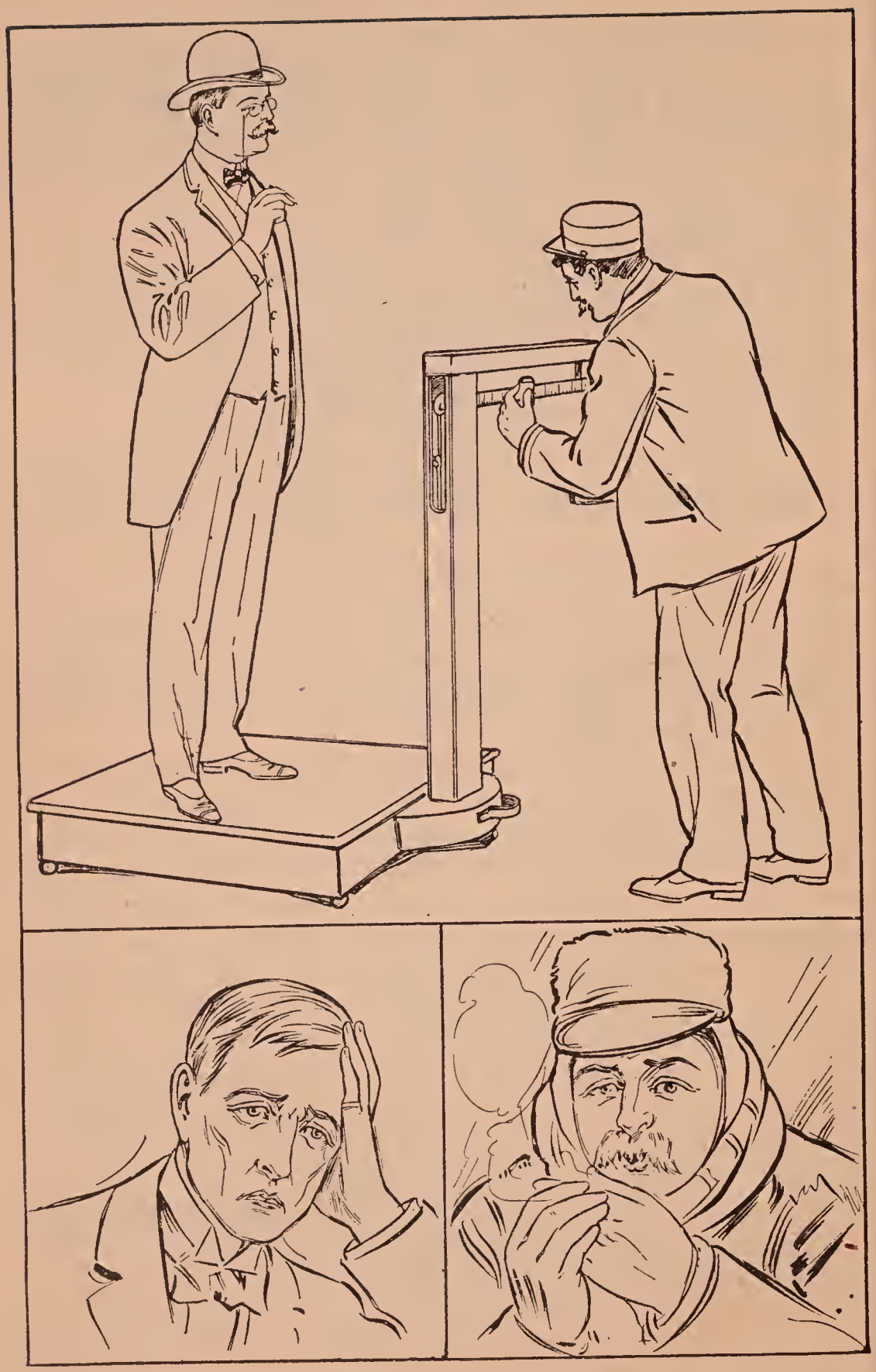
---

mueren; muer-a, -a, *mur*-amos, *mueran; muer*-a, *mur*-amos, *mueran;* morí, *murió,* morimos, *murieron; mur*-iera, -iera, -iéramos, -ieran; *mur*-iese, -iese, -iésemos, -iesen; *mur*-iere, -iere, -iéremos, -ieren; *muriendo.*

[19] Pasado del verbo irregular *tener.* Cuatro verbos tienen sus pasados terminados en *ube, ubo, ubimos, ubieron,* uno, y en *uve, uvo, uvimos, uvieron,* los tres restantes, y por lo tanto, en *ubiera, ubiese, ubiere,* etc., *uviera, uviese, uviere* etc., los imperfectos y futuros de subjuntivo. *Haber: hub*-e, -o, -imos, -ieron; *hub*-iera, -iera, -iéramos, -ieran; *hub*-iese, -iese, -iésemos, -iesen; *hub*-iere, -iere, -iéremos, -ieren. *Tener: tuv*-e, -o, -imos, -ieron; *tuv*-iera ó -iese, -iera ó -iese, -iéramos ó -iésemos, -ieran ó -iesen; -iere, -iere, -iéremos, -ieren. *Estar: estuv*-e, -o, -imos, -ieron; *estuv*-iera ó -iese, -iere, -iera ó -iese, -iere, -iéramos ó -iésemos, -iéremos, -ieran ó -iesen, -ieren. *Andar: anduv*-e, -o, -imos, -ieron; *anduv*-iera ó -iese, -iere, -iera ó -iese, -iere, -iéramos ó -iésemos, -iéremos, -ieran ó -iesen, -ieren.

[20] Ó mi padre es 32 años *mayor que* yo. *Mayor* es el comparativo empleado para *viejo,* como *menor* es para *joven.*

[21] Ó ella tiene tres años menos que yo.



LECCION DECIMOCUARTA

NÚMEROS CARDINALES Y VERBOS HABER Y TENER. CONTINUACIÓN

—¡Buenas noches! ¿Tienen ustedes buena salud y deseos de comenzar? Durante esta lección nos proponemos *concluir* el estudio de los números cardinales. Fíjense ustedes en que *concluir, acabar, finalizar* ó *terminar,* son sinónimos y opuestos á *comenzar, empezar* ó *principiar.*

1. ¡Hola! Aquí tenemos al joven señor Gris. ¿En qué podemos servir á usted?

2. Tengo conmigo una letra de ciento cuarenta y cuatro pesos y ochenta y siete centavos (Ps. 144.87) y tengo que[1] obtener (conseguir) su efectivo.

3. ¿Tiene usted que tener[1] el dinero ahora mismo?

4. Sí, señor; no puedo pagar estas cuentas, que recibí el primero del mes, á menos de que[2] tenga el dinero.

5. Entonces, usted tendrá que ir[1] á nuestro banco para conseguirlo.

6. ¿Harán efectiva la letra allí sin exigir que me identifiquen?

7. Si no conocen á usted, quizás[3] sea mejor que vaya[4] usted á su banco y allí la haga efectiva.

---

[1] *Tener que* ó *haber de,* son expresiones sinónimas, página 122, lección 13, y *tienen que* preceder al infinitivo del verbo principal.

[2] *Á menos de que, á fin de que, con tal de que, mientras que* y otras conjunciones compuestas, rigen el modo subjuntivo, como es el caso en *para que,* página 69; nota 8.

[3] *Quizás,* adverbio de duda, como lo es también la expresión sinónima *puede ser que,* rige el subjuntivo.

[4] *Vaya,* presente de subjuntivo de *ir: vay*-a, -as, -a, -amos, -áis, -an. El pasado, los imperfectos y el futuro de subjuntivo

8. Entonces, señores, voy al momento. Hasta luego.[5]

9. Señor Ligero ¿cuántas libras pesa usted?

10. Yo peso unas ciento noventa y cinco libras.

11. Ese es un buen peso, pero yo creo (mi opinión es) que usted no pesa tanto como el señor Pesado.

12. Usted tiene razón porque el señor Pesado pesa doscientas nueve (209)[6] libras.

13. El señor Pesado, por lo tanto,[7] es catorce libras más pesado que el señor Ligero, y éste catorce libras más ligero que aquél.

14. ¡Ah! Aquí tenemos al señor Gris de vuelta. ¡Qué pronto ha vuelto[8] usted! ¿Tuvo usted éxito en hacer efectiva la letra?

15. No sé qué significa la palabra éxito.

---

de *ir,* son iguales á los del verbo *ser*: *fu-í,* -iste, -é, -imos, -isteis, -eron; *fu*-era ó -ese, -eras ó eses, -era ó -ese, etc.; *fu*-ere, -eres, etc. Obsérvese que, así como los *tres presentes* (indicativo, subjuntivo é imperativo) forman un grupo uniforme, página 121, nota 1, y los *dos futuros* (perfecto y condicional) forman otro, página 121, nota 2; también forman uno los *tres pretéritos* (definido y ambos imperfectos) y el futuro de subjuntivo.

[5] *Luego,* adverbio, *después.* Á veces se usa como conjunción sinónima de *por lo tanto, de consiguiente.*

[6] Nótese que se omite la conjunción *y* (*doscientas nueve*) cuando *cero* es la penúltima cifra.

[7] Ó «*luego* el señor Pesado,» nota 5.

[8] Los doce verbos primitivos siguientes, tienen irregulares sus participios pasados: abrir, *abierto;* cubrir, *cubierto;* decir, *dicho;* escribir, *escrito;* freir, *frito;* hacer, *hecho;* imprimir, *impreso;* morir, *muerto;* resolver, *resuelto;* ver, *visto;* poner, *puesto* y volver, *vuelto.*

— La frase *tener éxito,* significa llegar al objeto de nuestro deseo ó de nuestra ambición, alcanzar (conseguir, obtener) un resultado afortunado.

16. Entonces, sí, señor; tuve éxito en hacer efectiva la letra y ahora pagaré á mis acreedores.

17. Pero aquí hay[9] una cuenta por trescientos veinte pesos (Ps. 320.00) y otra por doscientos cuarenta (240.00). Estas dos sumas, solamente, hacen un total de quinientos sesenta pesos (Ps. 560.00).

18. Eso es muy verdad, pero como yo tenía cuatrocientos noventa pesos (Ps. 490.00) en efectivo,[10] antes de cobrar el importe de mi letra, resulta que tengo ahora un total de seiscientos cuarenta pesos.

19. De modo que habrá[9] aún en poder de usted un sobrante[11] de ochenta pesos, después de haber pagado las dos cuentas mencionadas.

20. Sí, señor; pero como habré de (tendré que[1]) pagar además, dos ó tres cuentas pequeñas, el remanente ó sobrante, después de satisfechas[12] esas otras obligaciones, tendrá que ser muy pequeño.

21. Pero ¿no tiene usted que[1] cobrar también algo?

22. ¿Qué quiere usted decir con la palabra cobrar?

---

[9] El verbo *haber,* tiene también dos acepciones impersonales; una, *haber,* que equivale á *existir,* cuyo presente de indicativo es *hay* y *haya* el de subjuntivo; *había* es el imperfecto; *hubo* el definido; *hubiera* y *hubiese* los imperfectos de subjuntivo; *habrá* y *habría* el futuro y el condicional. El otro verbo es *haber que,* equivalente á *ser necesario* y cuyos tiempos son: *hay que, haya que, había que, hubo que,* etc. Estos verbos se llaman *unipersonales* porque sus tiempos constan de *una sóla* persona.

[10] *Efectivo,* dinero, papel moneda ó metálico.

[11] *Sobrante,* que sobra, demasiado, con exceso.

[12] Del verbo *satisfacer,* compuesto de *hacer,* nota 8.

—*Cobrar* significa recuperar dinero de un *deudor*. *Deudor* es la persona que *debe* el dinero. El *deudor* paga; el *acreedor cobra*.

23. Pero ¿no me explicaría usted la significación de la palabra debe?

—Con mucho gusto. Cuando usted presta dinero á un cierto individuo ó á una cierta persona, ésta *debe* á usted el dinero hasta que lo *paga* ó lo *devuelve*. Cuando se *debe hay que*[9] (es necesario) pagar.

24. Comprendo ahora y en respuesta á su pregunta, diré que tengo que cobrar varias cuentas, cuyo importe suma unos (aproximadamente) cuatrocientos pesos.

25. Entonces, después que haya usted cobrado esas cuentas tendrá más de mil pesos (Ps. 1,000.00) contando las cantidades que ya ha recibido usted.

26. Sí, señor; pero no es probable que yo cobre todas esas cuentas.

27. ¿Por qué? ¿No están todas vencidas?

28. Digo[13] que no es probable que cobre todas las cuentas, no porque no estén vencidas, sino porque tengo miedo[14] de (temo) que algunos de los deudores no deseen cumplir con el acreedor.

29. Pero ellos no tendrían razón al obrar de ese modo ¿no es verdad?

30. Usted sí la tiene al pensar así, pero no siempre la gente obra en armonía con la razón.

---

[13] *Digo*, presente de *decir*, página 121, nota 1.

[14] *Miedo*, es un substantivo, como lo son *hambre, sed, frío, calor, sueño, vergüenza*, etc., y han de ser regido, por lo tanto, por el verbo *tener*. Si se emplean los adjetivos, necesitaremos usar el verbo *estar;* en ese caso diríamos *estoy miedoso, hambriento, sediento, friolento, caluroso, soñoliento, vergonzoso*, etc.

31. Joven Gris, pregunte usted si gusta, al Grupo Segundo, qué año es éste.

32. Lo he preguntado, señor Profesor, y contesta el Grupo Segundo que éste es el año mil novecientos cinco.

33. Y ¿saben ustedes cuál será dentro de dos años?

34. Si éste es el año mil novecientos cinco, el año próximo será el mil novecientos seis (1906)[6] y dentro de dos años el mil novecientos siete (1907).[6]

35. ¿Hemos tenido este año tanto frío como[15] tuvimos el año pasado, señor Nieve?

36. No, señor; no hemos tenido todavía más frío[14] del que[15] tuvimos el invierno pasado, pero durante el verano sí tuvimos mucho calor.[14]

37. ¿Qué tiene el señor Sol, Grupo Primero? No tiene buena cara.[16]

38. Dice que tiene un fuerte dolor de cabeza y fiebre, lo que le produce ya frío ya calor.

39. Dígale,[13] Grupo Primero, que no tenga miedo[14] de eso, puesto que no ha perdido el apetito.

40. Al contrario, nunca tiene hambre,[14] lo que tiene siempre es sed.[14] Afortunadamente tiene sueño[14] y duerme[17] bien.

---

[15] Los comparativos de igualdad se forman, colocando *tan,* delante de un adjetivo ó de un adverbio, y *tanto,* delante de un nombre. *Como,* que es el segundo término de la comparación, se coloca después. Si los comparativos son de superioridad ó inferioridad, el segundo término *como,* es remplazado por *que.*

[16] *Tener buena* ó *mala cara,* expresión idiomática que significa, tener *buen* ó *mal semblante,* apariencia de enfermo ó sano.

[17] Véase página 126, nota 18.

41. Esperemos que no sea peligrosa la enfermedad del señor Sol, y ahora desearíamos hacer una pregunta al señor Rico.

42. Perfectamente, señor Profesor; me alegraré poder contestar á usted y sentiré no poder hacerlo.

43. Muchas gracias, señor Rico; pero como millonario que es usted, podrá contestar á mi pregunta. ¿Cuantas pesetas son diez veces cien mil pesetas?

44. No hay que[9] ser millonario, ni aun rico, para contestar: diez veces cien mil pesetas es un millón.

45. Y ¿tendría usted la bondad de decirnos cuánto dinero producirá un millón de pesos en veinte años, si se invierte á un interés de cinco por ciento (5%)?

46. El primer año producirá cincuenta mil pesos y, al final de los veinte, á un interés compuesto, dicen que se dobla el capital.

47. Fíjese, señor Andador, en que hay[9] doce pulgadas en un pie, y ahora pregunte al señor Salto cuántos pies hay en una legua.

48. Señor Salto ¿cuántos pies hay en una legua?

49. Una legua es igual á cinco kilómetros, y como hay mil metros en un kilómetro, y un metro tiene tres pies y siete pulgadas, un kilómetro tendrá tres mil quinientos ochenta y tres pies; una legua esa cantidad multiplicada por cinco, ó sean, diez y siete mil novecientos quince pies (17,915).

50. Ahora, señor Andador ¿podría usted calcular los pies que hay en los quinientos setenta y dos (572) kilómetros que separan á Sevilla de Madrid?

51. Sí, señor; en quinientos setenta y dos kilómetros de ferrocarril, hay dos millones cuarenta y nueve mil seiscientos sesenta y cuatro pies (2,049,664).

52. Usted ha hecho ese cálculo fácil y prontamente, señor Andador, y puesto que tiene usted tanta habilidad como calculista, díganos usted cuántos años necesitaremos para andar una distancia de trescientos sesenta y nueve millones seiscientos mil pies (369,600,000) si andamos diariamente treinta y seis mil novecientos sesenta pies (36,960).

53. El cálculo es bastante simple (sencillo) puesto que sólo hay que dividir ambas cantidades. El cociente[18] es diez mil días ó unos veintisiete años.

54. Entonces, puesto que, según su cálculo, se invertirán unos veintisiete años en recorrer la distancia que menciona usted ¿no le parece, señor Andador, que si esperamos concluirla antes de que la vida concluya[19] con nosotros, deberíamos comenzar ahora?

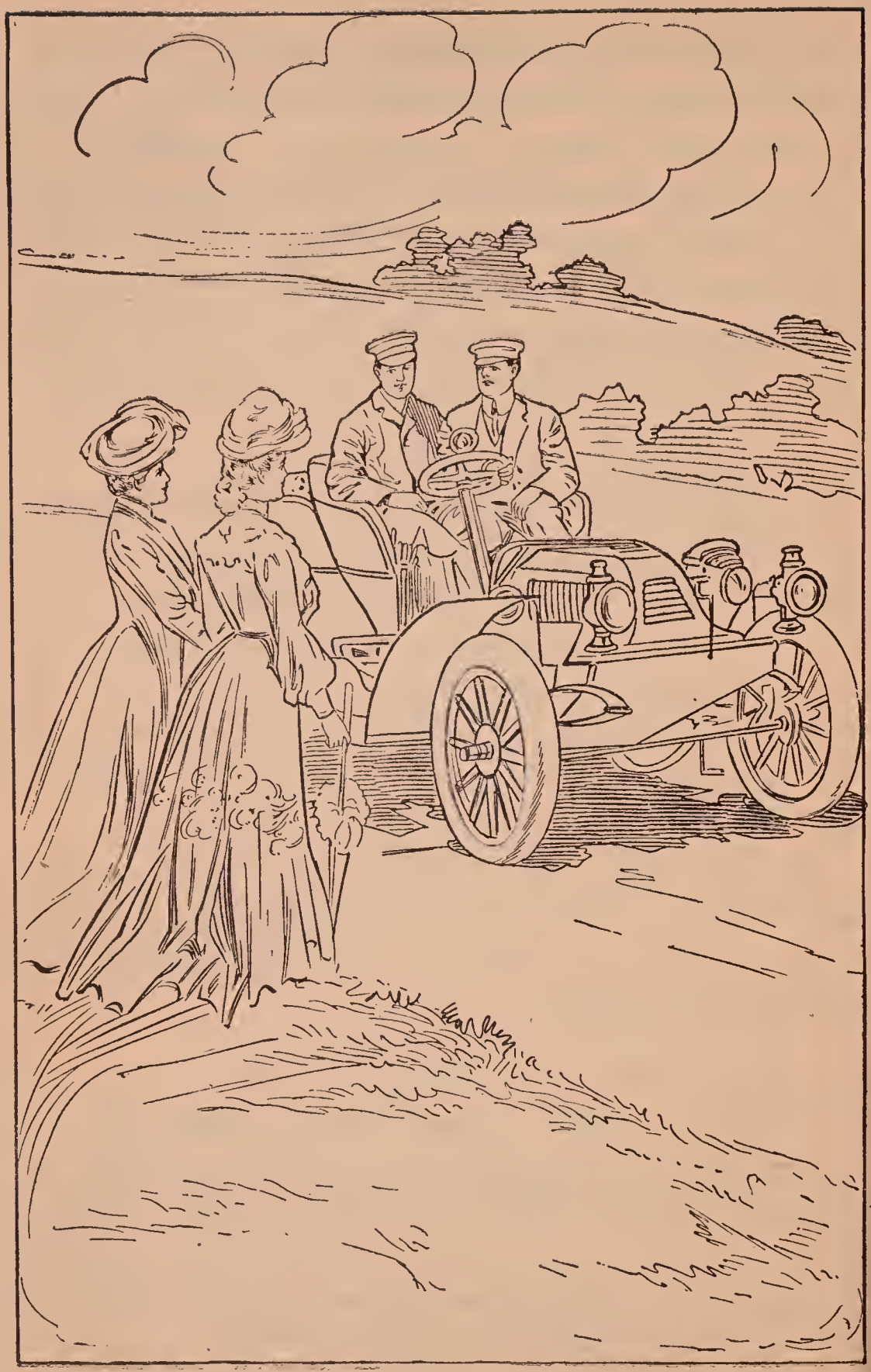
55. Sí, señor; especialmente basándonos en otro nuevo cálculo; ó sea en el de que usted, señor Profesor, tiene cuarenta y seis años y el señor Andador cumplió ya los cincuenta.

Fin de la Décimocuarta Lección.

---

[18] *Cociente,* resultado de la partición de un número por otro.

[19] *Concluya,* subjuntivo presente de *concluir;* conclu-*yo, -ye,* -ímos, -*yen,* es el de indicativo; conclu-í, -*yó,* -ímos, -*yeron,* el pasado y conclu-*yera* ó -*yese,* -*yera* ó -*yese,* -*yéramos* ó -*yésemos,* -*yeran* ó -*yesen* los imperfectos de subjuntivo. Los verbos que terminan en *uír* y *güír,* tienen las irregularidades indicadas y forman la clase octava de los verbos irregulares.



LECCIÓN DÉCIMOQUINTA

DIVISIÓN DEL TIEMPO. PLUSCUAMPERFECTOS, PASADO ANTERIOR É IMPERFECTOS DE SUBJUNTIVO

—Señoras y caballeros, aquí estamos de vuelta, y á aquellos alumnos de la clase que estuvieron imposibilitados para acompañarnos en nuestro viaje á pie, de los trescientos sesenta y nueve millones, seiscientos mil pies (369,600,000) sería bueno que les narráramos[1] los incidentes de la excursión. Después que habíamos andado á pie (caminado) los primeros cuatro ó cinco kilómetros, tuvimos la suerte de encontrar á nuestro amigo el señor Rico, que iba en su automóvil de doscientos cincuenta caballos de fuerza, capaz de sostener una velocidad de trescientos kilómetros por hora, quien había oído aquí nuestro proyecto y se nos ofreció para transportarnos. Siempre habíamos tenido muchos deseos de hacer un viaje por el estilo y, por lo tanto, aceptamos su oferta con gran placer. Emprendimos[2] nuestra ruta y, después que hubimos hecho,[3] día y noche en movimiento, una distancia de noventa y tres mil kilómetros, decidimos volver. Hace sólo media hora que hemos llegado á nuestras casas respectivas.

---

[1] *Narráramos* ó *narrásemos,* son las primeras personas del plural de los tiempos que se llaman primera y segunda formas del imperfecto de subjuntivo, páginas 108 y 109. Si el tiempo del verbo de la proposición principal está en tiempo pasado ó en condicional, como en este caso (*sería*) precisa emplear el imperfecto (*narrara, narrase*) si la acción es futura; el pluscuamperfecto (*hubiera* ó *hubiese narrado*) si la acción es pasada.

[2] *Emprendimos,* comenzamos, empezamos.

[3] *Hecho,* participio pasado del verbo irregular *hacer,* página 130, nota 8. *Hubimos hecho* es lo que se llama *pasado anterior,*

1. En el monólogo último, Grupo Primero, he expuesto las varias formas del verbo que hemos usado en las lecciones anteriores y he agregado dos nuevas.

2. Sí, señor; la primera, narráramos,[1] es lo que llamamos primera forma del imperfecto de subjuntivo; la segunda, habíamos andado y habíamos tenido, es el pluscuamperfecto de indicativo.[4]

3. Muy bien dicho.[5] ¿Saben ustedes por qué se llama así este tiempo?

4. Sí, señor; se nombra pluscuamperfecto porque es más que perfecto.

5 Muy bien; denota doblemente el pasado; esto es, designa una cosa pasada en sí, antes que otra igualmente pasada.

6. El tiempo que no comprendemos, señor Profesor, es ese que expresó usted por hubimos hecho.[3]

7. Esa es otra forma que no conocíamos; se llama el pasado anterior y va siempre precedido por una conjunción de tiempo.[6]

8. Y ¿no podría usted instruirnos en cuáles son esas conjunciones de tiempo?

9. Las conjunciones á que me refiero, entre otras, son cuando, apenas, luego que, después ó así que.

10. Y ahora, Grupo Segundo, discutamos el asunto

---

tiempo que se forma con el definido del verbo auxiliar *haber* y el participio pasado del verbo principal.

[4] Se forma con el imperfecto del verbo auxiliar *haber* y el participio pasado del verbo principal.

[5] *Dicho,* participio pasado del verbo irregular *decir,* página 130, nota 8.

[6] Ejemplo: *cuando* (*luego que, después que, así que*) *hube leído* el periódico me acosté.

de la lección; y como es la división del tiempo, ruégoles[7] que me digan cuántos segundos hay en un minuto.

11. Hay sesenta segundos en el espacio de un minuto; sesenta minutos hacen una hora y veinticuatro horas un día.

12. ¿Cuántos días hay en un mes?

13. Algunos meses tienen treinta días y otros tienen treinta y uno.

14. ¿Cuáles son los meses que tienen treinta días?

15. No sabemos sus nombres, señor Profesor.

16. Ustedes deben de[8] haber oído un versito que dice:

Treinta días tiene septiembre,[9]
Con abril, junio y noviembre.

17. Sí, señor; ese es el mejor modo de recordar los meses que tienen treinta días; pero ¿tienen los demás treinta y un días?

18. Sí; todos con excepción de febrero, que tiene veintiocho los años comunes, ó sean los que tienen 365 días, y veintinueve los bisiestos ó los de 366 días.

19. ¿Cuáles son los nombres de los meses no mencionados?

20. Los nombres de los meses que no hemos mencio-

---

[7] Ó *les ruego*. Aunque dijimos (hemos dicho) página 40, nota 18, que los pronombres se anteponen por lo general al verbo, pueden posponerse á veces como en este caso, libertad que contribuye á hacer más elegante el estilo.

[8] *Deber de* implica duda, suposición; *deber*, simplemente, denota obligación.

[9] Los nombres de los meses, como los de los días de la semana se escriben con letra minúscula.

nado son: enero, marzo, mayo, julio, agosto, octubre y diciembre.[9]

21. ¿Cuál es el nombre del mes pasado, señor Díaz?

22. El nombre del mes pasado es noviembre y el del (mes) próximo es enero.

23. ¿Sabe el Grupo Tercero, cuál es el nombre del día presente (hoy)?

24. Hoy es jueves.

25. Y ayer fué viernes ¿no es verdad, Grupo Cuarto?

26. No, señor; ayer no pudo[10] haber sido viernes; debe[8] haber sido miércoles y antes de ayer martes.

27. Si hoy es jueves y mañana es viernes ¿qué día será pasado mañana, señor Ayer?

28. Pasado mañana será sábado: el último día de la semana.

29. ¿Qué día del mes es hoy, señor Ayer?

30. Hoy es el quince del mes, á lo que también llamamos mediado del mes.

31. Usted debe de[8] haber oído hablar, señor Díaz, del principio y del fin del mes. ¿Ha supuesto[11] usted que el principio del mes podría[10] referirse á la primera quincena del mismo?

32. No, señor; no pude[10] haber supuesto[11] eso porque no sé qué significa la palabra quincena.

---

[10] *Pudo,* tercera persona, pasado del verbo irregular *poder: pud*-e, -iste, -o, -imos, -isteis, -ieron, cuyos imperfectos de subjuntivo, por lo tanto, (página 130, nota 4) son *pud*-iera ó -iese, -ieras ó -ieses, -iera ó -iese, etc. *Podré* y *podría* son el futuro y condicional, página 122, nota 2.

[11] *Supuesto,* participio pasado irregular del verbo *suponer,* un compuesto de *poner,* página 130, nota 8.

33. Quincena, señor Díaz, es un número colectivo,[12] como lo es decena, docena y veintena. Significa, tratándose de días, como en este caso, quince días ó sean dos semanas.

34. ¿En qué año, Grupo Tercero, ocurrió la famosa batalla de Trafalgar?

35. Eso fué en octubre del año mil ochocientos cinco.

36. Entonces hace aproximadamente (unos) cien años ¿no es así?

— Noten ustedes que lo mismo que la frase *dentro de*, explicada en la lección anterior, indica un período futuro de tiempo, *hace* indica uno pasado. La sentencia número 36, significa que han transcurrido unos cien años desde el de la batalla de Trafalgar hasta el momento en que se habla.

37. Sí, señor; eso ocurrió hace muchos años.

38. ¿Cuántos años hay en un siglo, Grupo Segundo?

39. Un siglo tiene cien años y cinco veces esta suma, ó sean cinco siglos, hacen lo que se llama un lustro.

40. Entonces diremos que hace aproximadamente un siglo que tuvo lugar la batalla de Trafalgar.

41. Y ¿cuánto tiempo hace que tuvimos la última lección, Grupo Primero?

42. Tuvimos nuestra última lección hace sólo tres días.

43. De modo que (entonces) no tomamos las lecciones alternadas; esto es, un día sí y otro no.

44. No, señor; tomamos solamente dos lecciones por semana.

---

[12] Número colectivo es el que siendo singular denota pluralidad: *par, decena, docena, veintena,* etc., *centena, millar.*

45. Usted, señor Gris, no asistió á las lecciones la última semana; pero, sin duda, le han dicho[5] sus condiscípulos cuántas tuvieron.

46. Supongo que tuvieron el mismo número de lecciones que tienen usualmente (de ordinario) porque no ha podido haber razón para haber cambiado el número.

47. ¿Podremos[10] decidir ahora cuántas lecciones tendremos que tomar la semana próxima?

48. Creemos que sería bueno no alterar el número de las lecciones que hemos de tomar en el futuro.

49. Muy bien; pero ¿seguiremos[13] (continuaremos) tomando dos lecciones de una hora cada una?

50. Sí, señor; nosotros juzgamos que dos horas sería demasiado para una sola leccion.

51. ¿Creen ustedes que una hora es demasiado tambien?

52. No, señor; nosotros pensamos que una hora no es demasiado, porque el tiempo pasa tan pronto que esos sesenta minutos parecen un cuarto de hora.

53. Á mí me[14] parece que una hora es el tiempo escasamente necesario.

—*Escasamente,* es un derivado compuesto del adjetivo *escaso,* que significa corto, deficiente. *Casi,* adverbio, precedido de una negación, equivale á *escasamente:* me parece que una hora *no* es *casi* el tiempo necesario.

---

[13] *Seguir,* continuar, ir después ó detrás de alguno ó de algo, verbo irregular que pertenece á la quinta clase, página 125, nota 14.

[14] Obsérvese que mencionamos ambos pronombres. Esto ocurre á menudo en castellano, en caso de ambigüedad, ó con el propósito de dar más enfasis á la sentencia, pero siempre deben posponerse los conjuntivos *me, te, le, nos, os, les,* que se anteponen inmediatamente al verbo.

54. ¿Comenzamos nuestro presente curso el mes pasado ó el antepasado?

55. Nosotros comenzamos nuestras lecciones hace dos meses. Yo no habría creído que ustedes hubieran[1] olvidado eso.

— *Olvidado,* es el participio pasado del verbo *olvidar,* opuesto á *recordar* ó *acordarse,* y significa no *conservar memoria* de lo ocurrido.

56. Yo olvidé esta vez cuándo comenzamos nuestras lecciones porque he tenido muchas otras cosas que me preocupaban.

57. Eso es natural. La mente es incapaz de retener siempre una exacta relación de todo lo que deseamos recordar.

Fin de la Décimoquinta Lección.

LECCIÓN DÉCIMOSEXTA

CONTINUACIÓN DE LA DIVISIÓN DEL TIEMPO Y DE LOS PLUSCUAMPERFECTOS É IMPERFECTOS DE SUBJUNTIVO

—Los científicos (hombres de ciencia) estiman que la raza humana ha vivido en este planeta por espacio de unos cien mil años. Nuestro conocimiento de la historia de la humanidad no se extiende más allá de unos tres mil años. Nuestra división del tiempo en segundos, minutos, horas, días, semanas, meses y años, parece, por lo tanto, muy insignificante, pero es, no obstante, muy útil para los negocios y para las ocupaciones de la vida cuotidiana ó diaria.

1. Señor Lucero ¿no es usted de la opinión de que nuestro sistema de medida de tiempo es extremadamente útil?

2. Sí, señor; de este modo podemos fijar y retener con exactitud en la memoria los acontecimientos[1] históricos, que son de gran importancia en la ciencia.

3. ¿De qué modo es útil, científicamente hablando?

4. Por ejemplo: podemos decir que la luz de algunas estrellas (astros[2] de la noche) tardan (invierten) de tres á cuatro años en llegar á la tierra.

5. Las estrellas son esos cuerpos luminosos que vemos por la noche en el cielo (firmamento) sobre nosotros ¿no es así?

---

[1] *Acontecimiento,* suceso; lo que sucede, ocurre ó tiene lugar.

[2] *Astros,* de *astronomía,* la ciencia que trata de los astros, puntos luminosos del firmamento ó cielo.

6. Exactamente; algunas de estas estrellas están á millones de kilómetros distantes de la tierra.

7. ¿Quiere usted decir que su luz tarda[3] de tres á cuatro años en llegar á la tierra? De modo que si una de ellas dejara de existir hoy ¿continuaríamos nosotros viendo su luz tres años después?

8. Eso es evidente; pero hay estrellas que están mucho más cerca, además de los planetas que tienen su órbita alrededor del mismo sol que nos da luz y calor.

9. Eso es muy interesante, señor Lucero.[4] Supongo[5] que tenemos considerables conocimientos respecto á dichos planetas ¿no es verdad?

10. Sí, señor; el más interesante de ellos es el planeta Marte, que tarda más de setecientos días en completar su órbita alrededor del Sol.

11. De modo que un año en el planeta Marte tendrá (deberá de tener)[6] setecientos días ¿es esto exacto?

12. Sí, pero no es eso todo. Su atmósfera no es tan densa como la nuestra, y la gravedad ó peso de los

---

[3] *Tarda,* de *tardar,* emplear, invertir: yo *tardo* cinco minutos en andar un kilómetro, pero un tren *tarda* medio minuto.

[4] Nombre que se da á los astros grandes y brillantes.

[5] *Supon-go,* supon-es, -e, -emos, -éis, -en, presente de indicativo del verbo irregular *suponer,* un compuesto de *poner* (página 121, nota 1) del que toma las irregularidades: *supong*-a, -as, -a, etc., es el presente de subjuntivo; *supus-e,* -iste, -o, -imos, -isteis, -ieron y *supus*-iera *ó* -iese, etc., el pasado de indicativo y los imperfectos de subjuntivo; *supond*-ré, etc., y *supond*-ría, etc. (página 121, nota 2) son el futuro y el condicional.

[6] Obsérvese este uso peculiar del futuro español para expresar duda ó posibilidad, y equivale entonces al verbo *deber de,* (página 139, nota 8). En la sentencia del texto podría decirse: Marte *debe de tener* (*tendrá*) setecientos días.

objetos en ese planeta es considerablemente menor que en nuestra Tierra.

13. Entonces, un objeto, transportado desde la tierra á Marte, pesaría menos cuando llegara á su destino que cuando saliese[7] de nuestro planeta.

14. Tiene usted razón. Un hombre que en la tierra pesara, por ejemplo, ochenta y cinco kilos (170 libras) pesaría sólo unos cuarenta y dos kilos y medio (85 libras) en el planeta Marte; es decir, perdería la mitad de su peso en el trayecto recorrido.

15. ¡Que cosa tan extraordinaria! ¿Sabe usted, señor Lucero,[4] si hay algunos habitantes en ese interesante planeta?

16. Nunca he visitado personalmente esa región, aunque he pensado á menudo en la posibilidad de que entráramos alguna vez en comunicación con sus habitantes, si los hubiera.[8]

17. Pero eso debe de ser (será)[6] imposible ¿no es verdad, aún cuando hubiese habitantes allí de la especie de nuestra raza?

18. No lo considero así de ningún modo. Debemos recordar que si hay habitantes en Marte, como tenemos razón para suponer, han de ser probablemente mucho más inteligentes y cultos que nosotros; y, sin duda,

---

[7] Nótese la correspondencia de los tiempos condicional é imperfectos de subjuntivo, explicada en la página 137, nota 1.

[8] Después de la conjunción *si*, se emplea una cualquiera de las dos formas del *imperfecto-de subjuntivo* ó del *pluscuamperfecto*, cuando el sentido es respectivamente futuro ó pasado, y completa la frase la terminación *ría: si hubiera* ó *hubiese* (*hubiera habido*) habitantes *entraríamos* (*habríamos entrado*) en comunicación.

poseen mayor conocimiento de nuestro planeta que nosotros del suyo.

19. Pero ¿por qué hemos de suponer que son más cultos é inteligentes que nosotros?

20. Porque, como usted lo ha dicho ya, la raza humana ha existido en la tierra, sólo unos cien mil años, mientras que Marte es un planeta mucho más antiguo y sus habitantes deben de haber (habrán)[6] vivido, por lo menos, un millón de años.

21. De manera que nos han estado estudiando mayor espacio de tiempo que nosotros á ellos.

22. Así es; y, como sin duda tienen más poderosos telescopios, pueden observarnos y estudiar nuestras costumbres mucho mejor.

23. ¿Supone usted realmente que ellos se tomen tanto interés por nuestro planeta?

24. Indudablemente. De mis observaciones he llegado á la conclusión de que hace unos trescientos años los Marciales (habitantes de Marte) después de habernos estudiado atentamente, durante miles de siglos, comenzaron á poner en práctica un sistema de señales,[9] con objeto de atraerse nuestra atención y comunicarse con nosotros.

25. Realmente, señor Lucero; usted me sorprende. Esas señales ¿no fueron nunca contestadas?

26. No; y, por lo tanto, después de muchos años, las interrumpieron sin duda, por adquirir el convencimiento de que los habitantes de la Tierra eran de

---

[9] *Señales,* avisos, marcas.

un orden inferior de seres (criaturas) incapaces de comprenderles ó de darles una respuesta.

27. Y ¿no han intentado, más recientemente, otros esfuerzos con el mismo objeto?

28. No, señor; pero es posible que lo hagan en cualquier momento y, en ese caso, estamos ahora en mejores circunstancias de lo que estábamos para responderles.

29. Muy bien, señor Lucero; todo eso es muy instructivo é interesante y, estoy seguro, de que nos ha inspirado usted á todos un vehemente deseo de recibir pronto alguna comunicación de esa gente.

30. Me alegro mucho de haberles podido interesar.

31. Dígame usted ahora, señor Castelar ¿puede usted darnos la fecha (data) exacta en que murió el gran Napoleón?

32. Sí, señor; Napoleón Bonaparte murió el día cinco de mayo de mil ochocientos veintiuno, á la edad de cincuenta y dos años. De modo que su nacimiento[10] tuvo lugar el año mil setecientos sesenta y nueve.

33. ¿Qué tiene usted, señor Burgos? ¿Desea usted decirnos alguna cosa?

34. Sí, señor Profesor. No he comprendido enteramente todos los interesantes asuntos de que usted ha hecho mención en el curso de esta lección.

35. Siento (lamento) mucho oir decir á usted eso.

36. ¿No me explicaría usted el significado de la palabra siento?

---

[10] *Nacimiento,* comienzo de la vida, derivado del verbo *nacer,* cuyo presente de indicativo es *nazco,* nac-es, -e, etc., y *nazc*-a, -as etc., el de subjuntivo, clase III de los verbos irregulares.

—*Siento,* es lo opuesto á *me alegro.*[11] Yo *me alegro* cuando usted comprende y aprecia el asunto de la lección. Yo *siento,* lamento ó deploro, cuando usted no puede comprender todo lo que decimos ó sobre lo que conversamos.

37. Ahora comprendo perfectamente la palabra siento, señor Profesor, y doy á usted gracias por (agradezco[12]) su explicación.

38. ¿Cómo puedo[13] ayudar (asistir) á usted para que comprenda el asunto de la lección?

39. Lo primero que yo desearía sería un pedazo de papel, á fin de poder[13] tomar algunas notas.

40. Siento mucho que no tengo papel.

41. ¿Tendré que comprar alguno en la tienda?

42. Sí, usted tendrá que adquirirlo en la papelería, que es donde se vende el papel, la tinta, los lápices, las plumas y todos los demás objetos de escritorio.

43. ¿Podré[13] también obtener allí una pequeña botella de tinta azul y otra de tinta encarnada?

44. Sí, y como usted necesitará también una pluma para escribir, puede usted comprar esto ó substituirlo con un lápiz.

45. Y ¿cree Ud. que yo pueda[13] conseguir todos esos artículos en la papelería?

46. Indudablemente. No tendrá usted dificultad en encontrarlos. Al mismo tiempo compre usted un cuaderno.

---

[11] Del verbo reflexivo *alegrarse: me alegro, te alegras, se alegra, nos alegramos, os alegráis se alegran.*

[12] De *agradecer,* estar obligado, verbo irregular de la tercera clase, como lo es *nacer,* nota 10.

[13] *Puedo,* presente del verbo irregular *poder: pued*-o, -es, -e, pod-emos, -éis, *pued*-en (página 140, nota 10).

47. Un cuaderno es un libro hecho de papel en blanco ¿tengo razón ó no la tengo?

48. Sí, señor; usted tiene mucha razón. Un cuaderno es un libro que usamos para tomar notas de lo que no deseamos olvidar.

49. Para los negocios empleamos varios libros diferentes ¿no es así?

50. Así es, en efecto, y los llamamos libros de contabilidad. El libro principal en todo establecimiento mercantil es el libro mayor.

51. Y ¿no es el libro de caja también, uno de los libros principales?

52. Sí, señor; el libro de caja y el diario son ambos muy importantes en las casas de negocios.

53. Al salir usted de aquí ¿no me haría el favor de dejar (depositar) estas cartas en el correo?

54. Sí, señor; tendré mucho placer en echar estas cartas por el buzón (abertura para introducir cartas).

55. Aquí tiene usted los sellos (timbres ó estampillas) necesarios para el franqueo[14] de dichas cartas.

56. Muy bien; yo franquearé[14] las cartas con estos sellos ó estampillas y las depositaré en la oficina de correos, tan pronto como salga.

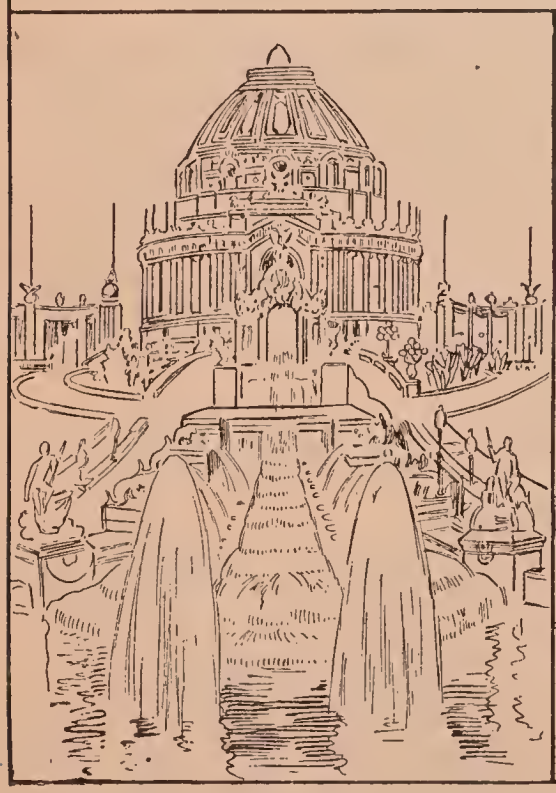
57. Muchas gracias, aunque sentiría causarle (originarle) á usted alguna molestia.

58. No hay por qué dar las gracias. Usted no me molesta en modo alguno.

Fin de la Décimosexta Lección.

---

[14] *Franqueo,* presente de *franquear,* poner á una carta en sellos (timbres) el importe oficial necesario para su circulación.



LECCIÓN DÉCIMOSÉPTIMA

NÚMEROS ORDINALES.[1] FORMA PROGRESIVA DEL VERBO

—La forma progresiva del verbo, consiste en el *participio presente* del verbo principal, en conjunción con el verbo *estar,* é indica una acción que continúa ó que está incompleta.[2] Hemos *estado estudiando* en las lecciones precedentes muchas otras formas importantes del verbo. En las dos primeras lecciones usamos solamente las terceras personas del presente de indicativo del verbo *ser* ¿no es así, señor Gallego?

1. Sí, señor; y en las tercera[3] y cuarta lecciones, practicamos todas las personas, singular y plural, de los presentes de indicativo y del imperativo de otros verbos.

2. Y ¿no comenzamos á practicar algunas otras formas del verbo en la quinta lección?

3. Sí, señor; en la quinta, sexta, séptima y octava lecciones, practicamos el futuro y el pasado compuesto del modo indicativo.

4. Después, en la novena y décima lecciones, agregamos el imperfecto y el modo condicional ¿no es así?

---

[1] Se llaman así porque sirven para contar por orden.

[2] Ejemplo: *estamos* (*estábamos, estuvimos, estaremos, estaríamos*) *estudiando* la lección décimoséptima.

[3] El masculino cambia la terminación *a* por *o,* como en libro *primero, segundo, tercero,* etc. *Primero,* como también *tercero* y *postrero* (último) pierden la última letra *o,* delante de un nombre masculino en el singular; v. gr.: éste es el *primer* libro (el *tercer* libro, el *postrer* libro) que hemos leído.

5. Usted tiene razón; nosotros hemos practicado esos tiempos á fondo (completamente) en esas lecciones, y en la undécima y duodécima, agregamos el tiempo perfecto ó definido del modo indicativo, que repetimos[4] en las décimotercia y décimocuarta lecciones.

6. Y ¿qué parte del verbo, señor Sevillano, practicamos durante las décimoquinta y décimosexta?

7. Durante las lecciones décimoquinta y décimosexta practicamos los pluscuamperfectos, el pasado anterior y los imperfectos de subjuntivo, á los que agregaremos otros tiempos en las siguientes lecciones.

8. De modo que al concluir la vigésima lección habremos practicado todas las formas del verbo ¿no será así?

— Noten ustedes, señores Gallego, Sevillano, Montañés y Castellano, que el futuro perfecto de indicativo se forma con el verbo auxiliar *haber* (habremos) y el participio pasado del verbo principal (practicado). Aunque este tiempo del verbo no es tan común como los demás, es muy necesario que ustedes lo comprendan y necesitan fijarse en que expresa una acción, que será completada ó terminada en un tiempo futuro.

9. Creemos, señor profesor Navarro, que comprendemos á fondo esta forma del verbo, y en respuesta á su pregunta, contestaremos que el plan[5] de usted es completar el estudio del verbo antes de terminar la vigésima lección.

---

[4] *Repetimos,* del verbo irregular *repetir,* perteneciente á la clase quinta, página 125, nota 14.

[5] Los nombres que terminan en *n* son masculinos; pero son femeninos los en *ción* y *tión* (página 52, nota 4) y todos los abstractos en *on,* como *la razón.*

10. ¿Creen ustedes que habrán comprendido clara y perfectamente las varias formas del verbo cuando ustedes terminen (concluyan) la vigésima[6] lección?

11. Estamos absolutamente seguros, señor profesor Navarro, de que los comprenderemos completamente, tan bien como hemos comprendido las diferentes formas que hemos practicado durante las lecciones precedentes.

12. ¿Creen ustedes haber comprendido regularmente (medianamente) las que han estudiado hasta ahora?

13. ¡Ah! sí, señor; creemos que tenemos un regular (mediano) conocimiento de ellas.

14. Señor Vizcaíno ¿espera usted estar presente para la próxima lección?

15. No, señor; siento manifestar á usted que tendré que dejar (abandonar) la ciudad hoy, primero[7] del presente mes, y que no podré volver (regresar) hasta el veinticinco[7] del que viene (próximo).

16. ¿Saldrá usted para hacer un viaje de placer ó acaso (quizás) sea motivada su ausencia por los negocios?

17. Tengo intención de combinar mi viaje para que á la vez sea útil á mis negocios y también lo sea de placer.

18. Ocasionalmente es muy de desear una corta vacación ¿no es verdad?

---

[6] Por lo general se usan rara vez los números ordinales después del *vigésimo* y en su lugar los cardinales.

[7] Para los días del mes se usan los números cardinales con excepción del *primero*.

19. Seguramente; eso es muy agradable,[8] al mismo tiempo que necesario. En estos momentos un viaje es para mí una necesidad, porque mis negocios, durante los últimos meses, me han exigido[9] un exceso de trabajo que demanda ahora algún descanso.

20. ¿Se propone usted visitar la América del Sur?

21. Sí, señor. Es mi intención visitar el extremo meridional de la América del Sur: Perú, Chile y la República Argentina.

22. ¿Qué idiomas hablan los habitantes de esas tres repúblicas?

23. La lengua oficial es la lengua castellana[10]; pero hay allí colonias compuestas de casi todas las nacionalidades de Europa.

24. ¿De qué naciones hay más naturales en esos países?

25. De todas las naciones y por esa razón todos aquellos países son muy cosmopolitas.

26. ¿Tiene la ciudad de Buenos Aires una gran población española?

27. Sí, señor; una gran parte de la población se compone de españoles ó de procedencia española.

28. Me habían dicho que hay en la República Argentina una gran colonia italiana ¿no es esto cierto?

---

[8] Con la terminación *able* se forma un gran número de adjetivos derivados de los verbos; como *agradable,* de *agradar; comparable,* de *comparar; culpable,* de *culpar,* etc., los cuales se convierten en substantivos con la terminación *dad* (página 52, nota 4): *agradabilidad, comparabilidad, culpabilidad,* etc.

[9] *Exigir,* necesitar, pedir con urgencia ó autoridad, demandar.

[10] Lengua de Castilla, español.

29. Sí, señor; muy ordinariamente se oye hablar italiano por las calles; pero como el castellano es tan fácil para los de la raza latina, lo aprenden pronto.

30. ¿Anuncian mucho los argentinos para colonizar su país?

31. Han estado anunciando considerablemente durante un gran espacio de tiempo; pero ahora no parece que hacen la misma propaganda.

32. ¿Fué en Buenos Aires donde tuvo lugar la última Exposición Universal, señor Castellano?

33. No, señor. La última Exposición Universal, á la que yo asistí, fué la de Santiago de Chile.

34. Y la Exposición de Chicago, en los Estados Unidos de Norteamérica ¿qué conmemoró, señor Gallego?

35. Esa exposición conmemoró el cuadragentésimo (400°) aniversario del descubrimiento de América por Cristóbal Colón.

36. ¿En qué año ocurrió ese descubrimiento?

37. En el año mil cuatrocientos noventa y dos de la Era Cristiana.

38. Y ¿en qué siglo estamos ahora viviendo, señor Sevillano?

39. Estamos viviendo ahora en el siglo veinte (XX).

40. Y ¿cuándo comenzará el siglo veintiuno?

41. El siglo veintiuno comenzará el año dos mil de la Era Cristiana.

42. Pero ¿no es un hecho comprobado ó discutido, que el siglo veintiuno comenzará el año dos mil uno de la Era Cristiana?

43. Autoridades eminentes mantienen opuestas opiniones acerca de este asunto. Á mí me parece, sin embargo, que el siglo veintiuno no comenzará hasta que se completen los dos mil años.

44. ¡Hola![11] señor Valenciano ¿volverá usted á la ciudad antes de la conclusión de nuestro presente curso de español?

45. Yo espero que así sucederá,[12] pero si no, necesitaré tomar un curso adicional, á fin de completar el estudio de la lengua.

46. ¿Ha pensado usted salir para el Perú dentro de pocos días?

47. He estado pensando, desde hace algún tiempo, en hacer ese viaje, pero no podré realizarlo antes del verano próximo.

48. ¿Cuánto tiempo permanecerá usted (estará[13] usted) allí?

—*Permanecer,* equivale en este caso á estar, verbo que denota una acción temporal, y que difiere de *ser,* en que éste implica una acción permanente, inherente ó natural.

49. Yo no estaré (permaneceré) allí mucho tiempo. Pienso volver para el otoño.

50. ¿Visitará usted Lima antes de volver?

—*Venir* es lo opuesto á *ir. Volver* es *venir* otra vez al lugar de donde se salió. El señor Valenciano *irá* al

---

[11] *¡Hola!* salutación familiar é interjección que denota el gusto ó la extrañeza que causa algo.

[12] De *suceder* (*acaecer, acontecer*) verbo impersonal que se usa sólo en las terceras personas singular y plural. De estos verbos, que son sinónimos, se derivan respectivamente los substantivos *suceso, acaecimiento, acontecimiento.*

[13] Véase página 43, nota 2.

Perú, y *volverá* en el otoño á su casa. Él *va* allí ahora, y *volverá* aquí mañana.

51. Sí, señor; sin duda alguna iré á Lima antes de que vuelva[14] á mi casa.

52. Hay muchísimas cosas que uno desearía ver en Lima ¿no es verdad?

53. ¡Ah! sí, señor. Yo espero haber obtenido un gran caudal de conocimientos, después de haber visitado todos aquellos lugares de tanto interés.

54. Supongo que usted querrá[15] visitar, además de la capital, algo de las provincias ¿verdad?

55. En efecto, mi pensamiento es llevar á cabo (realizar) algunas cortas expediciones desde la capital á los puntos más importantes de sus alrededores (suburbios, cercanías).

56. Muy bien, estoy seguro de que usted hará un viaje muy interesante y de que su conocimiento del español le será de gran ayuda para esas excursiones.

Fin de la Décimoséptima Lección.

---

[14] *Vuelva,* presente de subjuntivo del verbo irregular *volver,* que pertenece á la clase segunda de los verbos irregulares, página 72, nota 14. El presente de indicativo es *vuelv*-o, -es, -e, volv-emos, -éis, *vuelv*-en.

[15] *Querrá,* futuro del verbo irregular *querer,* página 121, nota 2. El presente de indicativo es *quier*-o, -es, -e, quer-emos, -éis, *quier*-en; el de subjuntivo *quier*-a, -as, -a, quer-amos, -áis, *quier*-an; el definido *quis*-e, -iste, -o, -imos, -isteis, -ieron y los imperfectos y el futuro de subjuntivo *quis*-iera ó -iese, -ieras ó -ieses, etc.; *quis*-iere, -ieres, -iere, etc.

LECCIÓN DÉCIMOCTAVA

PRONOMBRES Y VERBOS REFLEXIVOS É IMPERSONALES

—Fíjese la clase en que los pronombres personales compuestos se forman agregando los reflexivos *me, te, se, nos, os, se,* á *yo, tú, él, ella, usted, nosotros, vosotros, ellos, ellas, ustedes,* respectivamente.[1] También usamos el pronombre indefinido *mismo,* cuando queremos dar énfasis, hacer distinción ó mostrar que un efecto se refleja en el sujeto.

1. ¿Escribió él mismo la carta, señor Mesa?

2. Sí, señor; yo sé que él mismo escribió la carta, porque yo mismo le ví[2] hacerlo.

3. Y ¿qué decía él en la carta, señor Mesa?

4. Decía que él mismo no podría asistir á la lección, pero que su hermana estaría presente.

5. Sin embargo, ninguno de ellos está aquí.

6. Yo creo que algo debe de haberle ocurrido á su hermana para dejar de venir.

7. Es posible que le haya ocurrido[3] algún accidente; que se haya caído[3] y se haya lastimado.[3]

---

[1] Así: yo *me,* tú *te,* él, ella, usted *se,* nosotros *nos,* vosotros *os,* ellos ellas, ustedes *se.* Estos pronombres se anteponen por lo general al verbo, con todos los tiempos que no sean el infinitivo é imperativo, en cuyos casos se posponen los reflexivos, del mismo modo que se posponen los personales *me, te, le, nos, os, les.*

[2] Pasado del verbo irregular *ver* (v-í, -iste, -ió, -imos, -isteis, -ieron), cuyos tiempos irregulares son: v-*eo,* -es, -e, -emos, -éis, -en; *ve*-a, -as, -a, etc., y *ve*-ía, -ías, -ía, -íamos, -íais, -ían.

[3] Este tiempo se llama *perfecto de subjuntivo* y se forma con el presente de subjuntivo del verbo auxiliar *haber* (haya) seguido del participio pasado del principal.

8. No comprendemos la palabra lastimado.

—*Lastimarse* significa *herirse, causarse* daño (algo que produzca[4] dolor ó sufrimiento físico).

9. Sí, señor. Supe[5] que se lastimó anoche en un baile.

10. ¿No me haría usted el favor de preguntar mañana si está mejor?

11. Lo haré con mucho gusto, si usted desea que así lo haga.

12. ¿Á qué hora irá usted á la casa de la enferma?

13. La visitaré á eso de las ocho y media de la noche.

14. ¿No podría usted estar allí más temprano?

15. No, señor; porque no dejo mis ocupaciones hasta las siete y comemos en casa de siete y cuarto á siete y media.

16. Y si saliera[6] usted de aquí ahora ¿no podría[6] pasarse por la casa esta tarde?

17. ¿Qué hora es ahora?

18. Acaban de dar las cuatro.

19. Dispense usted, pero no he comprendido bien.

---

[4] De *producir,* verbo irregular de la clase tercera, como *nacer* y *agradecer,* páginas 150 y 151, notas 10 y 12.

[5] Pasado definido del verbo irregular *saber: sup*-e, -iste, -o, -imos, -isteis, -ieron, por lo que *sup*-iera ó -iese, -ieras ó -ieses, etc.; *sup*-iere, -ieres, -iere, etc., son los imperfectos y el futuro de subjuntivo.

[6] Consúltese la página 137, nota 1, donde se explica cómo se usan los imperfectos y el pluscuamperfecto de subjuntivo, precedidos de la conjunción *si. Si,* puede también preceder al presente de indicativo; entonces el tiempo correspondiente al segundo verbo ha de estar en presente ó en futuro, según el sentido de la oración: *si estudio aprendo* ó *aprenderé.* Véase Cortina, «Verbos Españoles,» página 12.

—Decimos *dar la hora,* cuando queremos significar que la campana del reloj *suena* ó *da* tantas veces como indica el número de la hora. *Acaban de*[7] *dar* las cuatro, significa que la campana del reloj ha *sonado* ó *dado* cuatro veces momentos antes del tiempo en que se habla.

20. Si son[6] ahora solamente las cuatro yo no tendré[6] dificultad en pasarme por su casa esta tarde; pero para ello necesito salir al momento.

21. Muy bien. Le agradecería que lo hiciera[8] usted así y que volviese[8] á darme la contestación.

22. Pues entonces iré inmediatamente: hasta luego.

23. Señor Puertas ¿cuántas veces suena[9] el reloj á las tres?

24. El reloj suena tres veces (da tres campanadas[10]) á las tres.

25. Y da una sola campanada (suena una vez) á la una y dos campanadas (suena dos veces) á las dos ¿no es verdad?

26. En efecto; da cada vez tantas campanadas como unidades expresa el número que indica la hora.

27. ¿Puede usted decirme, señor Mesa, dónde hay un buen relojero?

—*Relojero,* como usted comprende, es un hombre que trafica ó que negocia en *relojes.* Un *reloj* es un objeto por el que nos informamos de la hora en que vivimos.

---

[7] *Acabar de,* seguido del infinitivo de un verbo, significa que la acción de éste tuvo lugar inmediatamente antes del momento á que se refiere el hecho.

[8] Siempre que una sentencia requiera dos formas del imperfecto de subjuntivo se deben emplear variadas, en vez de repetir la misma terminación, lo que no sería de refinado gusto literario.

[9] *Suena,* presente del verbo irregular *sonar,* clase segunda de los verbos irregulares, página 72, nota 14.

[10] *Campanada,* sonido que produce un golpe de *campana.*

Generalmente llevamos un *reloj* en el bolsillo del chaleco y lo llamamos *reloj de bolsillo.* Otros relojes mucho mayores se cuelgan de las paredes, se colocan sobre mesas y sobre chimeneas, torres, etc., y se distinguen por *relojes* de *pared,* de *mesa,* de *chimenea,* de *torre,* etc.

28. En la calle próxima, señor Profesor, hay un buen relojero. ¿No anda bien su reloj de usted?

29. No anda bien; está descompuesto.[11] Algunas veces adelanta y otras atrasa.

—*Adelantar,* equivale á *marchar* con exceso de velocidad. *Atrasar* (retardar) es lo opuesto á *adelantar* (avanzar). Hablando de relojes decimos que *andan.*

30. Entonces, su reloj necesita compostura.[12]

31. Sí; mi reloj es muy bueno, pero es necesario que lo limpien; está sucio.

—*Limpiar,* significa purificar ó eliminar de una cosa toda materia extraña. *Lavar,* por ejemplo, es *limpiar* por medio del agua ó de algún otro líquido puro. Lo contrario á *limpiar* es *ensuciar; limpio* y *sucio,* son los adjetivos correspondientes.

32. Todo lo que su reloj necesita es que lo limpien.

33. Creo que puede tener alguna otra cosa.

34. ¿Qué es lo que cree usted que pueda tener además de estar sucio?

35. No sé. El relojero tendrá que examinarlo y descubrir (averiguar) qué es lo que tiene.

36. ¿Está andando?

---

[11] *Descompuesto,* participio pasado del verbo irregular *descomponer,* un compuesto de *componer,* como éste lo es de *poner,* página 130, nota 8. *Componer* significa ordenar, restaurar, arreglar; *descomponer,* véase la página 38, nota 11, es lo opuesto á *componer.*

[12] *Compostura* es el substantivo de *componer,* y *descompostura* el de *descomponer.*

37. No; está parado.[13]

38. Y ¿por qué está parado?

39. Eso es lo que no sé, porque estoy seguro de que le dí cuerda anoche.

—Decimos *dar cuerda* á un reloj, cuando queremos ponerlo en disposición de que ande, arrollando (enroscando) la espiral al eje (centro de rotación) del mismo, que es lo que se llama muelle real.

40. ¿Cuál es el metal más útil de todos, señor Plata?

41. El hierro creo yo que sea el metal más útil.

42. Y ¿cuáles son sus principales aplicaciones?

43. Se usa con preferencia para ferrocarriles y para la manufactura de toda clase de maquinaria.

44. Pero ¿no se fabrican esos artículos con acero?

45. Sí, señor; pero el acero es el hierro convertido en su más puro estado de perfección.

46. ¿No podríamos decir llevado á su más alto grado de perfección?

—*Llevar,* es lo opuesto á *traer.* Un caballero *trae* ó conduce á su esposa á su casa y la *lleva* ó acompaña á hacer una visita. La misma diferencia que hay entre *traer* y *llevar* existe entre *venir* é *ir.*

47. Esa fué la idea que quisimos[14] expresar.

48. El bronce es otro metal muy útil ¿no es verdad, señor Hierro?

49. Lo es en efecto, y lo usamos generalmente para los aparatos eléctricos.

50. ¿No lo mezclamos con el zinc para producir el latón?

---

[13] Se usa *estar* y no *ser,* con todos los adjetivos verbales (*parado,* de *parar*) ya sea permanente ó temporal el estado del sujeto.

[14] Pasado del verbo irregular *querer,* página 159, nota 15.

51. Exactamente; el latón es también tan útil como decorativo (ornamental).

52. Y ¿para qué se usa la hoja de lata, señor Plata?

53. La hoja de lata se adapta á muchos usos diferentes, principalmente para conservar toda clase de comestibles, para envase de pinturas, aceites, etc.

54. ¿No se usa también para las azoteas de las casas?

55. ¿Qué parte de la casa es la azotea?

—La *azotea* es la parte superior, plana y descubierta de una casa, que sirve para proteger á ésta de los elementos. Algunas veces esta parte superior está inclinada, que es lo que se llama *tejado.*

56. Sí, señor; para las azoteas de las casas se usa generalmente la hoja de lata, el zinc ó la pizarra.

57. ¿No le parece á usted raro, señor Plata, que no hayan venido todavía el señor y la señora de Cobre?

58. Sí, señor; porque generalmente son muy puntuales.

59. Y ¡cómo se enorgullecen de su puntualidad!

—*Enorgullecerse,* señor Plata, significa *estar orgulloso* de uno mismo, por ciertas cualidades que se posee. *Orgullo,* es el nombre, *orgulloso,* es el adjetivo. *Orgulloso* es muy diferente á *vergonzoso.* Se está *orgulloso,* de los actos buenos ó acciones nobles que cometemos; se está *vergonzoso,* de los actos malos ó de las acciones innobles y viciosas.

60. Sí, señor; ellos tienen á mucho orgullo el llegar siempre exactamente.

61. Quizás el tiempo no esté bueno y no hayan podido venir. ¿Qué tal día hace[15] hoy?

---

[15] *Hacer,* se usa con referencia á los cambios atmosféricos, en cuyo caso es impersonal: *hace* buen ó mal tiempo; *hacía* frío, *hará* calor, etc.

62. El día está muy hermoso y despejado (claro) pero las calles están mojadas[13] y enfangadas.[13]

—El agua *moja* las cosas. *Mojar* es lo opuesto á *secar*. El agua en las calles las hace *enfangadas*. La combinación de agua y polvo crea el *fango* (lodo, barro). *Fango* es el nombre; *enfangado* es el adjetivo, como *polvo* es el nombre y *empolvado* el adjetivo.

63. Anoche llovió[16] y la lluvia[16] hizo[17] el lodo en las calles.

64. Pero no está lloviendo ahora ¿es verdad? El sol ha salido y está el día muy despejado (claro).

65. El sol ha secado las calles y pronto se podrá pasear por ellas cómodamente.

66. Pero ¿no hace mucho viento?

67. Muchísimo. Al venir aquí no podía mantener (sostener) mi sombrero en la cabeza.

68. Entonces es probable que haga[15] más frío y aun es posible que nieve.[18]

69. No creo que haga bastante frío para que nieve. Rara vez (poco frecuentemente) nieva[18] en el mediodía de España.

70. Ruego á los señores de la clase que sean puntuales, haga ó no buen tiempo, para la próxima lección.

Fin de la Décimoctava Lección.

---

[16] *Llovió,* pasado del verbo unipersonal é irregular *llover,* caer agua de las nubes, pertenece á la clase segunda de los verbos irregulares. El substantivo de *llover* es *lluvia.*

[17] *Hizo,* pasado del verbo irregular *hacer: hic*-e, -iste, *hiz*-o, *hic*-imos, -isteis, -ieron; *hiciera,* etc., *hiciese,* etc., *hiciere,* etc., son los imperfectos y el futuro de subjuntivo.

[18] *Nieve,* presente de subjuntivo del verbo unipersonal é irregular *nevar,* clase primera de los verbos irregulares; *nieva* es el presente de indicativo.

LECCIÓN DÉCIMONONA

EL VERBO PASIVO

— Se forma el verbo pasivo, agregando á los diferentes tiempos del verbo ser, el participio pasado del verbo principal.[1] *El hombre ama,* es una sentencia activa; *el hombre es amado,* es la forma pasiva.

1. Caballeros y señoras ¿cómo están ustedes? Estoy encantado de ver á ustedes.

2. Todos estamos muy bien; gracias y usted ¿cómo está?

3. Yo estoy perfectamente. ¿Comprenden ustedes cómo se forma la voz pasiva del verbo?

4. Sí, señor; nosotros creemos que estamos bien informados acerca de la construcción de la voz pasiva del verbo.

5. ¿Á qué hora se levantaron ustedes esta mañana, señores?

6. Esta mañana nos levantamos muy temprano; á las cinco y media.

7. Eso debió de haber sido (sería[2]) precisamente al romper del día, lo que quiere decir que el día comienza ó que amanece;[3] esto es, poco antes de la hora en que el sol aparece.[3]

---

[1] De modo que, como verbos auxiliares, *ser* y el *participio* pasado hacen la *voz pasiva;* la *forma* progresiva *estar* y el *participio presente.*

[2] Lo mismo que el *futuro* indica suposición, página 146, nota 6, también lo expresa el condicional, como en el ejemplo presente.

[3] Verbo irregular de la clase tercera, página 150, nota 12. El verbo *amanecer,* como *anochecer, obscurecer,* se llama verbo impersonal, porque se usa generalmente en las terceras personas,

8. ¿No se llama á esto la salida del sol?

9. Exactamente. Decimos la salida del sol porque el sol sale á la vista (aparece) en el firmamento.

10. Esta mañana á las cinco y media el sol no había salido (aparecido) todavía.

11. Si el sol no había salido todavía, debía de haber estado (estaría[2]) obscuro.

— Estar[4] *obscuro,* es lo contrario de estar[4] *claro* ó haber luz. La noche es[4] *obscura* y el día es[4] *claro. Obscuro,* es[4] el adjetivo; *obscuridad,* el nombre. *Claro,* es también adjetivo y el nombre *claridad.*

12. Yo tuve[5] que levantarme temprano porque tenía muchísimo que hacer antes de las doce del día.

13. ¿Estuvo[5] usted muy ocupado hasta medio día?

14. Sí, señor; y espero estar también ocupado por la tarde hasta las siete.

15. Entonces, usted estará[2] ocupado hasta el anochecer,[3] ó sea, hasta después de la puesta[6] del sol.

— El sol *se pone* ó desaparece al concluir el día; á esto se llama la *puesta del sol.* Después de la *puesta del sol,* viene la noche, y la transición del día á la noche se denomina el *anochecer,* como la de la noche al día el *amanecer.*[3]

---

singular y plural, página 158, nota 12. *Amanecer* y *anochecer,* sin embargo, pueden emplearse en las tres personas de ambos números, singular y plural, en sentencias como las siguientes: *anochecimos* en Madrid (estábamos en Madrid *al anochecer*) y *amanecimos* en Barcelona (y en Barcelona *al amanecer*). Mañana *anocheceremos* en Sevilla (estaremos en Sevilla *al anochecer*).

[4] *Estar,* verbo temporal ó accidental, difiere de *ser,* verbo absoluto, permanente, natural.

[5] Consúltese la página 127, nota 19.

[6] Forma femenina del participio pasado del verbo irregular *poner,* página 130, nota 8.

16. Sí, señor; estaré ocupado hasta esa hora y podré[7] considerarme muy dichoso si no necesito trabajar hasta media noche.

17. ¿Cuántos son los individuos que forman la razón social de la casa de usted, señor Manteca?

18. Sólo mi hermano y yo constituimos nuestra sociedad.

19. ¿Es la exportación de granos ó productos domésticos el negocio principal de ustedes?

20. Sí, señor; nosotros somos exportadores, en gran escala, de artículos domésticos.

21. Y ¿no se dedican ustedes también al comercio de drogas y de aperos (útiles) de agricultura?

22. No, señor. Esos ramos constituyen industrias, y nosotros nos dedicamos exclusivamente á los productos del país.

23. Entonces, exportarán[2] ustedes también naranjas, uvas, pasas, corchos y maderas ¿no es verdad?

24. Sí, señor; pero nuestra especialidad consiste en la exportación de aceites refinados, aceitunas y algunos minerales.

25. ¿No hacen ustedes también negocios de importación?

26. También los hacemos; pero sólo á cambio de nuestras consignaciones; á veces recibimos de las Antillas café, tabaco, cacao y azúcar.

27. ¿Tienen ustedes casas sucursales en América?

28. Tenemos sucursales en Madrid y en las capitales de la América del Sur.

---

[7] Consúltese la página 121, nota 2.

29. ¿Depende una casa sucursal directamente de la casa principal ó matriz?

30. Así es en efecto; generalmente se venden en ella los mismos artículos que en la casa principal.

31. ¿No sería conveniente que tuvieran ustedes también una sucursal en Méjico?

32. Sí; estamos pensando ahora en establecer allí otra sucursal.

33. ¡Hola! Aquí está de nuevo el joven Gris. ¿Cómo está usted, señor Gris? Ya habíamos perdido la esperanza de ver á usted otra vez.

34. He estado fuera de la ciudad tres semanas.

35. ¿Quiere usted decir que nos vió la última vez hace ahora, cerca de un mes?

36. Sí, señor. Ese tiempo hacía que estaba ausente. Y ¿cómo están mis condiscípulos?

37. Todos están aquí y ellos mismos pueden contestarle. Pero ¿dónde ha estado usted?

38. He estado haciendo un viaje muy importante para los negocios de mi casa.

39. ¿Ha tenido usted éxito?

40. ¡Éxito! ¡Ya lo creo que lo he tenido! He tenido éxito tan espléndido que espero que se me haga pronto socio[8] de la casa que represento.

41. ¿Es posible? Nosotros creíamos que, hace sólo unas semanas, hicieron á usted corresponsal español.

42. Sí, señor; pero en unas semanas pueden ocu-

---

[8] *Socio,* compañero ó miembro de una sociedad ó compañía.

rrir muchas cosas. ¿Qué tal[9] (cómo) creen ustedes que hablo el español ahora?

43. Excelentemente. Lo habla usted tan[10] bien como[10] un castellano.

44. Ese es el resultado de estudiar por el método de usted, señor Profesor.

45. ¿De veras, señor Gris? Es grande el honor que usted me hace.

46. Nada de eso; yo doy á cada cual (cada persona) lo que merece. El método de usted es el mejor del mundo.

47. ¿Lo dice usted sinceramente? Si usted continúa[11] elogiándolo[12] de ese modo la gente nos criticará[11] por falta de modestia.

48. Ahora sí que estoy en ayunas.[13] ¿Qué quiere usted decir con la frase falta de modestia?

49. Esa es una frase nueva para todos ustedes, y la explicaré en pocas palabras. Escuchen:

> —*Falta*, es el nombre del verbo *faltar*, opuesto á *tener*. *Faltar* (estar en falta) de, por lo tanto, significa *no tener*.

50. ¿Tendría usted la bondad de explicarnos ahora la significación de escuchen, que supongo es el imperativo del verbo escuchar?

---

[9] *Tal*, adjetivo que se aplica indefinidamente á las cosas; *¿qué tal?* equivale á *¿cómo?*

[10] Consúltese la página 133, nota 15.

[11] Consúltese la página 162, nota 6.

[12] *Elogiar*, hacer elogios, alabanzas, testimonios de mérito.

[13] *Estar en ayunas* (página 38, nota 11) expresión figurada y familiar que significa *no comprender*.

— No hay inconveniente. *Escuchar,* significa *oir* atentamente; quiero decir, poner atención á algún sonido. Ustedes no podrían[11] comprenderme á menos de que[14] me escucharan.[11]

51. Estoy escuchando á usted, señor Profesor, y le comprendo muy bien.

52. ¿Qué otras noticias tiene usted?

53. Noticias, supongo que significa cosas nuevas. Noticias interesantes tengo pocas; pero hay algo que he olvidado decir á usted. Hoy he traído[15] conmigo á un antiguo discípulo y amigo de todos ustedes.

54. ¿De veras? No acierto á adivinar quién pueda ser.

55. Le presentaré entonces. Aquí tienen ustedes á nuestro antiguo amigo don Pedro García.

56. ¡Hola Pedro! ¿cómo está usted y dónde ha estado usted tanto tiempo?

57. Á la primera pregunta contestaré que estoy bien, y ustedes ¿cómo están?

58. Nosotros estamos todos bien; pero contéstenos ¿dónde ha estado usted?

59. He estado en la América del Sur.

60. ¡Hombre! ¡Qué feliz es usted!

61. Es verdad; me considero feliz por haber visitado aquellos adelantados países.

62. ¿Cuánto tiempo ha durado su permanencia de usted en el Nuevo Mundo?

63. Desde que no nos vemos; he pasado unas sema-

---

[14] Obsérvese la página 129, nota 2.

[15] Obsérvese la explicación de *llevar* y *traer* en el monólogo de la página 165.

nas visitando los centros principales y los puntos, muy numerosos por cierto, de más interés para el turista.

64. ¿Fué usted de la Argentina á Chile por los Andes ó hizo usted el viaje por el cabo de Hornos?

65. El viaje de ida á Chile lo realicé atravesando la Cordillera de los Andes, con lo que tuve ocasión de admirar uno de los panoramas más imponentes que nos ofrece[16] Naturaleza. El de vuelta lo hice por el estrecho de Magallanes, que es no menos pintoresco.

66. ¿De qué puerto salió usted aquí en España?

67. Salí de Vigo en Galicia y fuí directamente á Buenos Aires.

68. ¿Fué usted en tren?

69. No, señor; esa pregunta es un absurdo. En el océano sólo se viaja hoy por vapor.

70. Muy bien, Pedro; veo que no ha olvidado usted sus primeras lecciones de español.

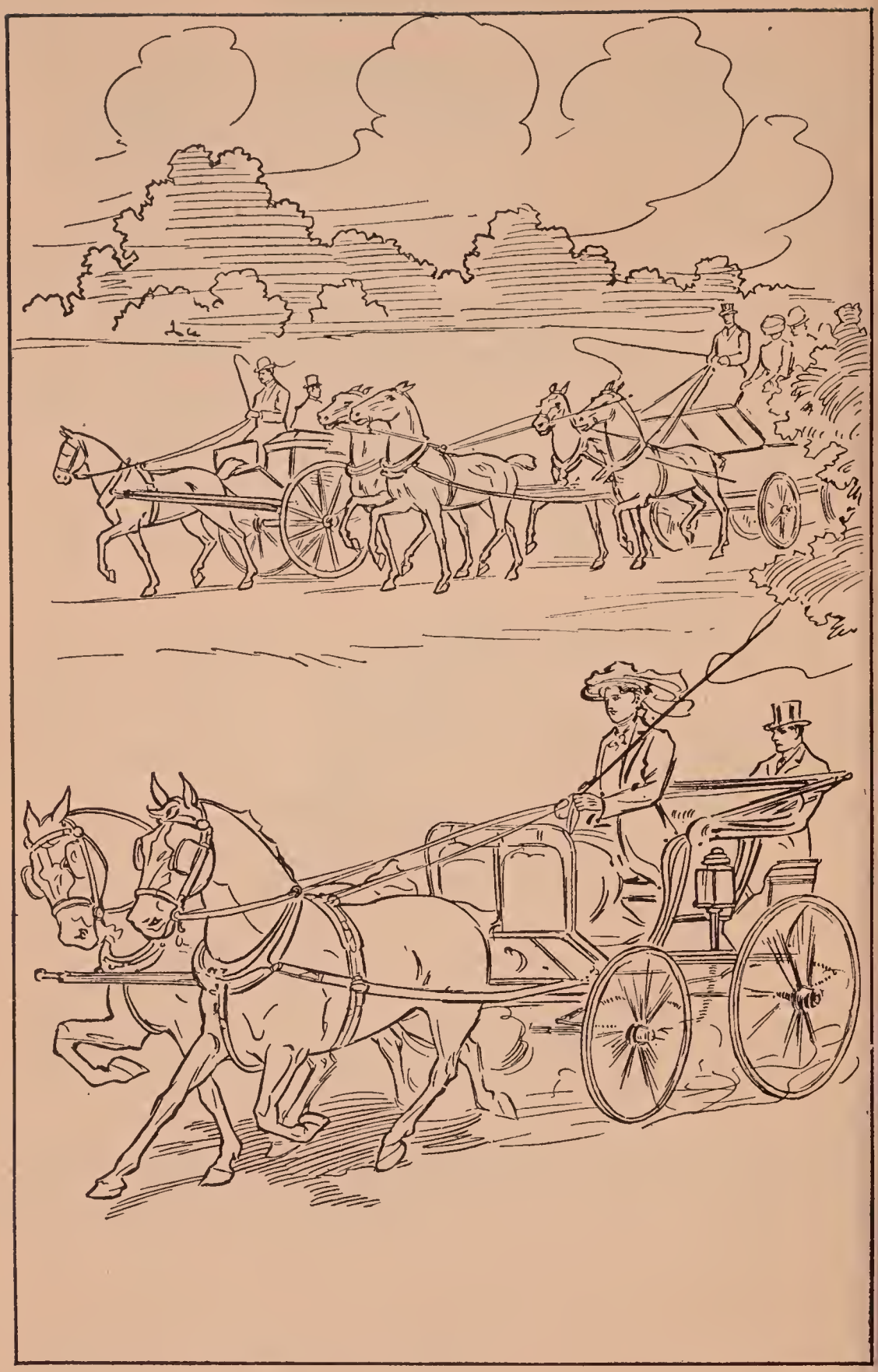
— ¿Qué dirían[11] ustedes si saliéramos[11] todos nosotros ahora, para comer juntos? De sobre mesa[17] podrían Pedro y el joven Gris relatar cada cual sus impresiones.

Fin de la Décimonovena ó Décimonona Lección.

---

[16] Otro verbo irregular de la clase tercera: *ofrezco,* ofrec-es, -e, -emos, -éis, -en; *ofrezc*-a, -as, -a, -amos, -áis, -an; ofrece tú, *ofrezca* él, ella, usted; *ofrezcamos* nosotros, ofreced vosotros, *ofrezcan* ellos, ellas, ustedes.

[17] *De sobre mesa,* expresión idiomática que significa después de la comida, estando aún á la mesa, mientras que se toma el café.



LECCIÓN VIGÉSIMA

REPASO DE TODOS LOS TIEMPOS DEL VERBO

1. Si yo fuera usted, señor Campos, no hablaría tan alto; los otros discípulos no pueden poner atención á su lección.

2. ¿Qué significa esa palabra alto, señor Profesor?

— *En voz alta,* quiere decir lo opuesto de lo que significa la expresión *en voz baja.* Cuando hablamos en *voz alta,* se nos oye[1]; pero cuando hablamos en *voz baja,* los sonidos no llegan á nuestros oídos.

3. Si no habláramos en voz alta no se nos oiría.

4. Pero es necesario que se nos oiga.[1] ¿No ve usted que los discípulos nos escuchan?

5. Tampoco comprendo la palabra *ve.*

— *Ver,* es percibir personas ú objetos con el sentido de la *vista.* Nosotros *vemos* con nuestros ojos, ó figuradamente, con nuestra percepción mental, como ocurre en la sentencia anterior, cuando el acto de ver no se efectúa con los ojos. Una persona que no posee el sentido de la *vista* se dice que es *ciego.*

6. Y ¿cuáles son los otros cuatro sentidos corporales, señor Echegaray?

---

[1] *Oye,* presente de indicativo del verbo irregular *oir,* página 121, nota 1: *oig*-o, *oy*-es, -e, o-ímos, -ís, *oy*-en; el de subjuntivo y, por lo tanto, el imperativo, con escasa diferencia, es *oig*-a, -as, -a, -amos, -áis, -an. El pasado, los imperfectos y el futuro de subjuntivo: o-í, -iste, *-yó,* -imos, -isteis, *-yeron;* o-*yera* ó *-yese, -yeras* ó *-yeses,* etc.; y o-*yere, -yeres, -yere,* etc. Los otros tiempos son regulares, á excepción del participio presente, que es o-*yendo; oído* es el participio pasado y el substantivo.

7. Uno de ellos es el del oído, que es muy importante.

8. Sí, señor; nosotros percibimos los sonidos (oímos[1]) con nuestros oídos y el órgano del oído es lo que se llama la oreja.

9. Y á una persona que no oye[1] ¿no se le llama sordo?

10. Efectivamente; esa es, creo yo, la denominación usual.

11. Otros sentidos son el del gusto y el del olfato.

12. Estos los usamos principalmente para comer ¿no es así, señores?

13. Sí; por el sentido del gusto distinguimos el sabor de los alimentos y por el del olfato apreciamos el aroma ó el olor de los mismos.

14. Y ¿cómo se llaman los órganos de que nos valemos para gustar y oler[2]?

15. Los llamamos lengua y nariz, respectivamente. La primera es también órgano de la palabra.

16. Ya hemos nombrado cuatro sentidos y todavía queda uno más.

17. Pero no sabemos su nombre, señor Galdós.

18. El sentido que falta por mencionar es el del tacto, que se aprecia principalmente por las manos, sus órganos más importantes.

---

[2] *Oler,* verbo irregular, de la clase segunda: *huel*-o -es, -e, ol-emos, -éis, *huel*-en es el presente de indicativo; *huel-a, -as,* -a, o-lamos, -áis, *huel*-an es el subjuntivo. Nótese la letra *h* que toma el verbo *oler* antes del diptongo *ue,* por regla ortográfica, ó sea, que se necesita anteponerla á toda palabra que comience por el diptongo *ue: huevo, hueso, huerta, huerto, huésped, hueste, huelga, hueco, huella,* etc.

19. ¿Sería posible para una persona la existencia sin el sentido del tacto?

20. Podría ocurrir que perdiese toda noción de tacto en algunas partes de su cuerpo.

—*Perder,*[3] en este sentido, equivale á *estar privado de,* y generalmente es lo opuesto á *encontrar* y *ganar.* Así decimos *perder dinero, perder tiempo, perder uno la paciencia, perder el tren, perder la esperanza,* como también *perder lo que nos pertenece.*

21. Si una persona tuviera parálisis en alguna extremidad de su cuerpo, y ésta estuviera imposibilitada de desempeñar sus funciones, no poseería en ella el sentido del tacto.

—La palabra *desempeñar,* en este caso, equivale á *ejercer* ó *realizar* (hacer). Decimos, por ejemplo, *desempeñar* un papel ó una parte en una comedia, á *interpretar* el cometido que en la comedia se haya asignado. Igualmente decimos *desempeñar un cargo,* por cumplir todos los deberes inherentes al mismo.

22. Señor Campoamor ¿estará usted en su casa para Navidad[4]?

23. Sí, señor; espero llegar hacia el veinticuatro de diciembre, y permaneceré con mi familia hasta después de Año Nuevo ó quizás me quede para el día de los Santos Reyes[5] (Epifanía).[6]

24. El día de Año Nuevo es el primero de enero ¿es verdad, señor Catalina?

---

[3] *Perder,* pertenece á la clase primera, cuyos verbos tienen irregulares sólo algunas personas de los presentes: *pierd*-o, -es, -e, perd-emos, -éis, *pierd*-en; *pierd*-a, -as, -a, perd-amos, -áis, *pierd*-an; *pierd*-e, -a, perd-amos, -ed, *pierd*-an

[4] *Navidad,* abreviatura de *natividad,* día de nacimiento.

[5] El Día de los Reyes es el seis de enero.

[6] *Epifanía,* aparición, adoración de los Santos Reyes.

25. Así es en efecto. Ese es el día en que comienza el nuevo año.

26. Á la noche del veinticuatro de diciembre la llamamos Noche Buena ¿tengo razón ó estoy equivocado?

27. Sí; la tiene usted. El veinticuatro de diciembre es el día antes (la víspera) de Natividad[4] (Navidad). Se llama así porque es el aniversario del natalicio (natividad, nacimiento) de Jesucristo.

28. ¿Durante qué estación del año es Carnaval, señor Valera?

29. El Carnaval tiene lugar durante los meses de febrero ó marzo, porque es la época que precede inmediatamente á la Cuaresma.

30. ¿No consiste en cuarenta días el período de la Cuaresma?

31. En efecto; y el final de ella es lo que se llama Domingo de Pascua.

32. Si no me equivoco el domingo antes del Domingo de Pascua es lo que nombramos Domingo de Ramos.

33. Sí, señor; ese es el día con que da comienzo la que denominamos Semana Santa, cuyos diferentes días se titulan, Lunes Santo, Martes Santo, Miércoles Santo, etc.

34. Los dos días más solemnes de este período religioso, son el Jueves y el Viernes Santos.

35. Creo que hemos mencionado ya los días más principales del calendario de la Iglesia Cristiana.

36. Dispense usted; pero no hemos citado el día del Corpus ni el de la Ascensión.

37. Tiene usted razón; ahora recuerdo el verso que dice:

« Tres jueves hay en el año,
Que relumbran más que el sol:
Jueves Santo, Corpus Cristi[7]
Y el día de la Ascensión.»

38. ¿Recuerda usted, señor Balmes, cuál es el título del libro que contiene la historia de la Religión?

39. Sí, señor; el nombre de ese libro es Biblia.

40. Y ¿ha leído usted mucho de la Biblia, señor Balmes?

41. Sí, señor; la he leído en todas sus partes.

42. Leer, significa comprender é interpretar palabras escritas ¿no es así?

43. Así es; pero á menudo usamos también estas palabras en sentido figurado.

44. ¿Á qué palabras se refiere usted, señor Valdés?

45. Á esas palabras tales como escribir y leer.

46. Y ¿qué quiere usted decir por usarlas en sentido figurado?

47. Quiero significar que algunas veces diremos, por ejemplo, que el carácter de un hombre está escrito en su semblante.

48. Por supuesto, que al expresarnos así no queremos decir que haya palabras escritas en su cara ¿es verdad, señor Valdés?

49. Es claro que no, porque la palabra está aquí usada en sentido figurado.

---

[7] *Corpus Cristi,* día del Cuerpo de Cristo.

50. ¡Adelante! Joven Gris ¿era[8] usted el que llamaba á la puerta? Tenemos mucho gusto en que haya usted decidido estar presente durante la última lección, y sentimos que haya usted llegado un poco tarde.

51. Yo también lo siento; pero á pesar de haberlo intentado, deploro que no haya podido haber llegado antes.

52. Mucho nos agrada ver, señor Gris, que usted comprende tan bien el uso del modo subjuntivo.

53. Afortunadamente creo que comprendo todas las diferentes partes (fases) del verbo. Y ahora recuerdo que el otro día, uno de los socios de mi casa, se congratulaba de la corrección gramatical de mis escritos en español. Yo no le dí[9] importancia alguna á su felicitación porque él no comprende ni una palabra de la lengua.

54. ¿Cree usted que si él tuviera algún conocimiento de la lengua no le habría felicitado?

55. Si él fuese estudiante[10] de español, habría comprendido la incorrección de mis sentencias.

56. ¿De veras, señor Gris? Su modestia de usted es comparable únicamente á la facilidad con que se ex-

---

[8] *Era,* imperfecto del verbo *ser: er*-a, -as, -a, -amos, -ais, -an.

[9] *Dí,* pasado del verbo irregular *dar,* que junto con *andar,* y *estar,* son los tres únicos de la primera conjugación que tienen irregularidades especiales: d-*í, -iste, -ió, -imos, -isteis, -ieron;* d-*iera ó* d-*iese, -ieras* ó *-ieses, -iera* ó *-iese,* etc., d-*iere, -ieres, -iere,* etc. son los imperfectos y el futuro de subjuntivo. El presente de indicativo, página 122, nota 4, es d-*oy,* -as, -a, -amos, -áis, -an, y *d*-é, -es, -é, -emos, -éis, -en, el de subjuntivo.

[10] Si él *fuese estudiante.* Usamos el verbo *ser* y no *estar,* porque con el primero se expresa la profesión, así como también el *oficio* y la *nacionalidad* de una persona.

presa. ¿Vino[11] usted en su carruaje propio ó alquiló usted uno?

57 Alquilar, comprendo, señor Profesor, que significa obtener el uso de una cosa por un tiempo determinado, mediante el pago, al dueño ó propietario, de una cierta cantidad.

58. La interpretación que da usted al verbo alquilar es perfectamente correcta.

59. Entonces contestaré que yo alquilé un carruaje.

60. Y nosotros suponemos que usted no lo habría alquilado si su carruaje privado no hubiese estado ocupado en otra parte (lugar).

61. Usted está equivocado.[12] Siento decirle, señor Profesor, que no tiene usted razón. Tenía mejor motivo que ese para no haber usado mi carruaje.

62. ¿De veras? ¿Y qué era ello?

63. Que no tengo carruaje.

64. Esa es en verdad, una razón convincente, señor Gris.

65. Como tengo otra para venir esta noche aquí, porque si no la hubiera tenido no habría venido.

66. Es indudable que usted siempre tiene una razón para todo lo que hace; pero díganosla, si le place.

67. Pues ahí va: yo creí que, como quiera que soy uno de los principales protagonistas de este método, y

---

[11] *Vino,* pasado del verbo irregular *venir: vin-e,* -iste, *-o,* -imos, -isteis, -ieron; *vin*-iera ó -iese, -ieras ó -ieses, etc.,; *vin*-iere, -ieres, etc., son los imperfectos y el futuro de subjuntivo; *vengo, venga,* página 121, nota 1, los presentes, y *vendré, vendría,* página 121, nota 2, el futuro y el condicional.

[12] *Estar equivocado* ó *no tener razón* es lo opuesto á *tener razón.*

ésta es la última lección, sería muy oportuno que yo invitara á todos ustedes hoy á pasar la velada en el teatro conmigo.

68. ¡Espléndida idea! Ahora más que nunca, estamos convencidos de que no cometimos ningún error, al hacer del señor Gris uno de los personajes más importantes de la clase. ¿Desearía usted que saliéramos inmediatamente?

69. Sí; porque no necesitamos más de sesenta y nueve sentencias para la última lección. Además, sería conveniente que comiéramos algo antes de ir al teatro y ya son las siete y media.

Fin de la Lección Vigésima y Última.

PARTE COMPLEMENTARIA

CAPÍTULO PARA CONSULTA

PRONOMBRES PERSONALES COMPUESTOS

Los que acompañan á los verbos reflexivos, son los siguientes: *yo me; tú te; él, ella, usted se; nosotros nos; vosotros os; ellos, ellas, ustedes se.*

Estos pronombres, como se ha explicado, página 40, nota 18, van antepuestos al verbo, excepto cuando se combinan con el *infinitivo, gerundio, participio pasado* é *imperativo.* En estos casos, se colocan después y forman, con el verbo, una sola palabra; ejemplos:

ANTEPUESTOS Á LOS VERBOS

Yo me levanto ahora temprano porque *nos acostamos* también temprano, pero el año pasado, que *nos divertíamos* más que éste, hubo día que mi hermano *se acostó* á las tres de la mañana; *yo me habría levantado tan* tarde como él si *me hubiera acostado* á la misma hora.

POSPUESTOS Á LOS VERBOS

Ahora, cinco de la mañana, estoy *bañándome,* porque, *acostándome* tan temprano como *me acuesto,* necesito *levantarme* temprano también, como necesitaría *levantarse,* en idénticas circunstancias, cualquiera otra persona que deseara *lavarse* y *bañarse,* cuando le dijesen: *despiértese, levántese, lávese, báñese* y *vístase* usted.

DOS PRONOMBRES PERSONALES

Ocurren, con los pronombres de las primeras y segundas personas: *me, te, nos, os,* en combinación con los de las terceras personas: *le, la, lo, les, las, los.* Los primeros preceden siempre á los últimos; ejemplo:

Pedí al bibliotecario «El Quijote» y en el acto *me lo* facilitó. Esta hermosa obra yo *te la* regalaría, pero *nos lo* han prohibido, como *os lo* prohibirían á vosotros en igual caso. Las obras que figuran en el catálogo de esta biblioteca, sólo *nos las* dan á título de devolución. Tales libros, únicamente *me los* prestarían con esa condición, como *os los* prestarían á vosotros si *os les* fuerais presentados; en tal concepto, *te los* podría yo facilitar.

Los pronombres de las terceras personas *le* y *les*, que al unirse con *le, la, lo, les, las, los,* formarían las combinaciones cacofónicas *le le, le la, le lo, les le, les la, les lo,* etc., cambian, por eufonía, en *se,* transformándose dichas combinaciones en *se le, se la, se lo, se les, se las, se los,* etc. Ejemplo:

Dice aquel caballero, que me ha dado el periódico porque *se lo* pedí antes de que *se lo* pidiera usted, con promesa de que *se lo* leería á usted. Perdónenoslo y pídale usted la novela; él *se la* dará á usted porque me la prometió á mí, y así podremos simultáneamente yo leér*selo* á usted y usted leérmela á mí.

Se, pronombre indefinido, página 56, se antepone á *me, te, le, nos, os, les;* ejemplo:

Se (una persona, la gente, uno) *me* (*te, le, nos, os, les*) ha dicho, que *se les* diga á ustedes, que *se nos* autorice para firmar el contrato convenido, porque autorizándo*senos se les* podrán dar más garantías á nuestros amigos, y á nosotros *se nos* facilitarán los resultados que *se me* han prometido y yo, á mi vez, ofrecído*selo* á ustedes.

VERBOS AUXILIARES

Se llaman así porque sirven de auxilio y complemento, para la formación de los tiempos compuestos. Hay cuatro principales: *haber, tener, ser, estar* y otros secundarios.

CONJUGACIONES DE *HABER* Y *TENER*

TIEMPOS SIMPLES

Modos Infinitivos

Presentes.		*Gerundios.*	
Haber,	tener.	Habiendo,	teniendo.

Participios Pasados

Habido.	Tenido.

Presentes de Indicativo

yo	he,	tengo,
tú	has,	tienes,
él, *ella*, *usted*	ha,	tiene,
nosotros	hemos,	tenemos,
vosotros	habéis,	tenéis,
ellos, *ellas*, *ustedes*	han,	tienen.

Presentes de Subjuntivo

yo	haya,	tenga,
tú	hayas,	tengas,
él, *ella*, *usted*	haya,	tenga,
nosotros	hayamos,	tengamos,
vosotros	hayáis,	tengáis,
ellos, *ellas*, *ustedes*	hayan,	tengan.

Presentes de Imperativo

He, ten *tú*.

Haya, tenga { *él*, *ella*, *usted*.

Hayamos, tengamos *nosotros*.

Habed, tened *vosotros*.

Hayan, tengan { *ellos*, *ellas*, *ustedes*.

Pretéritos Imperfectos de Indicativo

yo	había,	tenía,
tú	habías,	tenías,
él, *ella*, *usted*	había,	tenía,
nosotros	habíamos,	teníamos,
vosotros	habíais,	teníais,
ellos, *ellas*, *ustedes*	habían,	tenían.

Pretéritos Perfectos (Definidos)

yo	hube,	tuve,
tú	hubiste,	tuviste,
él, *ella*, *usted*	hubo,	tuvo,
nosotros	hubimos,	tuvimos,
vosotros	hubisteis,	tuvisteis,
ellos, *ellas*, *ustedes*	hubieron,	tuvieron.

Imperfectos de Subjuntivo

Primeras Formas			*Segundas Formas*		
yo	hubiera,	tuviera,	*yo*	hubiese,	tuviese,
tú	hubieras,	tuvieras,	*tú*	hubieses,	tuvieses,
él, *ella*, *usted*	hubiera,	tuviera,	*él*, *ella*, *usted*	hubiese,	tuviese,
nosotros	hubiéramos,	tuviéramos,	*nosotros*	hubiésemos,	tuviésemos,
vosotros	hubierais,	tuvierais,	*vosotros*	hubieseis,	tuvieseis,
ellos, *ellas*, *ustedes*	hubieran,	tuvieran.	*ellos*, *ellas*, *ustedes*	hubiesen,	tuviesen.

Futuros de Subjuntivo

yo	hubiere,	tuviere,	*nosotros*	hubiéremos,	tuviéremos,
tú	hubieres,	tuvieres,	*vosotros*	hubiereis,	tuviereis,
él, *ella*, *usted*	hubiere,	tuviere,	*ellos*, *ellas*, *ustedes*	hubieren,	tuvieren.

Futuros Imperfectos			Condicionales Presentes		
yo	habré,	tendré,	*yo*	habría,	tendría,
tú	habrás,	tendrás,	*tú*	habrías,	tendrías,
él, *ella*, *usted*	habrá,	tendrá,	*él*, *ella*, *usted*	habría,	tendría,
nosotros	habremos,	tendremos,	*nosotros*	habríamos,	tendríamos,
vosotros	habréis,	tendréis,	*vosotros*	habríais,	tendríais,
ellos, *ellas*, *ustedes*	habrán,	tendrán.	*ellos*, *ellas*, *ustedes*	habrían,	tendrían.

TIEMPOS COMPUESTOS

Pretéritos de Infinitivo			Gerundios Compuestos		
haber	habido,	tenido.	*habiendo*	habido,	tenido.

Pasados Indefinidos			Perfectos de Subjuntivo		
yo he		habido, tenido,	*yo haya*		habido, tenido,
tú has		habido, tenido,	*tú hayas*		habido, tenido,
él *ella* *usted*	*ha*	habido, tenido,	*él* *ella* *usted*	*haya*	habido, tenido,
nosotros	*hemos*	habido, tenido,	*nosotros*	*hayamos*	habido, tenido,
vosotros	*habéis*	habido, tenido,	*vosotros*	*hayáis*	habido, tenido,
ellos *ellas* *ustedes*	*han*	habido, tenido.	*ellos* *ellas* *ustedes*	*hayan*	habido, tenido.

Pluscuamperfectos de Indicativo

yo había		habido, tenido,	*nosotros*	*habíamos*	habido, tenido,
tú habías		habido, tenido,	*vosotros*	*habíais*	habido, tenido,
él *ella* *usted*	*había*	habido, tenido,	*ellos* *ellas* *ustedes*	*habían*	habido, tenido.

Pasados Anteriores

yo hube		habido, tenido,	*nosotros*	*hubimos*	habido, tenido,
tú hubiste		habido, tenido,	*vosotros*	*hubisteis*	habido, tenido,
él *ella* *usted*	*hubo*	habido, tenido,	*ellos* *ellas* *ustedes*	*hubieron*	habido, tenido.

Pluscuamperfectos de Subjuntivo

Primeras Formas			*Segundas Formas*		
yo hubiera		habido, tenido,	*yo hubiese*		habido, tenido,
tú hubieras		habido, tenido,	*tú hubieses*		habido, tenido,
él *ella* *usted*	*hubiera*	habido, tenido,	*él* *ella* *usted*	*hubiese*	habido, tenido,
nosotros	*hubiéramos*	habido, tenido,	*nosotros*	*hubiésemos*	habido, tenido,
vosotros	*hubierais*	habido, tenido,	*vosotros*	*hubieseis*	habido, tenido,
ellos *ellas* *ustedes*	*hubieran*	habido, tenido.	*ellos* *ellas* *ustedes*	*hubiesen*	habido, tenido.

FUTUROS DE SUBJUNTIVO

yo hubiere	habido, tenido,	*nosotros hubiéremos*	habido, tenid
tú hubieres	habido, tenido,	*vosotros hubiereis*	habido, tenid
él, *ella*, *usted*	*hubiere* habido, tenido,	*ellos*, *ellas*, *ustedes*	*hubieren* habido, tenid

FUTUROS PERFECTOS		CONDICIONALES PASADOS	
yo habré	habido, tenido,	*yo habría*	habido, te
tú habrás	habido, tenido,	*tú habrías*	habido, te
él, *ella*, *usted*	*habrá* habido, tenido,	*él*, *ella*, *usted*	*habría* habido, te
nosotros habremos	habido, tenido,	*nosotros habríamos*	habido, te
vosotros habréis	habido, tenido,	*vosotros habríais*	habido, te
ellos, *ellas*, *ustedes*	*habrán* habido, tenido.	*ellos*, *ellas*, *ustedes*	*habrían* habido, te

DISTINCIONES ENTRE *HABER* Y *TENER*

1. *Haber* es, propiamente dicho, el verbo auxiliar, con el que se forman los tiempos compuestos. *Tener,* indica posesión. Ejemplo:

Yo *tengo* (poseo) el libro, pero ya lo *he leído.*

2. *Haber de* y *tener que,* ambos sinónimos, equivalentes á *necesitar,* forman dos conjugaciones, seguidos del infinitivo del verbo principal; v. gr.:

He de (*tengo que*) ir á mi oficina porque *tengo que* (*he de*) escribir muchas cartas.

3. *Haber,* verbo unipersonal, se usa en las terceras personas del singular, y tiene dos significaciones, á saber: *haber,* que equivale á existir, contener; y *haber que,* sinónimo de *ser necesario.* El presente de indicativo del primer verbo, único tiempo que difiere

de los correspondientes en la conjugación ordinaria de *haber,* es *hay,* y el del segundo *hay que.* Ejemplo:

Como *hay* gran correspondencia atrasada, *hay que* (*es necesario*) trabajar mucho para concluirla.

4. *Tener,* se usa, en su acepción abstracta, cuando nos referimos á las sensaciones físicas, en cuyo caso equivale á *sentir;* á la edad, cuando equivale á *contar;* y á las dimensiones, empleado en lugar de *medir:*

Tengo (*tuve, tendré,* etc., ó *siento, sentí, sentiré,* etc.) *hambre, sed, frío, calor, sueño, vergüenza* y *miedo.*

Dentro de cinco días *tendré* (*contaré*) cuarenta años.

Esta habitación *tiene* (*mide*) veinticinco pies de largo por quince de ancho.

5. *Tener,* se emplea en frases como las siguientes:

¿Qué *tiene* usted? *Tengo* dolor de cabeza.

Usted no *tiene* buena cara. No *tengo* nada.

¿*Tiene* usted ganas de salir? *Tengo* ganas de salir.

¿*Tiene* usted razón? No; no *tengo* razón.

CONJUGACIONES DE *SER* Y *ESTAR*

TIEMPOS SIMPLES

Modos Infinitivos

Presentes	*Gerundios*
Ser, estar.	Siendo, estando.

Participios Pasados

Sido.	Estado.

Presentes de Indicativo			Presentes de Subjuntivo		
yo	soy,	estoy,	*yo*	sea,	esté,
tú	eres,	estás,	*tú*	seas,	estés,
él, *ella*, *usted*	es,	está,	*él*, *ella*, *usted*	sea,	esté,
nosotros	somos,	estamos,	*nosotros*	seamos,	estemos,
vosotros	sois,	estáis,	*vosotros*	seáis,	estéis,
ellos, *ellas*, *ustedes*	son,	están.	*ellos*, *ellas*, *ustedes*	sean,	estén.

Presentes de Imperativo

			Seamos,	estemos	*nosotros.*
Sé,	está	*tú.*	Sed,	estad	*vosotros.*
Sea,	esté	*él,* *ella,* *usted.*	Sean,	estén	*ellos,* *ellas,* *ustedes.*

Pretéritos Imperfectos de Indicativo

yo	era,	estaba,	*nosotros*	éramos,	estábamos,
tú	eras,	estabas,	*vosotros*	erais,	estabais,
él *ella* *usted*	era,	estaba,	*ellos* *ellas* *ustedes*	eran,	estaban.

Pretéritos Perfectos (Definidos)

yo	fuí,	estuve,	*nosotros*	fuimos,	estuvimos,
tú	fuiste,	estuviste,	*vosotros*	fuisteis,	estuvisteis,
él *ella* *usted*	fué,	estuvo,	*ellos* *ellas* *ustedes*	fueron,	estuvieron.

Imperfectos de Subjuntivo

Primeras Formas			*Segundas Formas*		
yo	fuera,	estuviera,	*yo*	fuese,	estuviese,
tú	fueras,	estuvieras,	*tú*	fueses,	estuvieses
él *ella* *usted*	fuera,	estuviera,	*él* *ella* *usted*	fuese,	estuviese,
nosotros	fuéramos,	estuviéramos,	*nosotros*	fuésemos,	estuviése
vosotros	fuerais,	estuvierais,	*vosotros*	fueseis,	estuviese
ellos *ellas* *ustedes*	fueran,	estuvieran.	*ellos* *ellas* *ustedes*	fuesen,	estuviese

Futuros de Subjuntivo

yo	fuere,	estuviere,	*nosotros*	fuéremos,	estuviére
tú	fueres,	estuvieres,	*vosotros*	fuereis,	estuviere
él *ella* *usted*	fuere,	estuviere,	*ellos* *ellas* *ustedes*	fueren,	estuviere

Futuros Imperfectos			Condicionales Presentes		
yo	seré,	estaré,	*yo*	sería,	estaría,
tú	serás,	estarás,	*tú*	serías,	estarías,
él *ella* *usted*	será,	estará,	*él* *ella* *usted*	sería,	estaría,
nosotros	seremos,	estaremos,	*nosotros*	seríamos,	estaríamos,
vosotros	seréis,	estaréis,	*vosotros*	seríais,	estaríais,
ellos *ellas* *ustedes*	serán,	estarán.	*ellos* *ellas* *ustedes*	serían,	estarían.

TIEMPOS COMPUESTOS

Pretéritos de Infinitivo			Gerundios Compuestos		
Haber sido, estado.			*Habiendo* sido, estado.		
Pasados Indefinidos			**Perfectos de Subjuntivo**		
yo he	sido,	estado,	*yo haya*	sido,	estado,
tú has	sido,	estado,	*tú hayas*	sido,	estado,
él *ella* *usted*	*ha* sido,	estado,	*él* *ella* *usted*	*haya* sido,	estado,
nosotros hemos	sido,	estado,	*nosotros hayamos*	sido,	estado,
vosotros habéis	sido,	estado,	*vosotros hayáis*	sido,	estado,
ellos *ellas* *ustedes*	*han* sido,	estado.	*ellos* *ellas* *ustedes*	*hayan* sido,	estado.

Pluscuamperfectos			Pasados Anteriores		
yo había	sido,	estado,	*yo hube*	sido,	estado,
tú habías	sido,	estado,	*tú hubiste*	sido,	estado,
él *ella* *usted*	*había* sido,	estado,	*él* *ella* *usted*	*hubo* sido,	estado,
nosotros habíamos	sido,	estado,	*nosotros hubimos*	sido,	estado,
vosotros habíais	sido,	estado,	*vosotros hubisteis*	sido,	estado,
ellos *ellas* *ustedes*	*habían* sido,	estado.	*ellos* *ellas* *ustedes*	*hubieron* sido,	estado.

Pluscuamperfectos de Subjuntivo

Primeras Formas				*Segundas Formas*			
yo hubiera		sido,	estado,	*yo hubiese*		sido,	est
tú hubieras		sido,	estado,	*tú hubieses*		sido,	est
él *ella* *usted*	*hubiera*	sido,	estado,	*él* *ella* *usted*	*hubiese*	sido,	est
nosotros	*hubiéramos*	sido,	estado,	*nosotros*	*hubiésemos*	sido,	est
vosotros	*hubierais*	sido,	estado,	*vosotros*	*hubieseis*	sido,	est
ellos *ellas* *ustedes*	*hubieran*	sido,	estado.	*ellos* *ellas* *ustedes*	*hubiesen*	sido,	est

Futuros de Subjuntivo

yo hubiere		sido,	estado,	*nosotros*	*hubiéremos*	sido,	es
tú hubieres		sido,	estado,	*vosotros*	*hubiereis*	sido,	es
él *ella* *usted*	*hubiere*	sido,	estado,	*ellos* *ellas* *ustedes*	*hubieren*	sido,	es

Futuros Perfectos				Condicionales Pasados			
yo habré		sido,	estado,	*yo habría*		sido,	es
tú habrás		sido,	estado,	*tú habrías*		sido,	es
él *ella* *usted*	*habrá*	sido,	estado,	*él* *ella* *usted*	*habría*	sido,	es
nosotros	*habremos*	sido,	estado,	*nosotros*	*habríamos*	sido,	es
vosotros	*habréis*	sido,	estado,	*vosotros*	*habríais*	sido,	es
ellos *ellas* *ustedes*	*habrán*	sido,	estado.	*ellos* *ellas* *ustedes*	*habrían*	sido,	es

DISTINCIONES ENTRE *SER* Y *ESTAR*

Ser, verbo substantivo, expresa la existencia ó esen cia de las personas ó cosas, de una manera absolut *Estar,* verbo temporal, las representa en un estac accidental ó transitorio.

1. *Ser,* prácticamente definido, responde á *¿qué? ¿de qué? ¿para qué? ¿para quién? ¿de quién?* Ejs.:

¿Qué es ese caballero?	*Él es* alto, bajo, limpio.
¿De qué era su sombrero?	*Era* de copalta.
¿Para qué será el papel?	*Será* para escribir.
¿Para quién sería si lo comprara usted?	*Sería* para mi hermano si yo lo comprara.
¿De quién es posible que *sea?*	Si *fuera* mío lo tiraría.

2. *Estar,* equivale, hasta cierto punto, á *quedar, permanecer,* y se refiere y responde á las interrogaciones *¿cómo?* y *¿dónde?* v. gr.:

¿Cómo está usted?	*Estoy* bien, gracias ¿y usted?
¿Dónde estaría usted mañana si no *estuviera* en Madrid?	Si no *estuviera* en Madrid mañana *estaría* en Toledo.

De las definiciones dadas se deducen las siguientes OBSERVACIONES:

Primera. Que *ser* se refiere á la *posesión,* al *origen* y á la *materia* de que está hecha una cosa:

Esta casa *fué* de mí padre, ahora *es* de mi hermano y mia, mañana *será* de nuestros hijos.

La casa *es* de ladrillo, madera y piedra.

Segunda. Que *ser* implica la condición *inherente, natural, permanente,* de las personas y cosas. *Estar* la *temporal* ó *accidental:*

El vinagre *es* (por naturaleza) agrio.	El vino *está* (accidentalmente) agrio.
Juana *es* buena y *es* muy bonita (por naturaleza).	Juana *está* (salud) buena y *está* (parece) hoy muy bonita.
El niño *es* (de natural) limpio, alegre, vivo, listo, alto, etc.	El niño *está* (ahora) limpio, alegre, vivo, listo, alto, etc.

Tercera. Que con *ser* se expresa la *categoría,* la *profesión,* el *oficio,* la *dignidad* y la *nacionalidad:*

Ese hombre *es* banquero, comerciante, médico, abogado, maestro, zapatero, mendigo.

El niño *es* español, la madre *es* norteamericana y el padre *es* alemán.

El señor Lacierva *es* el Ministro de Estado.

NOTA. — *Estar de,* puede usarse, en vez de *ser,* cuando la dignidad ó posición es temporal:

El señor Lacierva *está de* (*es*) Ministro de Estado.

El señor Çastelar *estuvo de* (*fué*) Presidente.

Cuarta. Que *estar,* se emplea con los adjetivos verbales, ya estén expresados ó comprendidos:

Usted *está* equivocado cuando dice que la capital de España no *está* (situada) en territorio español.

3. Se usa *ser* cuando nos referimos á la *hora* y con todas las frases impersonales:

¿Qué hora *es?*

¿*Es* la una, *son* las tres y cuarto, las cuatro y media, las cinco menos veinte minutos, las diez en punto?

Será fácil, difícil, necesario, útil, inútil que vayamos.

4. Como verbo auxiliar, *ser,* hace la *voz pasiva* con el *participio pasado* de un *verbo activo; estar,* la *progresiva,* unido al *participio presente:*

FORMA ACTIVA	FORMA PASIVA
El hombre *ama* á la mujer.	La mujer *es amada* por el hombre.
El jefe *castigó* al soldado.	El soldado *fué castigado* por el jefe.

FORMA PROGRESIVA

Estoy, estaba, estuve, estaré, estaría, escribiendo.

¿No desea usted que *esté escribiendo?*

5. *Estar,* se usa idiomáticamente, seguido de tres preposiciones diferentes: *de, para* y *por.*

Estar de, expresa una ocupación (Nota) y denota la disposición en que está el espíritu:

El regimiento *está de* guarnición.

Los hombres *estaban de* discusión.

Estar para, seguido de un infinitivo, equivale á *estar* próximo á ejecutar la acción del verbo:

Estaba para (á punto de) salir cuando recibí la carta.

Estar por, denota intención, indecisión y refiere á algo no completado ó pendiente de ejecución:

Estoy por (tengo intención de) salir.
La casa *está por* (ha sido descuidada en) barrer.

OTROS VERBOS AUXILIARES

Son *deber de, dejar, quedar, llevar, ir.*

Deber de, significa duda, presunción ó sospecha y va seguido de un infinitivo:

Él debe de estar (sospecho que está) en su casa.

NOTA. — En vez del verbo *deber de,* se usan á menudo el futuro ó el condicional del verbo principal, según hemos explicado diferentes veces en el curso de las lecciones, ejemplos:

Él *estará* (*debe de estar*) en su casa.
Él *estaría* (*debería de estar*) en su casa.

Dejar, quedar, llevar é *ir,* van seguidos de un gerundio ó participio pasado:

El negocio *quedó terminado.*
Dejaron dicho que vòlverían.
Iba ya *explicando* el asunto cuando me interrumpieron.
Llevo hecho más de la mitad del trabajo.

VERBOS IRREGULARES

Los dividimos en *nueve* clases, ocho de las cuales se han ido explicando á medida que se han presentado los ejemplos; á saber:

CLASE I

La forman verbos de las primera y segunda conjugaciones, que tienen la vocal *e* en la penúltima sílaba del infinitivo, porque cambian la *e* por *ie,* en el singu-

lar y terceras personas del plural de los presentes: indicativo, subjuntivo é imperativo, página 121, nota 1. Á esta clase pertenecen *comenzar,* veáse página 72, nota 13 y *entender,* página 59, nota 2.

CLASE II

Comprende esta clase, verbos de las primera y segunda conjugaciones, con la vocal *o* en la penúltima sílaba del infinitivo, porque cambian la *o* por *ue,* en los mismos tiempos y personas que en el caso anterior, la *e* por *ie.* Son de esta clase *almorzar,* página 72, nota 14, y *devolver,* página 125, nota 12.

CLASE III

De esta clase son los verbos que terminan en *acer, ecer, ocer,* y el verbo *lucir,* porque toman una *z* delante de la *c,* siempre que las desinencias sean *a* ú *o,* lo que ocurre cuando la *c* tiene el sonido de *k;* esto es, en la *primera persona singular del presente de indicativo,* en *todas* las del *presente de subjuntivo* y las del *imperativo que se forman de aquél.* Corresponden á esta clase, *nacer,* página 149, nota 10, *ofrecer,* página 175, nota 16, *conocer, lucir,* y sus compuestos:

CLASE IV

Pertenecen á esta clase los verbos terminados en *cer,* y *roer* y sus compuestos. Los que terminan en *acer,* como *caer,* toman también estas irregularidades, que consisten en cambiar las desinencias que empiezan por *ie, io,* en *ye, yó.* Esto ocurre en el *gerundio, terceras personas* del *pasado definido* y en los *imperfectos* y el *futuro* de *subjuntivo,* cuyos tiempos siguen

siempre la irregularidad del pasado, pág. 130, nota 4. Á esta clase pertenecen *creer, leer, poseer, proveer,* y sus compuestos:

GERUNDIOS

Cre*yendo,* le*yendo,* pose*yendo,* prove*yendo.*

PASADOS DEFINIDOS, IMPERFECTOS Y FUTUROS DE SUBJUNTIVO

cre	-í, -iste, *-yó,* -imos, -isteis, *-yeron.*
le	*-yera, -yeras, -yera, -yéramos, -yerais, -yeran,*
pose	*-yese, -yeses, -yese, -yésemos, -yeseis, -yesen,*
prove	*-yere, -yeres, -yere, -yéremos, -yereis, -yeren.*

CLASE V

Constituyen esta clase los verbos de la tercera conjugación, que tienen una *e* en la penúltima sílaba del infinitivo, porque la cambian por *i,* en los mismos tiempos y personas que en la primera clase cambian por *ie* y en la cuarta por *ye, yó.* Á esta clase pertenecen, entre otros, *servir,* página 93, nota 8, y *pedir,* página 125, nota 14.

CLASE VI

Están incluídos en ella, los verbos terminados en *entir, erir,* y *ertir,* que toman, combinadas, las irregularidades de las clases I y V respectivamente. Entre estos verbos están *sentir* y *diferir,* de los que hemos tratado en la página 126, nota 17.

CLASSE VII

Sólo dos verbos, *dormir* y *morir,* pertenecen á esta clase, cuyas irregularidades son las mismas que las de la clase VI, con la diferencia de que, las alteraciones *ie* é *i,* en la clase VI, se convierten, respectivamente, en *ue* y *u* en la clase VII, irregularidades que han sido explicadas en la página 126, nota 18.

CLASE VIII

La forman los verbos en *uir* y *güir* (no los en *guir*) irregularidad que consiste en añadir una *y* á la raíz, siempre que sea necesario, á fin de evitar la unión de dos vocales fuertes. Esto ocurre en los presentes, á excepción de las primera y segunda personas plural del de indicativo y en la segunda plural del imperativo. El gerundio, los pretéritos y el futuro de subjuntivo, tienen idéntica alteración que los verbos de la clase IV. Á esta clase pertenecen *concluir*; pág. 135, nota 19, *excluir, huir, incluir, instruir, substituir, argüir,* etc.

CLASE IX

Se compone de verbos de irregularidades especiales de cada una de las tres conjugaciones:

Primera Conjugación

La forman los tres verbos primitivos *andar, dar,* y *estar.*

Las irregularidades de *andar,* que se limitan á los pretéritos y al futuro de subjuntivo, han quedado explicadas en la página 127, nota 19.

El verbo *estar,* cuyas irregularidades están explicadas en las páginas 122 y 127, notas 4 y 19, está conjugado y su uso explicado, páginas 191 á 197.

Dar, además de los presentes, dados en la página 122, nota 4, tiene irregulares los pretéritos y el futuro de subjuntivo, irregularidad que consiste en tomar las terminaciones de los verbos de las 2ª y 3ª conjugaciones.

D { *-í, -iste, -ió, -imos, -isteis, -ieron.*
-iera, -ieras, -iera, -iéramos, -ierais, -ieran.
-iese, -ieses, -iese, -iésemos, -ieseis, -iesen.
-iere, -ieres, -iere, -iéremos, -iereis -ieren.

Segunda y Tercera Conjugaciones

Las forman los veinte modelos de verbos de irregularidades especiales, cuya lista damos á continuación:

Infinitivos	*Presentes*[1]	*Pretéritos*[2]	*Futuros*[3]	*Participios*
caer,[4]	caigo,[5]	cayó,[6]	—,[7]	cayendo,[6]
hacer,[8]	hago,[5]	hice,[9]	haré,[10]	—,[7] —,[11]
poner,[12]	pongo,[5]	puse,[9]	pondré,[10]	—,[7] —,[11]
tener,[13]	tengo,[14]	tuve,[15]	tendré,[10]	—,[7]
venir,[16]	vengo,[17]	vine,[9]	vendré,[10]	viniendo,[18]
valer,[19]	valgo,[5]	—,[7]	valdré,[10]	—,[7]
asir,[20]	asgo,[5]	—,[7]	—,[7]	—,[7]
oir,[21]	oigo,[22]	oyó,[6]	—,[7]	oyendo,[6]
salir,[23]	salgo,[5]	—,[7]	saldré,[10]	—,[7]
traer,[24]	traigo,[5]	traje,[25]	—,[7]	trayendo,[6]
decir,[26]	digo,[27]	dije,[25]	diré,[10]	diciendo,[18, 11]
conducir,[28]	conduzco,[29]	conduje,[25]	—,[7]	—,[7]
caber,	quepo,	cupe,[9]	cabré,[10]	—,[7]
poder,	puedo,[30]	pude,[9]	podré,[10]	pudiendo,[31]
querer,[32]	quiero,[33]	quise,[9]	querré,[10]	—,[7]
saber,	sé,[34]	supe,[9]	sabré,[10]	—,[7]
ser,[35]	soy,[34]	fuí,[36]	—,[7]	—,[7]
ir,	voy,[37]	fuí,[36]	—,[7]	yendo,[6]
haber,[38]	he,[34]	hube,[15]	habré,[10]	—,[7]
ver,	veo,[39]	—,[7]	—,[7]	—,[7] —.[11]

Nota. — Los imperfectos de los verbos *ser, ir* y *ver,* únicos que tienen irregular este tiempo, son respectivamente:

era, eras, era, éramos, erais, eran,
iba, ibas, iba, íbamos, ibais, iban,
veía, veías, veía, veíamos, veíais, veían.

---

[1] Por *presentes* designamos los de indicativo, subjuntivo é imperativo, página 121, nota 1.

[2] Por *pretéritos* nos referimos al pasado ó definido y á los imperfectos y al futuro de subjuntivo, página 129, nota 4.

[3] Por *futuros* comprendemos el futuro de indicativo y el condicional, página 121, nota 2.

[4] Siguen las mismas irregularidades, los compuestos de *caer: decaer, recaer* y el verbo *raer.* Véase la clase IV.

[5] Consúltese página 121, nota 1. El presente de indicativo tiene irregular por lo general, en estos verbos, sólo la primera persona: caes, cae, etc., hac-es, -e, etc., pon-es, -e, etc., etc.

[6] Sigue la irregularidad de la clase IV.

[7] El tiempo es regular.

[8] Se conjugan del mismo modo *contrahacer, deshacer, rehacer,* y *satisfacer.*

[9] Nótese la similaridad que guardan las terminaciones del singular de estos pasados irregulares: *-e, -iste, -o,* como en *hic*-e, -iste, *hiz*-o; en *pus*-e, -iste, -o; *tuv*-e, -iste, -o, etc. Las desinencias del plural son regulares: -imos, -isteis, -ieron. Dijimos, página 129, nota 4, que los pretéritos y el futuro de subjuntivo siguen las irregularidades del pasado ó definido: *hic*-iera, -iese, -iere, etc.; *pus*-iera, -iese, -iere, etc.; *tuv*-iera, -iese, -iere, etc., etc.

[10] Consúltese la página 121, nota 2.

[11] Los participios pasados de *hacer, poner, decir,* y *ver,* dijimos página 130, nota 8, que son irregulares: *hecho, puesto, dicho* y *visto.*

[12] Se conjugan del mismo modo sus compuestos: *anteponer, componer, deponer, descomponer, disponer, exponer, imponer, indisponer, interponer, oponer, posponer, predisponer, proponer, reponer, sobreponer* y *subponer.*

[13] Y sus compuestos: *abstenerse, atenerse, contener, detener, entretener, mantener, obtener, retener* y *sostener. Tener* está conjugado página 187.

[14] *Tengo, tien*-es, -e, ten-emos, -éis, tienen, nota 5.

[15] Consúltese la página 127, nota 19.

[16] Sus compuestos son: *avenir, contravenir, convenir, desavenir, intervenir, prevenir, reconvenir* y *sobrevenir.*

[17] *Vengo, vien*-es, -e, ven-imos, -ís, *vienen,* nota 5. *Ven* tú, es la segunda persona singular del imperativo.

[18] Sigue la irregularidad de los verbos de la clase VI.

[19] *Valerse de, equivaler* y *prevaler,* son los compuestos.

[20] *Desasirse de,* es el compuesto de *asir.*

[21] Y sus compuestos: *desoir, entreoir* y *trasoir.*

[22] *Oigo,* o-*yes,* -e, -imos, -ís, -*yen,* página 177, nota 1. Consúltese la nota 5. *Oye* tú, es la segunda persona singular del imperativo.

[23] Y su compuesto *sobresalir.*

Lista de las Abreviaturas más Usadas

afmo., afectísimo.
agto., agosto.
Anto., Antonio.
cm., centímetro.
Compa., *Cía.*, compañía.
corrte., corriente.
cta., cuenta.
D., *Da.*, don, doña.
dha., *dho.*, dicha, –o.
dice., *1oe.*, diciembre.
Doct., *Dr.*, doctor.
dra., *dro.*, derecha, –o.
E, este, oriente.
ENE., estenordeste.

---

[24] Y *abstraer, atraer, contraer, distraer, extraer, maltraer, retraer* y *substraer.*

[25] Obsérvese que estos verbos pierden la *i* de las terminaciones *-iera, -iese, -iere: dij-era, -ese, -ere,* cuando *j* es la última letra de la raíz. Lo mismo ocurre cuando es *y,* como en *oy-era, -ese, -ere; cay-era, -ese, -ere,* etc., nota 6.

[26] Y sus compuestos *antedecir, contradecir, desdecir, predecir. Bendecir* y *maldecir,* cuyos participios pasados son *bendito* y *maldito,* tienen regulares los futuros y condicionales: bendec-iré, -iría, etc.; maldec-iré, -iría, etc.

[27] *Digo; dic*-es, -e, dec-imos, -ís, *dicen.* Nota 5. *Dí* tú, es la segunda persona singular del imperativo.

[28] Y *aducir, deducir, introducir, producir, reducir, seducir* y *traducir.*

[29] Como los verbos de la clase III.

[30] Irregularidades de la clase II.

[31] Irregularidad de *dormir* y *morir,* clase VI.

[32] Y sus compuestos: *bienquerer* y *malquerer.*

[33] Irregularidades de la clase I.

[34] Obsérvese la página 122, nota 4. El presente de subjuntivo es *sep*-a, -as, -a, etc.; el imperativo *sabe* tú, *sepa* él, etc.

[35] Conjugado, páginas 191 á 194.

[36] Nótese que los pretéritos y futuros de subjuntivo de *ser* é *ir,* son idénticos, página 129, nota 4.

[37] Nota 34. El presente de subjuntivo es *vay*-a, -as, -amos, -áis, -an. El imperativo, segunda persona singular, *ve* tú.

[38] Conjugado, páginas 187 á 190.

[39] La irregularidad de este tiempo, consiste en que toma una *e* la radical *v.* El presente de imperativo, segunda persona singular, es *ve,* como la misma de *ir.*

en^o., enero.
ESE., estesudeste.
etc., *&c.*, etcetera.
F^co., *Fran^co.*, Francisco.
feb^o., febrero.
fha., fecha.
Gen., general (título).
gob^no., gobierno.
gral., general.
íd., ídem.
izq^a., *izq^o.*, izquierda, –o.
Km., kilómetro, –os.
lbs., libras.
Ldo., licenciado.
m., minuto, metro.
N., norte.
N. B., nota bene.
nov^e., *9^e.*, noviembre.
n^o., *núm^o.*, número.
ntra., *ntro.*, nuestra, –o.
O., oeste.
oct^e., *8^e.*, octubre.
ONO., oesnoroeste.
OSO., oessudoeste.
p^a., para.
pág., *págs.*, página, –as.
P. D., *P. S.*, posdata.
p. ej., por ejemplo.
P. P., por poder.
p^r., por.
pral., principal.
prov^a., provincia.
Q. B. S. M., que besa su mano.
Q. B. S. P., que besa sus pies.
q^e., que.
Q. D. G., que Dios guarde.
q. e. g. e., que en gloria esté.
q. e. p. d., que en paz descanse.
q. g. g., que gloria goce.
R^e., récipe.
R. I. P., requiescat in pace.
S., sur.
S^a., *Sra.*, señora.
s. c., su casa.
s. e. ú. o., salvo error ú omisión.
sept^e., *7e.*, septiembre.
sigte., siguiente.
Sor., *Sr.*, señor.
spre., siempre.
Sres., *Srs.*, señores.
Srta., *Sta.*, señorita.
St., san, santo.
S. S. S., su seguro servidor.
U., *U^d.*, *Us.*, *Uds.*, usted, –es.
V., usted, véase.
Vd., *Vds.*, *Vs.*, usted, –es.
V. E., Vuestra Excelencia.
vg., *v. gr.*, verbigracia.
vol., volumen.
vtra., *vtro.*, vuestra, –o.

Fin

ÍNDICE ALFABÉTICO

Observación 1a. Las cifras grandes, se refieren á los números de las páginas; las separadas de éstas por un guión (-) á las del párrafo ó número de la sentencia en el texto; las pequeñas, elevadas del nivel de las demás, á las de las notas.

2a. Las siguientes, son las abreviaturas que usamos en este Índice, tanto para el singular como para el plural.

ab., abreviatura.
adj., adjetivo.
adv., adverbio.
art., artículo.
comp., comparativo.
con., conjugación.
cond., condicional.
conj., conjunción.
def., definido.
demost., demostrativo.
dif., diferencia.
expl., explicación.
fem., femenino.
fut., futuro.
imp., imperativo.
ind., indicativo.
indef., indefinido.
irreg., irregular.
lec., lección.
mas., masculino.
no., número.
part., participio.
pas., pasado.
pers., personal.
pers., persona.
pl., plural.
pos., posesivo.
prep., preposición.
pres., presente.
pro., pronombre.
pron., pronunciación.
subj., subjuntivo.
subs., substantivo.
term., terminación.
v., véase.
=, igual á.
×, opuesto á.

A

A, 97, 98, v. « Vocales.»
Abandonar, dejar, 155-15.
Abarrotes, tienda de, 54^{8}.
Abierto, part. pas. de *abrir*, 130^{8}.
Abreviaturas, Lista de, 203.
Abrigo, ropa, 61^{7}, 81^{15}.
Abuelo, padre de padre, 126-43.
Abusan de, maltratan, 96-50.
Acabar de, 163^{7}.
Acaecer, acontecer, 158^{12}.
Acaecimiento, acontecimiento, 158^{12}.
Acento ortográfico, 11^{1}, 12^{3}.
Acento tónico, 5^{1}, 11^{1}, 12^{3}.
Acentuación, 99.
Acontecer, acaecer, 158^{12}.
Acontecimiento, suceso, acaecimiento, 145^{1}, 158^{12}.
Acortar, 78^{8}.
Acreedor, 132-1.
Adelantan, 164-29.
¡Adelante!, 182-50.
Además, 55^{12}.
Adiós, salutación, 84-7.
Adjetivos, *bueno, malo, grande, pequeño*, comparados irregularmente, 54^{11}.
Adjetivos, cómo se convierten en adverbios, 7^{3}.
Adjetivos de *nacionalidad*, se escriben con letras minúsculas, 16^{9}.
ado, terminación de part. pas. de verbos, 46^{14}, v. « Terminaciones.»
Adverbio de afirmación *siempre*, 47-43.

A

Adverbio de negación *nunca*, 47-43; su posición en conexión con un verbo, 53^{5}; se omite, 53^{5}.
Adverbios, comparados irregularmente, 80^{13}.
Adverbios de cantidad, 30-34, 78^{7}.
Adverbios de duda, 129^{3};
rigen el modo subj., 129^{3}, 166-61.
Adverbios de lugar, 29-18, 30-28.
Adverbios de tiempo, *todavía* y *ya*, 67-1.
Adverbios terminados en *mente*, 7^{3}.
Á fin de que, rige el modo subj., 129^{2}.
Agradecer, verbo irreg., clase III, 150^{12};
agradeceríamos, estimaríamos, 68-5.
Agua, subs. masculino, toma artículo feminino, *el agua*, 37^{8}.
¡Ahí va! 183-67; v. *Aquí*.
Al, art. mas., dativo, 8^{5}, 101^{2};
v. « Artículo »;
seguido de un infinitivo, 84^{7}.
Á la, art. fem., dativo, 8^{5}, 101^{2};
v. « Artículo.»
Alargar, 78^{10}.
Alegrarse, verbo reflexivo, 150^{11}.
Alfabeto, 97.
Algo, alguna cosa, 47^{17};
alguna, -o, adjetivos, 47^{17};
alguno, pierde la *o*, *algún*, 36^{5}.
alguno y *cualquiera*, 93^{6}.
Alimentar, 38^{10}.

A

Almorzar, 38-31; *almuerza, -o,* presentes de *almorzar,* verbo irreg., 72^{14};
almuerzo, substantivo, 37-28.
Alteraciones ortográficas de los verbos regulares, 110.
Alto, en voz alta, 177-2.
Alquilar, 183-57.
Amanecer, verbo impersonal é irreg., clase III, 169^{3};
usado personalmente, 170^{3}.
A menos de que, rige el subj., 129^{2}.
Amplia, -o, ancha, 69-17.
Andar, refiriendo á relojes, 164-29;
anduve, -iera, -iere, -iese, pasado y preteritos y futuro de subj., de andar, 127^{19}.
Anfitrión, 51-2.
Anochecer, verbo impersonal é irreg., clase III, 169^{3};
usado personalmente, 170^{3}.
Antes de, 46^{12}-28.
Antiguo, viejo, 33-60.
Año = 12 *meses,* 62-36;
Año Nuevo, día de, 179-24.
Apellidos: Amador, 85-21;
Andador, 134-47; Ayer, 140-27;
Balmes, 68-2; Blanco, 35-1;
Bonaparte, 149-32; Burgos, 149-33;
Caballos, 86-31; Cabello, 122-1;
Cabezas, 87-45; Calderón, 23-39;
Campoamor, 179-22;
Casanova, 92-14; Casas, 68-2;
Castelar, 149-31; Castellano, 154-8;
Catalina, 179-24; Cervantes, 14-37;
Cobre, 166-57; Colón, 157-35;
Cordero, 53-19; Díaz, 140-31;
Echegaray, 177-6; Farina, 57-64;
Fernández, 21-31; Galdós, 30-31;
Gallego, 153-1; García, 21-28;
Godoy, 43-4; Gris, 35-1;
Huerta, 54-34; Ligero, 130-9;
Lucero, 145-1; Magallanes, 69-17;
Manteca, 171-17; Marina, 5-7;
Martín, 14-31; Montañés, 154-8;
Morales, 93-24; Mozo, 126-36;
Navarro, 154-9; Negrón, 35-1;
Nieve, 35-1; Pérez, 14-35;
Pesado, 130-11; Pie, 87-45;
Piña, 86-24; Plata, 165-40;
Platero, 124-13; Rico, 134-41;
Sabido, 60-10; Salado, 55-47;
Salto, 134-47; Sevilla, 45-20;
Sevillano, 154-6; Sobrino, 91-7;
Sol, 133-37; Torres, 67-1;
Trueba, 29-25; Valdés, 181-44;
Valenciano, 158-44; Valera, 30-30;
Verde, 35-1; Viña, 57-69;
Vizcaíno, 155-14; Wagner, 14-38;
Zapata, 87-39.
Apenas, conj., rige el modo subj., 138-9.
Aperos de agricultura, 171-21.
Aprovechar la oportunidad, 92-10.

A, B

Aquí, ahí, allí, v. « Adverbios de Lugar »;
comparados con *éste, ese, aquél,* pro. demostrativos, 103.
Artefacto, artículo, 86-33.
Artículo, 100;
declinación del, 101;
definido, 7-22, 8^{4}, ^{5};
art. mas. delante de nombre fem. 37^{8};
indefinido, 7^{2};
neutro, 22^{6}.
A saber, 60-11.
Asados, carnes asadas, 46-35.
Ascensión, día de la, 180-36.
Así, de ese modo, 92-13;
así que, rige el modo subj., 138-9.
Asistente, ayudante, 94-32.
Astronomía, ciencia que trata de los astros, 145^{2}, diálogo, Lección XVI;
astros, estrellas, 145-4.
Atacar, 60-9.
Atlántico, Océano, 32-53.
Atrasar, retardar, 164-29.
Aún, adverbio; *aun,* conj., dif., 89^{18}.
Avisos, señales, 148^{9}.
Ayunar, 38^{11};
« *Ayunas, estar en,*» 173^{13}.
Azotea, parte superior de una casa, 166-55; y tejado, dif., 166-55.

B

B, 97; v. « Consonantes.»
Bajo, en voz baja, 177-2.
Barato, 93-19.
Baúl, 94-38.
Beber y *comer,* 36-6.
Bebidas, diálogo, Lección V, 35.
Bendito, part., pas. irregular de bendecir, 203^{26}.
Biblia, 181-39.
Bien, adv., 36^{5}; comparado irregularmente, 80^{13}.
Bifteck, corrupción de *beefsteak,* 39^{15}.
Billete, boleto, 91^{2};
billetero, boletero, 91^{2}.
Bípedo, 60-12.
Bodega, especiería, pulpería, 54^{8};
bodeguero, especiero, pulpero, 54^{9}.
Boletero, billetero, 91^{2};
boleto, billete, 91^{2};
boleto de equipaje, talón, 95^{11}.
Bonito, -a, 65^{13}.
Brazo, 60-9.
Bruto, en, 80^{12}.
Buena, -o, significación, 35-1;
adj., 36^{5};
comparados irregularmente, 54^{11};
bueno, pierde la *o, buen,* 36^{5};

B, C

buenos días, buenas tardes, buenas noches, salutaciones, 84-6.
Buzón, abertura para depositar cartas, 151-54.

C

C, 97, 98; v. « Consonantes.»
su pronunciación, 27[3], 98;
cambia por *z,* 111;
ce, ci, 14[7], 110[12];
en vez de *ze, zi,* 110[14].
Caballero, 35-1.
Cabello, 64[12].
Cabeza, 68-9.
Cabré, -ría, fut. y cond. del verbo irreg. *caber,* 122[2], v. « Verbos Irregulares.»
Cada, adj., 40-56;
cada cual, 173-46.
Caiga, -o, presentes ind., imp. y subj. del verbo irreg. *caer,* 121[1]; v. « Verbos Irregulares.»
Calendario, 180-35.
Caliente y *frío,* v. « Opuestos,» 39-47;
calientes y *cálidos,* 61-18;
calor, subs., es regido por el verbo *tener,* 132[14].
Camisa, 78-42.
Campanadas, sonar el reloj, 163[10]-24.
Cansar, fatigar, 68[5].
Capital, La, diálogos, Lecciones I y II, 5, 11;
el capital, la capital, dif., 89[20].
Capítulos para consulta, 97, 185.
Cara, fisonomía, 69-11.
Carnaval, 180-28.
Carnero, 63-41.
Caro, 93-19.
Carta, 121-1; salutación, 121-2;
despedida, 122-7.
Carruaje, 183-63.
Casi, escasamente, 142-53.
Castilla, provincia de España, de donde se deriva *el castellano* ó *español,* lengua de Castilla, 156[10].
Cena, comida, 38-28.
Centena, numero colectivo, 141[12].
Cerca, 46[12].
Ciego, 177-5.
Cien, en vez de *ciento,* 123[8].
Claridad, claro, 170-11.
Cobra, equivale á *lleva,* 95-44;
cobrar, 132-22.
Cociente, 135[18].
Cocina, cuarto para preparar los alimentos; *cocinar,* la acción de prepararlos; *cocinera, -o,* persona que los prepara, 57[14].
Comedor, El, diálogo, Lección VI, 43;

C

comer y *beber,* 36-6;
comidas, 35, 37-28, 38[10];
diálogo, Lección V, 35.
Comienza, -ce, presentes ind., subj. é imp. del verbo irregular, clase I, *comenzar,* 72[13];
v. « Verbos Irregulares.»
¿Cómo? adverbio, ¿en qué forma?, 41-63; *¿de qué modo ó manera?,* 85-14.
¿Cómo está usted? salutación, 43-4.
¿Cómo se llaman? ó ¿cuáles son los nombres? 63-38.
como, término de comparación, 133[15].
Comparativos, irregulares de adverbios, 30-34, 80[13];
de adjetivos, 54[11].
Componer, arreglar, 164[11];
compostura; subs., 164[12].
Comprar, 53-16; hacer compras, 87-39.
Concluya, -o, pres. subj., imp. é ind., de *concluir,* verbo irregular, clase VIII, 135[19];
concluyó, -yera, -yere, -yese, pasado é imperfectos y futuro de subj. de *concluir,* 135[19].
Condicional, 67;
su formación, 76[3], 109;
uso idiomático, 169[2], 170-11;
y futuro irregulares, 121[2];
v. « Tiempos del Verbo.»
Conjunciones que rigen el modo subjuntivo, 44[6], 69[8], 129[2], 138[9].
Conmigo, contigo, 22-34.
Conocer, 44-10; y *saber,* dif., 57[15].
Consonantes, 8-38, 9[8], 11[2], 23[10], 31[7], 97, 98;
dobles, 100.
Con tal de que, rige el modo subj., 129[2].
Cordero, 63-41.
Corpus Christi, 180-36, 181[7].
Correos, oficina de, 151-56.
Cortar, 39-38.
Costurera, Modista, La, diálogo, 67.
Cuadrúpedo, 60-13.
Cuál, cuáles, pro. interrogativos, 16[8];
¿cuáles son los nombres?, 63-38.
Cualquier, cualquiera, pron. indeterminados, 93[6].
Cuando, conj., rige el modo subj., 138-9;
de cuando en cuando, modismo, 83[3].
¿Cuántos años? 126-36.
Cuaresma, 180-29.
Cubierto, subs., 40-54.
Cubierto, part. pas. del verbo irregular *cubrir,* 130[8];
v. « Verbos Irregulares.»
Cuello, 68-9.

C, Ch, D

Cuerda, dar, 165-39.
Cuerpo, El, diálogo, Lección VIII, 59, 59-1.
Cuya, -o, -as, -os, de quién, de quiénes, 86^{12}.

Ch

Ch, su nombre, 31^{7}, 97;
letra simple, su pron., 31^{7}.

D

D, 97;
v. « Consonantes.»
Dar cuerda á un reloj, 165-39;
dar la hora, 163-19.
Dé, imp. del verbo irregular *dar,* 55^{13}; v. « Verbos Irregulares.»
Debe, 132-22;
deber y *deber de,* dif., 139^{8};
deber de, equivale al futuro, 146^{6}, 147-17;
equivale al condicional, 169^{2};
verbo auxiliar, 197.
Decena, docena, etc., números colectivos, 141^{12}.
Decir, relatar, 68^{4}-6.
De consiguiente, 130^{5}.
Decorativo, ornamental, 166-51.
Defender, 60-9.
Definido, v. « Tiempos del Verbo »;
v. « Artículo.»
Dejar, abandonar, 155-15;
verbo auxiliar, 197.
Del, de la, 8^{4};
v. « Artículo.»
Demasiado, 78^{7}.
De modo que, entonces, 141-43.
Dentro de, prep., 46^{12};
indica período futuro de tiempo, 133-34.
De quién, cuyo, 86^{12}.
Des, prefijo inseparable, 38^{11}, 68^{5}; 164^{11}.
Desayunar, 38^{11};
desayuno, primera comida, 38-28.
Descansar, 68^{5};
v. « Opuestos,» « Sinónimos.»
Descomponer, compuesto de *componer* y éste de *poner,* 164^{11};
descompuesto, part. pas. del verbo irregular *descomponer,* 164^{11};
descompostura, opuesto de *compostura,* 164^{12};
v. « Opuestos.»
Desde, prep., 32-49.
Desempeñar, efectuar, ejercer, 60-9; 179-21.
De sobremesa, expresión idiomática, 175^{17}.

D, E

Después de, 46^{12}-28;
después que, rige el modo subj., 138-9.
Deudor, persona que *debe,* 132-22.
¿De veras? 183-62.
Devolver, verbo irreg., clase II, 125^{12};
v. « Verbos Irregulares »;
devuelve, pres. ind. de *devolver, devuelve* ó paga, 125^{12}, 132-23.
Dí, dió, diera, diere, diese, pasado é imperfectos y futuro de subj., del verbo irregular *dar,* clase IX, 182^{9};
v. « Verbos Irregulares.»
Día = 24 horas, 38-29;
de Año Nuevo, 179-24;
de los Reyes, 179^{5};
días de la semana, 125^{13}-28, 139^{9}, 140.
Dicho, part. pas. del verbo irregular *decir,* 96^{12}, 130^{8};
v. « Verbos Irregulares.»
Dificultad, 31-40;
v. « Terminaciones » *dad.*
Difiere, pres. ind. del verbo irregular, clase VI, *diferir,* 59^{3}, 126^{17};
v. « Verbos Irregulares.»
Diga, -o, presentes, subj., imp., ind. del verbo irregular *decir,* 121^{1};
v. « Verbos Irregulares.»
Dignidad, digno, 67^{2}.
Dinero, 89-61.
Diré, diría, futuro y condicional del verbo irregular *decir,* 122^{2}.
Distancias, diálogo, 129.
División del Tiempo, diálogo, 137, 145.
Doce de la noche, del día, 93^{7}.
Docena, decena, etc., números colectivos, 141^{12}.
Domingo de Ramos, 180-32.
Dónde, v. « Adverbios de Lugar.»
Dormir, verbo irregular, clase VII, 126^{18};
v. « Verbos Irregulares.»
Doy, pres. ind. del verbo irregular *dar,* 122^{4}, 182^{9};
v. « Verbos Irregulares.»
Duro = 5 pesetas = 1 peso, 56-54-56.

E

E, nombre de la letra, 97;
su pron., 98;
v. « Vocales.»
É, conj., en lugar de *y,* 67^{3}.
Efectivo, dinero, 131^{10}.
Efectuar, 60-9.
El, art., 7-22;
usado en vez de *la,* 37^{8};

E

y *él,* pron. per., dif., 22[8];
v. « Artículo.» [17;
Él, ella, ellas, ellos, pron. per., 13-
v. « Pronombres Personales.»
Elección, electo, elegir, 69[7].
Elevar, levantar, 60-9.
Elogiar, 173[12].
Empeoraron, pas. 3a pers. pl. de *empeorar,* verbo formado de *peor,* comp. de *malo,* 88[17].
Empolvado, 167-62.
Emprendimos, comenzamos, 137[2].
Encima de, prep., sobre, 71-31.
Enfangadas, adj., 167-62.
Enorgullecerse, 166-59;
v. « Verbos Reflexivos.»
Equipaje, 95-39.
Enseña, -e, presentes, ind., subj., imp., de *enseñar,* 78-44.
Ensuciar, verbo formado del adjetivo *sucio* con el prefijo *en,* 164-31.
Entender, verbo irreg., clase I, 59[2];
entienda, -e, pres. subj., imp. é ind. de *entender,* 59[2];
v. « Sinónimos.»
Entonces, de modo que, 141-43.
Entrada, plato, 46-30.
En verdad, verdaderamente, 84[4].
En voz alta, en voz baja, 177-2.
Epifanía, 179[6].
Era, imperfecto del verbo auxiliar irregular *ser,* 182[8], 192, 201 « Nota »;
v. « Verbos Auxiliares,» «Verbos Irregulares.»
es, term., forma pl. de subs. terminados en consonante, 8-38; v. « Terminaciones.»
Escasamente, adverbio formado del adj. *escaso,* 142-53.
Escribir, 181-45;
escrito, part. pas. de *escribir,* 130[8].
Escuchar, oir atentamente, 173-50.
Especiería, pulpería, bodega, 54[8];
especiero, pulpero, bodeguero, adjs., 54[9].
Espíritu, espiritual, 59-1.
Es propio, es posible, es imposible, etc., expresiones impersonales, rigen el modo subj., 70[11], 77[5], 132-26.
Estar, 43[2], 45[9];
su conjugación, 191, sus usos 194;
uso idiomático, 81-91;
significa permanecer, 158-49, 195-2;
rige á los adjetivos, 165[13];
en ayunas, expresión idiomática, 173[13]; *equivocado* ó no tener razón, 183[12];
y el part. pas. de un verbo, forma progresiva, 169[1];

E, F

y *ser,* dif., 43[2], 158-48, 165[13], 170[4], 182[10], 194 á 197;
estar de, estar para, estar por, 196;
estoy, -ás, -á, -amos, -áis, -án, pres. ind. de *estar,* 43[3], 122[4], 191;
estuve, -iera, -iere, -iese, pasado é imperfectos y futuro de subj., de *estar,* 127[19];
v. « Verbos Auxiliares,» « Verbos Irregulares.»
Ésta, éstas, éste, esto, estos, esa, ese, eso, esos, pron. demostrativos, 24-54, 44[8], 60[5];
v. « Pronombres Demostrativos »;
este y *éste,* dif., 24[14].
Estimaríamos, agradeceríamos, 68-5.
Estrecho, 69-17;
v. « Sinónimos.»
Estrellas, astros, 145-4.
Exigir, demandar, 156[9].
Éxito, tener, 131-15.
Exportación é *importación,* diálogo, 171.
Expresiones impersonales rigen el modo subjuntivo, 70[11], 77[5], 132-26.

F

F, nombre de la letra, 97;
v. « Consonantes.»
Facilidad, 31-40;
v. « Terminaciones *dad.*»
Familia, La, diálogo, 5, 11.
Falta, del verbo *faltar,* 173-49.
Fango, lodo, barro, 167-62;
v. « Sinónimos.»
Fatigar, cansar, 68[5];
v. « Opuestos.»
Femenino, modo de formarlo, 9-57, 13-25;
v. « Género.»
Feo, 65-59;
v. « Opuestos.»
Ferrocarril, El, diálogo, 91.
Fieltro, 63-41.
Fíjense, imp. del verbo reflexivo *fijarse,* 61[6].
Firma, 122-4.
Fisonomía, cara, 69-11.
Fogonero, de *fogón,* de *fuego,* 94-36, 40-47.
Fonda, restaurant, 35[1].
Forma activa del verbo, 169-1;
forma pasiva, 52-6, 169[1], 196-4;
v. « Verbo Pasivo »;
forma progresiva, 153, 169[1], 196-4;
forma reflexiva, 52-6;
v. « Verbo Reflexivo.»
Franquear cartas, 151[14].
Frente, el, mas.; *frente, la,* fem., dif., 83[1].

F, G, H

Frío y *caliente,* adjs., 39-47;
v. « Opuestos.»
Frío, subs., *calor,* etc., son regidos por *tener,* 132[14].
Frito, part. pasado del verbo irregular *freir,* clase V., 130[8];
v. « Verbos Irregulares.»
Fuego, 40-47.
Fuente, plato, 46-30.
Fuera de, 46[12].
Fuí, fuera, fuere, fuese, pas. é imperfectos y futuro de subj. de los verbos irregulares *ser* é *ir,* 130[4];
v. « Verbos Irregulares.»
Futuro de los verbos, su práctica en la conversación, lecciones V, VI, VII, 35, 36-6; 45-22, 51; é imperfectos de subjuntivo y pasado de ind., uniformidad en su formación, 130[4]; y condicional irregulares, 121[2];
uso idiomático, equivalente á *deber de,* 146[6] 147-17;
v. « Tiempos del Verbo »;
é imperfectos de subjuntivo y pasado de ind., uniformidad en su formación, 130[4];
futuro perfecto, 154-8;
v. « Tiempos del Verbo.»

G

G, nombre de la letra, 97;
su pron., 98, 110[13];
cambia por *j,* 111; *ge, gi,* 14[6];
gu, cambia por *g,* 111.
Género, El, 101.
Gibraltar, Estrecho de, 69-17.
Gozar, 51[1].
Grande, adj., 8-43;
comparado irregularmente, 54[11];
v. « Adjetivos,» « Opuestos,» « Sinónimos.»
Grano, 63-41.
Gusano de seda, 80-68.
Gustar, verbo neutro, 53[6];
gusto, subs., placer, 53[6];
sentido corporal, 178-11.

H

H, nombre de la letra, 97;
su pron., 9[8], 98;
v. « Consonantes »;
se antepone al diptongo *ue,* 178[2].
Haber, verbo auxiliar, 121-3; verbo irregular, 186;
su conjugación, 187 á 190;
explicación para su uso, 190, 191;
diálogo, 121, 129;

H

forma los tiempos compuestos, 137[3], 138[4], 154-8, 161[3];
acepciones impersonales, 131[9];
forma el pasado de los verbos, antepuesto al part. pas., 45-22;
haber de, antepuesto á un infinitivo, forma el futuro, 109[11];
haber de y *tener que,* son sinónimos, 122-2, 129[1], 190;
v. « Sinónimos »;
haber que, frase verbal impersonal, equivale á *ser necesario,* 131[9];
habré, habría, fut. y cond. del verbo irregular *haber,* 121[2];
hay, haya, pres. ind. y subj. del verbo impersonal *haber,* 131[9], 190-3;
he, ha, hemos, han; haya, presentes, ind., subj. é imp. de *haber,* 45-22, 187;
hube, hubiera, hubiere, hubiese, pasado é imperfectos y futuro de subj. de *haber,* 127[19], 131[9];
v. « Verbos Auxiliares.»
Hace, período pasado de tiempo, 141-36;
pres., 3a persona ind. del verbo irregular *hacer,* v. « Verbos Irregulares »;
hacer, su uso idiomático, 166[15];
hacer compras, comprar, 87-40;
haga, -o, presentes, subj., imp., é ind. de *hacer,* 121[1], 87[14];
haré, haría, futuro y condicional, 70[10], 121[2].
Hambre, subs. es regido por el verbo *tener,* 132[14].
Harina, 63-41.
Hasta, prep., 32-49, 92[5];
hasta, conj., tanto como, 92[5];
¡hasta la vista!, salutación, 84-7.
Hay, no, por qué (dar las gracias) expresión idiomática, 151-58.
Hecho, part. pas. del verbo irregular *hacer,* 130[8].
Hembra, sexo femenino, 9[7], [8].
Hermoso, adj.; *hermosura,* subs., 65 59.
Hice, hizo, hiciera, hiciere, hiciese pas. é imperfectos y futuro de subj. de *hacer,* 167[17].
Hielo, subs., 47[18];
pres. ind. del verbo irregular, clase I, *helar,* 47[18];
v. « Verbos Irregulares.»
Hilo, lino, 78-42.
¡Hola! interjección y salutación familiar, 158[11].
Hombros, 68-9.
Hora = 60 minutos, 38-29.
Hortaliza, legumbre, se deriva de *huerta,* 54[10].

H

Hubimos hecho, pasado anterior de *hacer,* 137[3].
Huela, -o, pres. subj., imp. é ind. del verbo irregular, clase II, *oler,* 178[2].
Huésped, 51-2.

I

I, nombre de la letra, 97;
su pronunciación, 98;
v. « Vocales.»
Iba, imperfecto del verbo irregular *ir,* 201 « Nota »;
v. « Verbos Irregulares.»
ido, term. part. pas. de los verbos, 2a y 3a conjugaciones, 46[14].
Ilustración I, 4.
Ilustración II, 10.
Ilustración III, 18.
Ilustración IV, 26.
Ilustración V, 34.
Ilustración VI, 42.
Ilustración VII, 50.
Ilustración VIII, 58.
Ilustración IX, 66.
Ilustración X, 74.
Ilustración XI, 82.
Ilustración XII, 90.
Ilustración XIII, 120.
Ilustración XIV 128.
Ilustración XV, 136.
Ilustración XVI, 144.
Ilustración XVII, 152.
Ilustración XVIII, 160.
Ilustración XIX, 168.
Ilustración XX, 176.
Imperativo, su formación, 21[5];
uso, 19;
v. « Tiempos del Verbo.»
Imperfecto, 75; definición, 85-21;
v. « Tiempos del Verbo »;
imperfectos y futuro de subj. y pasado de indicativo, uniformidad en su formación, 130[4];
v. « Tiempos del Verbo.»
Importación y *exportación,* 171.
Impreso, part. pasado del verbo *imprimir,* 130[8].
Indefinido, v. « Tiempos del Verbo.»
Indicativo presente, su formación, 21[5], 105[5], 106[7];
su uso, 19;
y presente de subjuntivo, 21[5];
v. « Tiempos del Verbo.»
Infinitivo, 104;
precedido por *al,* 84[7];
v. « Tiempos del Verbo.»
Instrucciones á Profesores, 1.
Intelectual, 59-1.
Interrogación, modo de formarla, 12-16.

I, J, K, L

Introducción, III.
Invierno, 63[9].
Ir, verbo irregular, 25-58;
v. « Verbos Irregulares »;
y *volver,* 92-10;
v. « Opuestos »;
y *ser,* forman del mismo modo el pasado é imperfectos y futuro de subjuntivo, 129[4];
verbo auxiliar, 197.

J

J, nombre de la letra, 97;
su pron., 11[2], 14[6], 98;
v. « Consonantes.»
Joven, 35-1, 127[20].
Juguete, 86-33.

K

K, nombre de la letra, 97;
v. « Consonantes.»
Kilos y *libras,* 95-47.
Kilómetros, distancias, 134-49.

L

L, nombre de la letra, 97;
v. « Consonantes.»
La, las, el, lo, los, art., 7-22, 8-38, 22[6];
v. « Artículo.»
La, las, le, lo, los, pron., 39-38;
en conexión con verbos, 27[4];
v. « Pronombres.»
Lana, 63-41.
Lastimarse, v. reflexivo, maltratarse, herirse, 162-8;
v. « Verbos Reflexivos.»
Lata, hoja de, 166-52.
Latón, 166-51.
Lavar, 164-31.
Lección I. La Nación, la Capital, la Familia, 5.
Lección II. La Familia, Naciones y Nacionalidades, 11.
Lección III. Sobre hablar idiomas y viajar; Presentes de Ind., de Subj. y de Imperativo, 19.
Lección IV. Continuación de la anterior, 27.
Lección V. El Restaurant ó la Fonda; el Futuro de los verbos, 35.
Lección VI. El Comedor, Futuro, Pasado y Subj. Presente, 43.
Lección VII. Comidas y Bebidas; Futuro y Pasado del Verbo, 51.
Lección VIII. El Cuerpo y el Vestido, 59.

L, Ll

Lección IX. La Modista ó Costurera; Condicional del Verbo, 67.
Lección X. El Vestido Masculino; Tiempo Imperfecto, 75.
Lección XI. Las Tiendas; Perfecto, 83.
Lección XII. El Ferrocarril; Tiempos Pasados, 91.
Lección XIII. Números Cardinales; Verbos Haber y Tener, 121.
Lección XIV. Continuación de la Anterior, 129.
Lección XV. División del Tiempo; Pluscuamperfecto, Pasado Anterior é Imperfectos de Subjuntivo, 137.
Lección XVI. Continuación de la Anterior, 145.
Lección XVII. Números Ordinales; Forma Progresiva del Verbo, 153.
Lección XVIII. Pronombres y Verbos Reflexivos é Impersonales, 161.
Lección XIX. El Verbo Pasivo, 169.
Lección XX. Repaso de los Tiempos del Verbo, 177.
Leer, v. irregular, clase IV, 181-42.
v. « Verbos Irregulares.»
Legua, 134-49.
Legumbres, alimento vegetal, 46-33.
Lejos de, 46^{12};
v. « Opuestos.»
Lengua, idioma, 23-44; v. « Sinónimos »;
lengua, órgano para gustar, 178-14-15.
Letras, v. « Consonantes,» « Vocales.»
Levantar, elevar, 60-9.
Libras y kilos, dif., 95-47.
Libros de Contabilidad, 151.
Ligero, opuesto á *pesado,* 73-50;
v. « Opuestos.»
Lino, hilo, 78-42.
Limpiar, purificar, 164-31.
Lo, art., v. *la,* art.
Lo, pro., v. *la,* pro.
Lucero, 146^{4}.
Luego, conj., por lo tanto, de consiguiente, 130^{5};
luego que, conj., rige el modo subj., 138-9;
v. « Conjunciones.»

Ll

Ll, nombre de la letra, 31^{7}, 97;
su pron., 31^{7}, 98;
es letra simple, 31^{7}.
Llevar, transportar, opuesto á *traer,* 165-46;
v. « Opuestos,» « Sinónimos »;

Ll, M

equivalente á *usar,* 70-23, 73-50, 79-54;
equivalente á *cobrar,* 95-44;
verbo auxiliar, 197;
llevar á cabo, realizar, 159-55.
Llovió, pas. del verbo impersonal é irregular, Clase II, *llover,* 167^{16};
v. « Verbos Irregulares »;
lluvia, Subs., 167^{16}.

M

M, nombre de la letra, 97;
v. « Consonantes.»
Madre, mamá, 11-3.
Magallanes, Estrecho de, 69-17.
Mal, adv. comparado irregularmente, 80^{13};
v. « Adverbos »;
usado como adj. en vez de *malo,* 36^{5};
mala, malo, adj., 35-1;
v. « Opuestos »;
malo, adj., comparado irregularmente, 54^{11};
v. « Adjetivos.»
Maldecir, un compuesto de *decir,* 203^{26};
v. « Verbos Irregulares »;
maldito, part. pas. de *maldecir,* 203^{26}.
Maleta, petaca, 95-39.
Mangas, 69-13.
Mano, 60-9.
Mantel, 41-58.
Manufacturan, confeccionan, 87-38.
Mar Mediterráneo, 32-53.
Marte, planeta, 146-10;
marciales, habitantes de Marte, 148-24.
Más, adv. de cantidad, comparativo de *mucho,* 30-34, 80^{13};
v. « Adverbios »;
y *mas,* conj., dif., 70^{9}.
Masculino, modo de formarlo, 9-57, 13-25;
v. « Género.»
Mayonesa, ensalada á la, 47-40.
Mayor, comparativo irregular del adj. *grande,* 16^{9}, 54^{11};
v. « Adjetivos »;
comparativo de *viejo,* 127^{20}.
Mayúsculas, derivado de *mayor,* 16^{9};
letras del Alfabeto, 16^{9}, 97.
Me, le, les, nos, pron. pers., en conexión con verbos, 27^{4};
v. « Pronombres Personales.»
Mediano, 8-45.
Medias, 81^{14}.
Medio día, media noche, 93^{7}.
Mejor, comparativo irregular del adjetivo *bueno,* 54^{11};

M N

comparativo irregular del adverbio *bien,* 80[13];
v. « Adjetivos,» « Adverbios.».
Mejoren, subj. pres. de *mejorar,* verbo formado de *mejor,* 88[16].
Menor, comparativo irregular del adjetivo *pequeño,* 16[9], 54[11]; comparativo de *joven,* 127[20].
Menos, comparativo irregular del adverbio *poco,* 30-34, 80[13]
v. « Adverbios de Cantidad.»
Mente, mental, 59-1.
Merienda, 38-28.
Mes = 30 días, 62-36;
meses, nombres de los, 139-16, 139-20, 140;
v. « División del Tiempo.»
Metales, diálogo, 165.
Mi, mis, pron. pos., 13-17, 20[3];
mí, ti, pron. per. absolutos, 22-34, 102;
v. « Pronombres Personales,» « Pronombres Posesivos »;
mí, ti, y *con,* conmigo, contigo, 22-34;
mi, adj. posesivo, *mí,* pronombre, dif., 22[9].
Miedo, subs. es regido por *tener,* 132[14].
Mientras que, rige el modo subj., 129[2].
Millar, número colectivo, 141[12].
Minúsculas, derivado de *menor,* 16[9]; letras del alfabeto, 97.
Minuto = 60 segundos, 38-29.
Mismo, pron. indefinido, 161-1;
v. « Pronombres Indefinidos.»
Modista, La, diálogo, 67.
Morir, verbo irreg., clase VII, 126[18];
v. « Verbos Irregulares.»
Mojadas, de mojar, 167-62.
Mozo, 36[6];
de equipajes, 96-53.
Mucha, -as, -o, -os, adverbios de cantidad, 30-34, 80[13].
Muelle real, 165-39.
Muerto, part. pas. del verbo irregular *morir,* 130[8].
Muñeca, 87-36;
muñequería, tienda de juguetes, 87-35.

N

N, nombre de la letra, 97;
su pron., 12[4];
v. « Consonantes.»
Nacer, verbo irreg., clase III, 149[10];
v. « Verbos Irregulares »;
nacimiento, de *nacer; nazca, -o,* presentes subj., imp, é ind., de *nacer,* 149[10].
Nación, Nacionalidades, naciones, diálogos 5, 11.

N

Nada, ninguna cosa, 47[17];
v. « Opuestos.»
Nariz, órgano para oler, 178-15.
Navegar, 32-53.
Navidad, ab. de *Natividad,* 179[4].
Negación doble, 20[4], 48-48;
v. « *No.*»
Negocio, 88-47.
Neutro, v. « Género,» 101.
Nieva, -e, pres. ind., y subj. de *nevar,* verbo impersonal, irregular, clase I, 167[18];
v. « Verbos Irregulares »;
nieve, subs., 40-47, 63[9].
Ninguna, -o, pron. indeterminados, 47[17];
v. « Pronombres Indefinidos,» « Opuestos.»
Ni — ni, conj. correlativa, opuesta á *ó — ó,* 20-21, 15-47.
No, negación, 20[4], cuándo se omite, 53[5];
v. « Negación doble »;
no hay por qué dar las gracias, expresión idiomática, 151-58;
no tener razón, estar equivocado. 183[12].
Noche Buena, 180-26.
Nombres de los meses, días, 139, 139[9], 140.
Nombres Propios:

Alberto, 9-58.	Jorge, 14-34.
Alejandro, 43-4.	José, 5-8.
Álvaro, 11-1.	Josefina, 8-40.
Andrés, 21-22.	Juan, 5-6.
Antonio, 51-2.	Julia, 13-8.
Arturo, 31-39.	Julio, 86-24.
Carlos, 20-16.	Laura, 14-35.
Cristóbal, 157-35.	Leonardo, 46-32.
Eduardo, 9-51.	Luis, 8-39.
Elena, 15-52.	Luisa, 12-10.
Enrique, 13-29.	Margarita, 5-4.
Ernesto, 48-49.	María, 14-35.
Federico, 22-38.	Napoléon, 149-31.
Felipe, 20-22.	Nicolás, 16-62.
Flora, 6-11.	Pablo, 9-49.
Francisco, 5-2.	Pedro, 6-12.
Francisco José, 16-62	Pío, 15-54.
Gabriel, 61-22.	Rafael, 8-45.
Gracia, 14-35.	Ramón, 61-20.
Guillermina, 15-53.	Roberto, 32-54.
Guillermo, 14-40.	Vicente, 24-53.
Jacobo, 51-5.	Víctor, 47-38.
Jaime, 12-14.	

Nombres, v. « Apellidos.»
Nos, me, le, les, pron. pers. en conjunción con verbos, 27[4].
Nosotros, 12-16;
v. «Pronombres Personales.»
Noticias, 174-53.
Nuestra -o, pron. pos., 20[3]-19;
v. « Pronombres Posesivos.»

N, Ñ, O,

Nuevo, moderno, 33-60.
v. « Sinónimos.»
Número, Plural, 102.
Números Cardinales, 121, 123[6], 129, 130[6];
cuándo se usan, 155[7];
son declinables, 123[8];
son indeclinables, 123[5].
Números Colectivos, 141[12].
Números Ordinales, 5-1, 11-1, 153;
cuáles se usan, 155[6], [7].

Ñ

Ñ, su nombre, 97;
el signo sobre la letra se llama *tilde,* 97[1];
su pronunciación, 99;
v. « Consonantes.»

O

O, nombre de la letra, 97;
su pronunciación, 98;
v. « Vocales.»
O, conj., cambia por *ú,* 76[2];
ó — ó, conj. correlativa, 15-47;
ó, segundo término de alternativa, *ya sea,* es el primero, 84[8].
Obscurecer, verbo impersonal irregular, clase III, 169[3];
obscuridad, obscuro, subs., 170-11;
v. « Verbos Impersonales,» « Verbos Irregulares.»
Océano, mar, 32-53.
Ofrezca, -o, presentes subj., imp. é ind., del verbo irregular, clase III, *ofrecer,* 175[16].
Oí, oyó, oyera, oyere, oyese, pasados é imperfectos y futuro de subj. del verbo irregular *oir; oído,* part. pas., *oyendo,* part. pres., 171[1];
v. « Verbos Irregulares.»
Oído, sentido corporal, 178-7.
Oiga, -o, pres. subj., imp. é ind. de *oir,* 121[1], 177[1].
Oler, verbo irregular, clase II, del que se forman los presentes: *huela, -o,* 178[2].
Olfato, sentido corporal, 178-11.
Olvidado, de *olvidar,* 143-55.
Opuestos:
Acabar × empezar, 129-1.
Adelantar × atrasar, 164-29.
Alegro × siento, 150-36.
Algo × nada, 47[17].
Algún × ningún, 47[17].
Alguno × ninguno, 47[17].
Alto × bajo, 73-58.
Ancho × estrecho, 69-17.
Arribar × salir = partir, 32-54.

O

Anteriores × ulteriores, 51-3.
Antes de × después de, 46[12].
Antiguo × moderno = nuevo, 33-60.
Ascender × descender, 124[10].
Atrasar × adelantar, 164-29.
Avanzar × retardar, 164-29.
Bajar × subir, 124-14.
Bajo × alto, 73-58.
Barato × caro, 93-19.
Blandos × duros, 55-41.
Bonito × feo, 65-59.
Buena × mala, 35-1.
Caliente × frío, 39-47.
Caro × barato, 93-19.
Claro × obscuro, 170-11.
Con × sin, 20-16.
Concluir × comenzar, 129-1.
Conclusión × comienzo, 32-49.
Conclusión × principio, 32-49.
Comenzar × concluir, 129-1.
Comprar × vender, 53-16.
Corto × largo, 71-31.
Dar = regalar × pedir, 92-10.
Dar × recibir, 55[13].
Debajo × encima, 71-31.
Delante × detrás, 83[1].
Dentro × fuera, 46[12].
Descender × ascender, 124[10].
Después de × antes de, 46[12].
Detrás × delante, 83[1].
Duros × blandos, 55-41.
Empezar × acabar, 129-1.
Encima × debajo, 71-31.
Encontrar × perder, 179-20.
Ensuciar × limpiar, 164-31.
Entrar × salir, 32-54.
Espalda × frente, 83[1].
Exterior × interior, 71-31.
Feo × bonito, 65-59.
Fin × principio, 32-49.
Frente × espalda, 83[1].
Frígida × tórrida, 40-47.
Frío × caliente, 39-47.
Fuera × dentro, 46[12].
Ganar × perder, 179-20.
Inferior × superior, 71-31.
Interior × exterior, 71-31.
Ir × venir, 158-50.
Ir × volver, 92-10.
Jamás = nunca × siempre, 47-43.
Joven × viejo, 35-1.
Largo × corto, 71-31.
Ligero × pesado, 73-50.
Limpiar × ensuciar, 164-31.
Limpio × sucio, 164-31.
Llegar × salir, 32-54.
Llevar × traer, 165-46.
Mala × buena, 35-1.
Moderno × antiguo = viejo, 33-60.
Mojar × secar, 167-62.
Nada × algo, 47[17].
Ningún × algún, 47[17].
Ninguno × alguno, 47[17].

O, P

Nuevo × antiguo = viejo, 33-60.
Nunca = jamás × siempre, 47-43.
Obscuro × claro, 170-11.
Olvidar × recordar, 143-55.
Pedir × dar = regalar, 92-10.
Pedir prestado × prestar, 123-5.
Pesado × ligero, 73-50.
Perder × encontrar, 179-20.
Perder × ganar, 179-20.
Principiar × terminar, 129-1.
Principio × conclusión, 32-49.
Principio × fin, 32-49.
Regalar × recibir, 55^{13}.
Recibir × dar = regalar, 55^{13}.
Recordar × olvidar, 143-55.
Retardar × avanzar, 164-29.
Salir × entrar, 32-54.
Salir × llegar = arribar, 32-54.
Secar × mojar, 167-62.
Siempre × nunca = jamás, 47-43.
Siento × alegro, 150-36.
Sin × con, 35.
Subir× bajar, 124^{10}-14.
Sucio × limpio, 164-31.
Superior-inferior, 71-31.
Tarde × temprano, 92-13.
Terminar × principiar, 129-1.
Término × comienzo, 32-49.
Tórrida × frígida, 40-48.
Traer × llevar, 165-46.
Vender × comprar, 53-16.
Venir × ir, 158-50.
Viejo × joven, 35-1.
Viejo × moderno = nuevo, 33-60.
Volver × ir, 92-10.
Orgullo, subs., del que se forma el adj. *orgulloso* y el verbo *enorgullecer,* irregular, clase III, 166-59.
Originarle, causarle, 151-57.
Otoño, cuarta estación del año, 63-40.
Oveja, 63-41.

P

P, nombre de la letra, 97;
v. « Consonantes.»
Pacífico, Océano, 32-53.
Padre, papá, 11-3;
padres, pl. de *padre* y *madre,* 11-7.
Paga, devuelve, 132-23.
Paja, 63-41.
Pan, 63-41.
Par, número colectivo, 141^{12}.
Para que, rige el subj., 69^{8}.
Parado, de *parar,* 165^{13}.
¿Parece, Le, á usted? 78^{9};
parecer, hacer juicio, 78^{9}.
Parte Complementaria, 97, 185.
Pasado de los Verbos, Lecciones VI y VII, 43, 51; 85-21;

P

v. « Perfecto,» « Tiempos del Verbo »;
Pasado é Imperfectos y Futuro de subj., uniformidad en su formación, 130^{4};
Pasado indefinido, v. « Imperfecto,» « Tiempos del Verbo »;
Pasado Anterior, 137^{3}, 138^{6}.
Pascua, 180-31.
Pasiva, Forma, 153-1;
v. « Forma Pasiva.»
Pedazo, fragmento, 40^{16}.
Pedir, 92-10;
v. « Opuestos.»
Pelo, vello, 64^{12}.
Peor, comparativo del adjetivo *malo,* 54^{11};
del adverbio *mal,* 80^{13}.
Pequeño, adj., 8-43;
comparado irregularmente, 54^{11}.
Perder, verbo irregular, clase I;
v. « Verbos Irregulares »;
pierda, -o, presentes, subj., imp. é ind., 179^{3}.
Perfecto definido, 83, 85-21, 92^{3};
v. « Pasado,» « Tiempos del Verbo.»
Perfectamente, adv., 7^{3}.
Permanecer, equivale á *estar,* 158-48.
Pero, conj., difiere de *sino,* 48^{20};
sinónimo de *mas,* 70^{9}.
Pesado y ligero, 73-50;
v. « Opuestos.»
Pescado, 46-30;
y *pez,* dif., 57^{16};
part. pas. de *pescar,* 57^{16}.
Peseta = 1/5 de *peso;* 56-54;
peso = un *duro* ó 5 pesetas, 56-52-56;
en plata, 124-19;
en oro, 124-20.
Petacas, maletas, 95^{9}.
Pez, 57^{16};
v. « Pescado.»
Pidió, -iera, -iere, -iese, pasado é imperfectos y futuro de subj. del verbo irregular, clase V., *pedir,* 125^{14};
v. « Verbos Irregulares.»
Pie, 61-16.
Pizarra, 166-56.
Planeta, 146-10.
Plato, 46-30.
Plural, formación del, 8-38, 11-7, 19^{2}, 102, 103, 104;
de palabras que terminan en *z,* 110^{14}.
Pluscuamperfecto, 137, 138-2;
de subjuntivo, 145;
v. « Tiempos del Verbo.»
Poco, adv. de cantidad, 30-34;
comparado irregularmente, 80^{13}.

P

Podré, podría, futuro y condicional del verbo irregular *poder,* 122[2];
v. « Verbos Irregulares.»
Polvo, 167-62.
Pondré, pondría, futuro y condicional del verbo irregular *poner,* 122[2];
v. « Verbos Irregulares.»
Ponerse el sol, 170-15.
Ponga, -o, presentes, subj., imp. é ind. del verbo irregular *poner,* 121[1].
Por lo tanto, 130[5];
v. « Sinónimos.»
¿Por qué? interrogación, 23-39.
Porque, respuesta, 23-39.
Postre, 47[16].
Precio, 89-61.
Preposiciones complejas, *antes, después, dentro, fuera, cerca, lejos, sobre, encima,* requieren *de,* 46[12]; 71-31;
desde, hasta, 32-49;
v. « Opuestos,» « Sinónimos.»
Presentes de indicativo, imperativo y subjuntivo, cómo se forman, 21[5], 105, 121[1];
v. « Tiempos del Verbo.»
Prestarían, cond. del verbo *prestar,* 123-5.
Pretéritos: pasado é imperfectos y futuro de subjuntivo, analogía en su formación, 125[14], 130[4].
Primavera, segunda estación del año, 63[10].
Primer, en vez de primero, 36[5];
primero, número ordinal, 153[3].
Primorosos, 64-53.
Probarse, 77-31.
Profesión, 88-49.
Progresiva, forma, 153-1.
Pronombres: demostrativos, 24-54, 44[8], 60[5], 103;
su correspondencia con los adverbios *aquí, ahí, allí,* 103;
indefinidos, 47[17], 56-49, 93[6], 161-1, 186-4;
interrogativos, *cuál, cuáles,* 16[8]; *qué,* 6-11, 16[8]; *quién,* 7-26.
neutros, *la, las, lo, los,* 39-38, 40[18], 45[11];
v. « Pronombres Compuestos,» « Dos Pronombres.»
Personales, 12-16, 13-17, 102, 161; *me, te, nos, les,* en conjunción con verbos, 27[4], 35[3,4], 102[3], 142[14], 158-43, 161[1];
su colocación, 40[18], 45[11], 87[14], 139[7], 185;
mí, ti, 22-34;
mí, él, ella, usted, nosotros, vosotros, ellos, ellas, ustedes, en conjunción con preposiciones, 22-38, 27[4], 102[3];

P, Q

pronombres personales compuestos, 161, 185;
dos pronombres personales, 185;
no se mencionan, 46[13];
posesivos, 13-17, 20-19, 20[3];
reflexivos, 61[6];
su colocación, 161,185.
Protagonista, 183-67.
Pude, -o, -imos, -ieron, -iera, -iere, -iese, pasado é imperfectos y futuro de subjuntivo del verbo irregular *poder,* 140[10];
v. « Verbos Irregulares.»
Pueden, de *poder,* tener posibilidad, 83[2];
v. « Verbos Irregulares.»
Puede ser que, quizás, expresión adverbial, 129[3].
Puesto, part. pas. del verbo irregular *poder,* 130[8];
v. « Verbos Irregulares.»
Pulpería, especiería, bodega, 54[8]; *pulpero,* especiero, bodeguero, 54[9].
Puños, 79-60.
Puntuación, 100.

Q

Q, nombre de la letra 97;
su pronunciación, 99;
ortografía, 23[10], 99, 100;
qu cambia por *c,* 111, Tercera Conjugación;
en lugar de *c,* 110[12].
Que, conj., es regida por *decir,* 84[6];
por *suponer,* 86[11];
por el subj. de los verbos, 44[6];
término de comparación, 30-34; 133[15].
Qué, pro. interrogativo, 6[11], 16[8];
y *que,* diferencia ortografica, 30[6].
Quedar, verbo auxiliar, 197.
Querrá, -é, querría, futuro y condicional del verbo irregular *querer,* 122[2], 159[15];
v. « Verbos Irregulares.»
Quién, pro. interrogativo, 7;
su posesivo, *cuyo,* 86[12];
quienquiera ó cualquiera, pro. indeterminado, 93[6].
Quiera, -o, pres. imp., subj. é ind. del verbo irregular *querer,* 159[15];
v. « Verbos Irregulares.»
Quincena, número colectivo, 141[12];
v. « División del Tiempo.»
Quizás, adv., rige el modo subj., 129[3], 166-61.
Quise, -o, -iera, -iere, -iese, pasado é imperfectos y fut. de subj. del verbo irregular *querer,* 159[15].

R, S

R, nombre de la letra, 97;
su pronunciación, 31^{7}, 99;
v. Consonantes.
Ramos, Domingo de, 180-32.
Rara vez, poco frecuentemente, 167-69.
Rato. corto tiempo, 94-29.
Razón, tener, 180-26; 191-5.
Recibidor, 43^{1}-1.
Reflexiva, forma; v. « Verbos Reflexivos.»
Reloj, diálogo, Lección XVIII, 162, 163-27; diferentes 164-1.
Relojero comerciante en relojes, 163-27.
Repetimos, de repetir, verbo irregular, clase V, 154^{4}.
Restaurant, fonda, diálogo, 35;
restaurante, 35^{1}.
Resuelto, part. pas. del verbo irregular, clase II, *resolver,* 130^{8}.
Reyes, día de los, 179^{5}.
Rosbif, corrupción fonética de la palabra inglesa *roast beef,* 46^{15}.
rr, nunca se escribe con letra mayúscula por no usarse á principio de palabra; su nombre y pronunciación, 31^{7}, 99:
v. « Consonantes.»

S

S, nombre de la letra, 97;
su pro., 99;
v. « Consonantes »;
forma el plural de subs. terminados en vocal, 8-38.
Saber y *conocer,* dif., 57^{15}.
Sabré, sabría, fut. y cond. del verbo irregular *saber,* 122^{2};
v. « Verbos Irregulares.»
Saldré, saldría, fut. y cond. del verbo irregular *salir,* 122^{2};
salga, -o, presentes subj., imp. é ind. de *salir,* 121^{1};
v. « Verbos Irregulares.»
Salutaciones, 83-6-7.
Satisfecho de *satisfacer,* verbo compuesto de hacer, 131^{12}.
Se, pro. reflexivo, 52-6-9;
v. « Pronombres Reflexivos.»
Se, pro. indefinido, equivale á uno, ellos, ellas, 56-49;
v. « Pronombres Indefinidos.»
Sé, primera persona sing.; pres. de *saber,* 122^{4}.
Sed, subs., es regido por el verbo *tener,* 132^{14}.
Seguir, continuar verbo irreg., clase V, 142^{13};
seguiremos, continuaremos, 142-49;

S

v. « Verbos Irregulares,» « Sinónimos.»
Sellos, timbres, estampillas, 151-55.
Semana, días de la, 140;
se escriben con letra mayúscula, 139^{9}:
Semana Santa, 180-33.
Sentencia y palabra, sílaba, 23-44.
Sentidos corporales, 178.
Señor, señora, señorita, 35^{1};
señora de, 36^{7};
señores, pl. de *señor* y *señora,* 51^{2};
Sor. ó *Sr., Sra., Sta.,* abreviaturas de señor, señora, señorita, 41^{19}.
Sepa, imp. subj. presentes de *saber,* 203^{34}.
Ser, estar, conjugaciones, 191:
sus usos y distinciones, 194;
dif., 43^{2}, 158-48, 165^{13}, 170^{4} 182^{10}, 194;
ser y el participio pasado de un verbo hacen la forma pasiva; *estar* y el part. pas. la forma progresiva, 169^{1}, 196-4;
v. « Verbos Auxiliares »;
ser, ir, tienen iguales el pasado é imperfectos y futuro de subjuntivo, 130^{4}.
Servilleta, 41-58.
Si, conj., *sí,* adv. de afirmación, dif., 22^{7};
si, rige el imperfecto de Subj., 147^{8}; y el pres. de ind., 162^{6};
si gusta, explicación, 40-50;
sí, una día, una vez, etc., *y otro no,* expresión idiomática, 141-43.
Sido, part. pas. de *ser,* 51^{3}, 191.
Siglo, 141-39;
v. « División del Tiempo.»
Sienta, -o, presentes, subj. imp. é ind. del verbo irregular, clase VI, *sentir,* 126^{17}.
Sinónimos:
Acabar = concluir = terminar, 73-59, 129-1.
Acaecer = acontecer = suceder, 158^{12}.
Acaso = quizás, 155-16.
Acontecimiento = suceso, 145^{1}.
Acordarse = recordar, 143-55.
Adelantar = avanzar, 164-29.
Adicionar = sumar, 53^{7}.
A fin de = para, 28-8.
Agradar = gustar, 45-22.
Agregar = añadir, 53^{7}.
Algo = alguna cosa, 47^{17}.
Algún = un poco de, 37-14.
Algún = una especie de, 37-26.
Algunas veces = ocasionalmente, 72-43.
Alrededores = suburbios = cercanías, 159-55.

S

Amable = bondadoso = benevolente, 43-6.
Ambos = los dos, 30-36.
Antiguo = viejo, 33-60.
Añadir = agregar, 53^{7}.
Aproximadamente = unos, 132-24.
Arriban = llegan, 32-49.
Á saber = esto es, 60-11.
Ascender = subir, 124^{10}.
Asistir = ayudar, 150-38.
Asistirnos = ayudarnos, 68-4.
Astros = estrellas, 145-4.
Asunto = tópico, 43-1.
Atrasar = retardar, 164-29.
Aun = sin embargo, 89^{18}.
Aún = todavía, 89^{18}.
Avanzar = adelantar, 164-29.
Aves = pájaros, 64-48.
Avisos = señales = marcas, 148^{9}.
Ayudar = asistir, 150-38.
Ayudarnos = asistirnos, 68-4.
Bajado = depreciado, 124-13.
Bajar = descender, 124^{10}.
Barro = fango = lodo, 167-62.
Benevolente = bondadoso = amable, 43-6.
Billete = boleto, 91^{2}.
Blandos = flexibles, 63-43.
Boleto = billete, 91^{2}.
Bondad = amabilidad, 49-71.
Bondadosa = benevolente, 51-4.
Bondadoso = amable, 43-6.
Bonito = hermoso, 65^{13}.
Botica = farmacia, 86-30.
Cálidos = calientes, 61-18, 62-34.
Cansar = fatigar, 68^{5}.
Casa = residencia, 44-7, 71-27.
Cerca = inmediata, 24-54.
Cercanías = alrededores = suburbios, 159-55.
Cielo = firmamento, 145-5.
Cierto = verdad, 14-33.
Clara = distinta, 31-41.
Claro = despejado, 167-62.
Clase = cualidad, 37-27.
Coches = vagones, 24-54.
Comenzar = empezar = principiar, 129-1.
Comenzaré = empezaré, 68-6.
Comienzo = principio, 32-49.
Cómodos = confortables, 24-51.
Componer = restaurar, 164^{11}.
Comprende = entiende, 52-9.
Comprender = entender, 59-1.
Concerniente = sobre, 70-19.
Concluir = terminar = acabar, 73-59, 129-1.
Conclusión = fin = término, 9-59, 32-49.
Conducir = llevar = transportar, 70-23.
Congelar = helar, 47^{18}.
Conseguir = obtener, 54-33, 94-29, 131-15.

S

Consiguientemente = por lo tanto, 33-66.
Contestación = respuesta, 23-39.
Contestar = responder, 6-8.
Contrario = opuesto, 6-8.
Cosa = objeto, 24-54, 39-38.
Criaturas = seres, 149-26.
Cualidad = clase, 37-27.
Cuarto = habitación, 92-14.
Cuyo = de quien, 86^{12}.
Dar = donar = regalar, 55^{13}, 92^{10}.
Data = fecha, 149-31.
De cuando en cuando = ocasionalmente, 83^{3}.
Demanda = exige, 62-26.
Demostrarnos = explicarnos, 31-40.
De ordinario = usualmente, 142-46.
Deploro = siento = lamento, 150-36.
De quien = cuyo, 86^{12}.
Descansa = reposa, 68-9.
Descender = bajar, 124-10.
Desean = quieren, 57-70, 76-9.
Desee = guste, 44-8.
Despejado = claro, 167-62.
Después = luego, 130^{5}.
Discípulos = estudiantes, 27-2.
Dispénsenme = excúsenme, 35-1.
Dispénseme = perdóneme, 44-10.
Distinta = clara, 31-41.
Doméstico = mozo = sirviente, 36-9.
Donar = regalar = dar, 55^{13}, 92^{10}.
Duro = peso, 56-56.
Elevar = levantar, 60-9.
Empezar = comenzar = principiar, 129-1.
Empezaré = comenzaré, 68-6.
Encima de = sobre, 71-31.
Entienden = comprenden, 59-1.
Entiende = comprende, 52-9.
En verdad = verdaderamente, 84^{4}.
Es necesario = hay que, 132-23.
Es necesario para mí = necesito, 23-39.
Especie de = algún, 37-26.
Esposa = mujer, 8-39.
Esposo = marido, 8-39.
Estampillas = timbres = sellos, 151-55.
Esto es = á saber, 60-11.
Estrellas = astros, 145-4.
Estudiantes = discípulos, 27-2.
Excúsenme = dispénsenme, 35-1.
Exige = demanda, 62-26.
Explicarnos = demostrarnos, 31-40.
Fácil = sencillo = simple, 31-40.
Fango = lodo = barro, 167-62.
Farmacia = botica, 86-30.
Fatigar = cansar, 68^{5}.
Fecha = data, 149-31.

S

Ferrocarrileras = ferroviarias, 91-3.
Fíjense = noten = observen, 61^{6}, 63-41.
Fin = conclusión = término, 9-59, 32-49.
Final = última, 5^{1}.
Finalizar = acabar = terminar, 129-1.
Firmamento = cielo, 145-5.
Flexibles = blandos, 63-43.
Gusta = agrada, 45-22.
Guste = desee, 44-8.
Gusto = placer, 31-40, 51^{1}, 53^{6}.
Haber de = tener que, 122-2, 129^{1}.
Hay que = es necesario, 132-23.
Habitación = cuarto, 92-14.
Helar = congelar, 47^{18}.
Hermoso = bonito, 65-59.
Idéntico = mismo, 56-58.
Idioma = lengua, 23-44.
Imagino = supongo, 51-1.
Inflexibles = rígidos, 63-43.
Inmediata = cerca, 24-54.
Instructor = profesor = maestro, 28-6-15.
Instrumentos = utensilios, 39-37.
Intenta = piensa, 29-18.
Intento = pienso, 33-65.
Interrogación = pregunta, 23-39.
Interrogar = preguntar, 5-8.
Invierten = tardan, 146^{5}.
Jamás = nunca, 47-43.
Lamento = siento, 149-35.
Lengua = idioma, 23-44, 31-42.
Lejos = retirado, 24-54.
Levantar = elevar, 60-9.
Lodo = fango = barro, 167-62.
Luego = después, 130^{5}.
Llegan = arriban, 32-49.
Llevar = transportar = conducir, 70-23.
Madre = mamá, 11-3.
Maestro = profesor = instructor, 28-6-15.
Mantener = sostener, 167-67.
Mar = océano, 32-53.
Marcas = avisos = señales, 148^{9};
Marido = esposo, 8-39.
Mas = pero, 70^{9}.
Medianamente = regularmente, 155-12.
Mismo = idéntico, 56-58.
Moderno = nuevo, 33-59.
Mozo = sirviente = doméstico, 36-9.
Mujer = esposa, 8-39.
Nacimiento = natividad = natalicio, 180-27.
Naciones = países, 29-27.
Nada = ninguna cosa, 47^{17}.
Necesitar = requerir, 40-56.
Necesito = es necesario para mí, 23-39.

S

Noten = fíjense = observen, 61^{6}, 63-41.
Nuevo = moderno, 33-59.
Nunca = jamás, 47-43.
Objeto = cosa, 24-54, 39-38.
Observen = noten = fíjense, 61^{6}, 63-41.
Obtener = conseguir, 54-33, 94-29, 131-1.
Ocasionalmente = algunas veces, 72-43.
Ocasionalmente = de cuando en cuando, 83^{3}.
Opuesto = contrario, 6-8.
Padre = papá, 11-3.
Países = naciones, 29-27.
Pájaros = aves, 64-48.
Palabras = vocablos, 51-2.
Para = á fin de, 28-8.
Parecido = similar, 30-34.
Partir = salir, 32-54.
Pelo = vello, 64^{12}.
Piensa = intenta, 29-18.
Perdóneme = dispénseme, 44-10.
Pero = mas, 70^{9}.
Peso = duro, 56-56.
Pienso = intento, 33-65.
Placer = gusto, 31-40, 51^{1}.
Por lo tanto = por consiguiente, 13-20, 33-66.
Postrero = último, 47^{16}.
Pregunta = interrogación, 23-39.
Preguntar = interrogar, 5-8.
Principiar = empezar = comenzar, 129-1.
Principio = comienzo, 32-49.
Profesor = instructor = maestro, 28-6-15.
Quieren = desean, 57-70, 76-9.
Quizás = acaso, 155-16.
Recordar = acordarse, 143-55.
Regalar = dar = donar, 55^{13}, 92-10.
Regresar = volver, 155-15.
Regularmente = medianamente, 155-12.
Remanente = sobrante, 131-20.
Repasar = revisar, 51-1.
Reposa = descansa, 68-9.
Requerir = necesitar, 40-56.
Reside = vive, 23-40, 57-65.
Residencia = casa, 44-7.
Responder = contestar, 6-8.
Respuesta = contestación, 23-39.
Restaurar = componer, 164^{11}.
Restamos = substraemos, 125-26.
Retardar = atrasar, 164-29.
Retirado = lejos, 24-54.
Revisar = repasar, 51-1.
Rígidos = inflexibles, 63-43.
Ropa = vestido, 61-16.
Ruta = tránsito, 94-28.
Salir = partir, 32-54.
Se llama = se nombra, 63-41.

S

Sellos = timbres = estampillas, 151-55.
Sencillo = simple = fácil, 31-40.
Señales = avisos = marcas, 148[9].
Seres = criaturas, 149-26.
Siempre = invariablemente, 41-66.
Siento = lamento, 149-35.
Significación = significado, 51-2.
Similar = parecido, 30-34.
Sin embargo = aun, 89[18].
Sino = pero, 48[20], 64-51.
Sirviente = mozo = doméstico, 36[9].
Sobrante = remanente, 131-20.
Sobre = concerniente, 70-19.
Sobre = encima de, 71-31.
Sólo = solamente, 20-11, 40[17].
Solo = único, 40[17].
Sorbete = helado, 48-49.
Suaves = flexibles, 79-48.
Subir = ascender, 124[10].
Substraemos = restamos, 125-26.
Suburbios = alrededores = cercanías, 159-55.
Suceder = acaecer = acontecer, 158[12].
Suceso = acontecimiento, 145[1].
Sumar = adicionar, 53[7].
Supongo = imagino, 51-1, 64-48.
Surtidos = variados, 79-49.
Tardar = invertir, 145-4, 146[3].
Tener que = haber de, 122[2], 129[1].
Terminar = concluir, 73-59.
Terminar = acabar = finalizar, 129[1].
Término = conclusión = fin, 9-59, 32-49.
Terno = traje, 77[4]-19.
Tiesas = rígidas, 79-47.
Timbres = sellos = estampillas, 151-55.
Todavía = aún, 89[18].
Todo = total, 14-30.
Tópico = asunto, 43-1.
Traje = terno, 77[4]-19.
Tránsito = ruta, 94-28.
Transportar = llevar = conducir, 70-23.
Ultimo = final = postrero, 5[1], 47[16].
Unos = aproximadamente, 132-24.
Un poco de = algún, 37-14.
Usualmente = de ordinario, 142-46.
Utensilios = instrumentos, 39-37.
Vagones = coches, 24-54.
Vello = pelo, 64[12].
Verdad = cierto, 14-33.
Vestido = ropa, 61-16.
Viejo = antiguo, 33-60.
Vive = reside, 23-40, 57-65.
Volver = regresar, 155-15.
Sirven, pres. ind., 3a pers. pl., del verbo irreg., clase V., *servir,* 93[8].
Sobre, prep., 71-31, 145-5.

S, T

Sobrante, que sobra, 131[11].
Socio, compañero, miembro, 172[8].
Sólo, adv., solamente, *solo,* adj., dif., 40[17].
Sombrero, 62-31.
Sorbete, helado, 48-51.
Sordo, 178-9.
Sor. ó *Sr., Sra., Sta.,* abreviaturas de *señor, señora* y *señorita,* 41[19].
Soy, pres. ind., 1a persona de *ser,* 122[4], 191;
v. « Ser.»
Su, pro. pos., 13-17;
v. « Pronombres Posesivos »;
sus, pl. de *su,* 20[3].
Subjuntivo, presente, su formación, 44[4], 106, 106[7];
qué rige y su uso, 44[6], 69[8], 70[11], 77[5], 84-6, 182-51;
y presentes de indicativo y de imperativo, analogía en la formación, 121[1];
imperfectos, regidos por *si,* conj., 147[8], 162[6];
v. « Tiempos del Verbo.»
Substantivos que se forman de adjetivos, 31-40;
cuándo no se mencionan 27[2];
cómo forman el plural, 8-38, 19[2];
regidos por *tener,* 132[14];
v. « Número Plural.»
Suceder, verbo impersonal, 158[12].
Suena, -o, presentes de *sonar,* verbo irreg., clase II, 163[9].
Sueño, subs., es regido por *tener,* 132[14].
Suma, total, 131-17.
Supe, -o, -iera, -iere, -iese, pasado é imperfectos y futuro de subj. del verbo irregular *saber,* 162[5];
v. « Verbos Irregulares.»
Superlativo, 80[13], 124[9].
Suplicar, 40-50.
Suponga, -o; supuse, -iera, -iere, -iese; supuesto, formas del verbo *suponer,* un compuesto de *poner,* 140[11], 146[5].

T

T, nombre de la letra, 97;
v. « Consonantes.»
Tacto, sentido corporal, 178-18.
Tal, adj., 173[9].
Talón, boleto de equipajes, 95[11].
Tamaño, 76-9.
También, adv. con que se afirma una cosa después de afirmada otra, 25-64.
Tampoco, adv. con que se niega una cosa después de negada otra, 25-64.

T

Tan, tanto, términos de comparación, 133^{15}.
Tardar, emplear, invertir, 146^{3}; v. « Sinónimos.»
Tejado y azotea, dif., 166-55.
Telégrafo, 91-1.
Teléfono, 91-1.
Tener, su con., 187;
sus usos, 190;
diálogo, 121, 129;
equivale á mantener, 60-9; á poseer, 121-3, 191;
su significación en abstracto, 191-4;
uso idiomático, 191-5;
rige á subs. 132^{14};
tener buena cara, expressión, idiomática, 133^{16};
tendré, -á, tendría, fut. y cond. del verbo auxiliar irregular *tener,* 67^{1}, 122^{2};
tener y *haber,* diferencia, 121-3;
tener que y *haber de,* 122-2, 129^{1}, 190;
tenga, -o, pres. subj., imp. é ind. de *tener,* 121^{1};
tuve, -iera, -iere, -iese, pasado é imperfectos y futuro de subjuntivo de *tener,* 127^{19};
v. « Verbos Auxiliares,» « Verbos Irregulares.»
Terminaciones:
a, forma subs. femeninos, 9-57, 13-25, 153^{3};
excepciónes, 38^{12}, 24^{11}, 101, párrafo 4;
a, pres. ind., 1a con., 19-7, 21^{5}, 106^{7};
a, pres. subj. é imp., 2a y 3a congaciones, 106^{7};
aba, imperfecto, 1a con., 75^{1}, 107;
able, convierte verbos en adj., 156^{8};
ad, forma subs., 31-40, 52^{4};
ado, part. pas. verb. 1a con., 45-22, 105;
al, forma subs., 59^{1};
ando, part. pres., verb. 1a con., 69^{6}, 105;
ar, inf., verb. 1a con., 24^{12}, 104;
car, cer, cir, verb. regulares, cambios ortográficos, 110, 111;
ción, subs. en, son femeninos, 52^{4}, 154^{5};
d, subs. en, son femeninos, 84^{4};
dad, forma subs., 52^{4}, 156^{8};
e, subs. en, son masculinos, 83^{1};
e, pres. subj., imp. 1a conjugación, 21^{5}-22, 106^{7};
e, pres. ind., 2a y 3a con., 21^{5}, 106^{7};
é, á, emos, án, se agregan al inf., para formar futuros, 36-6, 45-22, 109;

T

é, ó, amos, aron, pas. verb. 1a con., 85-21, 92^{3}, 107;
e, iste, o, imos, isteis, ieron, pasados armónicos de algunos verbos irregulares, 202^{9};
er, inf., verb., 2a con., 24^{12}, 104.
era, ere, ese, en vez de *iera, iere, iese,* imperfectos y fut. de subj., 203^{25};
era, ero, forma subs., 54^{9};
es, forma pl. de subs., 8-38, 19^{2}, 102;
ez, subs. en, son femeninos, 92^{4};
ga, go, pres. armónicos, subj., imp., ind., de diez (10) verbos primitivos irregulares, 121^{1};
gar, ger, gir, guir, verbos regulares, cambios ortográficos, 110, 111;
güir, verb. irregulares, clase VIII, 135^{19}, 200;
ía, imperfectos, 2a y 3a con. verbos regulares, 75^{1}, 76^{3}, 167;
ia, agregada al inf. forma condicionales, 76^{3}, 107;
ido, part. pas. verbos 2a y 3a con., 46^{14}, 105;
iendo, part. pres., 2a y 3a con., 69^{6}, 105;
í, ió, imos, ieron, pas. 2a y 3a con., 88^{15}, 92^{3}, 107;
excepciones, 127^{19};
ir, inf. verb. 3a conj., 24^{12}, 104;
illa, illo, forman diminutivos, 49^{21}, 73^{15};
ión, forma subs., 28^{5}, 38^{10}, 52^{4};
ísima, -o, -as, -os, forman superlativos, 96^{13}, 122-5;
ita, ito, diminutivos, 35^{2};
j, subs. en, son masculinos, 123^{7};
l, subs. en, son masculinos, 89^{20};
ma, subs. en, son masculinos, 24^{11}, 101, párrafo 4;
mente, forma adverbios, 7^{3};
mos, -n, term. generales, verbos, 1a, 3a pers. pl., 19-5, 105^{5};
n, subs. en, son masculinos, 154^{5};
n, final de sílaba, pron., 12^{4};
n, forma el pl. en los verbos, 19^{2};
o, forma el masculino, 9-57, 13-25, 153^{3};
adj., que pierden la term., 36^{5}, 122^{5}, 153^{3};
o, forma la 1a pers. sing. pres. de ind., 19^{7}, 105;
excepciones, 122^{4};
on, subs. en, son femeninos, 154^{5};
or, forma subs., 28^{5}, 43^{1};
quir, verb. reg., cambios ortográficos, 111;
r, subst. en, son masculinos, 37^{9};
r, forma el infinitivo de todos los verbos, 19-7, 104;

T

ré, ría, fut. y cond. de doce (12) verbos irregulares, 121[2];
ría, forma subs., 54[9];
s, forma el pl. de nombres terminados en vocal, 8-38, 19[2], 102; subs. que term. en *s,* son masculinos, 124[11];
tión, subs. en, son femeninos, 52[4], 154[5];
ube, ubo, ubiera, ubiere, ubiese, uve, uvo, uviera, uviere, uviese, pas. é imperfectos y fut. de subjuntivo armónicos de cuatro verbos irregulares, 127[19];
uir, verbos irregulares, clase VIII, 135[19];
umbre, subs. en, son femeninos, 83[1];
y, 1a pers. pres. de ind. de cuatro verbos irregulares, 122[4];
z, subs. en, son masculinos, 92[4]; cambian la *z* por *c* par formar el plural, 110[14];
zar, verbos regulares, cambios ortográficos, 110, No. 3.
Terminaciones de los Tiempos del Verbo, explicación, 105[5];
v. « Terminaciones,» « Tiempos del Verbo.»
Terminos de Comparación, 133[15].
Terno, traje, 77-19.
Tez, color natural, 69-12.
Ti, pronom. pers., y *con, contigo,* 22-34;
v. « Pronombres Personales.»
Tienda, 53-16;
diálogo, 83.
Tiempo descriptivo, 75[1].
Tiempo, División del, 137.
Tiempos del Verbo:
Condicional, su formación, 67[1], 76[3], 109, 109[11]; su uso, 183-60; empleado idiomáticamente, 169[2]; correspondencia armónica con futuro de ind., 121[2]; correspondencia con imperfectos de subjuntivo, 183-60, 184-68-69;
Correspondencia de los tiempos del Verbo, 77[5], 137[1], 162[6], 163[8], 183-60, 183-65, 184-68-69;
Futuro Indicativo, su formación, 36-6, 45-22, 109, 109[11]; su correspondencia armónica con el condicional, 121[2]; su uso en el diálogo, 35, 51;
Futuro Perfecto, 154-8, 190;
Futuro Subjuntivo, 190; su correspondencia armónica con los imperfectos de subj., y el pasado definido, 130[4]; cuándo la *i* de su terminación *iere* se convierte en *ere,* 203[25];
Infinitivo, 104; precedido por *al,* 84[7];

T

Imperativo, 21-22, 106[7]; su correspondencia armónica con los pres. ind. y subj., 121[1];
Imperfectos de Subjuntivo, 108, 137, 137[1], 145, 183-60, 184-68-69; correspondencia con condicional, 137[1], 183-60, 184-68-69; dif. en el uso de sus dos formas, 163[8]; van regidas por *si,* 147,[8] 162[6], 182-55; cuándo pierde la *i* de sus terminaciones *iera, iese* y se convierte en *era, ese,* 203[25];
Imperfecto ó *Indefinido,* 75[1], 85[21], 107;
Pluscuamperfecto de Indicativo, 138-2, 138[4], 189;
Pluscuamperfecto de Subjuntivo, 137[1], 145, 183-65, 189;
Participio Pasado, 105; de doce verbos primitivos que lo tienen irregulares, 130[8]; en conjunción con *ser* para la forma pasiva, 169[1];
Participio Presente, 105; para la forma progresiva, 153-1, 169[1];
Pasado Anterior, 137[3], 138[6], 189;
Perfecto, Pasado ó *Definido,* 83, 85-21, 88[15], 92[3], 107, 107[9]; su correspondencia armónica con los imperfectos y el futuro de subjuntivo, 130[4];
Perfecto de Subjuntivo, 161[3], 182-51, 189;
Presente de Indicativo, 19[7], 21-22, 105, 105[5], 106[7]; puede ser regido por *si,* 162[6]; su correspondencia armónica con los presentes imp. y subj., 121[1];
Presente de Subjuntivo, su formación, 43, 44[4], [6], 106[7]; regido por preposiciones, 69[8]; v. « Preposiciones »; por expresiones impersonales, 70[11], 77[5]; su correspondencia para el uso con el pres. de ind., 70[11], 77[5]; su correspondencia armónica con los presentes de imp. y de ind., 121[1].
Tiempo, sobre el, diálogo, 167.
Tierra, v. « Astronomía.»
Tilde, signo de la *ñ,* 97[1].
Timbres, estampillas, sellos, 151-55; v. « Sinónimos.»
Todavía, no hasta ahora, 67-1; y *aún,* 89[18].
Traer, tránsportar, 70-23, 73-50.
Traiga, -o, presentes, subj., imp. é ind. del verbo irregular *traer,* 121[1];
v. « Verbos Irregulares.»
Traje, 76-17.
Trascendencia, 91[1].
Trigo, 63-41.
Trinchar, 39-38

U, V

U, nombre de la letra, 97;
cuándo es muda, 23^{10}, 30^{6};
su pronunciación, v. « Vocales.»
Ú, conj., usada en vez de *ó,* 76^{2}.
Ue, al principio de palabra, se precede por *h,* 178^{2}.
Un, una, artículos indefinidos, 7^{2}, 101; v. « Artículo »;
adjetivo numeral usado en vez de *uno,* 122^{5};
un día sí y otro no, alternado, expresión idiomática, 141-43.
Unipersonales, 131^{9}.
Unas, unos, aproximadamente, 95^{10}, 132-24;
v. « Sinónimos.»
Usar, llevar, 70-23.
Usted, ustedes, pronombres personales, 12-16, 13-17, 102;
v. « Pronombres Personales.»
Utilizarse de, 92-10.

V

V, nombre de la letra, 97;
su pronunciación, v. « Consonantes.»
Valdré, valdría, fut. y cond. irregulares de *valer,* 121^{2}.
Valga, -o, presentes, subj., imp. é ind. de *valer,* 121^{1}.
Vapor, 94-36.
Varón, sexo masculino, 9^{7}.
Vaya, voy, pres. subj., imp. é ind. del verbo irregular *ir,* 129^{4}, 203^{37};
v. « Verbos Irregulares.»
Vd., ab. de usted, 38^{14};
v. « Abreviaturas.»
V. g., ab. de *verbigracia,* 67^{3};
v. « Abreviaturas.»
Vegetación, 63^{8}.
Veía, imperfecto del verbo irreg. *ver,* 161^{2}, 201, « nota »;
v. « Verbos Irregulares.»
Veintena, número colectivo, 141^{12}.
Velada, 184-67.
Vello, 64^{12}.
Vender, 53-16.
Vendré, vendría, fut. y cond. del verbo irreg. *venir,* 121^{2}, 183^{11}.
Venga, -o, presentes, subj., imp. é ind. de *venir,* 121^{1};
v. « Verbos Irregulares.»
Ver, verbo irregular, 177-5;
v. « Verbos Irregulares.»
Verano, 3a estación del año, nombre derivado de *verde,* 63^{8};
verde, verdor, 63^{8}.
Verdaderamente, en verdad, 84^{4}.
Vergonzoso, adj., derivado del subs. *vergüenza,* 166-59;

V

vergüenza, es regido por *tener,* 132^{14}.
Verbos Auxiliares, 186;
deber de, 197;
dejar, 197;
estar y *ser,* sus conjugaciones, 191; sus distinciones, 194;
haber y *tener,* sus conjugaciones, 187; sus distinciones, 190;
ir, 197;
llevar, 197;
quedar, 197.
Verbos Impersonales, 131^{9}, 158^{12}, 166^{15}, 167^{16}, 167^{18}, 169^{3};
práctica en la conversación, 161, 169.
Verbos Irregulares, 197:
Clase I, terminan en *ar* ó en *er,* y tienen una *e* en la penúltima sílaba del infinitivo, 59^{2}, 72^{13}, 179^{3}, 197;
Clase II, terminan en *ar* ó en *er,* y tienen una *o* en la penúltima sílaba del infinitivo, 72^{14}, 83^{2}, 89^{19}, 125^{12}, 163^{9}, 178^{2}, 198;
Clase III, terminan en *acer, ecer, ocer,* 149^{10}, 150^{12}, 162^{4}, 169^{3}, 175^{16}, 198;
Clase IV, terminan en *aer, eer,* y *roer* y sus compuestos, 198;
Clase V, terminan en *ir,* y tienen una *e* en la penúltima sílaba del infinitivo, 93^{8}, 125^{14}, 199;
Clase VI, terminan en *entir, erir* y *ertir,* 126^{17}, 199; difiere de la clase V, 126^{17};
Clase VII, verbos *dormir* y *morir,* 126^{18}, 199; difiere de la clase VI, 126^{18};
Clase VIII, terminan en *uir* y *güir,* 135^{19}, 200; su correspondencia armónica con la clase IV, 200;
Clase IX:
Primera Conjugación:
andar, dar, estar, 200.
Segunda Conjugación:
caber, 201;
caer, 201; sus compuestos: *decaer, recaer, raer,* 201^{4};
haber, 187 á 190, 201;
hacer, 201; sus compuestos: *contrahacer, deshacer, rehacer, satisfacer,* 202^{8}
poder, 201;
poner, 201; sus compuestos: *anteponer, componer, deponer, descomponer, disponer, exponer, imponer, indisponer, interponer, oponer, posponer, predisponer, proponer, reponer, sobreponer, subponer,* 202^{12};

V

querer, 201; sus compuestos: *bienquerer, malquerer*, [203[32];
saber, 201;
ser, 191 á 194, 201;
tener, 187 á 190, 201; sus compuestos: *abstenerse, atenerse, contener, detener, entretener, mantener, obtener, retener, sostener*, 202[13];
traer, 201; sus compuestos: *abstraer, atraer, contraer, distraer, extraer, maltraer, retraer, substraer*, 203[24];
valer, 201; sus compuestos: *valerse de, equivaler, prevaler*, 201. [*ler*, 202[19];
Tercera Conjugación:
asir, 201, su compuesto: *desasirse de*, 202[20];
conducir, 201, los armónicos: *aducir, deducir, introducir, producir, reducir, seducir, traducir*, 203[28];
decir, 201, sus compuestos: *antedecir, contradecir, desdecir, predecir, bendecir* y *maldecir*, 203[26];
ir, 201;
oir, 201, sus compuestos: *desoir, entreoir, trasoir*, 202[21];
salir, 201, su compuesto: *sobresalir*, 202[23];
venir, 201, sus compuestos: *avenir, contravenir, convenir, desavenir, intervenir, prevenir, reconvenir, sobrevenir*, 202[16];
que forman armónicamente *el pasado, los imperfectos* y *el futuro de subj.*, 130[4]; que terminan en *ga, go, los presentes* (subj. imp. é ind.) 121[1]; que terminan en *ube, ubo* y *uve, uvo* y en *ubiera, ubiere, ubiese* y *uviera, uviere, uviese, el pasado é imperfectos* y *futuro de subj.*, 127[19]; que tienen *futuro* y *condicional* irregulares, 121[2]; que tienen irregulares los participios pasados, 130[8].
Verbos Pasivos, 169, 196-4;
v. « Forma Pasiva.»
Verbos Reflexivos, 150[11], 161. 166.
Verbos Regulares, 104, modelos de las conjugaciones, 104 á 109;
v. « Tiempos del Verbo »;
Alteraciones ortógraficas, 110;
lista de los más importantes, 112.
Verbos que rigen *que*, 44[6], 86[11];
term. del plural es *n*, como *s* es la de los subs., 19[2].

V, X, Y, Z

Vestido, diálogos, 59, 75;
vestir, 78[6];
v. « Verbos Irregulares.»
Ví, vió, pasado del verbo irregular *ver*, 161[2];
v. « Verbos Irregulares.»
Viejo, antiguo, 33-60;
de edad, 127[20].
Vigor, 63[8].
Vine, -o, viniera, -iere, -iese, pasado é imperfectos y futuro de subj. del verbo irregular, clase IX, *venir*, 183[11], 201.
Víspera, 180-27.
Vista, sentido de la, 177-5.
Visto, part. pas. del verbo irreg. *ver*, 130[8];
v. « Verbos Irregulares.»
Vocales, 8-38, 8[6], 97, 98.
Volver, ir, venir otra vez, verbo irreg., clase II, 92-10, 158-50;
vuelva, -o, presentes subj., imp., ind. de *volver*, 159[14];
vuelto, part. pas. de *volver*, 130[8].
Voy, vaya, pres. ind., subj. é imp. del verbo irregular *ir*, 25-58, 122[4], 129[4], 201, 203[37].

X

X, nombre de la letra, 97.

Y

Y, nombre de la letra, 97;
su pronunciación, 99;
v. « Consonantes,» « Vocales.»
Y, conj., cambia por é, 67[3];
se omite, 130[6].
Ya, adv., 67-1; uso idiomático, 133-38; *ya lo creo*, expresión idiomática, 172-40;
ya sea, 84[8].
Yo, pron. pers., 12-16, 102.

Z

Z, nombre de la letra, 31[7], 97;
cambia por *c*, 110[14].
su pronunciación, 14[7], 99;
v. « Consonantes.»
Zapatillas, de *zapatos*, 73[15];
v. « Terminaciones *illo, -a, -os, -as*.»
Zinc, 166-56.
Zona frígida, tórrida, 40-1.

FIN DEL ÍNDICE

649

Deacidified using the Bookkeeper process.
Neutralizing agent: Magnesium Oxide
Treatment Date: Sept. 2006

Preservation Technologies
A WORLD LEADER IN PAPER PRESERVATION
111 Thomson Park Drive
Cranberry Township, PA 16066
(724) 779-2111

THE LIBRARY OF CONGRESS

LIBRARY OF CONGRESS
0 003 212 113 5